LE

PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE M. E. SCRIBE

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION POUR PIANO ET CHANT.

Prix : 40 fr. net.

PARIS.

BRANDUS ET Cie,
87, RUE RICHELIEU.

TROUPENAS ET Cie,
40, RUE VIVIENNE.

LE

PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

MUSIQUE DE

Giacomo Meyerbeer.

Giacomo Meyerbeer

Giacomo Meyerbeer.

LE PROPHETE
OPERA
en 5 Actes.
Paroles de M. E. SCRIBE.
Musique
de
G. Meyerbeer.
Partition
Pour Piano et Chant
Arrangée par
GARAUDÉ
Ch. Baur
1849.
BRANDUS & Cie,
87, Rue Richelieu.
PARIS
TROUPENAS & Cie
40, Rue Vivienne.
LONDRES:
Cramer Beale et Cie et Chapell.
LEIPZIG:
Breitkopf et Haertel
MILAN:
Ricordi.
Imp. Thierry frères Paris.

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/lepropheteoperae00meye2

PERSONNAGES.

Le Comte d'OBERTHAL (*basse*).
JEAN DE LEYDE (*ténor*).
JONAS (*ténor*)
MATHISEN (*basse*).
ZACHARIE (*basse*).

BERTHE (*soprano*).
FIDÈS (*mezzo soprano*).
1er ENFANT DE CHŒUR (*soprano*).
2e ENFANT DE CHŒUR (*mezzo soprano*).
1er PAYSAN (*basse*).
2e PAYSAN (*ténor*).

UN SOLDAT (*ténor*).
1er BOURGEOIS (*ténor*).
2e BOURGEOIS (*ténor*).
1er OFFICIER (*ténor*).
2e OFFICIER (*basse*).

CHOEUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS.

La scène se passe en 1530 : le premier acte dans une campagne près de Dordrecht en Hollande; le second, dans un faubourg de la ville de Leyde: le troisième, dans une forêt de la Westphalie; les quatrième et cinquième, dans la ville de Munster.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages.
N° 1.	PRELUDE et CHOEUR PASTORAL	La brise est muette	4
N° 2.	SCÈNE	Fidès, ma bonne mère	10
N° 3.	LE PRÊCHE ANABAPTISTE (MORCEAU D'ENSEMBLE)	Ad nos ad salutarem undam	15
	RÉCITATIF	Le comte d'Oberthal, le seigneur châtelain	36
N° 4.	ROMANCE A DEUX VOIX	Un jour, dans les flots de la Meuse	39
N° 5.	RÉCITATIF et FINALE	Eh quoi! tant de candeur	47

ACTE II

N° 6.	VALSE VILLAGEOISE (MORCEAU D'ENSEMBLE)	Valsons toujours	52
N° 7.	LE RÉCIT DU SONGE	Ami, quel nuage obscurcit ta pensée	63
N° 8.	PASTORALE	Pour Bertha, moi je soupire	70
N° 9.	SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE	Ils partent, grâce au ciel	77
N° 10.	ARIOSO	Ah! mon fils, sois béni	83
N° 11.	SCÈNE et QUATUOR	O fureur! le Ciel ne tonne pas sur ces têtes impies	87

ACTE III.

N° 12.	ENTR'ACTE ET CHOEUR DES ANABAPTISTES	Du sang, que Judas succombe	110
	RÉCITATIF	Quoi, ton cœur connaît la pitié	118
N° 13.	COUPLETS	Aussi nombreux que les étoiles	119
	SCÈNE	Voici la fin du jour	130
N° 14.	L'ARRIVÉE DES PATINEURS (CHOEUR)	Voici les fermières vives et légères	132
N° 15.	DIVERTISSEMENT. A. 1er AIR DE BALLET. *Valse*		143
	B. 2e id. *Pas de la redowa*		147
	C. 3e id. *Quadrille des patineurs*		157
	D. 4e id. *Galop*		164
	SCÈNE	Livrez-vous au repos, frères	171
N° 16.	TRIO BOUFFE	Sous votre bannière que faudra-t-il faire	175
	SCÈNE	Qu'on le mène au supplice	196
N° 17.	CHOEUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS	Par toi Munster nous fut promis	203
N° 18.	SCÈNE	Qui vous a sans mon ordre entraînés	208
N° 19.	PRIÈRE	Eternel, Dieu sauveur	213
	RÉCITATIF	Grand prophète, ton peuple	219
N° 20.	HYMNE TRIOMPHAL	Roi du Ciel et des anges	221

ACTE IV.

N° 21.	ENTR'ACTE et CHOEUR DES BOURGEOIS	Courbons notre tête, craignons les méchants	231
N° 22.	COMPLAINTE DE LA MENDIANTE	Donnez, donnez pour une pauvre âme	237
	SCÈNE	C'est l'heure, on nous attend	243
N° 23.	SCÈNE et DUO	Un pauvre pélerin	245
N° 24.	MARCHE DU SACRE		262
N° 25.	FINALE. A. PRIÈRE et IMPRÉCATION	Domine salvum fac regem	267
	B. CHOEUR D'ENFANTS et CHOEUR GÉNÉRAL	Le voilà le roi prophète	273
	C. COUPLETS et MORCEAU D'ENSEMBLE	Je suis, hélas, je suis la pauvre femme	284
	D. L'EXORCISME	Tu chérissais ce fils	308

ACTE V.

N° 26.	ENTR'ACTE et SCENE	Ainsi, vous l'attestez	317
N° 27.	SCENE, CAVATINE et AIR	O prêtres de Baal	319
N° 28.	SCÈNE et GRAND DUO	Ma mère! ma mère!	331
N° 29.	SCENE et TRIO	Voici le souterrain	347
N° 30.	FINALE (A) BACCHANALE (*chœur dansé*)	Gloire, gloire au prophète	365
	(B) COUPLETS BACHIQUES	Versez, que tout respire l'ivresse et le délire	371

LE PROPHÈTE.

OPÉRA EN CINQ ACTES.

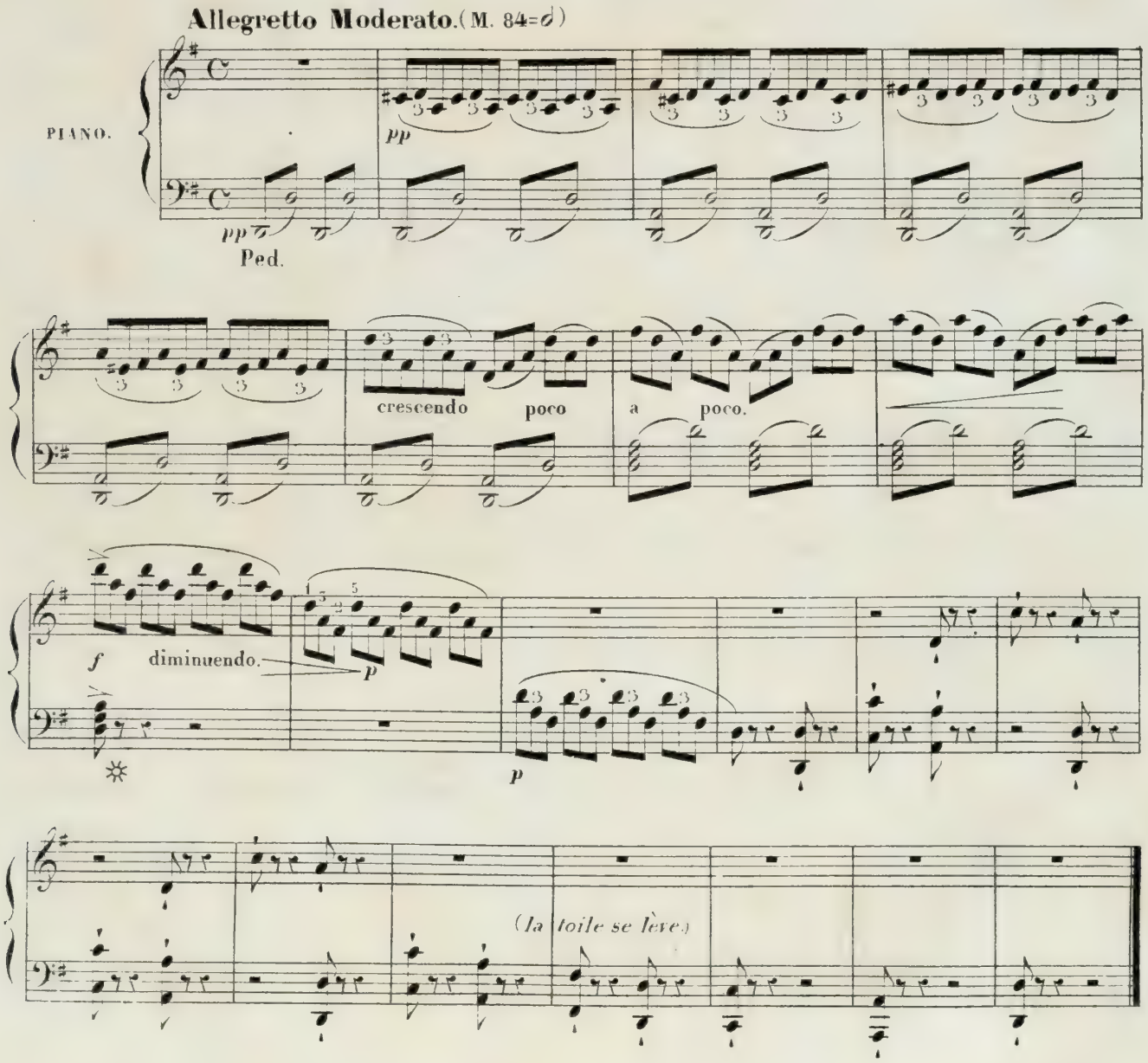
G. MEYERBEER.

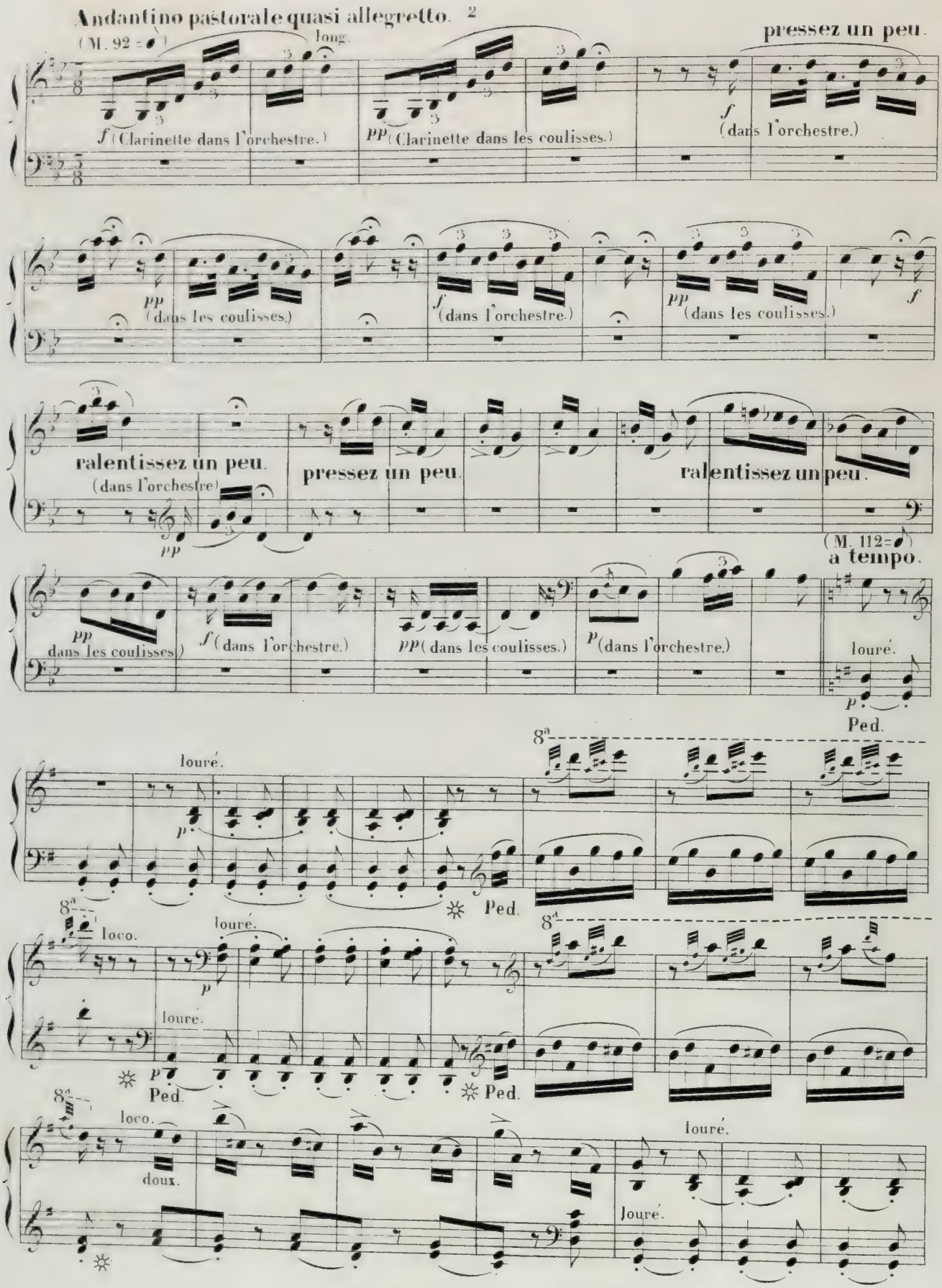
ACTE I.

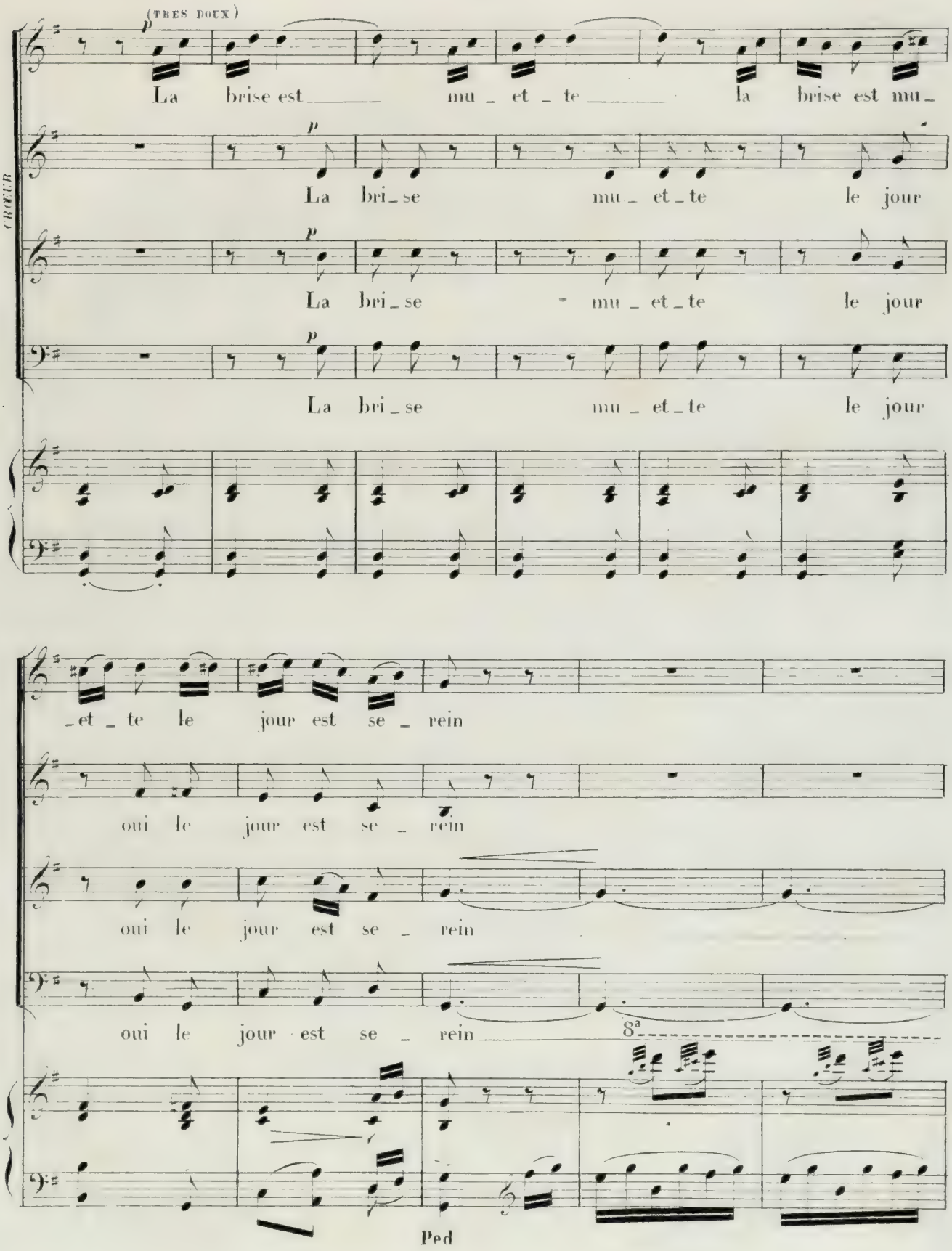
Le théâtre représente les campagnes de la Hollande aux environs de Dordrecht. Au fond on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelles; à gauche, fermes et moulins dependant du château. Du même côté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tables rustiques, des bancs, etc: etc:

N°. 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

Au lever du rideau, le théâtre est vide: Un berger arrive, et avec son chalumeau donne l'éveil. Un autre berger, (censé dans les coulisses) lui répond de loin. Alors les portes des cabanes s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:




Andantino pastorale quasi allegretto.
(M. 92 = ♩)
long.
pressez un peu.
f (Clarinette dans l'orchestre.)
pp (Clarinette dans les coulisses.)
f (dans l'orchestre.)
pp (dans les coulisses.)
f (dans l'orchestre.)
pp (dans les coulisses.)
f
ralentissez un peu.
(dans l'orchestre)
pp
pressez un peu.
ralentissez un peu.
(M. 112 = ♩)
a tempo.
pp dans les coulisses.)
f (dans l'orchestre.)
pp (dans les coulisses.)
p (dans l'orchestre.)
louré.
p
Ped.
louré.
p
8a
Ped.
8a
loco.
louré.
p
louré.
p
Ped.
Ped.
8a
loco.
doux.
louré.
louré.


(TRES DOUX)
p
La brise est mu _ et _ te la brise est mu _
CHOEUR
La bri _ se mu _ et _ te le jour
La bri _ se mu _ et _ te le jour
La bri _ se mu _ et _ te le jour
_et _ te le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
oui le jour est se _ rein
8a
Ped

8a loco

DOUX.

Ped.

DOUX.

p

d'échos en é_chos sonne la clo_chet _ _ te son_

p

d'échos en échos sonne la clochet_te

p

d'échos en échos sonne la clochet_te

p

d'échos en échos sonne la clochet_te

CRESC.

_ne la clo_chette de nos gais trou_peaux

CRESC.

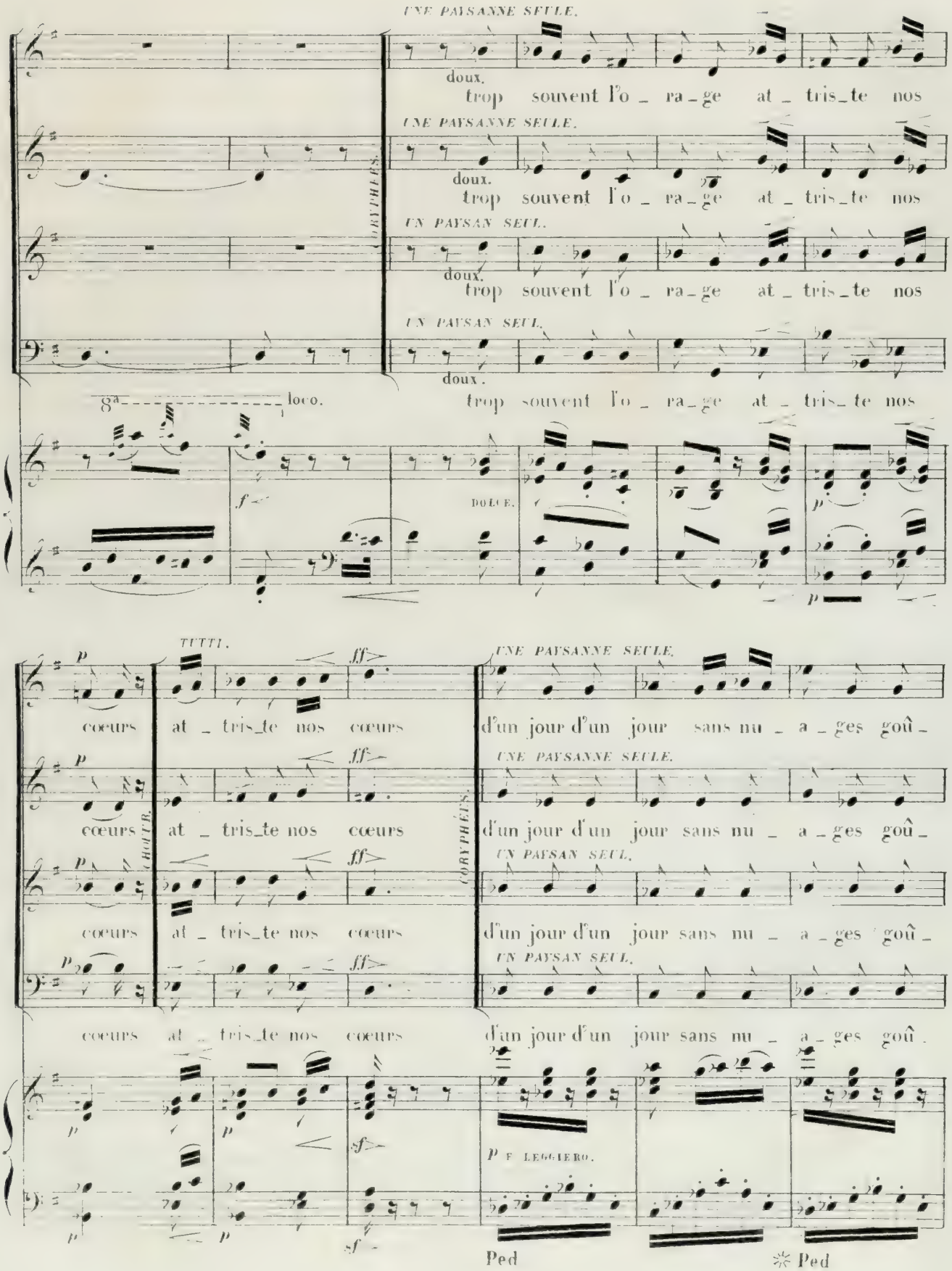
son_ne son_ne de nos trou_peaux

son ne son ne de nos trou_peaux

son ne son ne de nos trou_peaux

8a

Ped


UNE PAYSANNE SEULE.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos
UNE PAYSANNE SEULE.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos
UN PAYSAN SEUL.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos
UN PAYSAN SEUL.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

DOLCE.

TUTTI.

cœurs at _ tris _ te nos cœurs
UNE PAYSANNE SEULE.
d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

cœurs at _ tris _ te nos cœurs
UNE PAYSANNE SEULE.
d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

cœurs at _ tris _ te nos cœurs
UN PAYSAN SEUL.
d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

cœurs at _ tris _ te nos cœurs
UN PAYSAN SEUL.
d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

P E LEGGIERO.
Ped

_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs

_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs

_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs

CRESCENDO.

_tons les dou _ ceurs ah gou _ tons les dou _ ceurs ah goû _

CRESC. CRESC. CRESC.

Ped. pp Ped. p pp Ped. p

TRES DOUX.

p

ah gou _ tons gou _ tons les dou _ ceurs

p CHŒUR.

ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs.

oui

p

ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs

p CHŒUR.

_tons ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs.

oui

8a

CRES.

pp

Ped. Ped.

(TRÈS DOUX)

la brise est mu_

CHŒUR.

p

la brise est

p

la brise est

p

la brise est

8a loco

f

DOUX.

LOURE

LOURE

Ped.

p

_et_te la brise est mu_et_te le jour est se_rein d'un

p

mu_et_te le jour oui le jour est se_rein d'un

mu_et_te le jour oui le jour est se_rein

(BIEN MARQUÉ ET SACCADÉ)

mu_et_te le jour oui le jour est se_rein oui le vent qui s'ar_

jour heu _ _ reux gou _ _ tons les dou _ _

jour heu _ _ reux gou _ _ tons les dou _ _

_rète ar _ rê _ te le mou _ lin, qu'i-ci pour nous s'ap _ prê _ te le re _ pas du ma _

Ped.

_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _

_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _

LEGATO E CANTABILE.

goû _ tons le bon _ _ heur d'un

_tin oui le vent qui s'ar _ re _ te ar _ rê _ te le mou _ lin qu'i-ci pour nous s'ap _

DOLCE E LEGATO.

_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un

_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un

jour _ heu _ reux d'un jour heu _ _ reux d'un

DIM.

(RALENTISSEZ UN PEU.)

_prête le repas du ma _ tin i_ci pour nous s'ap_prête un repas du ma _ tin i_ci pour nous s'ap_

Ped. *p* RALENTISSEZ UN PEU.

pp *ppp*

jour heu _ reux.

pp *ppp*

jour heu _ reux.

pp *ppp*

jour heu _ reux.

RALENTISSEZ DAVANTAGE. *ppp*

_prête un repas du ma _ tin

a tempo

pp *pp* *pp*

RALENTISSEZ DAVANTAGE. Ped.

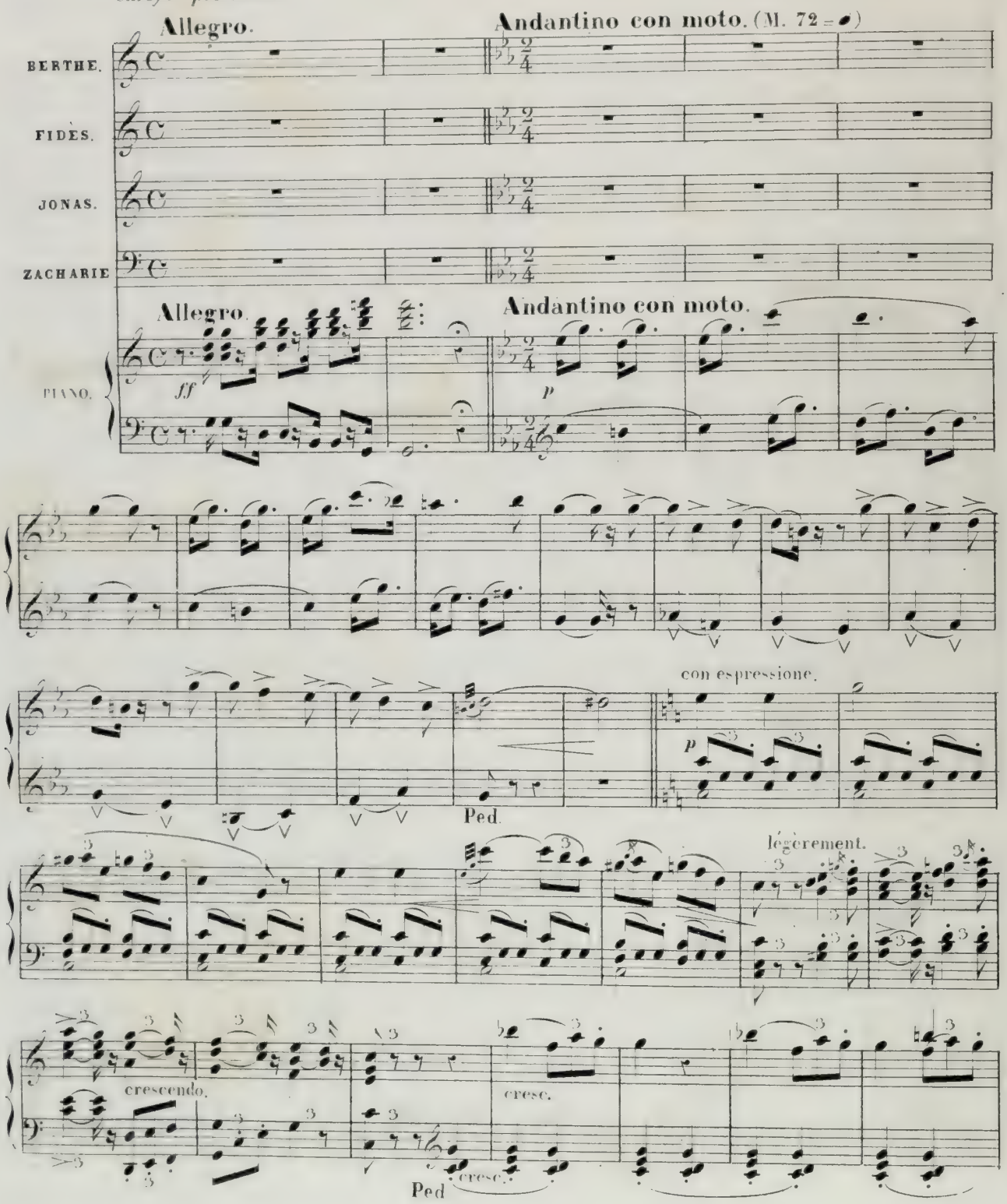
ppp

Ped.

N° 2.

SCENE.

Bertha voit arriver de loin Fides. Elle court à sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fides est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit, et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.



Récitatif.

BERTHE.

Fi_dès ma bonne mè_re enfin donc vous voi_

FIDÈS.

_là Tu m'atten_dais?

BERTHE.

De_puis l'au_ro_re

FIDÈS.

Et Jean mon fils, at_

_tend plus ar_demment enco_re sa fi_an_cé_e

(M. 60 = ♩)

Allegretto molto moderato.

al_lez al_lez bonne

doux.

Un peu plus vite.

mè_re al_lez al_lez a_me_nez la a-t-il dit et je

Récitatif.

BERTHE.

viens Ain_si moi pauvre fil_le, orpheline et sans biens il m'a dai_gné choi_

Allegro moderato. (M. 116 = ♩)

FIDES *(habillant avec bonhommie.)*

B. _sir? des filles de Dordrecht, Berthe est la plus gentil_le et la plus sa_ge et

fp a demi voix

fp

(s'animant toujours d'avantage)

cresc.

F. je veux vous u_nir et je veux dès demain que Berthe me succède dans mon hotelle_ri_e et

p détaché

(saccadé)

F. dans mon beau comptoir le plus beau vois-tu bien Bertha de tou_te la vil_le de Leyde par_

molto leggiero.

p

F. _tons partons partons hâtons nous hâtons nous car mon fils nous attend pour ce soir, car mon fils nous at_

f

(un peu céder au chant.)

crescendo.

BERTHE.

E. _tend pour ce soir partons non pas vrai_ment vas_sa_le

crescendo. f Récitatif. fp tremolo

rallentando. f p

B. je ne puis me ma_ri_er ni quit_ter ce pa_ys sans la vo_lon_té sou_ve_

B. _rai_ne du com_te d'O_ber_thal seigneur de ce do_mai_ne dont vous voyez d'i_

f

f

FIDÈS.

B. _ci les créneaux re_dou_tés Auprès de lui cou_

f f

f f

On voit paraître sur la colline, trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité.

Molto moderato. (M. 88 = ♩)

F. _rons.

ben marcato. Ped. crescendo. dimin.

f

Récitatif.

FIDÈS *(à Berthe à voix basse.)*

F. Quels sont ces hommes noirs aux fi _ gu _ res si_nis_tres?

tremolo.

Ped. *pp*

BERTHE *(à voix basse)*

on dit que du très haut ce sont de saint mi_nis_tres qui de puis quelque

p

B. tems parcourent nos can_tons répan_dant par_mi nous leurs doctes o _ rai _

f *p*

Molto moderato.

JONAS *(s'adressant au peuple.)* **ZACHARIE.**

B. _sons. Ad nos ad nos

f

N.° 3.

LE PRÊCHE ANABAPTISTE

(MORCEAU D'ENSEMBLE.)

Allegretto molto moderato. (M. 100 = ♩)

(con molto portamento.)

JONAS. — Ad nos ad sa_lu_ta_rem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

MATHISEN. — Ad nos ad sa_lu_tarem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

ZACHARIE. — Ad nos ad sa_lu_tarem un _ _ _ dam i_te_rum ve_

1.r et 2.e PAYSAN (Choryphées)

Les trois Anabaptistes sur la colline, étendent les mains sur le peuple comme pour le bénir.

CHOEUR. — SOPRANI. — TENORI. — BASSI.

Allegretto molto moderato.

PIANO. — à demi voix.

cresc.

J. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

M. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

Z. — _ni _ te mi _ se _ ri ad nos ad nos venite po _ pu _ li

Pressez un peu. (M. 132 = ♩) *Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.*

pp 1er SOPRANI.

É _ cou _ _ tons le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _

pp 2d SOPRANI.

É _ cou _ _ tons le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _

pp TENORI.

É _ cou _ _ tons le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _

pp BASSI.

É _ cou _ _ tons le ciel qui les ins _ _ pi _ _ _

p **Pressez un peu.**

Ped. ✻ Ped.

ZACHARIE *(monte sur une borne pour haranguer le peuple.)*

(prêchant)

De ces champs fécondes longtems par vos su_

_re

_re

_re

_re

f

f

✻

Z.

_eurs voulez vous voulez vous être en_fin les maî_ _tres et sei_

JONAS.

ah! Ad nos ad sa_lu_

MATHISEN.

ah! Ad nos ad sa_lu_

ZACHARIE.

_gneurs? le voulez vous? le voulez vous. Ad nos ad sa_lu_

dimin. p

rallentando al primo tempo.

J.

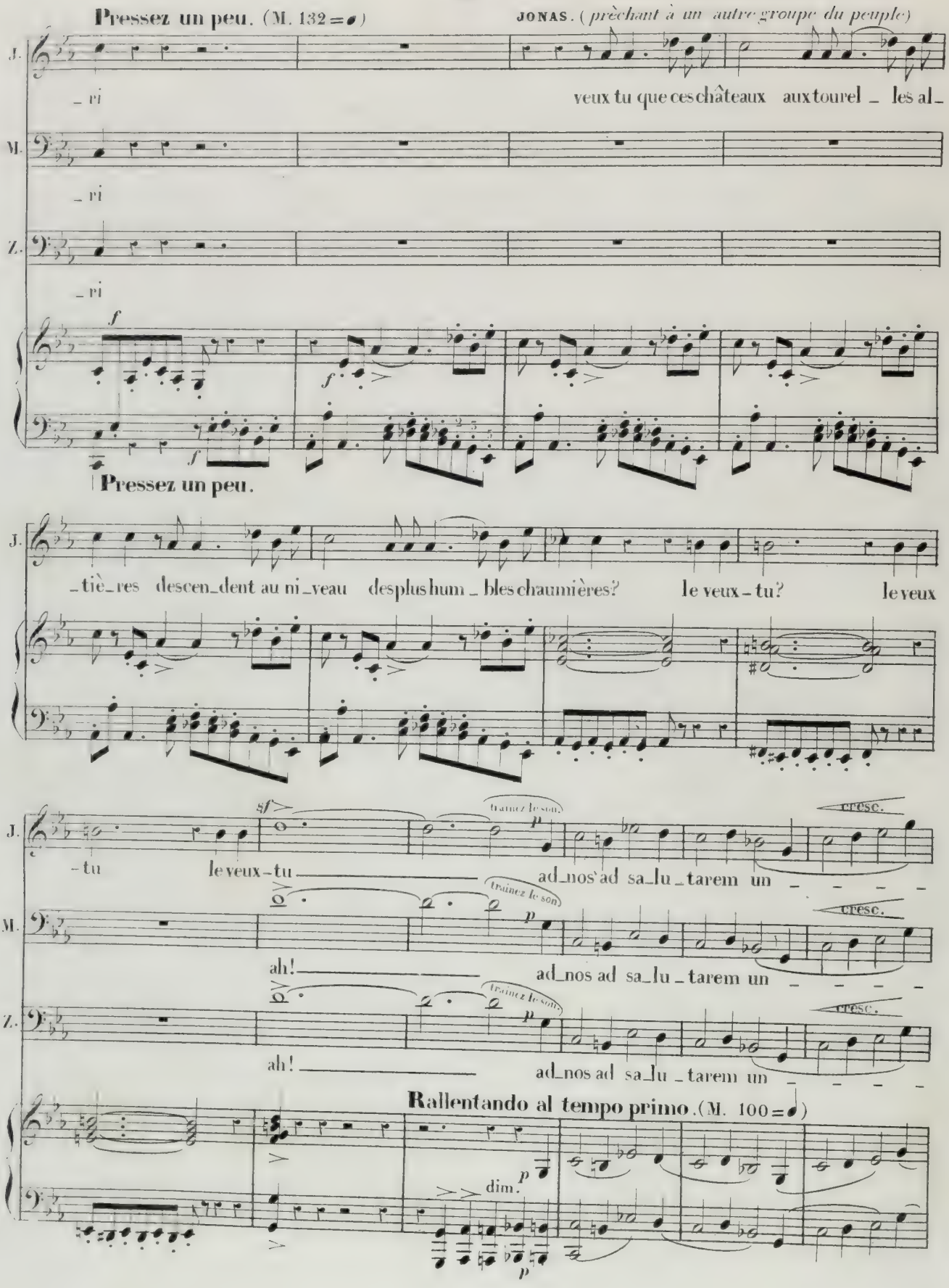
_ta_rem un _ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_

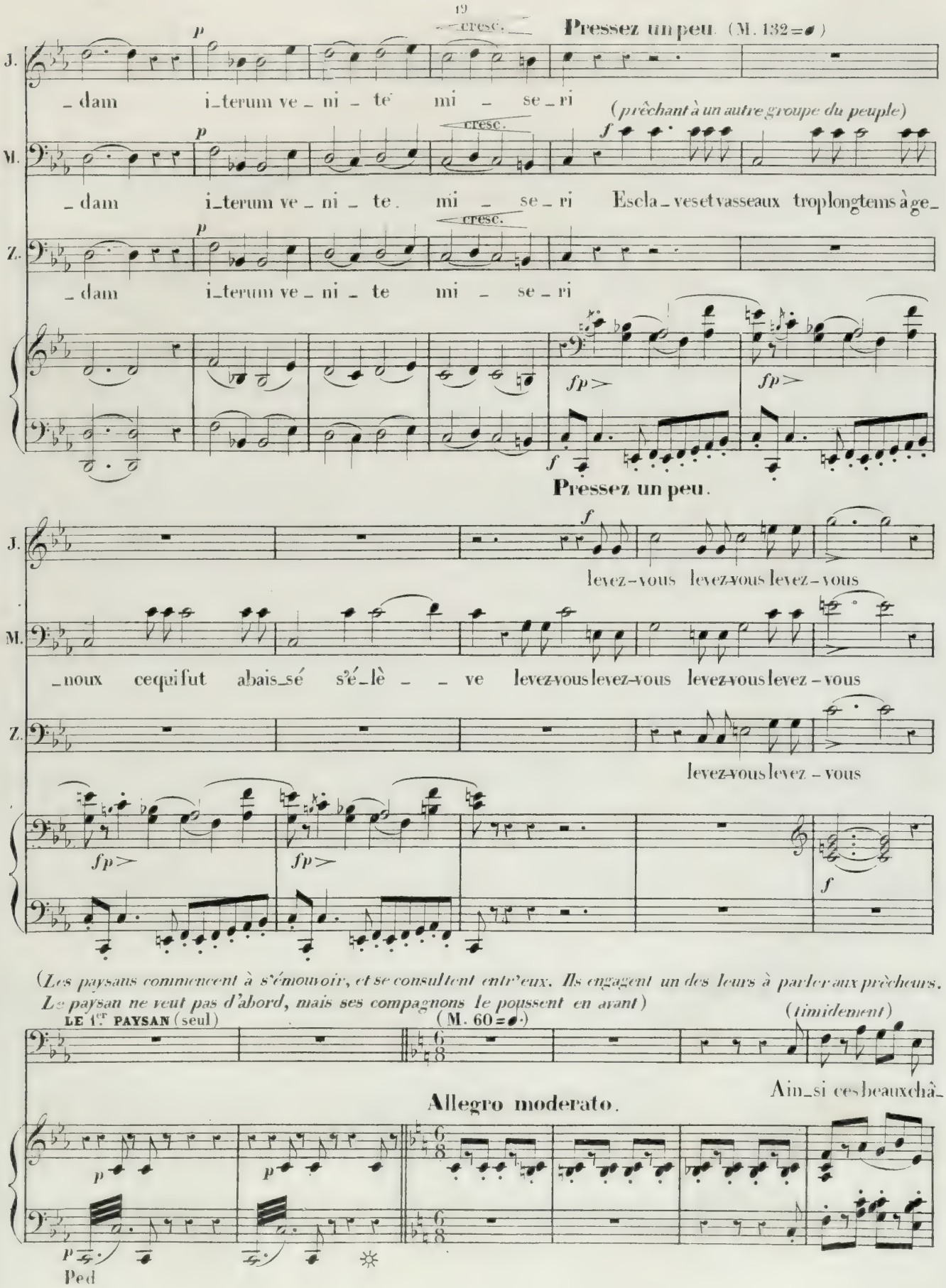
M.

_ta_rem un _ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_

Z.

_ta_rem un _ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_te mi_ _se_


Pressez un peu. (M. 132 = ♩)
JONAS. (prèchant à un autre groupe du peuple)
J.
_ri
veux tu que ces châteaux aux tourel _ les al_
M.
_ri
Z.
_ri
Pressez un peu.
J.
_tiè_res descen_dent au ni_veau des plus hum _ bles chaumières? le veux_tu? le veux
J.
_tu le veux_tu
trainez le son.
ad_nos ad sa_lu_tarem un
cresc.
M.
ah!
ad_nos ad sa_lu_tarem un
Z.
ah!
ad_nos ad sa_lu_tarem un
Rallentando al tempo primo. (M. 100 = ♩)
dim.


Pressez un peu. (M. 132 = ♩)
J.
_dam i_terum ve_ni_te mi_se_ri
(prêchant à un autre groupe du peuple)
M.
_dam i_terum ve_ni_te. mi_se_ri Escla_ves et vasseaux trop longtems à ge_
Z.
_dam i_terum ve_ni_te mi_se_ri
Pressez un peu.
levez-vous levez-vous levez-vous
_noux ce qui fut abais_sé s'é_lè_ve levez-vous levez-vous levez-vous levez-vous
levez-vous levez-vous
(Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entr'eux. Ils engagent un des leurs à parler aux prêcheurs. Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant)
LE 1er PAYSAN (seul)
(M. 60 = ♩.)
(timidement)
Ain_si ces beaux châ_
Allegro moderato.
Ped

(avec feu)
saccadé.

J. Ils vous ap_par_tien_dront — Elles dis_pa_raî_

(de même)

M. Ils vous ap_par_tien_dront

LE 2.e PAYSAN (seul) (timidement)

1.er P. _teaux? — La Dîme et la cor_vée?

J. _tront — Libres en ce sé_jour

M. Libres en ce sé_

Z. Elles dis_pa_raî_tront — Libres en ce sé_

LE 1.er PAYSAN (seul)

Et nous serfs et vas_seaux?

Jo. es - cla - ves à leur tour es - cla - ves à leur

M. - jour es - cla - ves à leur

Z. - jour es - cla - ves à leur

LE 2e PAYSAN. (*seul*)

2e P. et nos an - ciens sei - gneurs?

Jo. tour ils vous ap-par-tien - dront! el - les dis - pa - raî -

M. tour

Z. tour

6 CORYPHÉES. (*Ténors*)

(à demi voix) ain - si ces beaux châ - teaux? la dime et la cor - vé - e?

Jo. – tront

M. *f* li-bres en ce sé-jour es-cla-ves à leur

Z. *f* li-bres en ce sé-jour es-cla-ves à leur

6.C. cresc. et nous serfs et vas-seaux? cresc. et nos an-ciens sei-gneurs?

cresc. cresc.

M. tour

Z. tour

CHŒUR.

SOPRANI. **Pressez.** (*mais extrement peu*)

TÉNORS. (d'ici jusqu'à la fin du morceau le 1.er et le 2.d paysan avec les basses des chœurs.)

BASSES. *p* (*entre eux se consultant*)

6.C. Ils ont raison é-coutez les ils di-sent vrai Dieu

sfp *p* *p* molto staccato. *pp* Ped.

S. *p* oui TÉNORS. *p* et nous aus-si

B. parle ain-si *p* nous les sui-vrons point de re-

* *p*

CHŒUR.

1.er SOPRANI. (aux paysans.)

p

vous ê - tes forts

2.d SOPRANI. (aux paysans.)

p

vous ê - tes forts puis - sants vous ê - tes

TÉNORI.

point de mer - ci ve - nez

BASSI.

- tard al - lons

poco sf

(Les anabaptistes parcourent les différents groupes de paysans pour les exciter.)

Jo. f

ad nos ad nos ad

M. f

ad nos ad nos ad nos

Z. f

ad nos ad nos ad nos

CHŒUR.

un poco cresc.

vous ê - tes grand ces op - presseurs

grand al - lez ces op - presseurs

un poco cresc.

ve - nez ces op - pres - seurs ces vils ty -

un poco cresc.

ces op - presseurs in - di - gnes ces vils ces vils ty -

un poco cresc.

un poco crescendo.

Jo. nos ad nos

M. ad nos ad nos

Z. ad nos ad nos

CHŒUR. ces vils ty-rans cru-els sei-gneurs ah ven-geons- più cresc.

ces vils ty-rans cru-els sei-gneurs ah vengeons- più cresc.

-rans cru-els sei-gneurs cru-els ah ven-geons- più cresc.

-rans cru-els cru-els sei-gneurs ah vengeons-nous più cresc.

più cresc.

Ped.

CHŒUR. -nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

-nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

-nous sur nos ty-rans ah ven-geons-nous sur nos ty-

sur nos ty-rans ah! ven-geons-nous sur nos ty-rans

Jo. *ff*

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

M. *ff*

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

Z. *ff*

ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

CHŒUR.

molto cresc. *f*

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons

molto cresc. *f*

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons

molto cresc. *f*

– rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons

molto cresc. *f*

qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent qu'ils meu – rent ah levons-nous levons

molto cresc. *f*

f

Jo.

ad nos ad sa - lu - ta - rem un

M.

ad nos ad sa - lu - ta - rem un

Z.

ad nos ad sa - lu - ta - rem un

(*Tous s'avancent sur le bord de la scène avec des gestes menaçants.*)

nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -

marquez chaque note.

a tempo molto moderato. (M. 92 ♩)

molto rallentando. Ped.

Jo. dam — i - te - rum ve -

M. dam — i - te - rum ve -

Z. dam — i - te - rum ve -

CHŒUR -heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce

Ped.

Jo. - ni - - te

M. - ni - - te

Z. - ni - - te

ralentissez un peu.

CHŒUR est tout prêt Dieu si - - gne l'ar - rêt.

est tout prêt Dieu si - gne l'ar - rêt

est tout prêt Dieu si-gne l'ar - - rêt

est tout prêt Dieu si - gne l'ar - - rêt

ralentissez un peu.

loco

Ped.

molto crescendo.

(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposées les fourches à faner les faux et les pioches; ils les brandissent s'alignent, et marchent en ordre militaire, en promenant les 3 anabaptistes en triomphe.)

Allegro moderato. (M. 104 = ♩)

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

CHOEUR.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

Allegro moderato.

PIANO.

ff

ff

Ped.

Ped.

8ª

loco

p détaché.

Ped.

Ped.

JONAS.

J.

MATHISEN. (avec enthousiasme.)

M. O roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur

ZACHARIE. (avec enthousiasme.)

Z. O roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur

J. sur nous

M. nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour

Z. nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour

cresc.

Ped.

J. pour tous

M. tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -

Z. tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -

Ped

J.

Dieu le

M.

té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son drapeau fe_ra le tour Dieu le

Z.

té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour Dieu le

rallentando. a tempo. SOPRANI.

J.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons Jonas avec les Ténors du Choeur. O Roi des cieux c'est ta vic_

TENORI.

M.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons Mathisen et Zacharie avec les Basses du Choeur. CHOEUR. O Roi des cieux c'est ta vic_

Z.

veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons BASSI. O Roi des cieux c'est ta vic_

rallentando. a tempo. ff ff f ff Ped.

CHOEUR.

_toi_re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

_toi_re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

_toi_re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

Ped.

Zacharie, Mathisen et Jonas doivent dire, ici:
Suivez nous amis.

gloi_ _re ta sainte loi lui_ra ___ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

gloi_ _re ta sainte loi lui_ra ___ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

gloi_ _re ta sainte loi lui_ra ___ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le

Ped. Ped.

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

veut c'est le grand jour que la li_ber_té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_

rallentando.

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le

Ped. Ped. rallentando.

a tempo. (pressez un peu.) (M. 88 = ♩)

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

veut aux ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes aux

Ped. a tempo (pressez un peu.)

JONAS avec les Ténors du Chœur.

J. mes ad nos ad nos ad nos ad nos

MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses du Chœur

M. Z. mes ad nos ad nos ad nos ad nos

CHŒUR.

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_

8 loco.

Ped. Ped. Ped.

J.

ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ _pu_li ve_

M. Z.

ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ _pu_li ve_

cou_rir nous t'in_ _voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_

cou_rir nous t'in_ _voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_

cou_rir nous t'in_ _voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_

J.

_ni_te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

M. Z.

_ni_te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

rir li _ber_té ah viens nous se_ _cou_rir nous t'in_

Ped.

J. ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li ad nos.

M. Z. ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li ad nos.

_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux

_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux

_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux

J. sui_vez nous oui sui_vez nous: oui

M. Z. sui_vez nous oui sui_vez nous: oui

ar_ _ _ mes aux ar_ _ _ mes

ar_ _ _ mes aux ar_ _ _ mes

ar_ _ _ mes aux ar_ _ _ mes

Ped. Ped.

J.

mort mort mort mort

M. Z.

mort aux ty_rans mort mort aux ty_rans mort mort mort

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

Ped. Ped.

J.

mort oui! mort oui.

M. Z.

mort oui! mort oui.

ah viens viens viens.

ah viens viens viens.

ah viens viens viens.

Ped.

BLANDUS et Cie 87 rue Richelieu.

RÉCITATIF.

(Le comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gardes. A son aspect les paysans reculent effrayés.)

BERTHE. Le comte d'O-ber-thal le seigneur châte-lain!

OBERTHAL. de quels cris mena-çants ces vi-

PIANO. *fp* Récitatif. *f*

O. -sa-ges si tristes troublent-ils dans nos murs la gaité du fes-tin? ah!

(comme s'il rappelait ses souvenirs.)

Allegro.

O. pas de ces a-na-bap-tis-tes ces fougueux puri-tains ces en-nu-yeux prê-cheurs semant partout dit-

Mouvement du Prêche.

O. -on leurs dogmes impos-teurs mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

JONAS.

M. mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

MATHISEN.

Z. mal-heur no-ble sei-gneur à ce-

ZACHARIE.

p

Ped. *p*

Mouvement du Prêche.

Allegro.

O. eh! mais vraiment vraiment je crois le re_con_

Jo. _lui dont les yeux ne s'ou_vrent qu'à l'er_reur

M. _lui dont les yeux ne s'ou_vrent qu'à l'er_reur

Z. _lui dont les yeux ne s'ou_vrent qu'à l'er_reur

Allegro.

O. _naî_tre oui c'est maître Jo_nas! mon ancien sommeil_ler il me vo_lait mon vin dont il se di_sait

(aux soldats.)

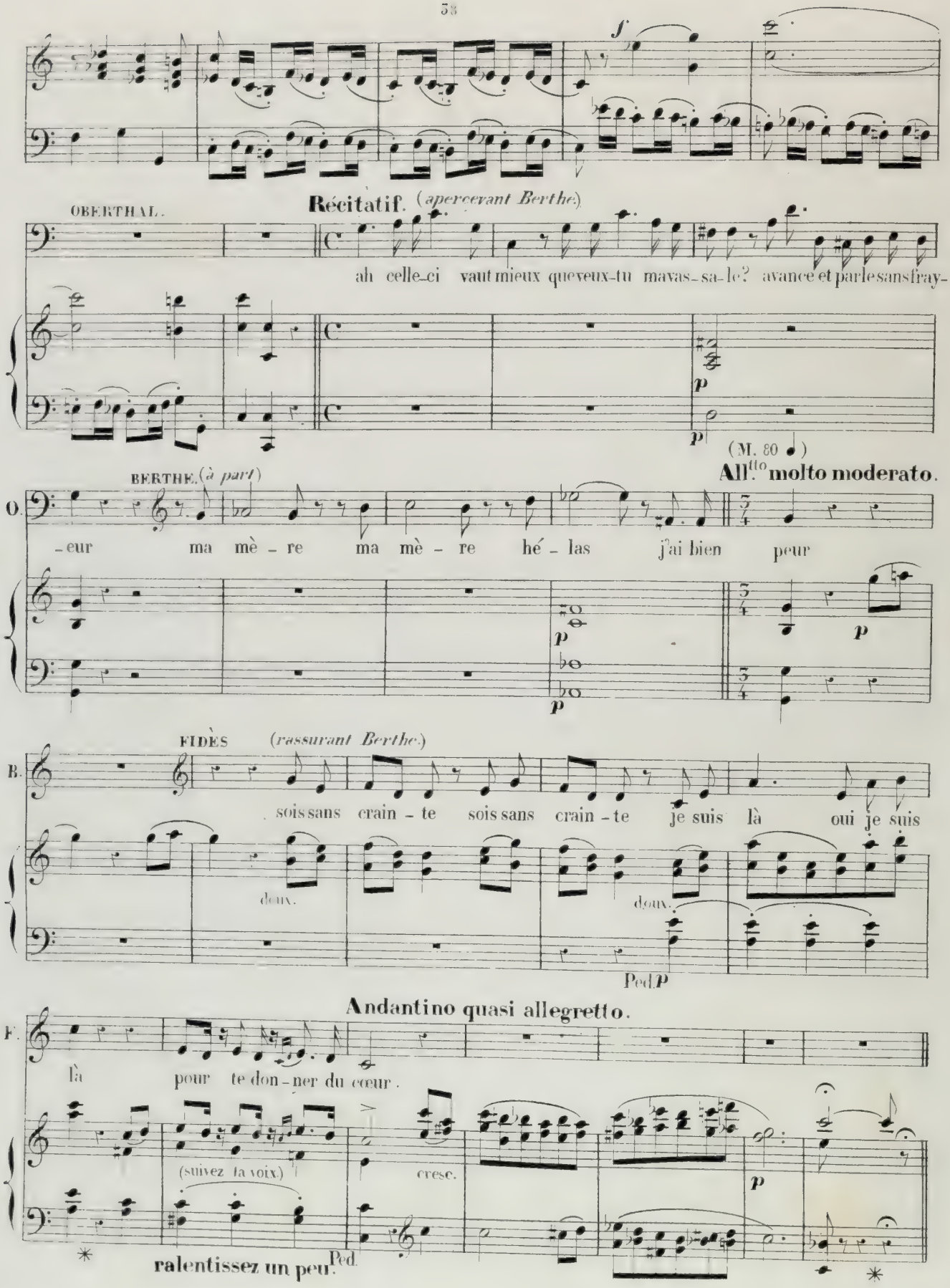
O. maî_tre que le fourreau du sa_bre aide à le châ_ti_er sol_

O. _dats qu'on le chasse é_loi_gnez sa figure inferna_le

(Les soldats emmènent les 3 anabaptistes.)

Allegro vivace.

récitatif.


f
OBERTHAL.
Récitatif. (apercevant Berthe)
ah celle-ci vaut mieux que veux-tu mavas-sa-le? avance et parle sans fray-
p
p
(M. 80 ♩)
All.tto molto moderato.
BERTHE. (à part)
O.
-eur ma mè - re ma mè - re hé - las j'ai bien peur
p
p
p
FIDÈS (rassurant Berthe)
B.
sois sans crain - te sois sans crain - te je suis là oui je suis
doux.
doux.
Ped. p
Andantino quasi allegretto.
F.
là pour te don - ner du cœur.
(suivez la voix)
cresc.
p
ralentissez un peu.
Ped.

N° 4.

ROMANCE A DEUX VOIX.

Andantino grazioso. (M. 80 = ♪) doux.

BERTHE

Un jour dans les flots de la

FIDES.

PIANO.

p

cres:

B.

Meu_se j'al_lais pé_rir j'al_lais pé_rir Jean! Jean me sau_va

p

pp

cres:

B.

or_phe_li_ne et bien mal_heu_reu_se de_

(*faisant la révérence au seigneur.*)

F.

Jean! Jean la sau_va

p

B. _ puis ce jour de puis ce jour Jean me proté _ gea *(faisant la révérence)*

F. Jean la pro _ té _ gea

B. Je con _ nais vo _ tre droit je con _ nais votre droit su _

CRESC.

B. _ prè _ me mais Jean m'ai me de tout son cœur de tout son

RALLENTANDO.

F. mais Jean Jean l'ai _ _ me de tout son cœur de tout son

RALLENTANDO.

PIÙ RALLENTANDO.

B. cœur de tout son cœur _____ ah mon _ sei _ _ gneur mon seigneur

a Tempo.

(DOUX.)

PIÙ RALLENTANDO.

F. cœur de tout son cœur _____ ah mon _ sei _ _ gneur mon seigneur

(DOUX.)

PIÙ RALLENTANDO.

a tempo.

B. mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'è_tre sa

CRESC.

F. mon doux mon doux sei_gneur per mettez-lui d'è_tre sa fem_me per_

CRESC: E MARCATO.

B. fem_me per_met_tez-le ah mon_sei_gneur mon doux sei_

CRESC. p

F. _met_tez-lui d'è_tre sa fem_me ah mon_sei_gneur mon doux sei_

CRESC. p

B. _gneur per_met_tez-moi per_met_tez-moi d'è_tre sa

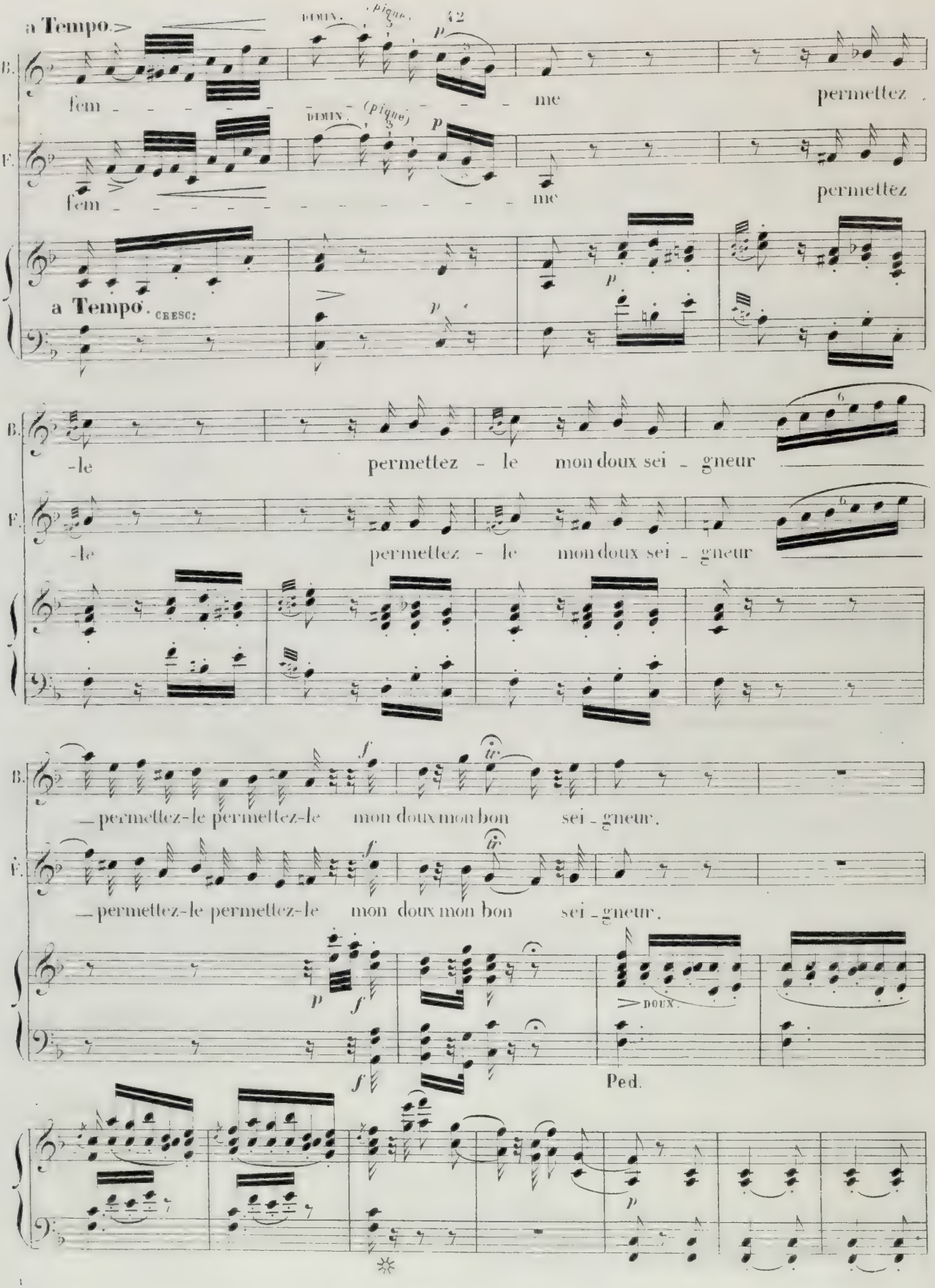
CRESC. p CRESC. p CRESC. RALLENT:

F. _gneur per_met_tez-lui per_met_tez-lui d'è_tre sa

CRESC. p CRESC. p CRESC. RALLENT:

CRESC. DIMIN. RALLENT:

CRESC. p CRESC. p RALLENT:


a Tempo.
DIMIN. (piqué)
B.
fem - - - - - - - - - - - me permettez
F.
fem - - - - - - - - - - - me permettez
a Tempo. CRESC:
-le permettez - le mon doux sei - gneur
-le permettez - le mon doux sei - gneur
— permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
— permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
DOUX.
Ped.

2me COUPLET. (DOUX.)

BERTHE.

CRESC.

Moi vas_ _sa_ _le en vo_tre do_mai_ne je suis hélas sans

B

p

or, ni bien tous le sa_vent bien (faisant la revérence au seigneur.)

FIDÈS.

p

tous le sa_vent bien

pp

DOUX.

CRESC.

B

et Jean que son a_mour en traî_ne veut m'épouser moi

B

p

qui n'ai rien moi, moi qui n'ai rien

(faisant la revérence.)

F

p

el_le qui n'a rien

p

pp

DOUX.

B voici sa mè_re qui ré_cla_me pour son fils ma main et mon

CRESC. p

CRESC. RALLENTANDO.

B cœur ma main mon cœur pour son fils je l'ai_me

CRESC. RALLENTANDO.

F sa main son cœur sa main et son cœur elle l'aime

p RALLENTANDO.

PIÙ RALL. a Tempo.

B tant je l'aime tant ah mon sei_ _gneur, monseigneur

DOUX.

PIÙ RALL.

F tant elle l'aime tant ah mon sei_ _gneur, monseigneur

DOUX.

più rallentando a Tempo.

B mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'être sa

CRESC E MARCATO

F mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-lui d'être sa fem_me per_

B. fem - me per - met - tez - le ah! mon sei - gneur mon doux sei -

F. - met - tez lui d'ê - tre sa fem - me ah! mon sei - gneur mon doux sei -

CRESC. p

B. - gneur permet - tez - moi permettez - moi d'ê - tre sa fem - - - - -

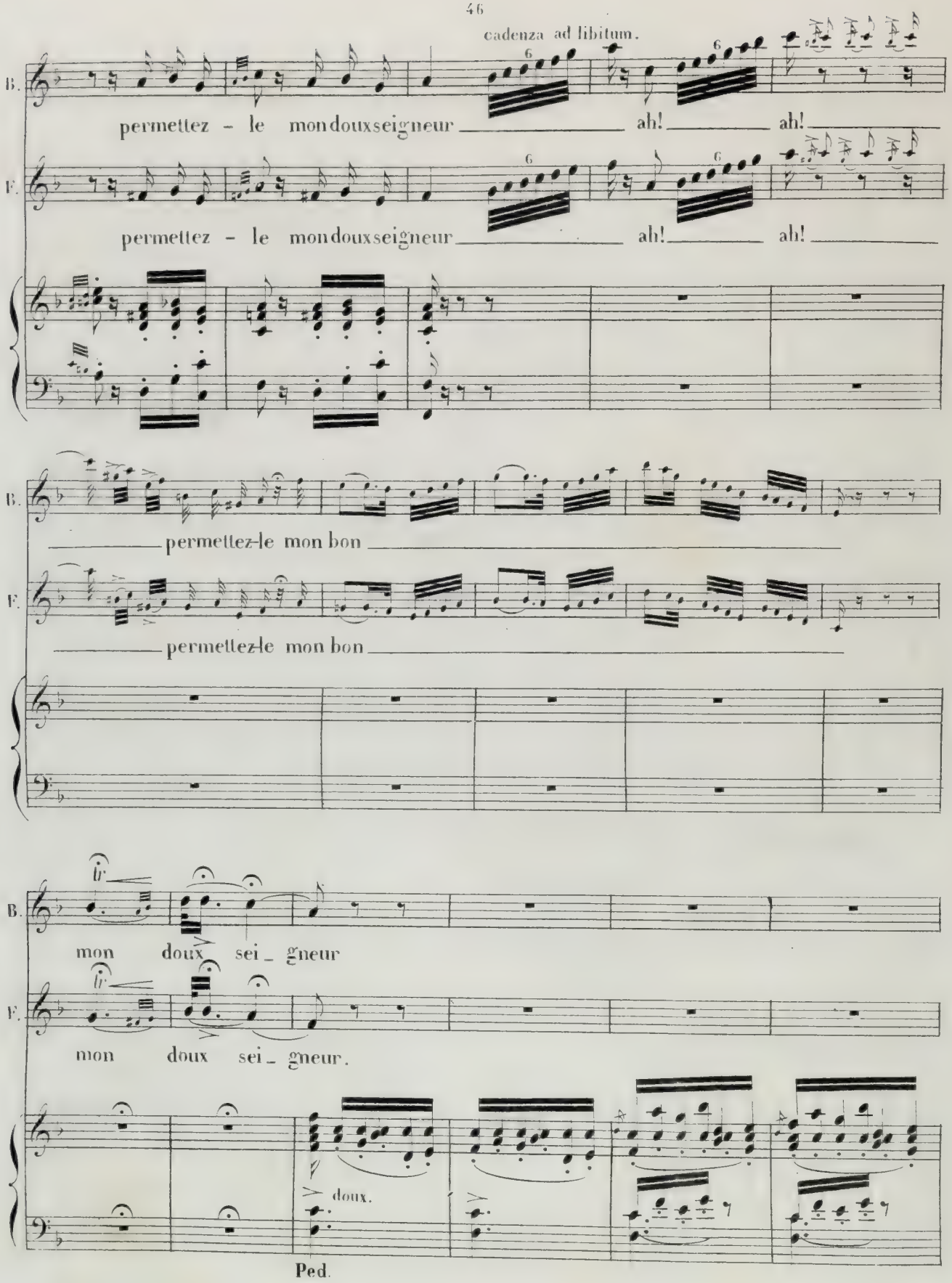
F. - gneur permet - tez - lui permettez - lui d'ê - tre sa fem - - - - -

CRESC. p RALLENT. a Tempo.

B. - - - - - - me permet - tez - le

F. - - - - - - me permet - tez - le

(piqué.) p


cadenza ad libitum.
B.
permettez - le mon doux seigneur ah! ah!
F.
permettez - le mon doux seigneur ah! ah!
B.
permettez-le mon bon
F.
permettez-le mon bon
B.
mon doux sei - gneur
F.
mon doux sei - gneur.
doux.
Ped.

N° 5.

Allegro. RÉCITATIF ET FINAL.

BERTHE.

FIDES.

Récitatif.

OBERTHAL.

Eh quoi tant de can_deur d'attraits et d'in_no_

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

Allegro. **Récitatif.**

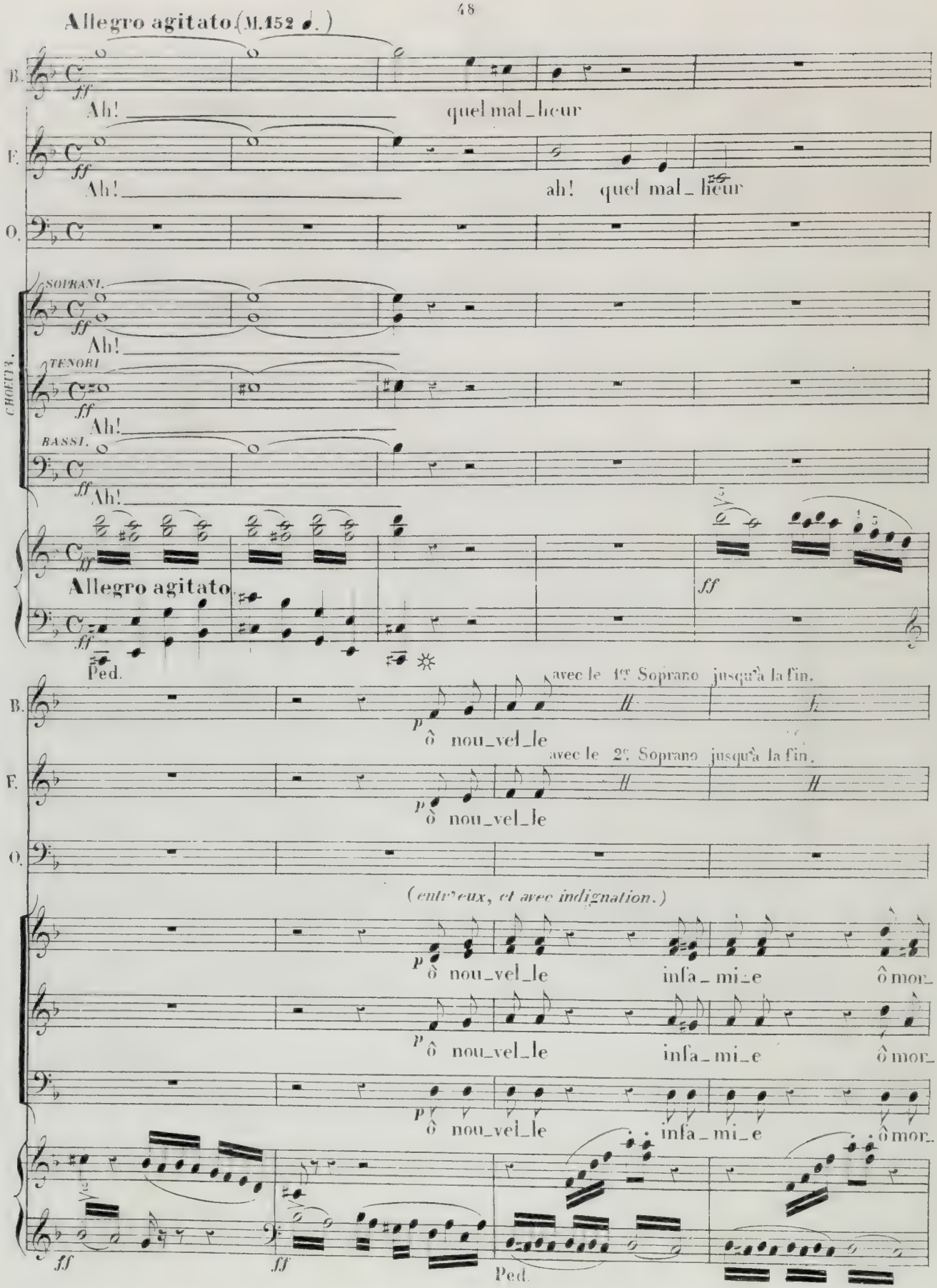
PIANO.

f *f*

O.

cence seraient perdus pour nous et quitteraient ces lieux non non non non non non je refuse

p


Allegro agitato (M.152 ♩.)
B.
Ah! quel mal_heur
F.
Ah! ah! quel mal_heur
O.
CHOEUR.
SOPRANI.
Ah!
TENORI
Ah!
BASSI.
Ah!
Allegro agitato
Ped.
avec le 1er Soprano jusqu'à la fin.
ô nou_vel_le
avec le 2e Soprano jusqu'à la fin.
ô nou_vel_le
(entr'eux, et avec indignation.)
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
Ped.

CHOEUR.

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_

OBERTHAL.

Je l'ai dit je le veux je le veux moi sei_

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.

poco cres:

Ped.

O. gneur châ_te_lain cédez tous cédez tous aux dé_sirs dusei_

Ped.

O

gneur_____ châ_te_lain je l'ai dit je le veux cédez tous tous! tous!

f

f

Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'emparent de Berthe et de Fides et les emmènent au château d'Oberthal qui les suit.

O

ou si non sol_dats.

Andante. (Metr: 88 = ♩)

CHOEUR.

ff

Fuy ons_____

ff

Fuy ons_____

ff

Fuy ons

ff

Andante

pp

p

Ped. Ped.

JONAS. (*dans les coulisses.*)

p

Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_ _ _

MATHISEN. (*dans les coulisse.*)

p

Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_ _ _

ZACHARIE. (*dans les coulisse.*)

p

Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_ _ _

Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court au devant d'eux.

Ped. Ped.

p

Les trois anabaptistes reparaissent sur les marches de l'escalier du château, étendant leurs mains sur le peuple (qui s'agenouille devant eux,) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.

J. — dam — i — te — rum ve — ni —

M. — dam — i — te — rum ve — ni —

Z. — dam — i — te — rum ve — ni —

crescendo. Ped. pp

te — mi — se — ri — ve —

te — mi — se — ri — ve —

te — mi — se — ri — ve —

crescendo. p Ped.

ni — te

ni — te

ni — te

pp ff

la scène change à vue

Fin du 1er Acte.

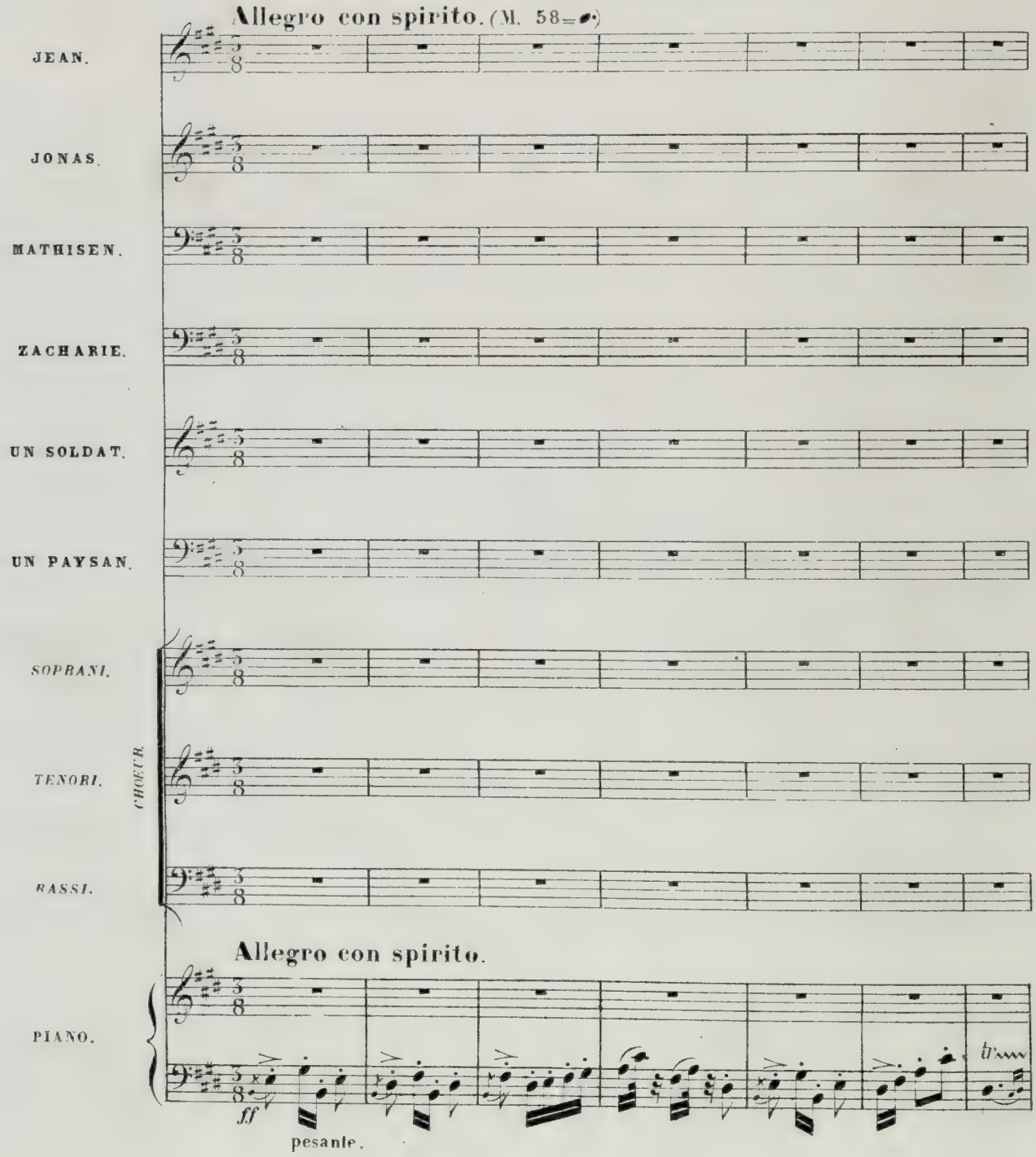
pp ff Ped.

ACTE II

N° 6.

VALSE VILLAGEOISE (MORCEAU D'ENSEMBLE)

L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre tenant des broc qu'il pose sur une table et va ouvrir les portes du fond On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.



LOURDEMENT.

ff

ff *Au changement de scène des paysans et des paysannes entrent en valsant*

LOURE.

Ped.

DOUX.

p

loco.

f

DOUX.

p

f

DOUX.

p

SOPRANI.

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

TENORI.

CHŒUR

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

BASSI.

f

Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours

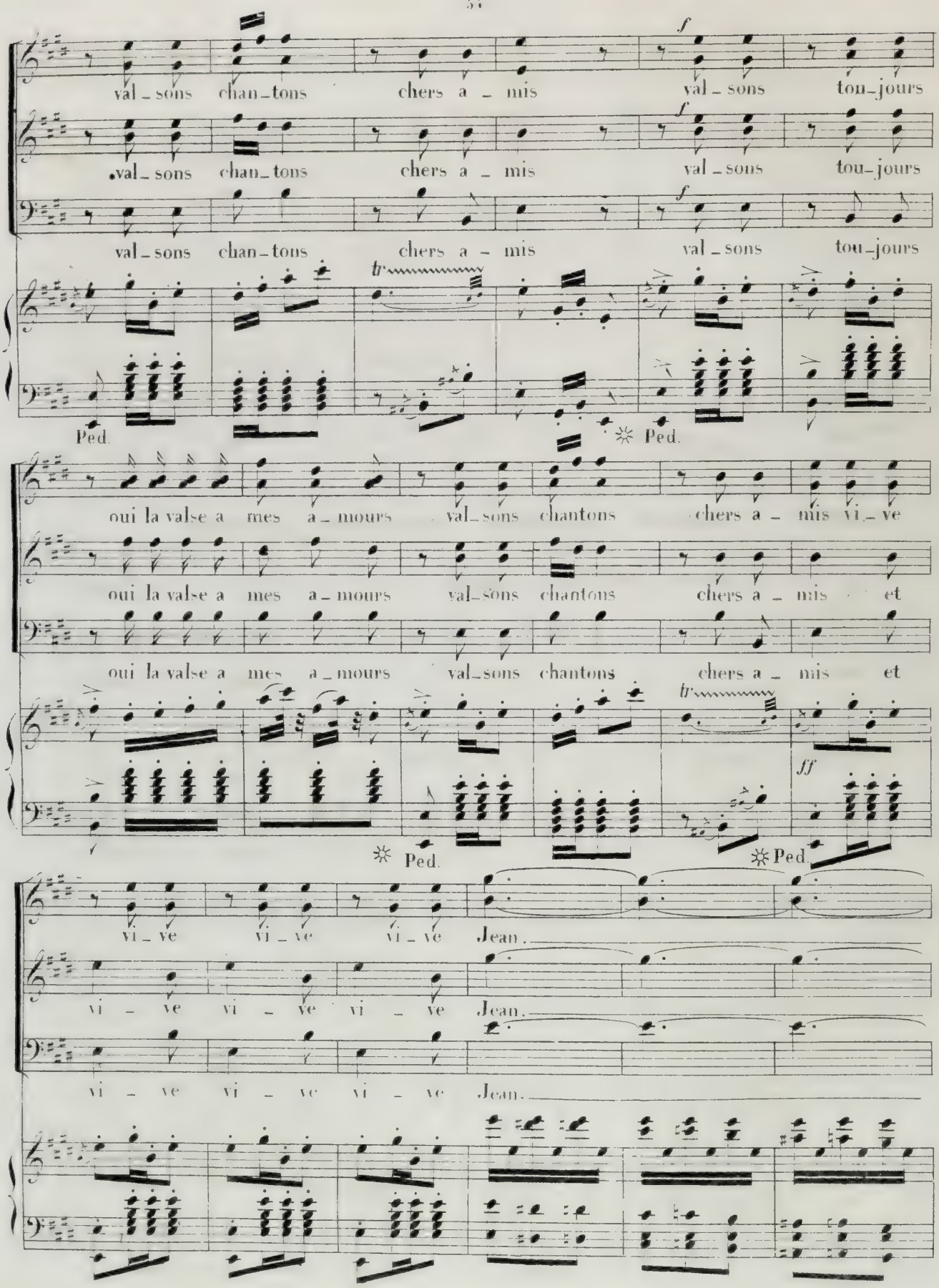
f

ff

Ped.

f Ped.

ff


val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
Ped.
Ped.
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis vi_ve
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis et
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis et
Ped.
Ped.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.

UN SOLDAT.

EN MESURE.

Al _ lons pour les dan _ seurs ap-

en mesure.

JONAS

(*bas aux deux autres anabaptistes.*)

p

Si _ len _ _ _

S. _por _ tez de la biè _ _ _ re verse ami Jean ver _ se i _ ci la vie est

fp

J. _ce

S. dou _ ce pour les Seigneurs et les soldats et les sol _ dats tra la la la la la la la

f

ver_se a_mi Jean!

SOPRANO 1°. *f* Jean! Jean!

SOPRANO 2°. *f* (appellant) Jean! i_ci

CHŒUR

TENORI. *f* Jean! i_ci viens donc de la

BASSI. *f* Jean! i_ci Jean! de la

ff Ped. *f*

Jean! de la biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie

de la biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie

biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli_e Jean!

biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli_e Jean!

ff *ff* DIMIN.

JEAN. (a part.) DOUX. Le jour baisse et ma mè_

RALENTISSEZ (MAIS TRÈS PEU.) MOLTO LEGATO. DOLCE.

RALENTISSEZ (MAIS TRÈS PEU.)

J.º

-re bien-tôt se-ra de re-tour a-vec ma fi-an-cé-

J.º

-e ma Ber-the mon a-mour ma Ber-the mon a-mour

PIÙ CRESC.

UN PAYSAN. (*seul.*)

Jean! De la

CRESC.

Ped. ✲ Ped.

(ALLARGANDO A PIACERE.)

J.º

ma Ber- - - - - - - the ô mon a-mour

(MORENDO.)

P.

bière

tempo 1º

✲ Ped. ✲

JONAS. (*regardant Jean.*)

O Ciel!

ZACHARIE.

qu'as-tu donc

JONAS. (*à voix basse.*)

Regar-de ce jeune

ZACHARIE. (de même) MATHISEN. (de même)

homme En ef_fet.... Oui ces traits

ZACHARIE.

et cet air La ressemblan_ _ _ce est i_nou_

JONAS.

Et devant moi vi_vant j'ai cru voir à son air Da_vid le Roi Da_vid qu'on a_

_i_e

MATHISEN.

_dore à Muns_ter Ce ta_bleau qu'on ad_mire en no_tre Westpha_li_e et

M. qui fait tous les jours des mi - ra - - - cles

JONAS. Si - - len -

CRESCENDO.

Ped

Jo. - - - - - ce. (*La danse recommence.*)

SOPRANI. Allons ver - se viens i - ci

TENORI. Allons ver - se viens i - ci

UN SOLDAT. Jean!

BASSI. Allons ver - se viens i - ci

UN PAYSAN. (*seul.*) Jean!

JONAS. (*à un paysan.*) A - mi! quel est cet hom - me?

P DOLCE

Ped.

UN PAYSAN. Jean le maî - tre du lo - gis son cœur est ex - cel -

PP MOLTO LEGGIERO.

PP

Ped.

JONAS. UN PAYSAN.

P. -lent et son bras est ter - rible Tête ar - dente? Oui vrai -

MOLTO STACCATO

JONAS. UN PAYSAN.

P. -ment Il est bra-ve? et dé - vot il sait par cœur toute la

p p

ZACHARIE. (*à part à ses compagnons.*) MATHISEN

Bible Chers a - mis n'est-ce pas là l'a - pô - tre qu'il nous faut Ce-

p

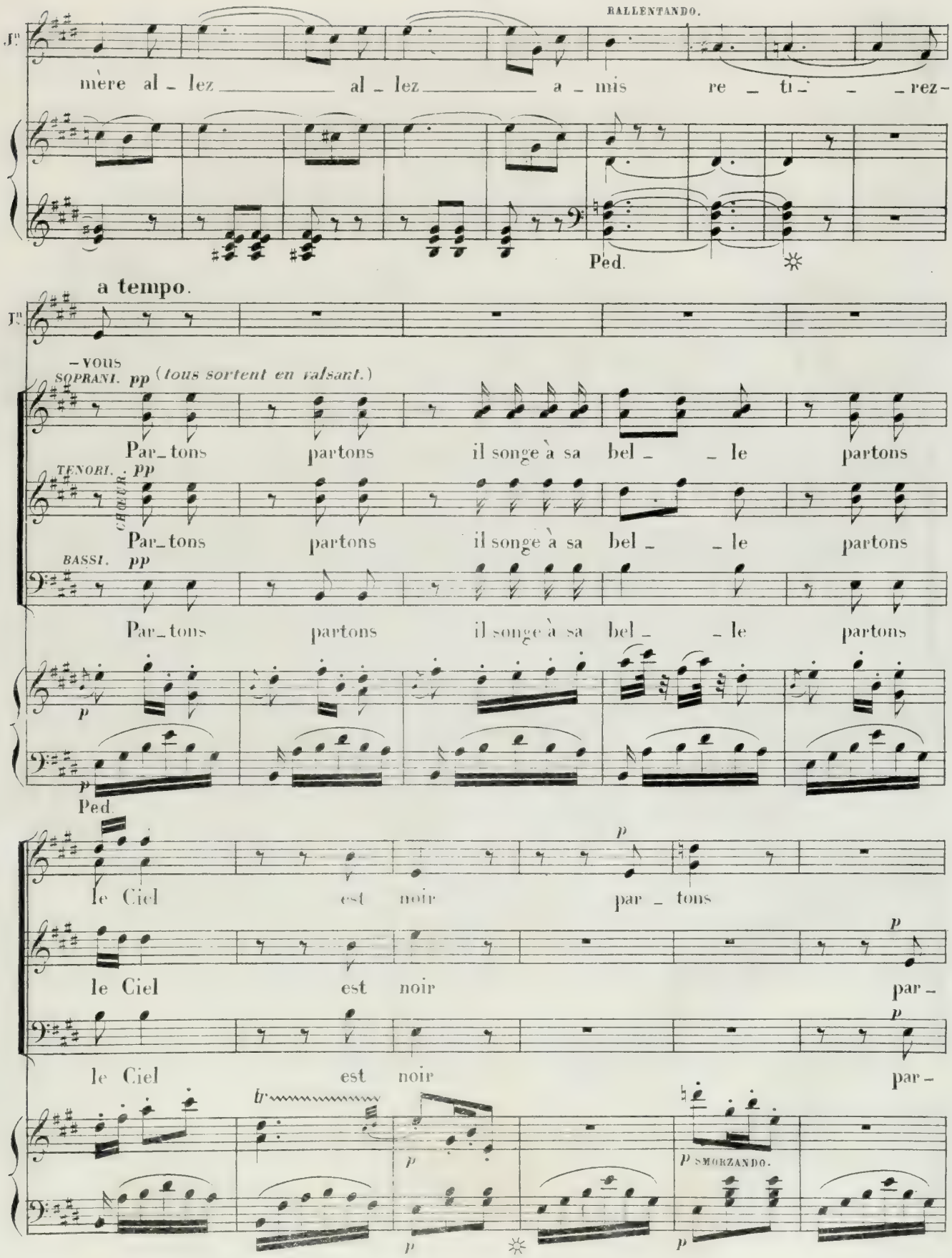
JEAN.

M. -lui qu'à nous ai - der ap - pel - le le Très-haut La nuit cou - vre la

DOLCE.

pp Ped.

Jn. ter - re et le re - pos est doux j'at - tends Berthe et ma


RALLENTANDO.
Jn
mère al_lez al_lez a_mis re_ti_ _rez-
Ped.
a tempo.
Jn
-vous
SOPRANI. pp (tous sortent en valsant.)
Par_tons partons il songe à sa bel_ _le partons
TENORI. pp
CHŒUR.
Par_tons partons il songe à sa bel_ _le partons
BASSI. pp
Par_tons partons il songe à sa bel_ _le partons
p
Ped.
le Ciel est noir par_tons
le Ciel est noir par_
le Ciel est noir par_
tr
p SMORZANDO.

le Ciel

(dans les coulisses.)

pp

_tons est noir bonsoir

pp

_tons est noir bonsoir

tr

pp

pp

pp (et très loin.)

bonsoir bon _ soir

ppp

bonsoir bon _ soir

bonsoir

tr

pp

pp

pp

ppp ppp ppp ppp

ppp

bon _ _soir

pp

pp

ppp

pp

ppp

Ped.

SMORZANDO.

BRANDUS et Cie, 87 rue Richelieu.

N° 7.

LE SONGE

JEAN.

J'attends ma mère avec ma fian_

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

Récitatif *(s'adressant à Jean.)*

Ami quel nu age obscurcit ta pen_se_é?

PIANO.

f **Récitatif**

p

p

J.n

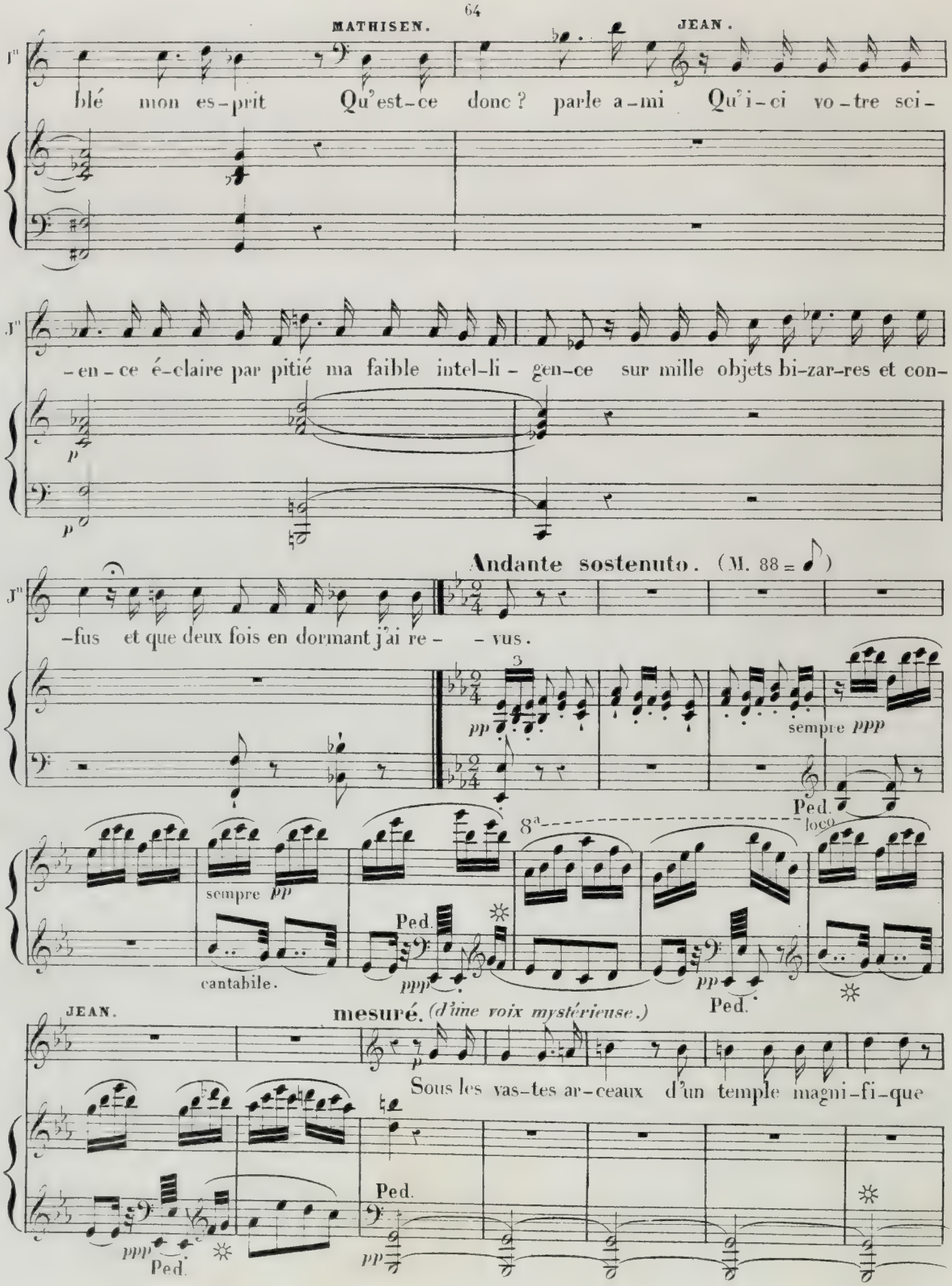
_cé_e, leur retard m'inqui_ è_te dé_jà l'autre nuit un si_nis_tre présa_ge a trou_

f

p

f

p


MATHISEN.
JEAN.
blé mon es-prit Qu'est-ce donc? parle a-mi Qu'i-ci vo-tre sci-
-en-ce é-claire par pitié ma faible intel-li-gen-ce sur mille objets bi-zar-res et con-
-fus et que deux fois en dormant j'ai re- -vus.
Andante sostenuto. (M. 88 = ♪)
sempre ppp
sempre pp
cantabile.
Ped.
8a
loco
JEAN.
mesuré. (d'une voix mystérieuse.)
Sous les vas-tes ar-ceaux d'un temple magni-fi-que

(déclamé librement) (chanté)

J.n

j'étais de_bout le peuple à mes pieds prosterné et du bandeau roy_

Ped. ppp crescendo. crescendo molto.

marcato.

(déclamé) (chanté)

J.n

_al mon front é_tait or_ né Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can_

pp pp f pp pp

Ped. Ped.

cresc.

J.n

_ti _ _ _ _ que C'est l'é_lu le Mes_ sie

Ped.

(avec terreur.)

J.n

c'est le fils de Dieu je lisais sur le mar_ bre écrit en traits de feu malheur à

(La noire aura la valeur d'une croche de la mesure à 2/4.)

stringendo, ma poco.

fp

pp pp

Ped.

crescendo.

J. toi malheur à toi ma main voulait tirer le glai_ve mais un fleuve de

fp tremolo. p

più cresc.

J. sang et m'entou_ _ re et s'é_lè_ve pour le fu_ir sur un

ff p

toujours crescendo.

J. trô_ _ ne en vain j'é_tais mon_té et le trô_ _ ne et moi

p

J. mê_ _ me il a tout empor_té au milieu des é_clairs au milieu de la

ff fp f p col canto.

Ped. fp

J.

flamme pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme s'élevait de la

f p fp Ped. * f p fp Ped. * crescendo.

J.

ter _ _ re une clameur Qu'il soit mau _ dit maudit mau_dit

f Ped. ff ff ff ff 12 12 * Ped.

ad libitum.

J.

(diminuendo.)

mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_le_va qui ré_pé_

fp * tremolo. p

(très doux.) a tempo molto moderato. (presque parlé.)

J.

_ta cle_men _ ce clé_men _ ce clé_men _ _ ce ici

pp pp fp p Ped. * Ped. * Ped. p * Ped. p *

(ou bien)

Jn. _je me ré_veil_lai mu_et a_né_an_ti d'épouvante et d'hor

Ped. p * Ped. p crescendo. *

JEAN. _reur

JONAS. (mystérieusement.) p Sur ce

MATHISEN. (mystérieusement.) p Sur ce son_ge sur ce

ZACHARIE. (mystérieusement.) p Sur ce son_ge sur ce

Andante sostenuto. (M. 88 = ♪) pp

pp Ped. *

Jn. son_ge pro_phé_ti_que l'a_ve_

M. son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'expli_que l'a_ve_

Z. son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'expli_que l'a_ve_

pp Ped * Ped. pp

crescendo.

J. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne_

M. crescendo. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne_

Z. crescendo. _nir s'offre à nos yeux Jean tu ré_gne_ _ras Jean tu ré_gne_

crescendo. tremolo.

JEAN. **Récitatif.** **Allegretto molto moderato**

Moi mes a_mis! ah! vous n'y pensez pas.

J. _ras

M. _ras

Z. _ras

ff

Ped.

f

f

Ped.

BRANDUS et Cie rue Richelieu 87

N° 8.

PASTORALE.

Andantino pastorale. (M. 60 = ♩.) (très doux)

JEAN.

Pour Bertha moi je sou_pi _ re,

JONAS.

MATHISEN.

ZACHARIE.

PIANO.

tenuto.

pp

Ped.

J.n

je ne veux pas d'autre empi _ re oui son cœur est tout pour moi

Ped. ✲ Ped. ✲

J.n

son amour son amour m'a fait Roi pour moi le plus beau ro_

p pp pp

Ped. ✲

CRESC. DIM.

J. -yaume le plus beau royau-me. ne vaut pas ce toit de chau — me

MOLTO CRESC. p

DOUX. CRESC. CRESC.

J. humble empi - re doux sé-jour de la paix et de l'amour

pp

TRÈS DOUX. RALLENTANDO.

J. p où Bertha se-ra tou-jours mes seuls a-mours pp toujours tou-jours mes seuls a-

imitez le chant. pp COL CANTO.

pressez un peu. p CRESC. p

J. CRESC. -mours tou-jours toujours tou-jours

JONAS. p p CRESC. p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

ZACHARIE. p p CRESC. p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

MATHISEN. p p CRESC. p

Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos

pressez un peu. p DOLCE. CRESC. p

Ped. p

Allegro moderato. (M. 84=♩)

J. — mes a - mours

Jo. pas (SACCADÉ.) p ah quel - le fo - lie ex-

Z. pas p ah quel - le fo - lie ex-

M. pas p ah quel - le fo - lie ex-

fp DIMIN. p p

Jo. - trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me f marche avec nous et

Z. - trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me f marche a - vec nous marche a - vec

M. - trê-me dé - dai-gner le rang su - prê - me f marche a - vec nous marche a - vec

Jo. suis nos pas p STACCATO. et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

Z. nous et suis nos pas STACC. p et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

M. nous et suis nos pas STACC. p et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -

p

J. moi moi non

Jo. – ras tu rè – gne – ras tu rè – gne – ras

Z. – ras tu rè – gne – ras tu rè – gne – ras

M. – ras tu rè – gne – ras tu rè – gne – ras

(LÉGÈREMENT.)

J. non non non non non non non non non non non non non non

Jo. oui oui

Z. oui oui

M. oui oui

CRESC.

2me COUPLET

J. DOUX. aulieu de pom – – pe ro_ya – le pour sacham – bre nup_ti_a – le

p DOLCE.

Ped. tempo Io. Ped. Ped. Ped.

J.

j'ai cueilli la fleur des champs c'est ce soir ce soir que je l'at - tends

pp *pp*

Ped. Ped. Ped.

J.

ce soir le plus beau roy - aume le plus beau roy - au - me ne vaut pas ce toit de chau - -

pp

J.

p

- - - me humble empi - re doux sé - jour de la paix et

MOLTO CRESC. *p*

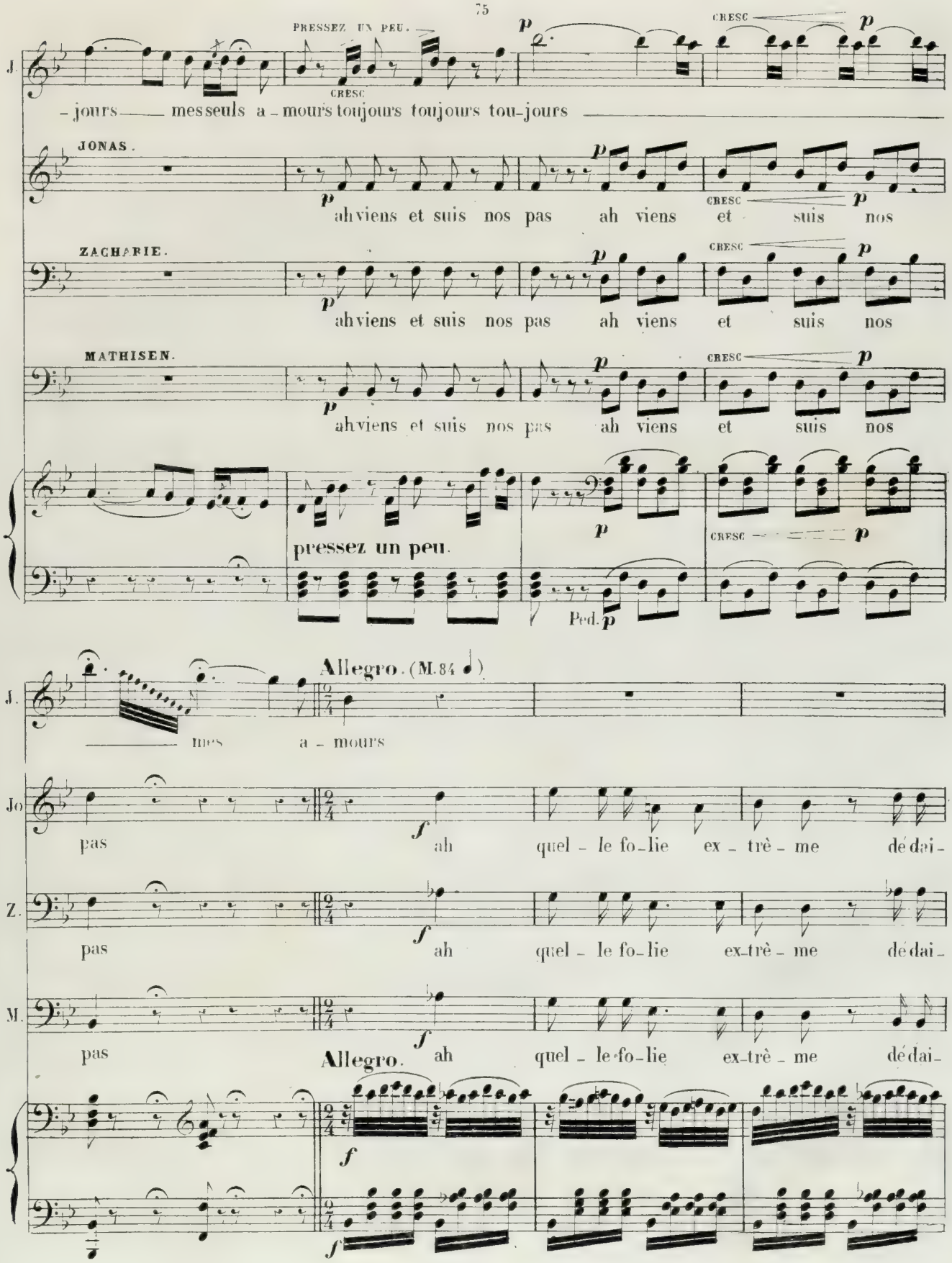
J.

MOLTO CRESC. (DOUX.) RALLENTANDO.

de l'a - mour *p* où Bertha sera tou - jours mes seuls a - mours toujours tou -

p *p* *initez le chant.* *pp*

COL CANTO.


PRESSEZ UN PEU.
CRESC
J.
-jours mes seuls a-mours toujours toujours tou-jours
JONAS.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
ZACHARIE.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
MATHISEN.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
pressez un peu.
Ped.
Allegro. (M. 84 ♩)
mes a-mours
Jo
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dé dai-
Z.
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dé dai-
M.
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dé dai-
Allegro.

J.n. *ff* loin de moi portez vos pas loin de

Jo. *ff* _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

M. *ff* _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

Z. *ff* _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

J.n. moi portez vos pas loin de moi por _ tez vos pas

Jo. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _ gne_ras

M. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _ gne_ras

Z. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _ gne_ras

JEAN.

(Les trois Anabaptistes sortent)

diminuendo.

ils

N°. 9.

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

BERTHE.

Récitatif.

JEAN.

partent grâce au ciel leur funeste pré_sence m'empê_chait d'être heu_

OBERTHAL.

Récitatif.

PIANO.

p

tempo di marcia moderato (M. 104 = ♩)

Jn.

reux oui demain quand j'y pense demain mon mari_a_ge ô riant a_ve _ nir

f

ben staccato.

p

Jn.

Quel bruit retentit à cette heure n'entends-je pas le galop des cour_

Récitatif BERTHE.

Jn.

siers les armes des sol_dats

Berthe entre en courant, pâle, défaite; elle se jette dans les bras de Jean.

Allegro

loco

Ah

fp *fp* *ff* *ff*

Ped. B. et C.ie 5163.

BERTHE.

Allegro con spiritoso (M. 112.) *(hors d'haleine.)*

J.n Berthe ma bien ai_mé_e et d'où vient cet ef _ froi? Des fu_

B. reurs d'un ty_ran... sau_ve moi... comment fuir... ses regards? juste

JEAN. *(lui montrant la cachette.)* BERTHE. *(avec une expression douloureuse.)*

B. ciel Là là. *(Jean sort pour voir si Ober_thal est près de la chaumière.)* Ah d'ef_

froi je tremble en _ co _ re au tré _ pas viens m'arracher Dieu puis_

cres:

sant toi que j'im _ plo _ re à leurs yeux viens me ca_cher à leurs

crescendo.

OBERTHAL.

B

yeux viens me cachermon Dieu

Oberthal entre, Berthe se cache dans l'enfoncement à droite.

Loin de ces

staccato.

O

ri_ves au château de Har_lem je menais deux capti_ves deux cap_ti_ves quand près de ta chau

O

miè_re et près d'un bois épais dont les sombres détours l'ont cachée a ma vu_e l'u_ne d'elles a fu_

O

i qu'est-el_le de_ve_nu_e réponds ré_ponds tu vas me la li_vrer ou ta

crescendo.

JEAN.

O

mère à l'instant à tes yeux va pé_rir si tu ne par_les pas Ma

(poussant un cri, et étendant ses mains suppliantes.) OBERTHAL. (souriant.)

Jn. mè_ _re! ah grâ_ _ce! Ah le moyen est bon vois choisis

ff p p

Ped. Ped. Ped. Ped.

JEAN (d'une voix entrecoupée par les sanglots.) (liez.)

Ah cru_els prenez ma vi_e tout mon sang oui le voi_là mais ma

ralentissez, mais très peu.

cres: dimin: morendo.

Jn. mè_re tant ché_ri_e ah de grâ_ce épar_gnez la ah cru_els grâ_ce

rallentando poco a poco.

BERTHE.

Ah d'ef_froi je tremble en_co_re au tré_

JEAN. (à Oberthal.)

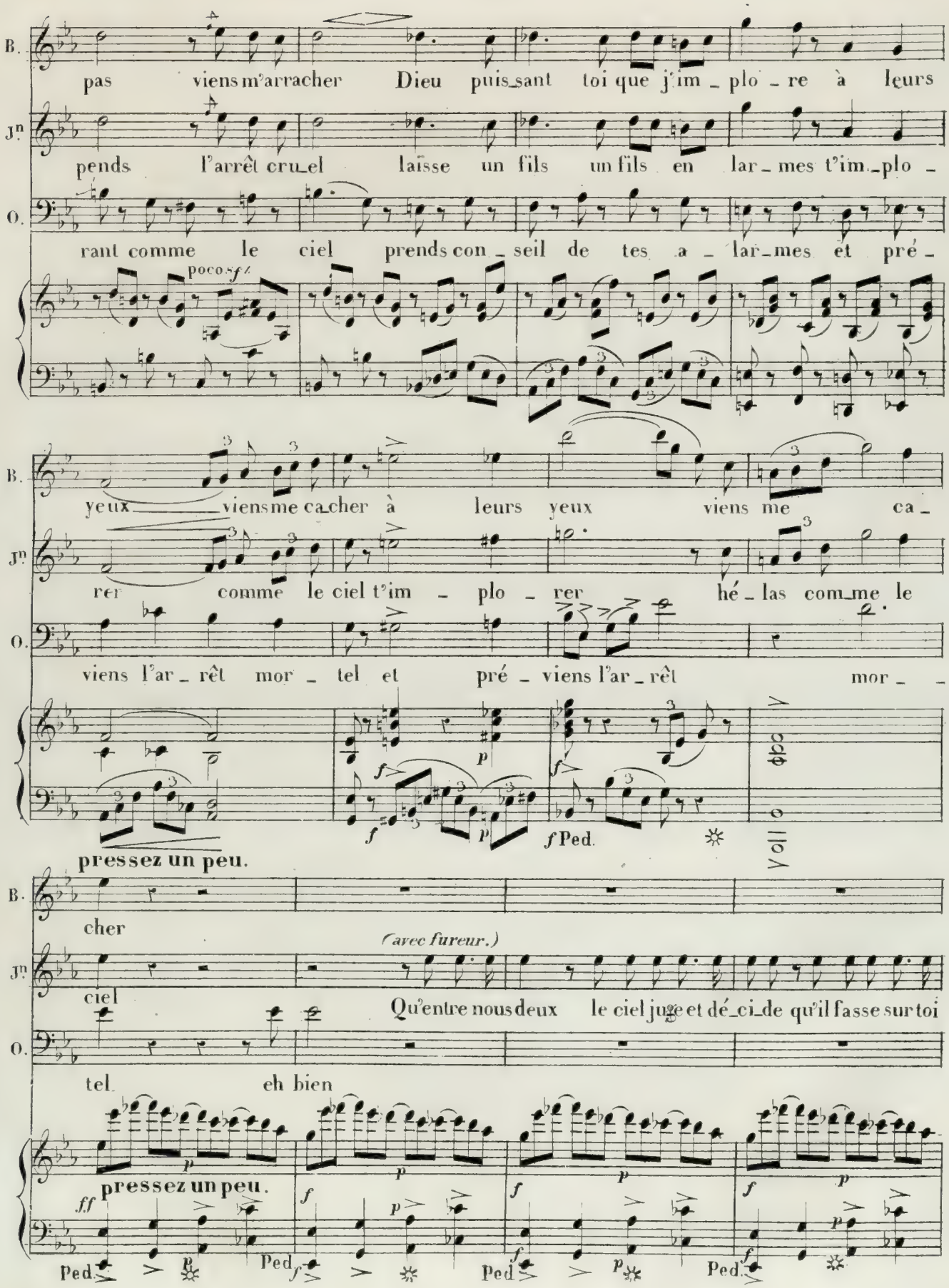
grâ_ce grâ_ _ce prends pi_tié de mes a_lar_mes ah sus

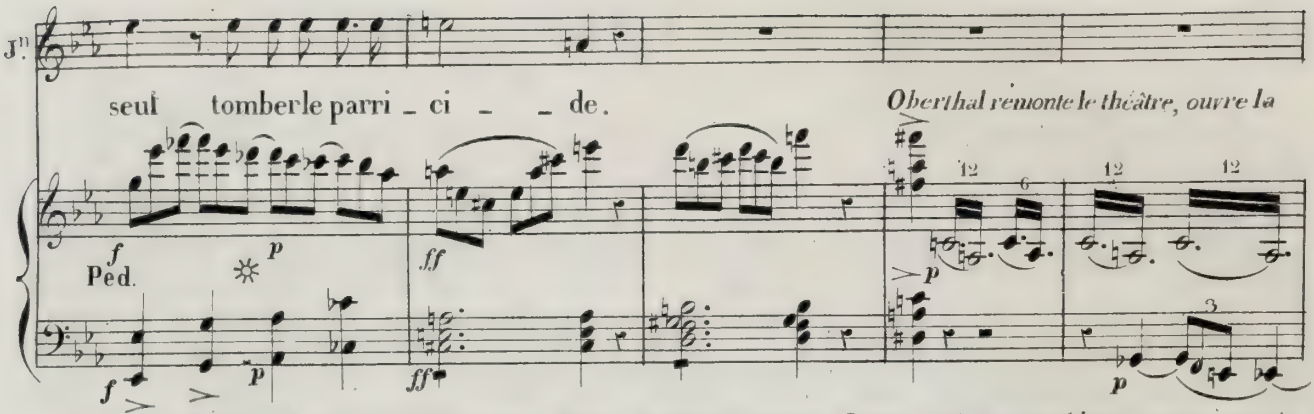
OBERTHAL.

Te voi_là ré_duit aux lar_mes m'im_plo_

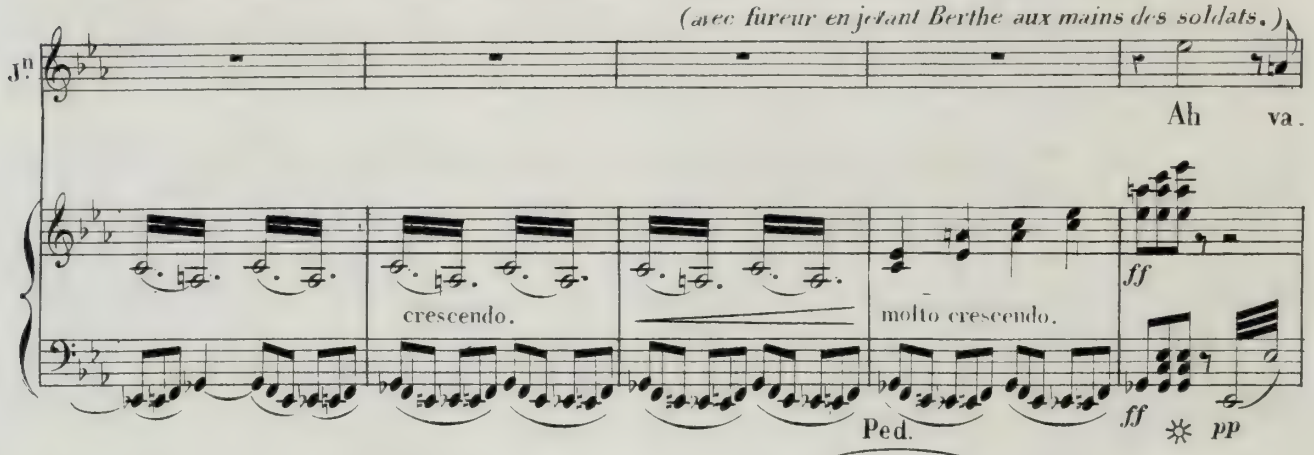
pp marquez bien. p poco sfz

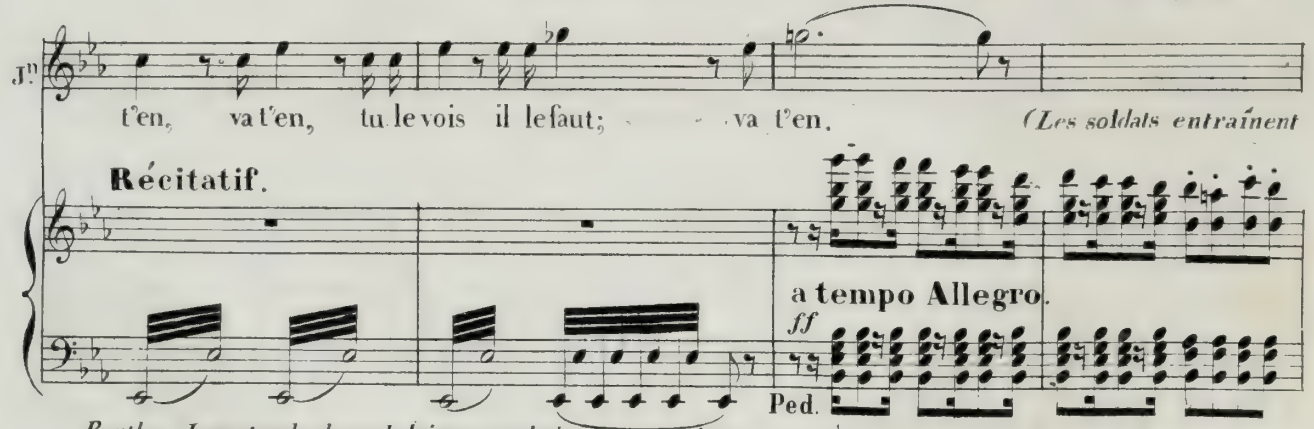
pp Tempo primo.


B.
pas viens m'arracher Dieu puis_sant toi que j'im _ plo _ re à leurs
Jn.
pends l'arrêt cru_el laisse un fils un fils en lar _ mes t'im _ plo _
O.
rant comme le ciel prends con _ seil de tes a _ lar_mes et pré _
poco sfz
B.
yeux viens me ca_cher à leurs yeux viens me ca _
Jn.
rer comme le ciel t'im _ plo _ rer hé _ las com_me le
O.
viens l'ar _ rêt mor _ tel et pré _ viens l'ar _ rêt mor _
pressez un peu.
f Ped.
B.
cher
(avec fureur.)
Jn.
ciel Qu'entre nous deux le ciel juge et dé_ci_de qu'il fasse sur toi
O.
tel eh bien
pressez un peu.
Ped.

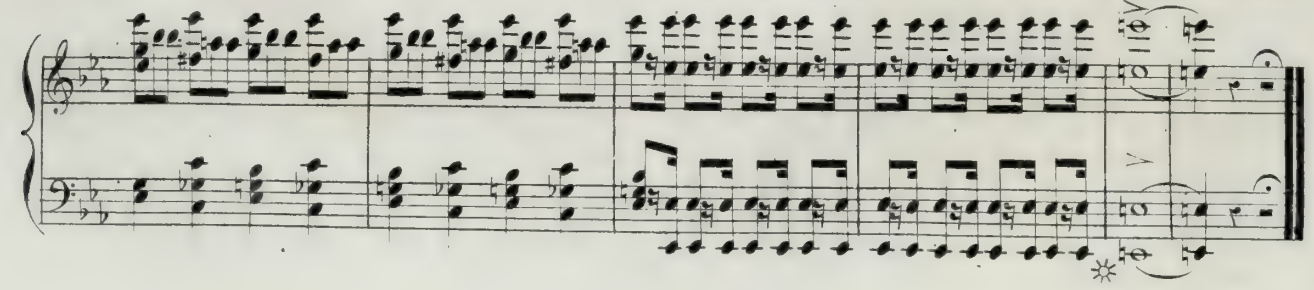


porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouvre le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment, on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils. Des soldats lèvent la hache sur sa tête. Jean se retourne, l'apperçoit; il pousse un cri, s'élance vers Berthe: la fait passer devant lui, au moment où Oberthal redescend le théâtre.



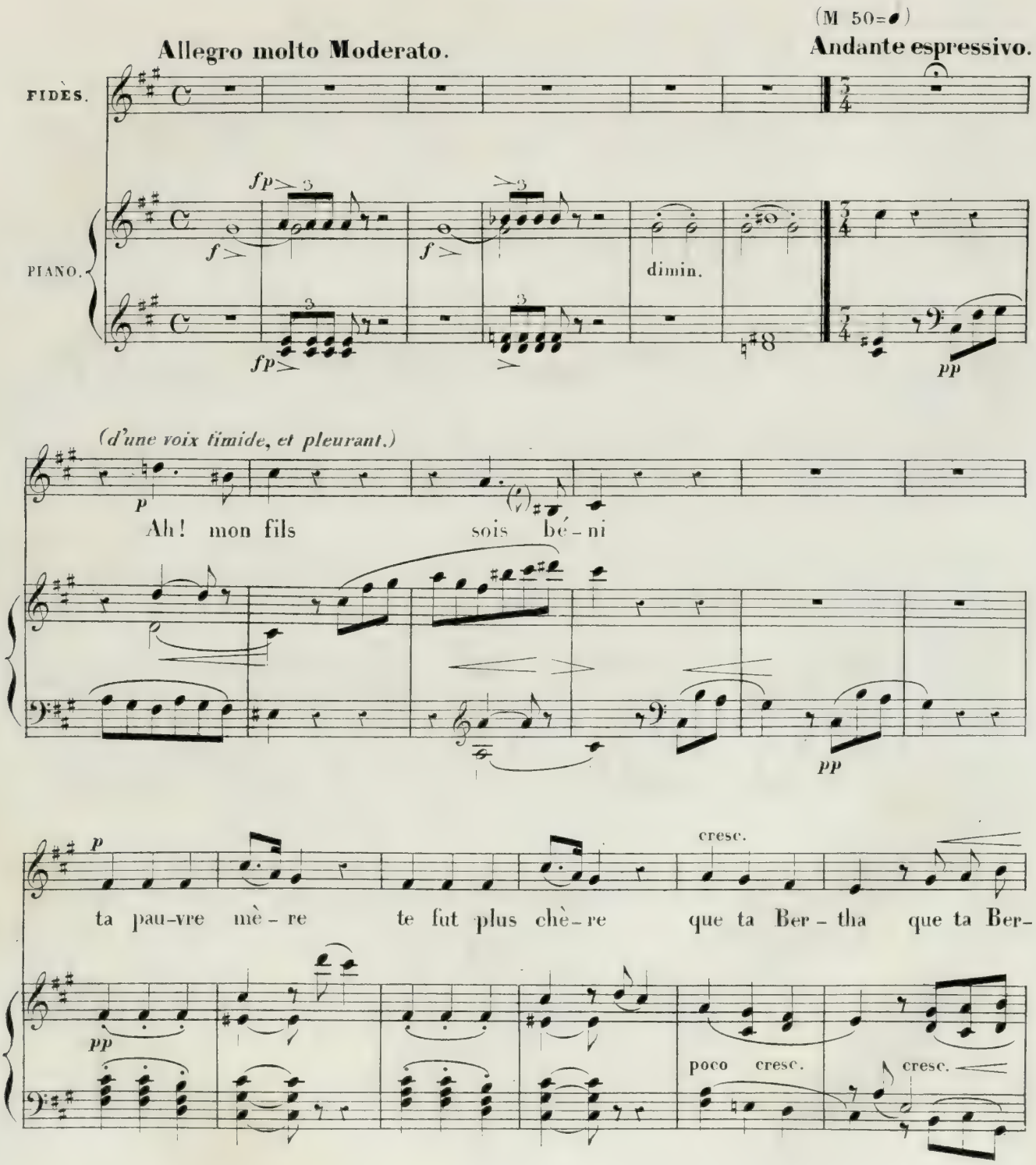


Berthe, Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.



N° 10.

ARIOSO.


(M 50=♩)
Allegro molto Moderato.
Andante espressivo.
FIDÈS.
PIANO.
fp
f
dimin.
pp
(d'une voix timide, et pleurant.)
p
Ah! mon fils sois bé-ni
ta pau-vre mè-re te fut plus chè-re que ta Ber-tha que ta Ber-
cresc.
poco cresc.
cresc.

DIMIN. (pleurant) p

-tha que ton a - mour ah mon fils ah mon

SMORZ. pp p

fils tu viens hélas de donner pour ta mè - - - re plus

que la vie en donnant ton bon-heur, ton bon - - heur

pp

p (avec exaltation.) f

ah mon fils ah mon fils — que vers le

p

Ciel — que vers le Ciel — s'é - lè - - - ve ma — pri-

8a

ppp

Ped. ppp

- è - - - re

(DOUX.)

et sois bé - ni —

8a

loco.

DOLCE.

dans le Seigneur — mon fils — sois bé-ni — sois bé-ni — sois bé-

MOLTO CRESC.

-ni — dans le — Sei - gneur sois bé -

f

p

8a

p

DOLCE.

(sanglottant.)

CADENZA.

-ni mon fils mon fils sois bé-ni dans le Sei-

pp *f*

(elle embrasse Jean avec transport.)

-gneur sois bé-ni dans le Sei-gneur! Jean! ah! sois bé-

PRESSEZ. RALLENTANDO.

Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fidès, inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.

-ni.

DOUX.

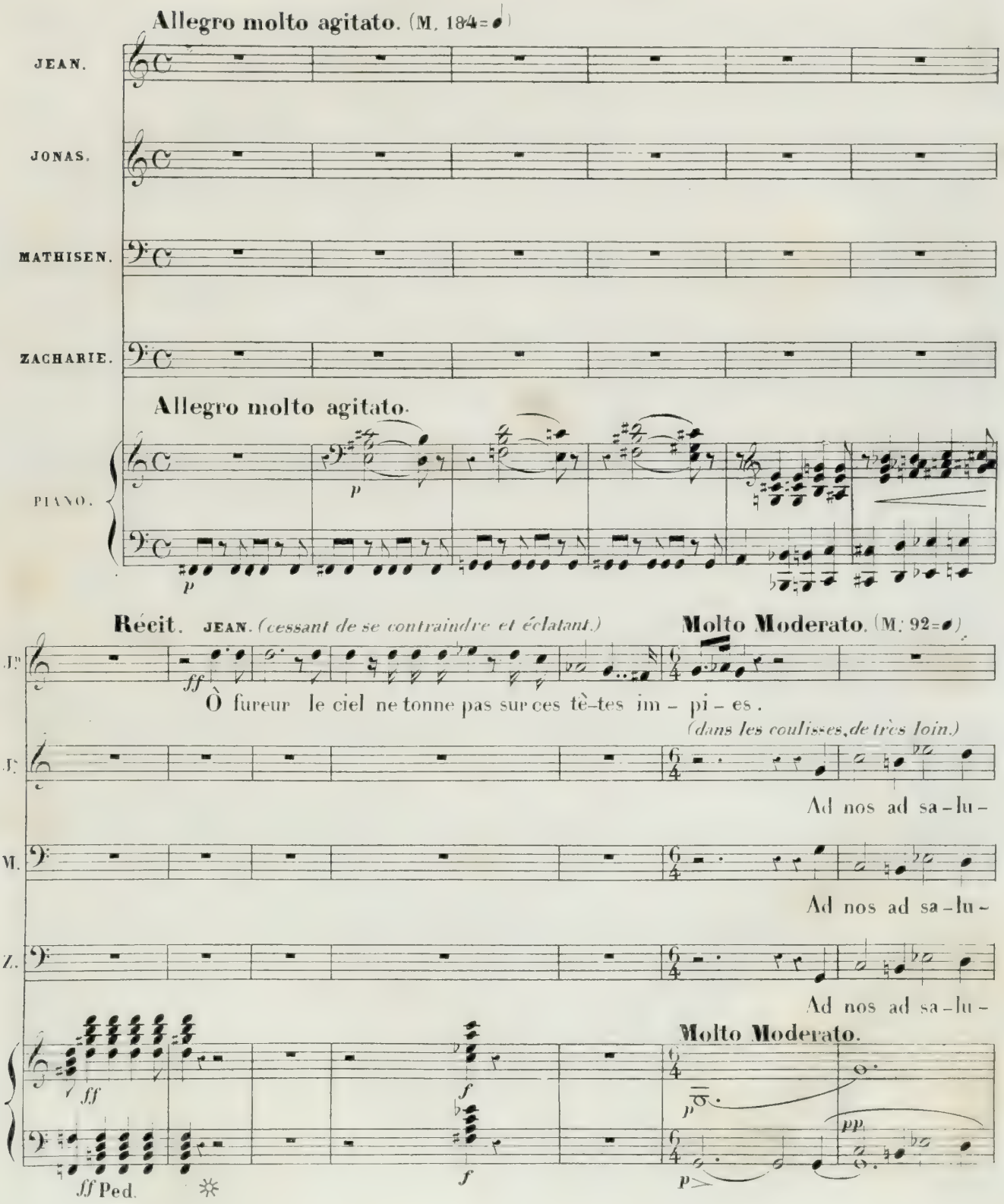
SEMPRE DIMINUENDO.

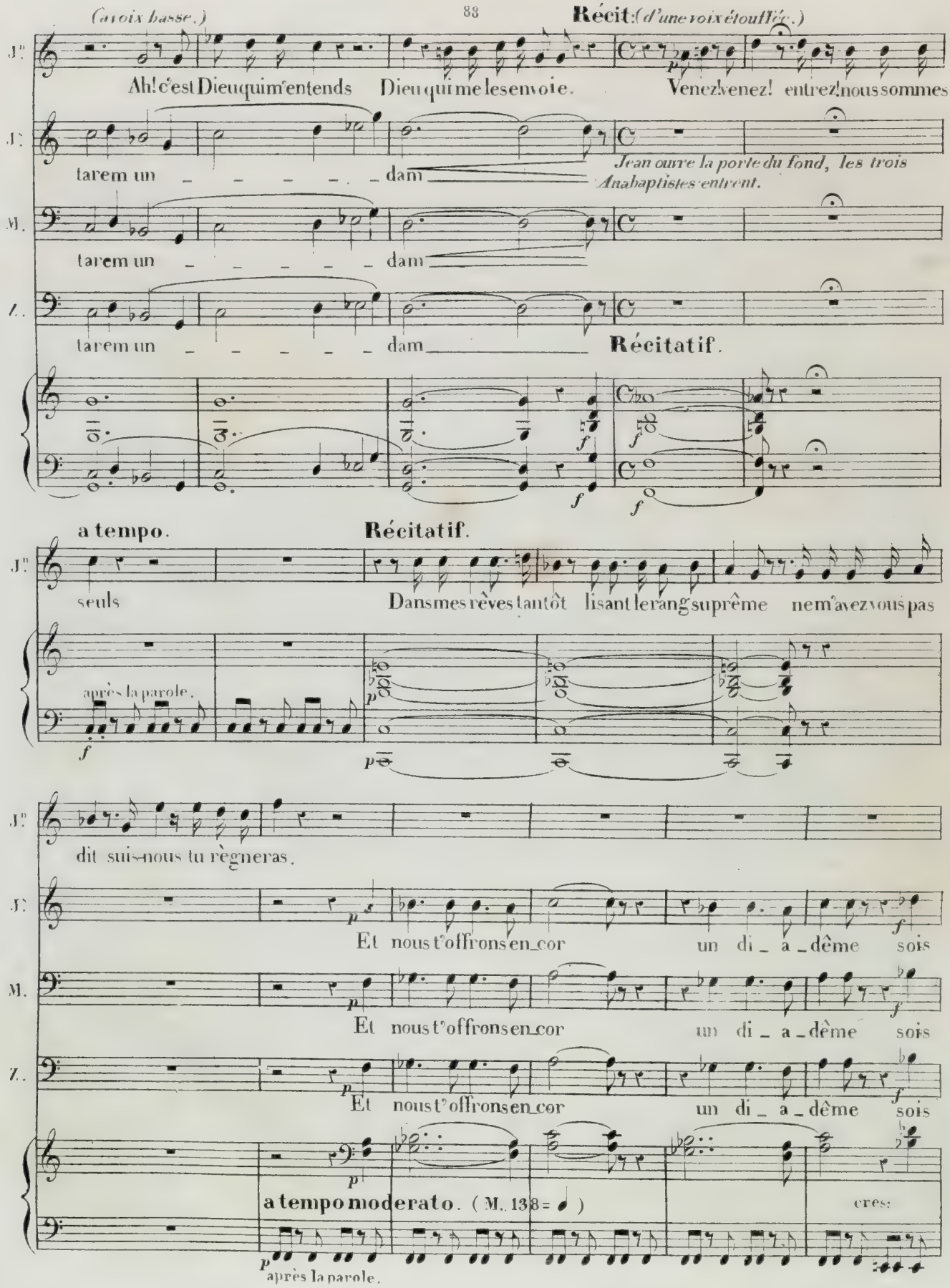
pp

BRANDUS et Cie rue Richelieu 87.

N° 11.

SCÈNE ET QUATUOR.




(à voix basse.)
Récit: (d'une voix étouffée.)
Ah! c'est Dieu qui m'entends Dieu qui me les envoie. Venez! venez! entrez! nous sommes
tarem un _ _ _ _ _ dam
Jean ouvre la porte du fond, les trois Anabaptistes entrent.
tarem un _ _ _ _ _ dam
tarem un _ _ _ _ _ dam
Récitatif.
a tempo.
Récitatif.
seuls Dans mes rêves tantôt lisant le rang suprême ne m'avez vous pas
après la parole.
dit suis-nous tu règneras.
Et nous t'offrons en_cor un di_a_dême sois
Et nous t'offrons en_cor un di_a_dême sois
Et nous t'offrons en_cor un di_a_dême sois
a tempo moderato. (M. 138 = ♩)
cres:
après la parole.

Récitatif. a tempo.

J.n Pourrais-je alors frapper mes ennemis?

J. roi sois roi. A ta voix ils seront par

M. roi sois roi. A ta voix ils seront par

Z. roi sois roi. A ta voix ils seront par

a tempo.

après la parole.

Récitatif.

J.n Et pourrais-je immoler Oberthal?

J. nous a_né _ an_tis.

M. nous a_né _ an_tis. cres: Ce soir

Z. nous a_né _ an_tis. Ce soir mê _ me cres: Ce soir

a tempo. (après la parole.)

cres:

Récitatif.

J.n

Que faut il faire alors parlez! par lez! et je vous suis.

J.s

Ce soir mê _ me.

M.

mê _ me Ce soir mê _ me.

Z.

mê _ me Ce soir mê _ me.

molto crescendo.

Allegretto moderato.

QUATUOR.

(M. 104 = ♩)

crescendo.

ZACHARIE (à demi voix.)

Gémissant sous le joug et sous la tyran _ ni _ e nos frères d'Alle _

Z.

magne attendent le Messie qui doit briser leurs fers prêts à se soule _ ver

poco sfz p

JEAN.

JONAS.

Que dites vous?
(indiquant Zacharie à Jean.)

ZACHARIE.

(saccadé.)

cres:

Le au seul nom du prophète que Dieu leur a promis et que j'ai su trouver

JONAS.

ciel dont il est l'in_terprête le ciel nous a lui même à des si_gnes certains

ré_vélé_ cet é_lu marqué par les destins

ZACHARIE. cres:

Jean Dieu t'ap-

JONAS.

crescendo.

MATHISEN.

Jean Dieu t'ap_pel_le ah viens viens avec nous mon frè_

cres

Jean Dieu t'appel_le, t'ap_pel_le.

cres

pel_le t'ap_pel_le t'ap_pel_le.

Ped

un peu plus vite (M. 132 = ♩)

(à demi voix et saccadé.)

J. re oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

(à demi voix et saccadé.)

M. oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

(à demi voix et saccadé.)

Z. oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel_le qui t'é_clai_re a tes

un peu plus vite. (M. 132 = ♩)

cres. (saccadé.)

J. yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes

cres. (saccadé.)

M. yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes mains il re_

(saccadé.) cres.

yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes mains il remet il re_

JEAN (avec enthousiasme.)

Oui j'i_rai sous ta sain_te ban_

J. mains sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

M. met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

Z. met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou_le si

molto crescendo.

J.n
_niè _ _ re à ta voix les réduire en poussiè _ _ re, car ton bras m'a choisi sur la

J.s
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi sur la

M.
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi

Z.
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi

ff f ff dimin.
Ped. ff f dimin.

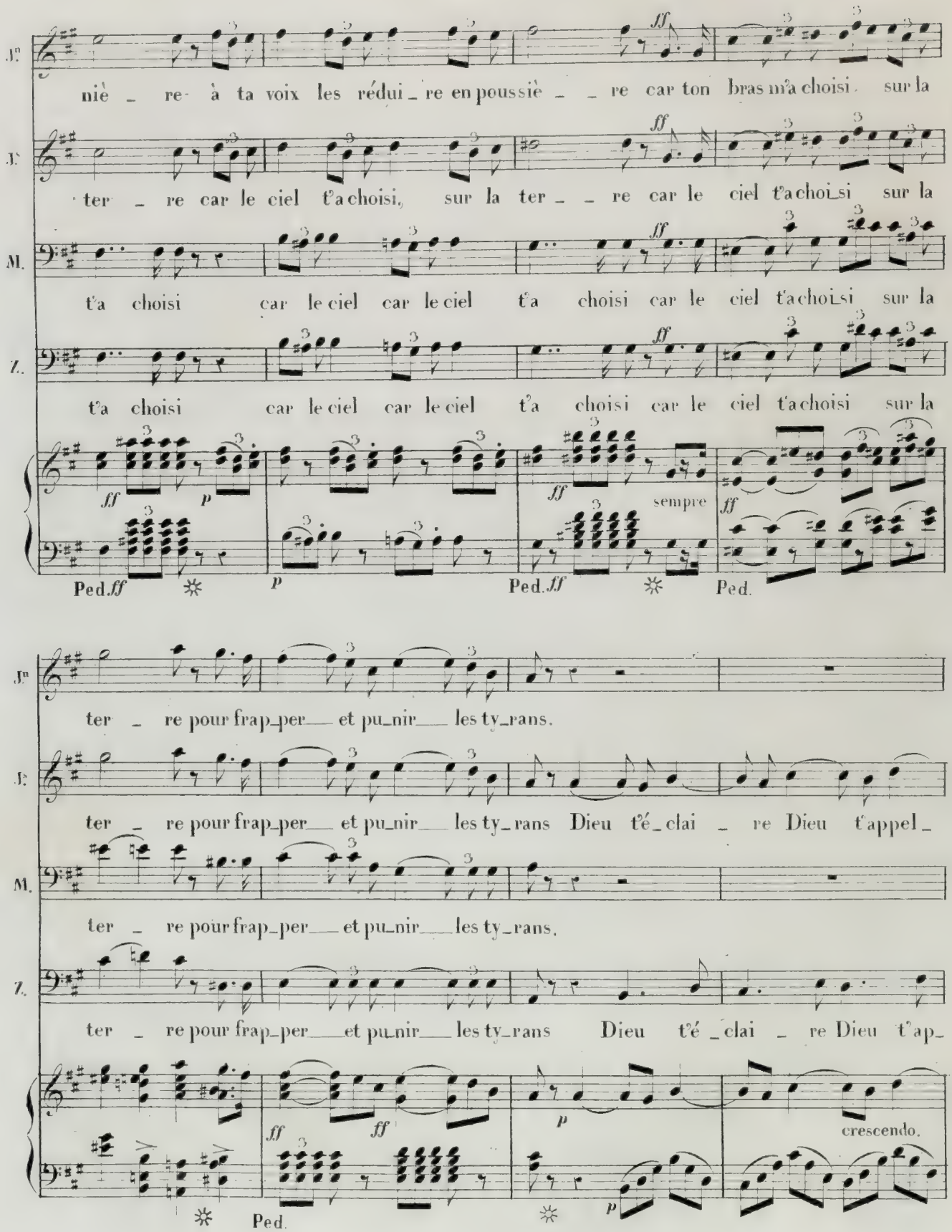
dimin.
J.n
ter _ _ re pour frapper et punir les ty_rans oui j'i_rai sous ta sain _ te ban_

dimin.
J.s
ter _ _ re pour frapper et punir les ty_rans car le ciel t'a choisi sur la

dimin.
M.
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re car le ciel car le ciel

dimin.
Z.
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re car le ciel car le ciel

ff dimin. ff dimin. p
ff


J.n
niè _ re à ta voix les rédui _ re en poussiè _ _ re car ton bras m'a choisi sur la
J.s
ter _ re car le ciel t'a choisi, sur la ter _ _ re car le ciel t'a choi_si sur la
M.
t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choi_si sur la
Z.
t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choisi sur la
ff
p
sempre
Ped.
J.n
ter _ re pour frap_per et pu_nir les ty_rans.
J.s
ter _ re pour frap_per et pu_nir les ty_rans Dieu t'é_clai _ re Dieu t'appel_
M.
ter _ re pour frap_per et pu_nir les ty_rans.
Z.
ter _ re pour frap_per et pu_nir les ty_rans Dieu t'é _ clai _ re Dieu t'ap_
crescendo.

J.P.

oui j'i_rai à ta voix les réduire en poussiè _ re à ta voix

J.C.

_le à lui oui tu vas les réduire en poussiè _ re à ta voix

M.

oui! oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le

Z.

pel _ _ le oui tu vas oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le

crescendo.

Ped.

crescendo.

J.P.

car ton bras m'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap _ per pour

crescendo.

J.C.

car le ciel t'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap _ per pour

crescendo.

M.

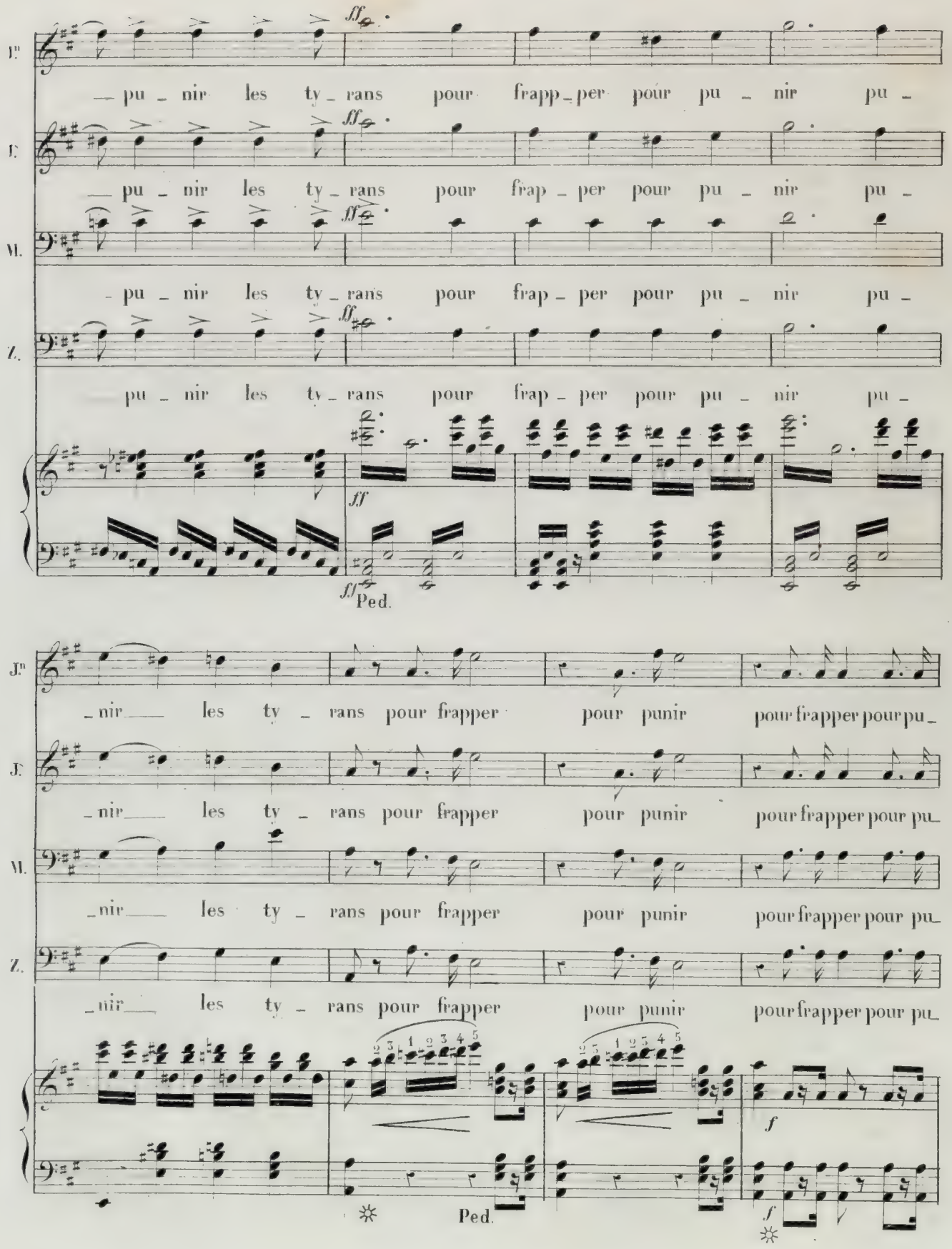
ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty_rans pour fra _ per pour

crescendo.

Z.

ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty_rans pour fra _ per pour

sempre crescendo.


J.n
— pu - nir les ty - rans pour frapp - per pour pu - nir pu -
J.r
— pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -
M.
- pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -
Z.
pu - nir les ty - rans pour frap - per pour pu - nir pu -
ff
Ped.
J.n
- nir les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -
J.r
- nir les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -
M.
- nir les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -
Z.
- nir les ty - rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu -
f
Ped.

J.n — _nir les ty_rans.

J. — _nir les ty_rans.

M. — _nir les ty_rans.

Z. — _nir les ty_rans.

ff *ff* *ff*

ff Ped *ff* ✻ Ped *ff* ✻ Ped.

MATHISEN.

Récitatif.

Ne sais-tu pas qu'en France une chaste héro_

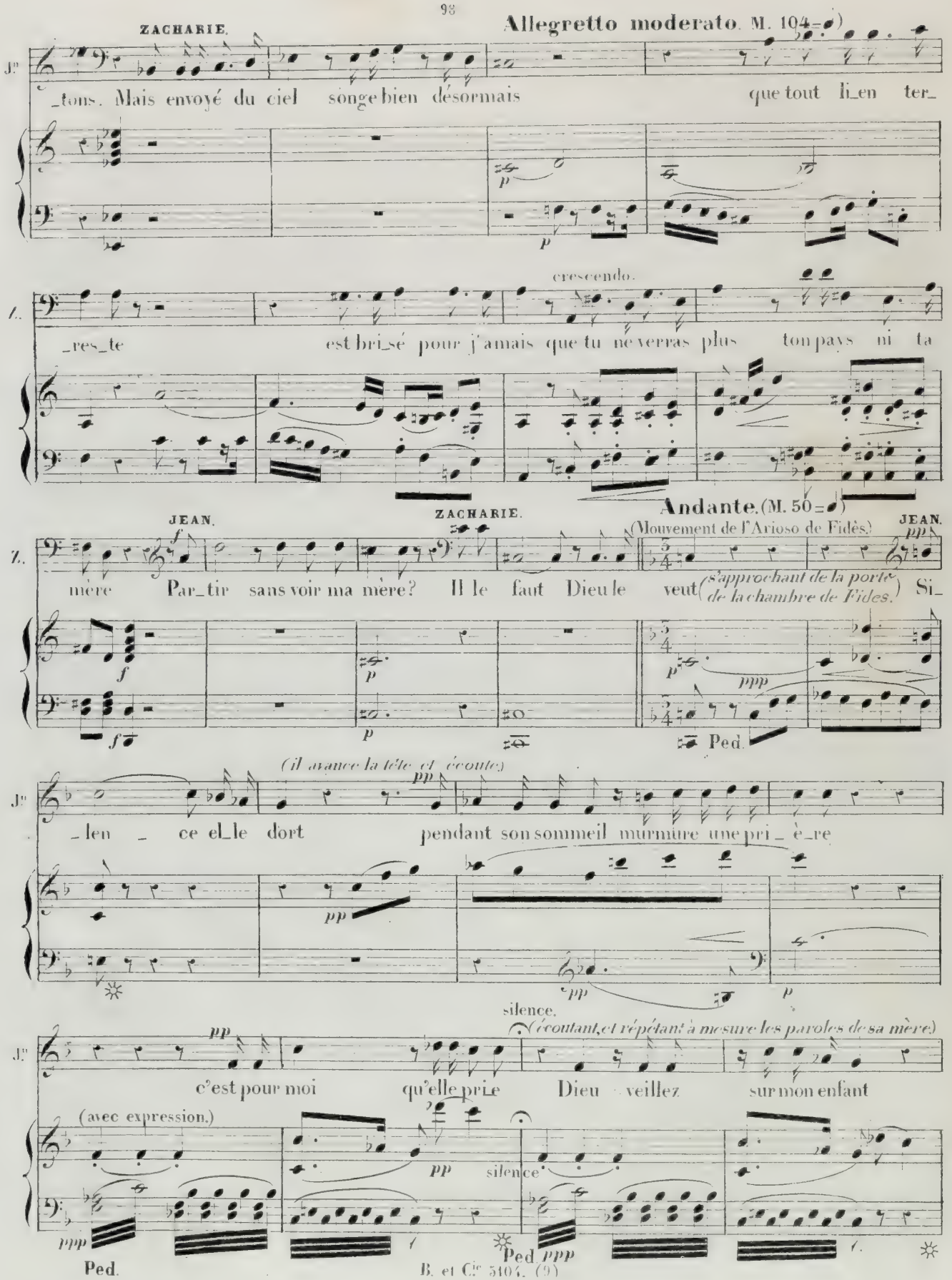
Recit.

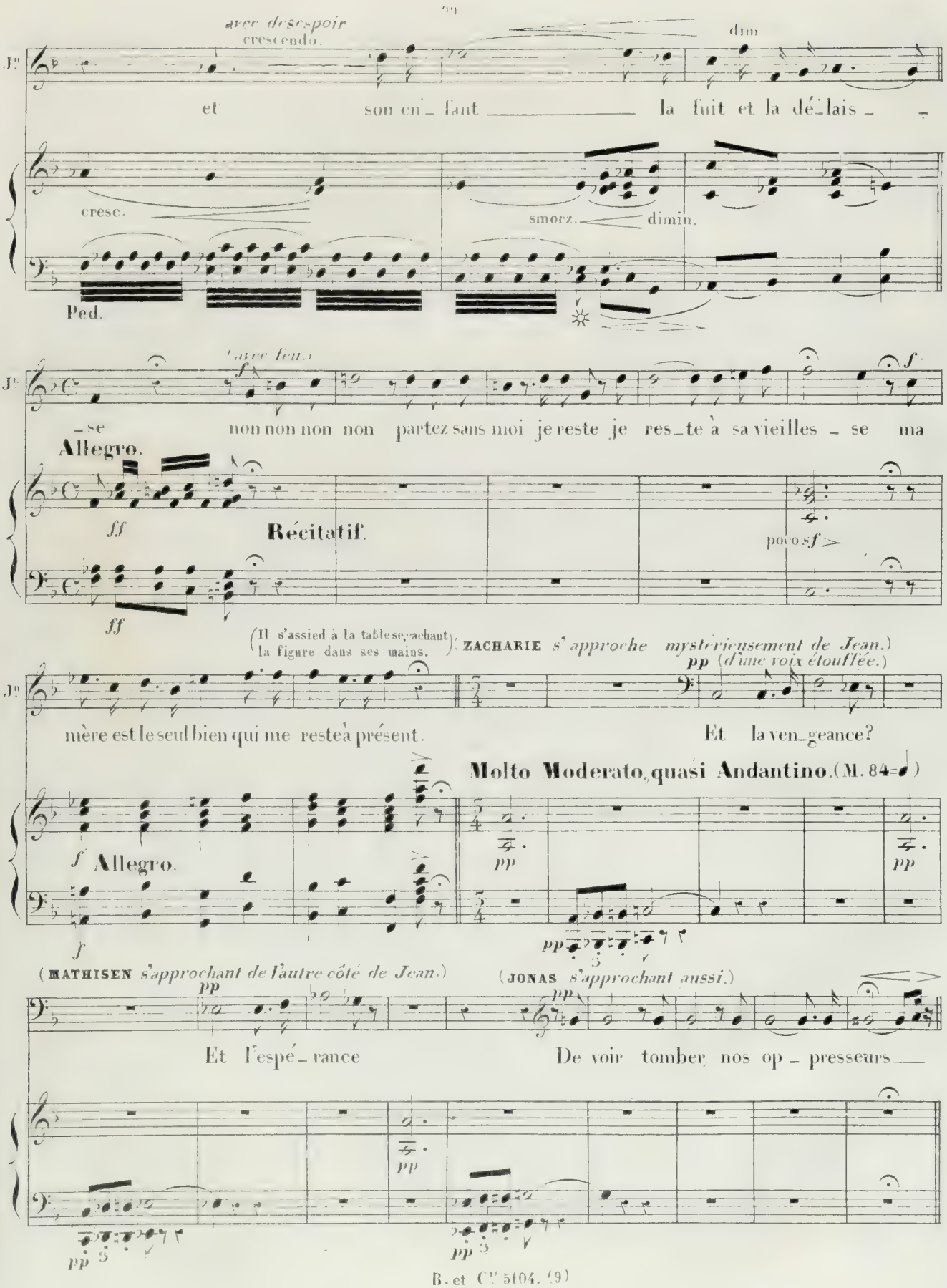
p *p*

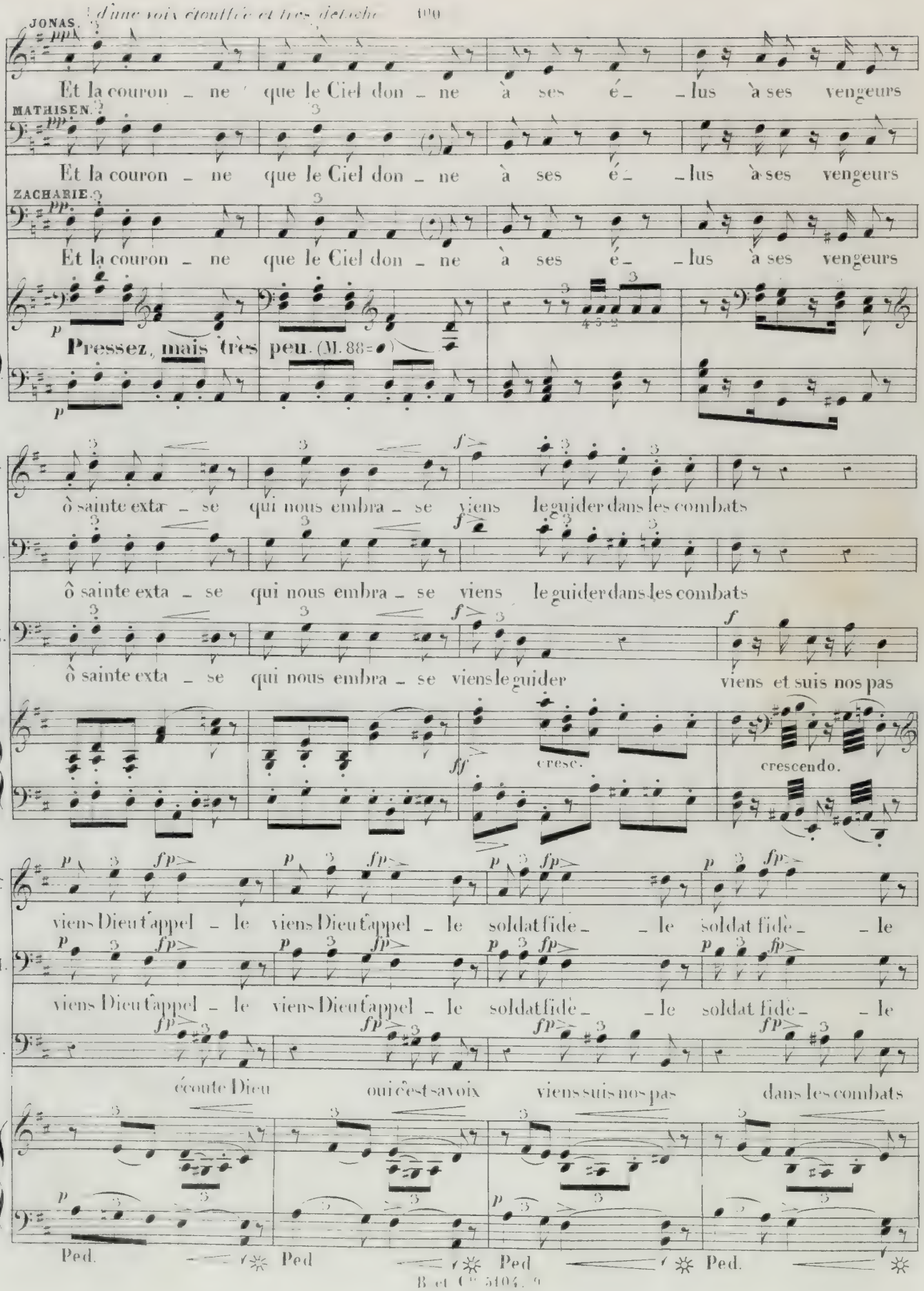
M. — _i_ne qu'inspiraient comme toi de sain_tes vi_si_ons... Jeanne d'Arc a sauvé son pays. Oui par_

JEAN.

f *fp* *fp* *f* *f*


ZACHARIE.
Allegretto moderato. M. 104 = ♩)
_tons. Mais envoyé du ciel songe bien désormais que tout li_en ter_
_res_te est bri_sé pour j'amais que tu ne verras plus ton pays ni ta
crescendo.
JEAN.
ZACHARIE.
Andante. (M. 50 = ♩)
(Mouvement de l'Arioso de Fidès.)
JEAN.
mère Par_tir sans voir ma mère? Il le faut Dieu le veut (s'approchant de la porte de la chambre de Fides.) Si_
Ped.
(il avance la tête et écoute.)
_len _ ce el_le dort pendant son sommeil murmure une pri_è_re
silence.
(écoutant, et répétant à mesure les paroles de sa mère.)
c'est pour moi qu'elle pri_e Dieu veillez sur mon enfant
(avec expression.)
silence
Ped.
Ped.


avec desespoir
crescendo.
dim
et son en_fant la fuit et la dé_lais_
cresc.
smorz.
dimin.
Ped.
(avec feu.)
_se non non non non partez sans moi je reste je res_te à sa vieilles_se ma
Allegro.
ff
Récitatif.
poco sf
(Il s'assied à la table se cachant la figure dans ses mains.)
(ZACHARIE s'approche mystérieusement de Jean.)
pp (d'une voix étouffée.)
mère est le seul bien qui me reste à présent.
Et la ven_geance?
Molto Moderato, quasi Andantino. (M. 84=♩)
f Allegro.
pp
(MATHISEN s'approchant de l'autre côté de Jean.)
(JONAS s'approchant aussi.)
Et l'espé_rance
De voir tomber nos op_presseurs


d'une voix étouffée et très détachée
JONAS.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _ lus à ses vengeurs
MATHISEN.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _ lus à ses vengeurs
ZACHARIE.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é _ _ lus à ses vengeurs
Pressez, mais très peu. (M. 88 = ♩)
J.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats
M.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats
Z.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider viens et suis nos pas
cresc.
crescendo.
J.
viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le
M.
viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le
Z.
écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos pas dans les combats
Ped.
Ped
Ped
Ped.

J. cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

M. cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

Z. cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas

J. viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

M. viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

Z. viens ô sainte ex_ta_ _se qui nous em_bra_ _se

8a loco. Ped.

J. d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

M. d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

Z. d'un vain a_ mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_ le soldat fidè_ le

cresc.

JEAN

cresc.

Un seul instant — un seul instant — un seul ins-

J. — cours à sa voix et suis nos pas — non — viens

M. — cours à sa voix et suis nos pas — non — viens

Z. — et suis nos pas — viens — non — viens

Ped.

Un peu moins vite.
(avec émotion.)

J. — tant ah! — (très doux.) a-dieu ma mè- re et ma chau - miè - re je

J. — viens

M. — viens

Z. — viens

Un peu moins vite.

tremolo.

J.n

ne dois plus vous voir hélas je ne dois plus vous voir ô mon vil - - la - ge—

ZACHARIE.

(à part entr'eux.)

pp Voyez, voy - - ez

pp

J.n

ô douce i - ma - ge— oui dans mon cœur tu resteras ah! oui tu res - te-

MATHISEN.

pp p

Ciel! Ciel!

Z.

p pp p

il hé - si - te Ciel! Ciel!

(sanglottant)

J.n

ff

- ras ma pauvre mè - re ma pauvre mè - re

(à demi voix.)

M.

Ecoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos

(à demi voix.)

Z.

Ecoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos

p cresc. più cresc.

Ped sempre pp crescendo poco a poco

tempo primo.

fp dimin.

Jn. adieu a _ dieu a _ dieu

JONAS. pp O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui _ _

M. pp pas O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui _ _

Z. pp pas O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui _ _

f p p

(sanglottant.) f ff

Jn. _ a _ dieu ah! ah! a _ _ _

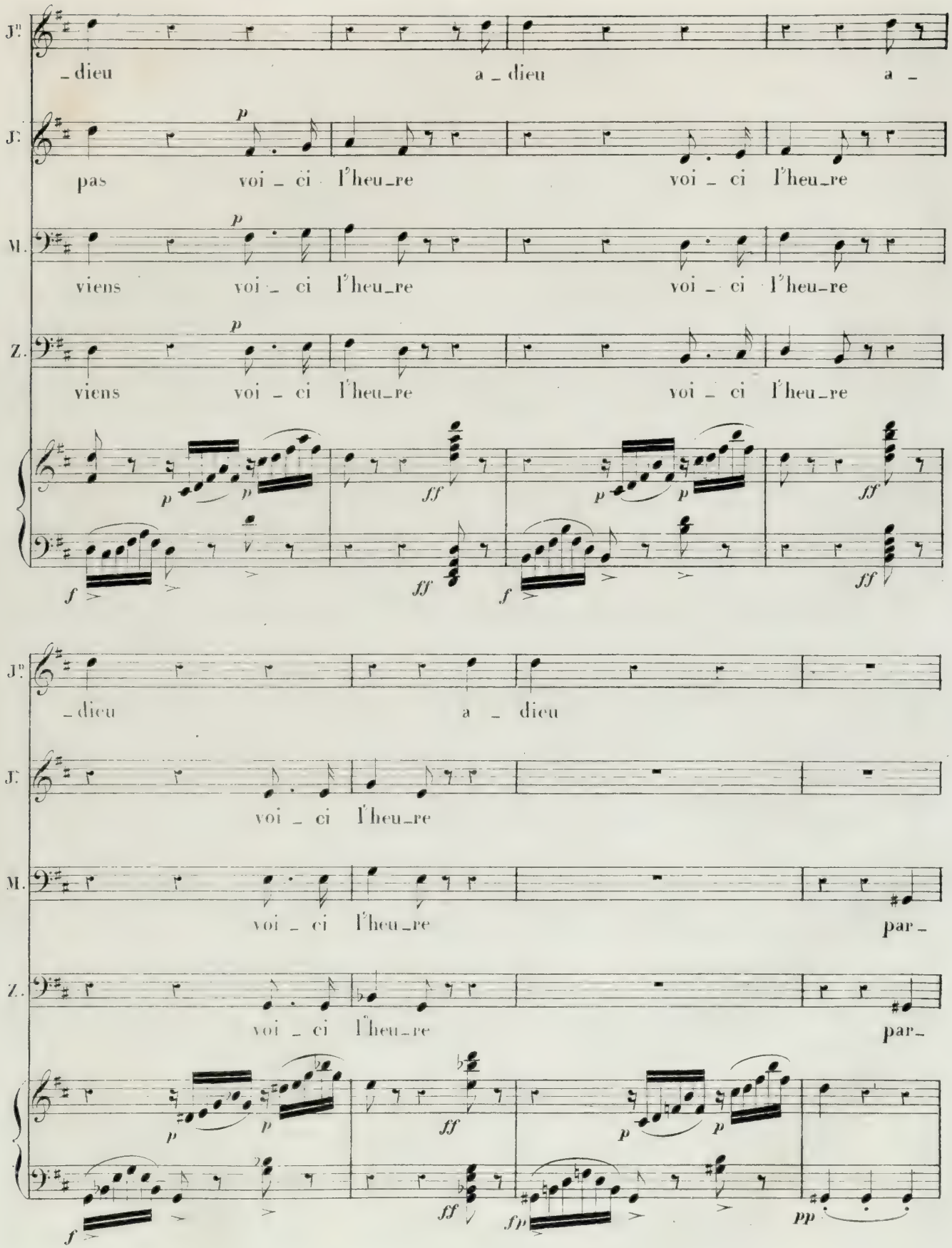
Js. _ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix et suis nos

M. _ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix et suis nos

Z. _ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix

p sf

Ped.


J.n
_dieu a _ dieu a _
J.
pas voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re
M.
viens voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re
Z.
viens voi _ ci l'heu_re voi _ ci l'heu_re
J.n
_dieu a _ dieu
J.
voi _ ci l'heu_re
M.
voi _ ci l'heu_re par_
Z.
voi _ ci l'heu_re par_

doux.

Jn. un seul instant de grâ_ce prêt à par_tir que je l'em_

Js. *pp* la ven_gean_ce et l'es_pé_

M. *pp* _tons la ven_gean_ce et l'es_pé_

Z. _tons et la ven_gean_ce et l'es_pé_

très doux.

fp Ped.

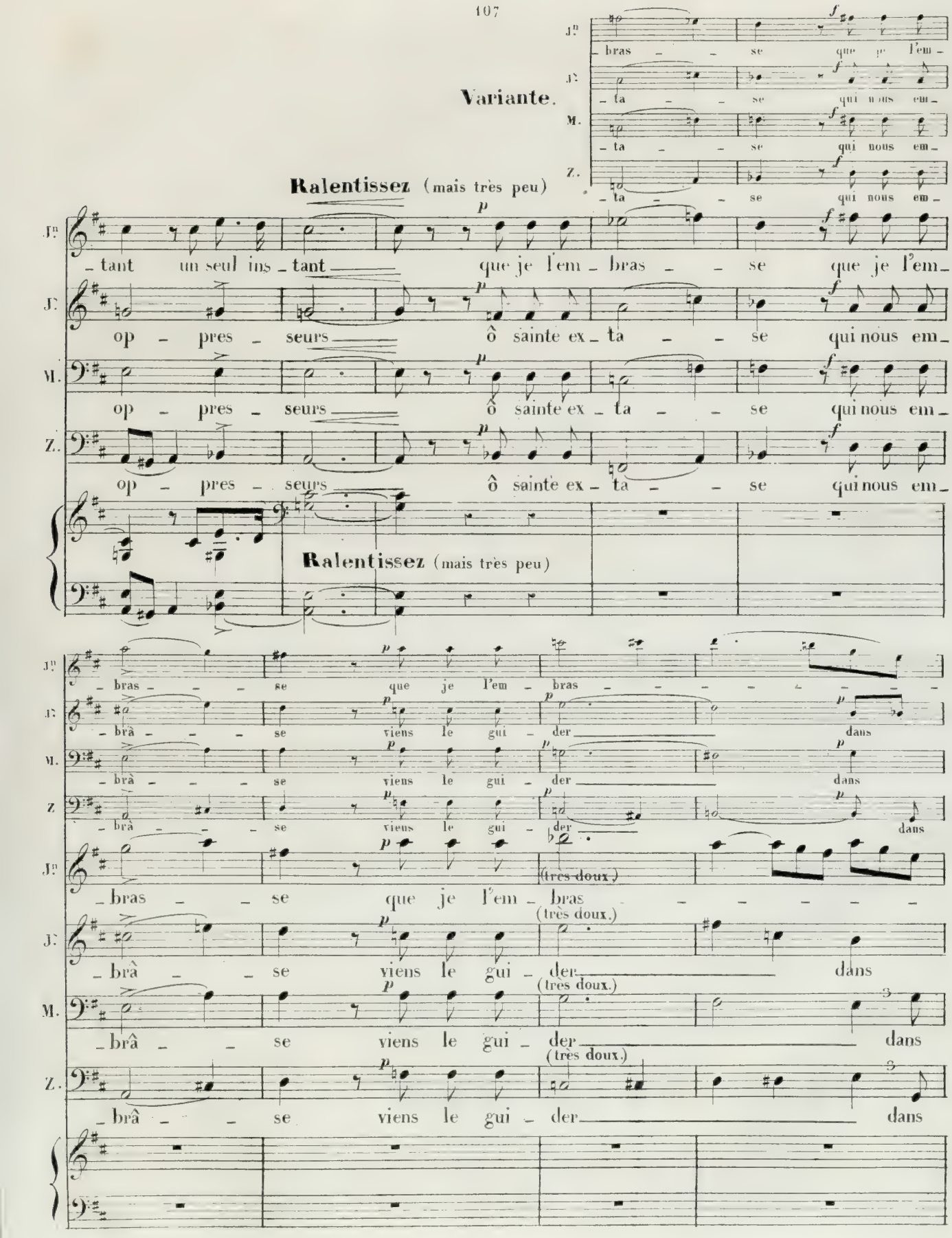
Jn. _bras_se un seul instant de grâ_ce un seul ins_tant un seul ins_

Js. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

M. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

Z. _ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos

Ped.


Variante.
Ralentissez (mais très peu)
tant un seul ins - tant que je l'em - bras - - se que je l'em -
op - pres - seurs ô sainte ex - ta - - se qui nous em -
op - pres - seurs ô sainte ex - ta - - se qui nous em -
op - pres - seurs ô sainte ex - ta - - se qui nous em -
Ralentissez (mais très peu)
bras - - se que je l'em - bras - - - - - - -
brâ - - se viens le gui - der dans
brâ - - se viens le gui - der dans
brâ - - se viens le gui - der dans
bras - - se que je l'em - bras - - - - - -
(très doux.)
brâ - - se viens le gui - der dans
(très doux.)
brâ - - se viens le gui - der dans
(très doux.)
brâ - - se viens le gui - der dans

(*Ils entraînent doucement Jean vers la porte*)

J.n — se que je l'em_bras — se que je l'em_bras —

J. — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè —

M. — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè —

Z. — les com_bats oui Dieu t'appel — le soldat fi_dè —

molto crescendo. molto crescendo.

Ped. Ped. Ped.

dimin.

J.n — se que je l'em_bras — se.

J. — le entends sa voix viens et suis nos pas.

M. — le entends sa voix viens et suis nos pas.

Z. — le entends sa voix viens et suis nos pas.

(*la scène reste vide*)

molto crescendo. dimin. (Timballes)

Ped. Ped.

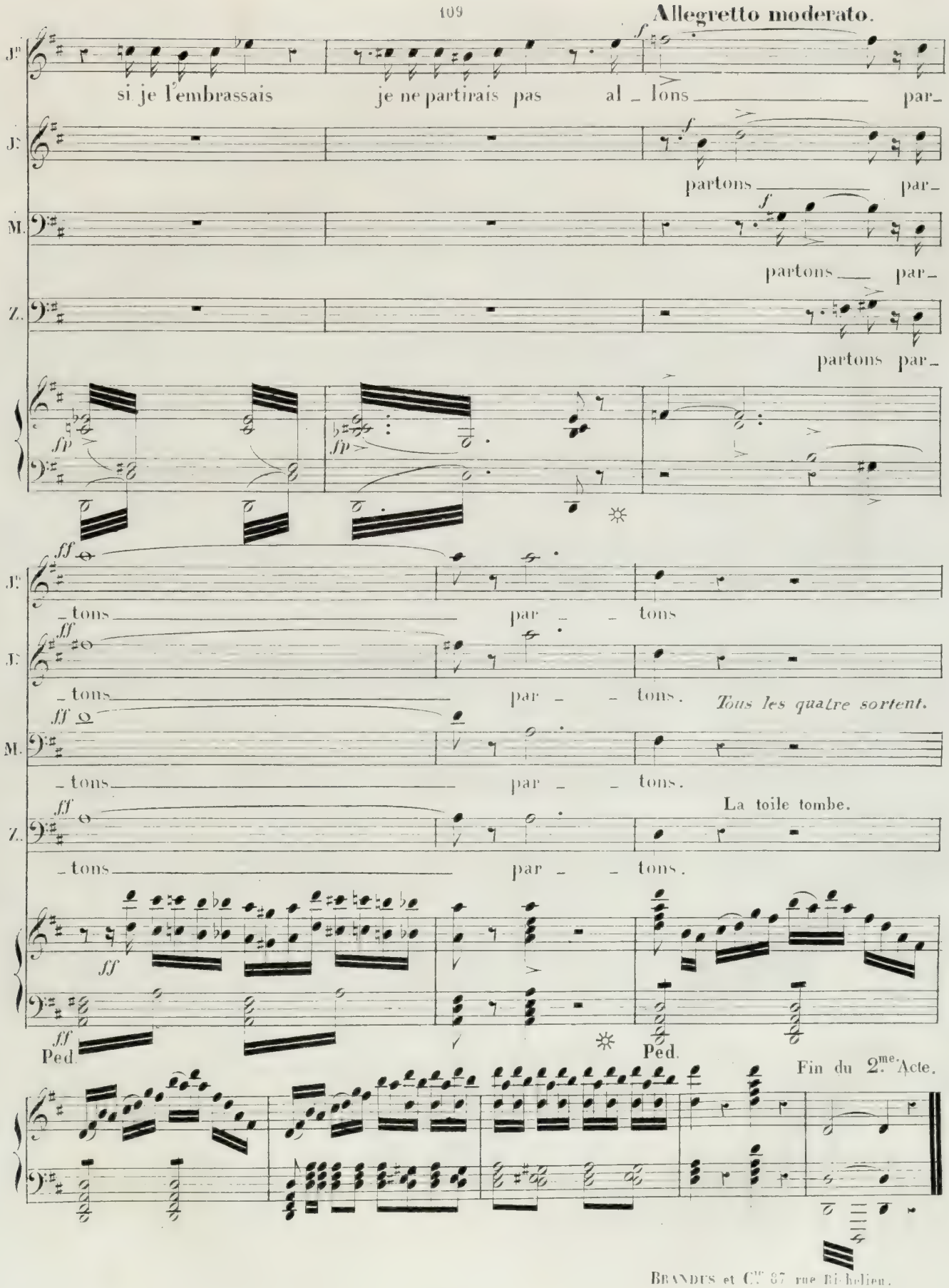
(JEAN *pâle, hors d'haleine, rentre en courant jusqu'à la porte de la chambre de sa mère; puis il s'arrête tout d'un coup*) (d'une voix étouffée)

Récit. Non non non non

ten. ten.

cresc.

Ped. Ped. Ped.


Allegretto moderato.
si je l'embrassais je ne partirais pas al _ lons par_
partons par_
partons par_
partons par_
_tons par _ _ tons
_tons par _ _ tons.
Tous les quatre sortent.
_tons par _ _ tons.
La toile tombe.
_tons par _ _ tons.
Ped.
Ped.
Fin du 2me. Acte.

BRANDUS et Cie 87 rue Richelieu.

ACTE III.

N°. 12.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES.

Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horison, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfans sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche, traînant, enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfans, etc: etc:

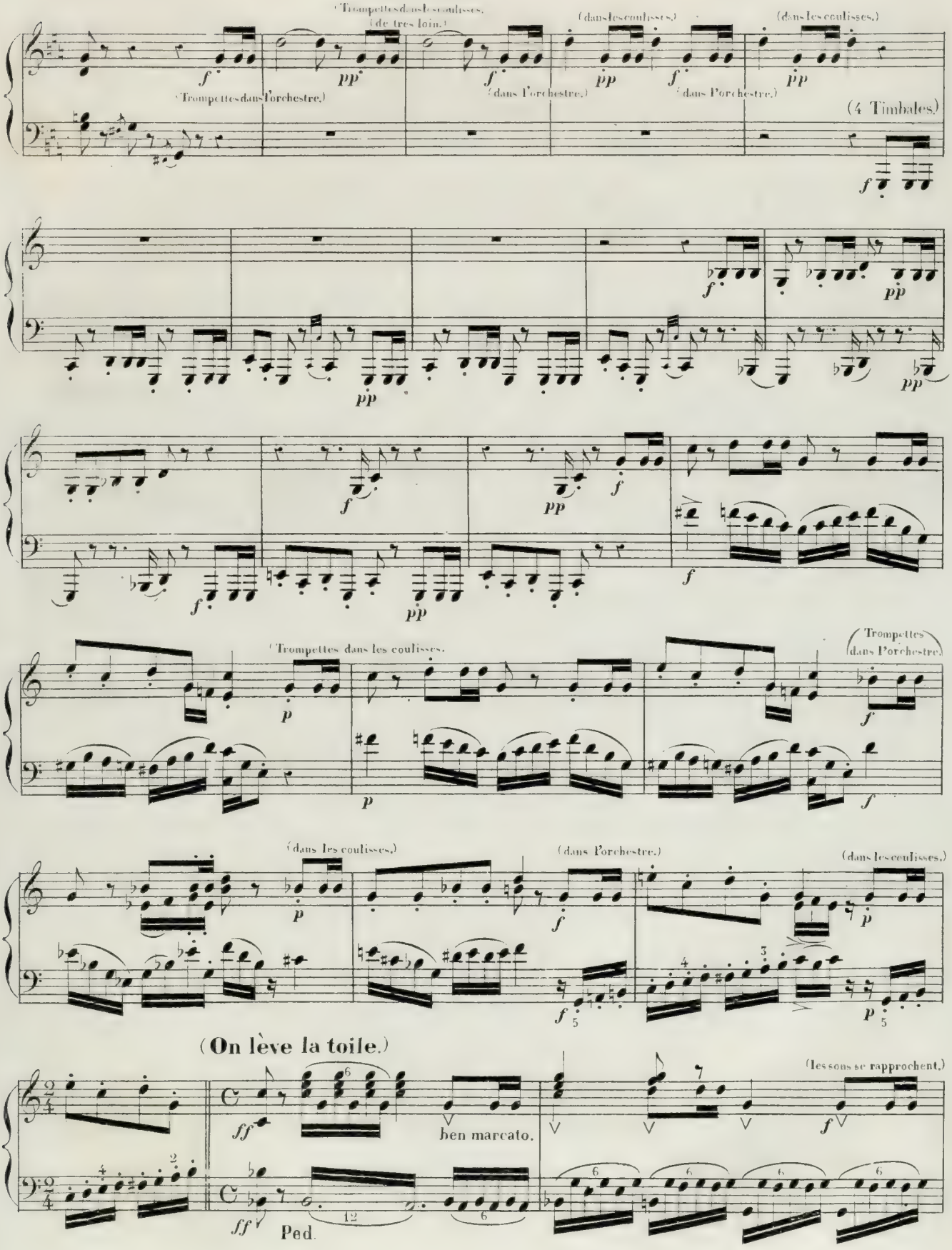
Tempo di marcia molto maestoso. (M. 104 = ♩)

SOPRANI. TENORI. BASSI. CHŒUR.

PIANO.

Tempo di marcia molto maestoso. *pp* *p*

molto crescendo. *p* *p*


(Trompettes dans les coulisses.)
(de très loin.)
(dans les coulisses.)
(dans les coulisses.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(4 Timbales.)
(Trompettes dans les coulisses.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(On lève la toile.)
ben marcato.
(les sons se rapprochent.)
Ped.

ff

(Tambours.)

ff

diminuendo.

ff

diminuendo.

ff

diminuendo.

ff

(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entou-
-rent en les menaçant avec leurs haches, pour les frapper.)

Allegro feroce.

ff sec.

Du sang

ff sec.

CHEUR.

Du sang

ff sec.

(M. 80=♩.)

Allegro feroce.

Du sang

ff

avec énergie.

sec.

ff

ancora più diminuendo.

f

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - - - be

(sec) (sec) *ffmo*

1º Sopº *f*

dansons dansons sur leur tombe dansons sur leur tom-be

2º Sopº *f*

dansons dansons sur leur tombe dansons dansons

TENORI. *f*

dansons dan - - sons sur leur tom-be dansons dan-

BASSI. *f*

dansons tous sur leur tom-be dansons dan-

f

dan - sons sur leur tom - be du

dan - sons ——— dan - sons du

- sons dansons tous dan - sons dan - sons sur leur tom - be du

- sons dansons sur leur tom - - be sur . leur tom - be du sang du

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en-

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en-

sang voi - là l'héca - tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en-

sang voilà voi - là l'héca tombe l'héca-tom-be que Dieu Dieu vous deman - de en-

-cor - de - man - de

dimin. p

-cor de - man - de Dieu de - man - de

dimin. p pp

-cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

dimin. p pp

-cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

diminuendo. pp

ff

Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥.)

frappez l'é-pi quand il se

-man - de en - - cor.

ff

frappez l'é-pi quand il se

Più cresc.

ff

man - de en - - p cor

frappez l'é-pi quand il se

tr

p p p ff

p

Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve

mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve

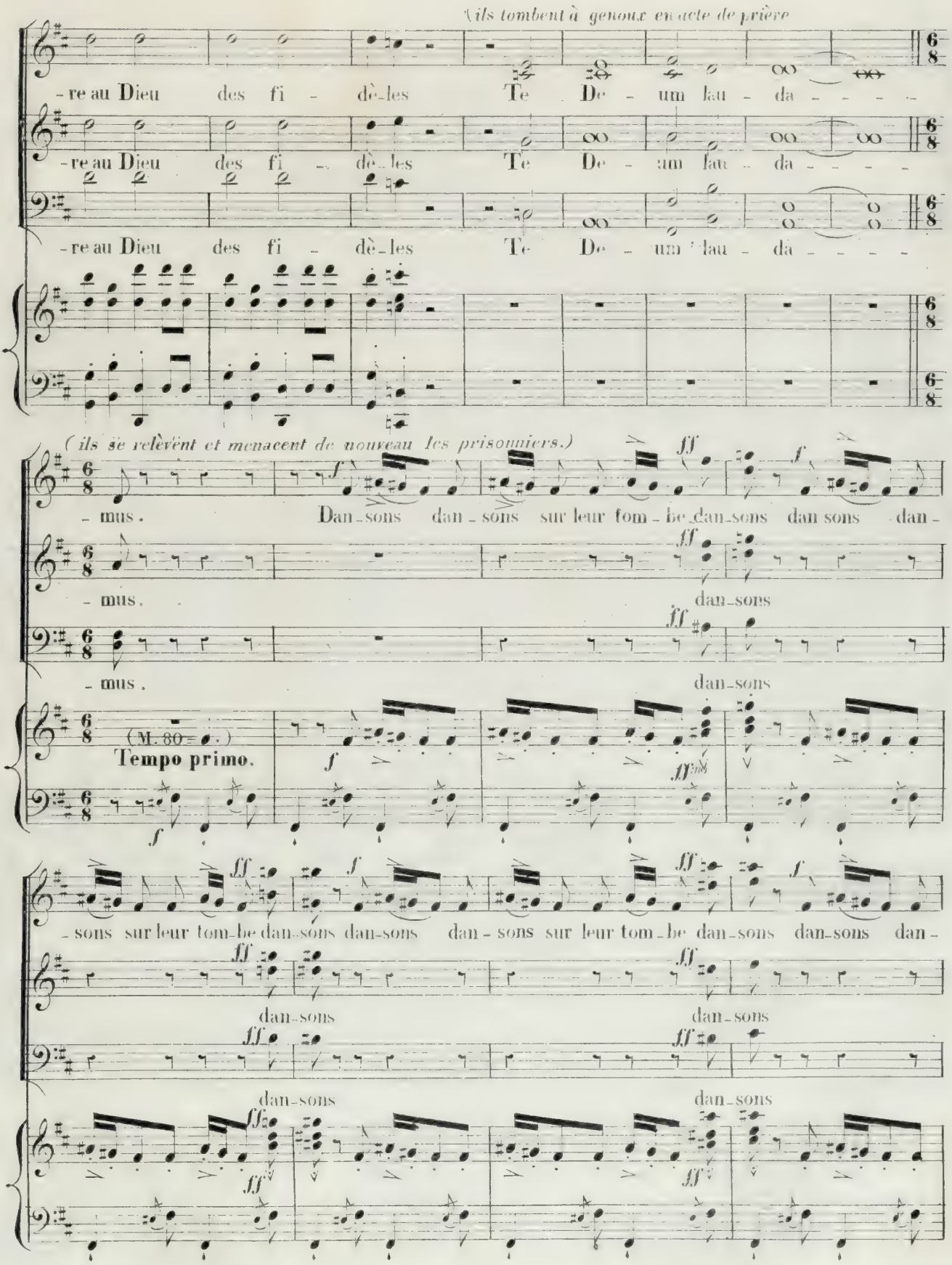
mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve

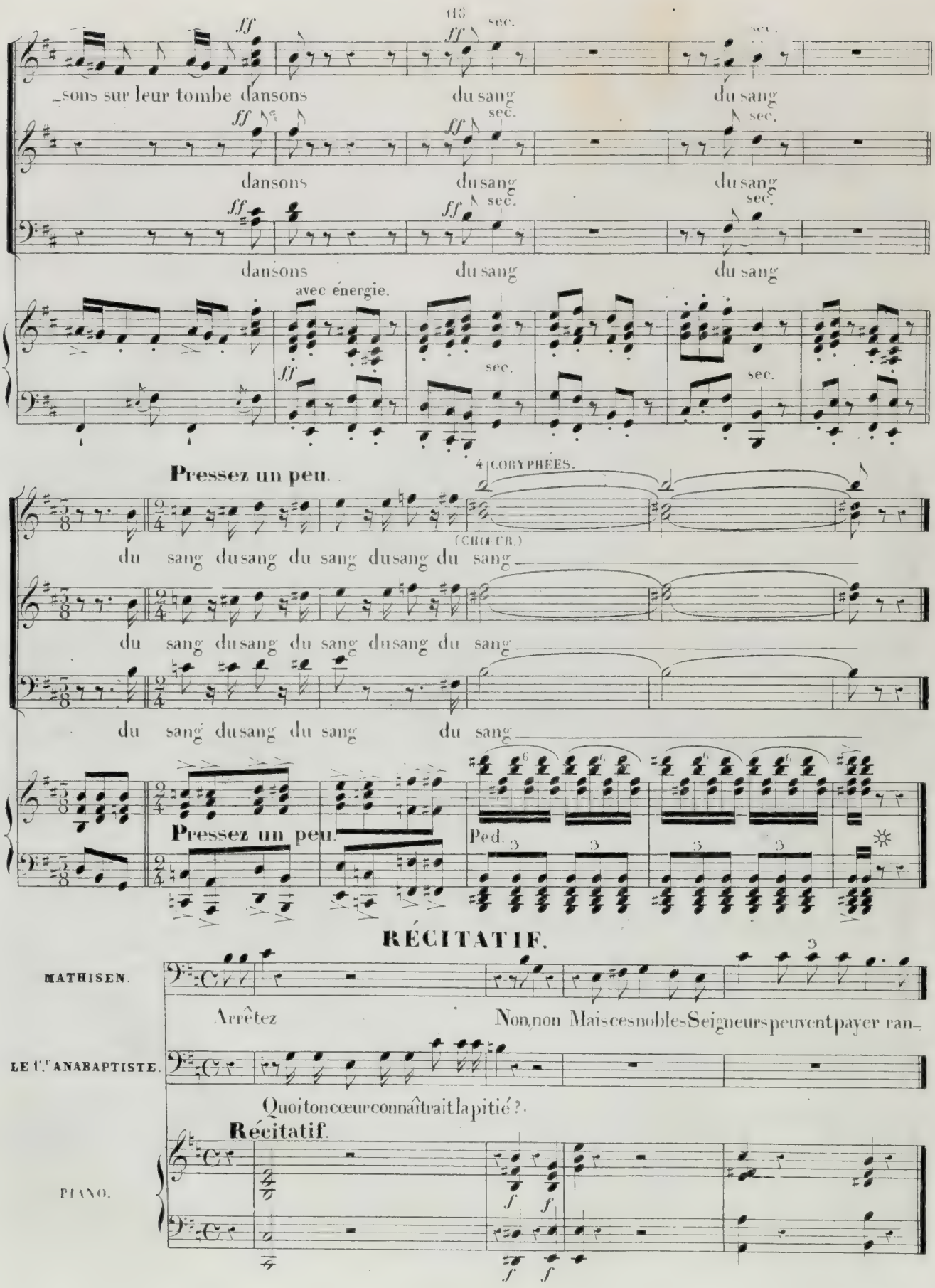
Ped.

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -


(ils tombent à genoux en acte de prière
-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - -
-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - -
-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - -
(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)
- mus. Dan-sons dan - sons sur leur tom - be dan-sons dan sons dan-
- mus. dan-sons
- mus. dan-sons
(M. 80 = ♩.)
Tempo primo.
- sons sur leur tom-be dan-sons dan-sons dan - sons sur leur tom - be dan-sons dan-sons dan-
dan-sons dan-sons
dan-sons dan-sons



ff sec. sec.

_sons sur leur tombe dansons du sang du sang

ff sec. sec.

dansons du sang du sang

ff sec. sec.

dansons du sang du sang

avec énergie.

ff sec. sec.

Pressez un peu.

4 CORYPHÉES.

(CHŒUR.)

du sang du sang du sang du sang du sang

du sang du sang du sang du sang du sang

du sang du sang du sang du sang

Pressez un peu.

Ped.

RÉCITATIF.

MATHISEN.

Arrêtez Non, non Mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran-

LE 1.er ANABAPTISTE.

Quoi ton cœur connaîtrait la pitié ?

Récitatif.

PIANO.

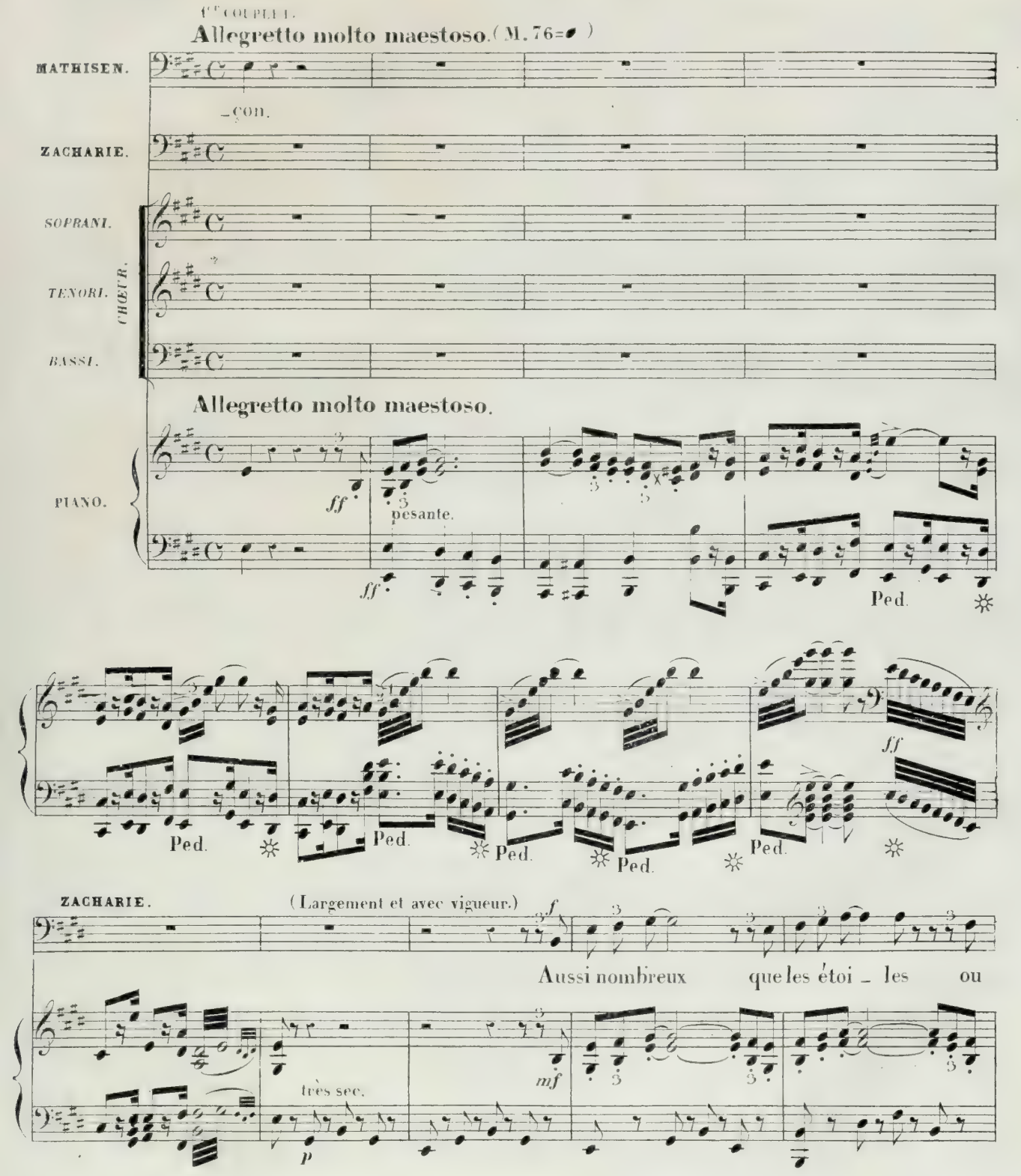
f f

f f

N° 15.

COUPLETS DE ZACHARIE.

Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hâche joyeusement en signe de victoire



bien que les flots que les flots furi - eux de la mer comme un chasseur qui

tend ses toi - les con - tre les aigles du dé - sert contre les aigles du désert

DIM. CRESC. *f*

Vers nos phalan - ges immor - tel - les

À DEMI VOIX. *p*

(feignant la peur, ironiquement) *p*

les mécréans fu - rent poussés, (À DEMI VOIX) où donc sont-ils?

CRESC. *p* *p* Ped. ✲ Ped. ✲

Plus vite. (M. 100 = ♩) *f*

ces guerriers si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé -

Ped. ✲ *sf* *sf* Ped. CRESC. **Plus vite.** (M. 100 = ♩) CRESC.

ZACHARIE.

121
126
(LÉGÈREMENT ET A DEMI VOIX.)

_sert tous disper_sés, tous disper_sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_

CHOEUR.

1er et 2e SOPRANOS.

1er et 2e TÉNORS.

BASSES.

_sés.

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper_sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper_sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper_sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

122
127

Les mé_cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

1er SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

2e SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

_sés dispersés dispersés où sont-

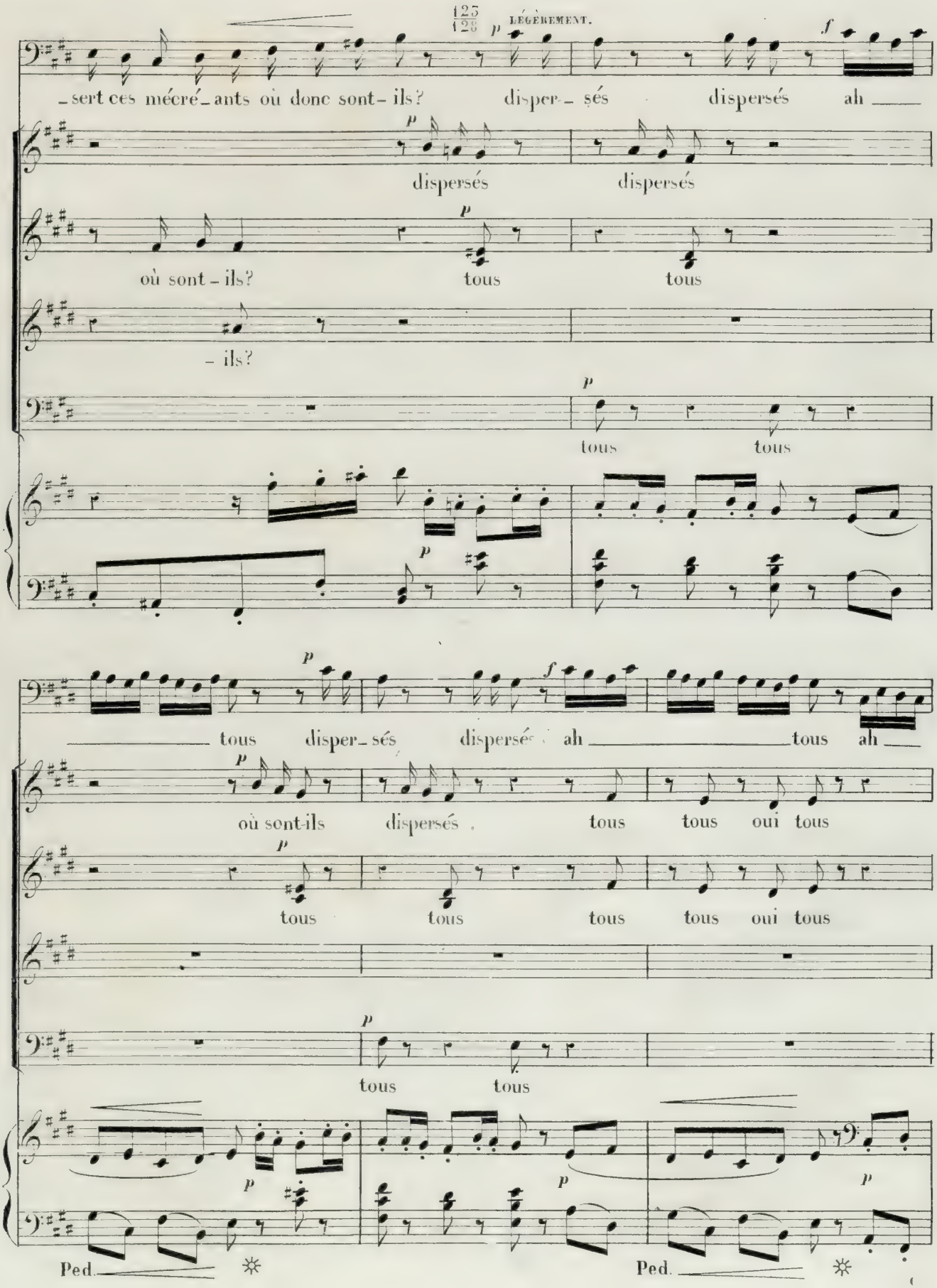
_sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_

ou sont-ils?

où sont-ils? où sont-ils?

- ils? où sont-


123
128
LÉGÈREMENT.
_sert ces mécré_ants où donc sont_ils? disper_sés dispersés ah
dispersés dispersés
où sont_ils? tous tous
_ils?
tous tous
tous disper_sés dispersés ah tous ah
où sont-ils dispersés tous tous oui tous
tous tous tous tous oui tous
tous tous
Ped.
Ped.

ff

tous mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous disper-

tr

-sés tous dis-per-sés tous

2e. COUPLET.

ff

tous

ff

tous

ff

tous

(M. 76=♩)

Allegretto molto maestoso.

ff ff

PESANTE.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ZACHARIE.

(LARGEMENT ET AVEC VIGUEUR.) f

Couvrant les monts cou-

ff

TRÈS SEC.

p f

Ped.

C

_vrant les plai _ _ nes leurs chars qu'on voyait qu'on voyait défi _ ler dé _ fi _ ler pour

p

nous li _ er _____ trainaient des chaî _ _ _ nes des roseaux pour nous fla _ gel _

p

DIM.

_ ler des roseaux pour nous flageller À DEMI VOIX. pour nous punir pauvres es _

CRESC. f p

(feignant la peur, ironiquement.

p

_ cla _ _ ves venaient ces maî _ tres courroucés où donc sont-ils?

CRESC. p

p Ped. ✲ Ped. ✲

p pp Plus vite. (M. 100 = ♩)

ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sable du de

sf sf CRESC.

Ped. ✲ Ped. Plus vite. CRESC.

ZACHARIE.

(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.)

_sert tous disper_sés, tous disper _ sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_

CHOEUR.

1er et 2e SOPRANOS.

1er et 2e TÉNORS.

BASSES.

ff ff p p

_sés.

f p

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

f p

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

f p

Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

f ff ff p

f p

Les mé_cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

1er SOPRANO.

_sés dispersés dispersés où sont-ils?

2e SOPRANO.

_sés dispersés dispersés ou sont-ils?

_sés dispersés dispersés où sont -

_sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_

où sont-ils?

où sont-ils? où sont-ils?

- ils? où sont -

LÉGÈREMENT.

_sert ces mécré_ants où donc sont-ils? disper_ses dispersés ah _____

dispersés dispersés

où sont-ils? tous tous

_ ils?

tous tous

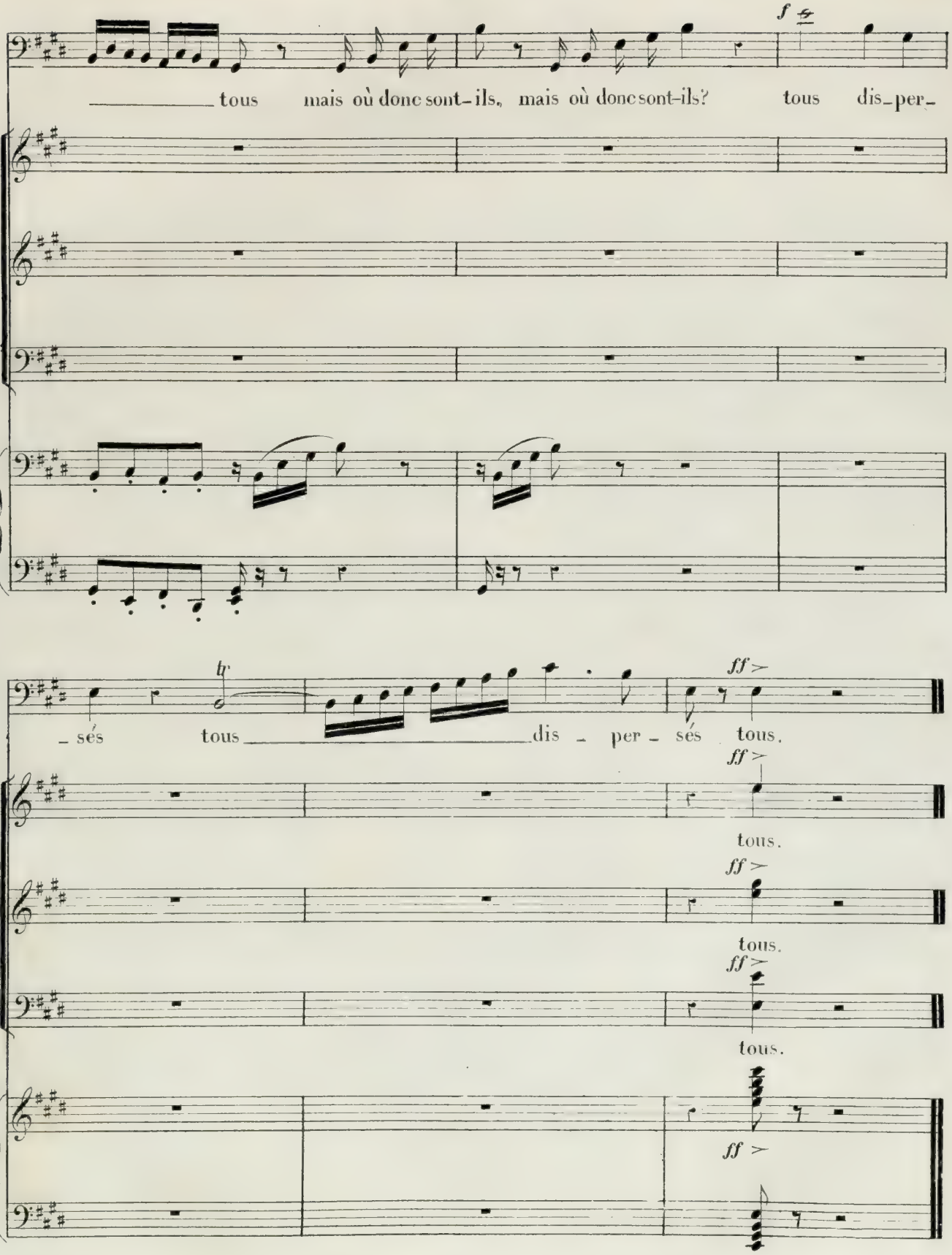
_____ tous disper_sés dispersés ah _____ tous ah _____

où sont ils dispersés tous tous oui tous

tous tous tous tous oui tous

tous tous

Ped. Ped.


f
tous mais où donc sont-ils, mais où donc sont-ils? tous dis-per-
tr
ff
sés tous dis - per - sés tous.
ff
tous.
ff
tous.
ff
tous.
ff

SCÈNE.

Récitatif. *(prenant Zacharie à part.)*

MATHISEN.

Voi_ci la fin du jour nos fi_dèles soldats depuis l'au_

ZACHARIE.

PIANO.

p

p

ZACHARIE.

_rore ont tous combattu Pour la gloire

MATHISEN.

Aux estomacs à jeun elle ne suffit

p f

ZACHARIE.

pas Voi_ci venir pour eux les fruits de la victoi_re sur

a tempo Allegretto Moderato. (M. 108=♩)

p

Ped.

p p

Z. cet é_tang gla_cé de tous les environs de nombreux pourvoyeurs le front

Ped.

MATHISEN. *(se frappant joyeusement les mains.)*

Z. haut le pied leste ac_cou_rent vers le camp c'est la man_ne cé_

Ped.

M. _les_te Qui vient recon_forter nos

saccadé.

ZACHARIE *(en riant.)*

C'est la man_ne cé_les_te Qui vient recon_forter nos

saccadé.

cresc.

M. pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.

Z. pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.

N° 14.

L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

(CHŒUR.)

Durant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défiler sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à 4 roues, chargées de provisions: La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur tête des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant et abordent auprès du camp.

Allegro Moderato. (M. 126=♩)

1° SOPRANO.
2° SOPRANO.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR.

Allegro Moderato.

leggiero. 8ª loco.

PIANO.

fp dolce fp fp fp

Ped.

SOPRANI. toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _miè_ res les_ _

TENORI. toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _miè_ res les_ _

BASSI. toujours légèrement et détaché.

Voi_ _ci les fer_ _miè_ res les_ _

8ª loco. 8ª loco.

fp fp fp fp

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

dimin.

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -

-sent sur les flots dimin. glis - sent glis - sent

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp f fp fp

Ped.

crescendo.

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis - -

8a loco. 8a loco.

fp f fp fp crescendo.

Ped. Ped.

1re et 2e PAYSANNE. (seules.)

f A - che - tez a - che - tez a - che - tez a - che -

-sent sur les flots.

-sent sur les flots.

-sent sur les flots.

8a loco.

f cresc.

-tez! pour vous ser - - - vir nous quit - - - tons nos ca - - -

Ped.

-ba - nes a - che - tez tous! loin de nous les pro - - -

-fa - nes nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

Dieu! nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che-

1re et 2e PAYSANNE.

-tez! a - che - tez! a - che - tez!

CHŒUR.

Soprani. *p*

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

CHŒUR.

Tenori. *p*

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

CHŒUR.

Bassi. *p*

voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

8a loco. 8a loco.

fp *fp* dolce. *fp* *fp* *fp*

Ped.

1re et 2e PAYSANNE.

a - che - tez! a - che - tez!

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

8a loco. 8a loco.

fp *fp* *fp* *fp*

pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grâ - ce sans

pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grâ - ce sans

pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grâ - ce sans

8a loco. 8a loco.

fp fp fp fp

Ped.

dimin.

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

dimin

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans

8a loco. 8a loco.

fp fp fp f

Ped.

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans

glis - sent glis - sent sur les flots: sans

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans

8a loco. 8a loco.

fp fp cresc. fp f

Ped. Ped.

1re et 2e PAYSANNE (seules)

f

A - che-

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots

8a loco. 8a loco.

fp *fp* crescendo. *f* cresc.

Ped.

1re et 2e PAYSANNE.

- tez! a - - che - tez! a - - che - tez! a - - che - tez!

3 CORIPHÉES SOPRANOS.

Doux et détaché.

Voi-ci les fermiè-res les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES TÉNORS.

Doux et détaché.

Voi-ci les fermiè-res les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES BASSES.

CHOEUR.

p les-tes sur leurs

p les-tes sur leurs

p les-tes sur leurs

8a loco. 8a

fp *fp* *fp* *fp*

Ped.

sur leurs tê-tes fiè-res portant leur fardeau ah!

sur leurs tê-tes fiè-res por-tant leur fardeau

tê-tes por-tant

tê-tes leur far-deau

tê-tes leur far-deau

loco. 8a loco.

fp *fp* *fp* *fp*

leurs pieds sur la gla - ce

cou - rant a - vec grâ - ce

leurs pieds sur la gla - ce

leurs pieds

cou - rant

leurs pieds

Ped. *fp*

fp

8a loco.

fp

sans lais-ser de tra - ce

glis-sent sur les flots

cou-rant a - vec grâ - ce

p

glis - sent sur les flots

cou - rant

fp

8a loco.

crescendo.

p

8a

Avec le Chœur.

Avec le Chœur.

sans laisser de tra - ce glissent sur les flots

Avec le Chœur.

sans laisser de tra - ce glissent sur les flots

cresc.

glis - - - sent glis - - - sent

cres.

glissent sur les flots glissent glissent

cres.

glissent sur les flots glissent glissent

8a loco. 8a

crescendo.

CHŒUR et CHORIPHÉES.

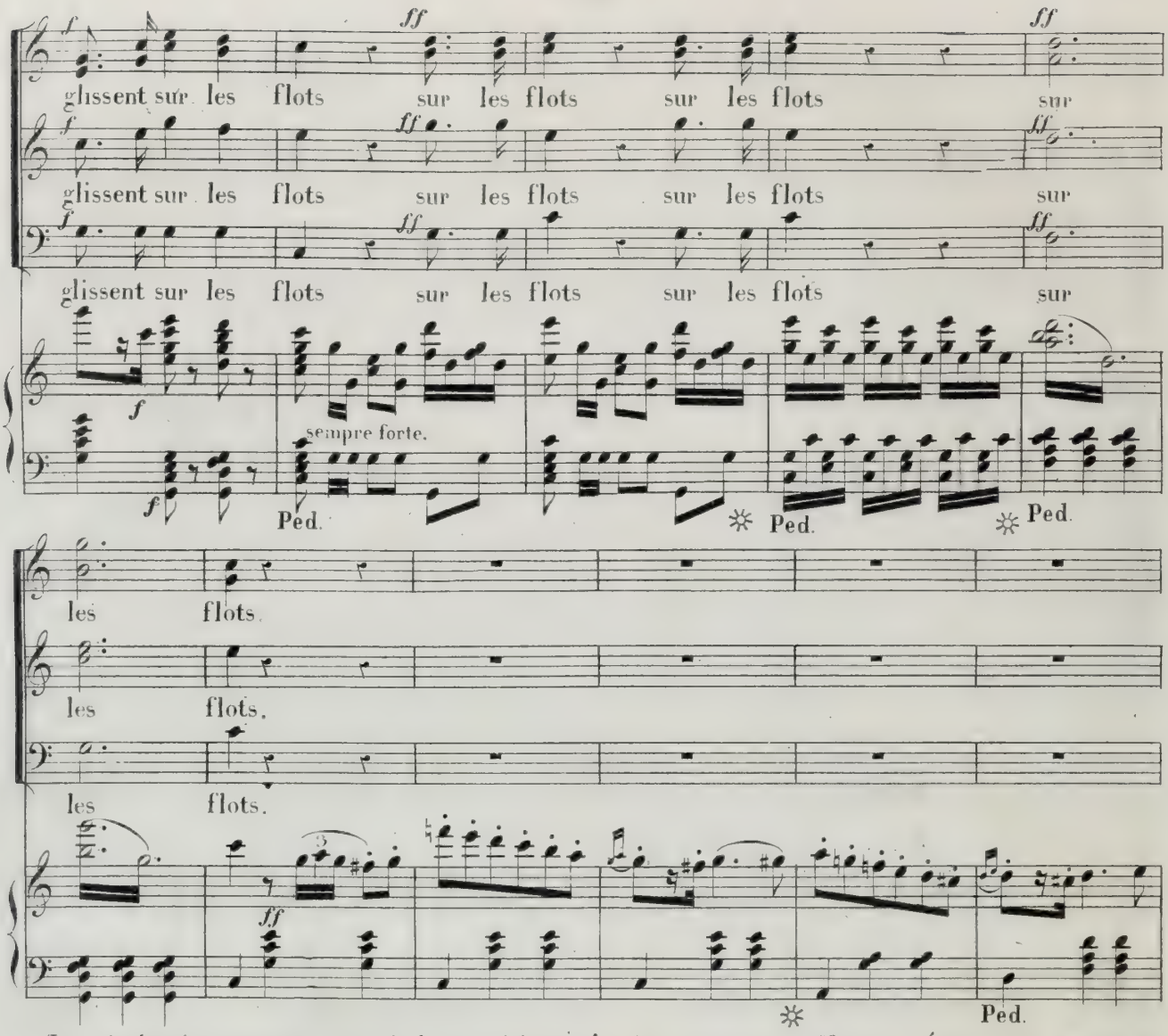
glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glis - - - sent glis - sent

glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent

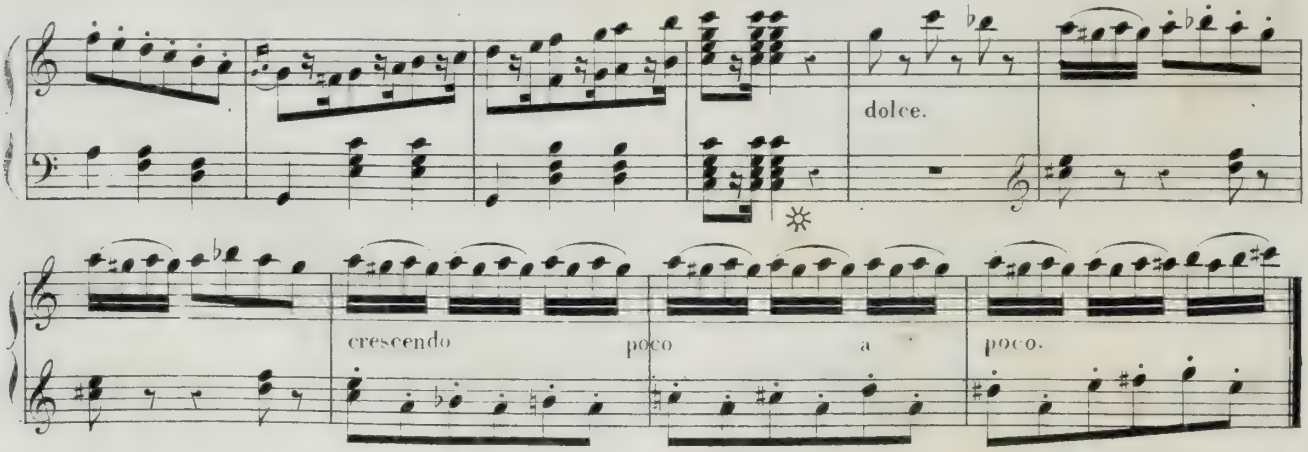
glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent

8a loco. 8a loco 8a

leggiero.



Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent servis par leurs femmes et leurs enfants.

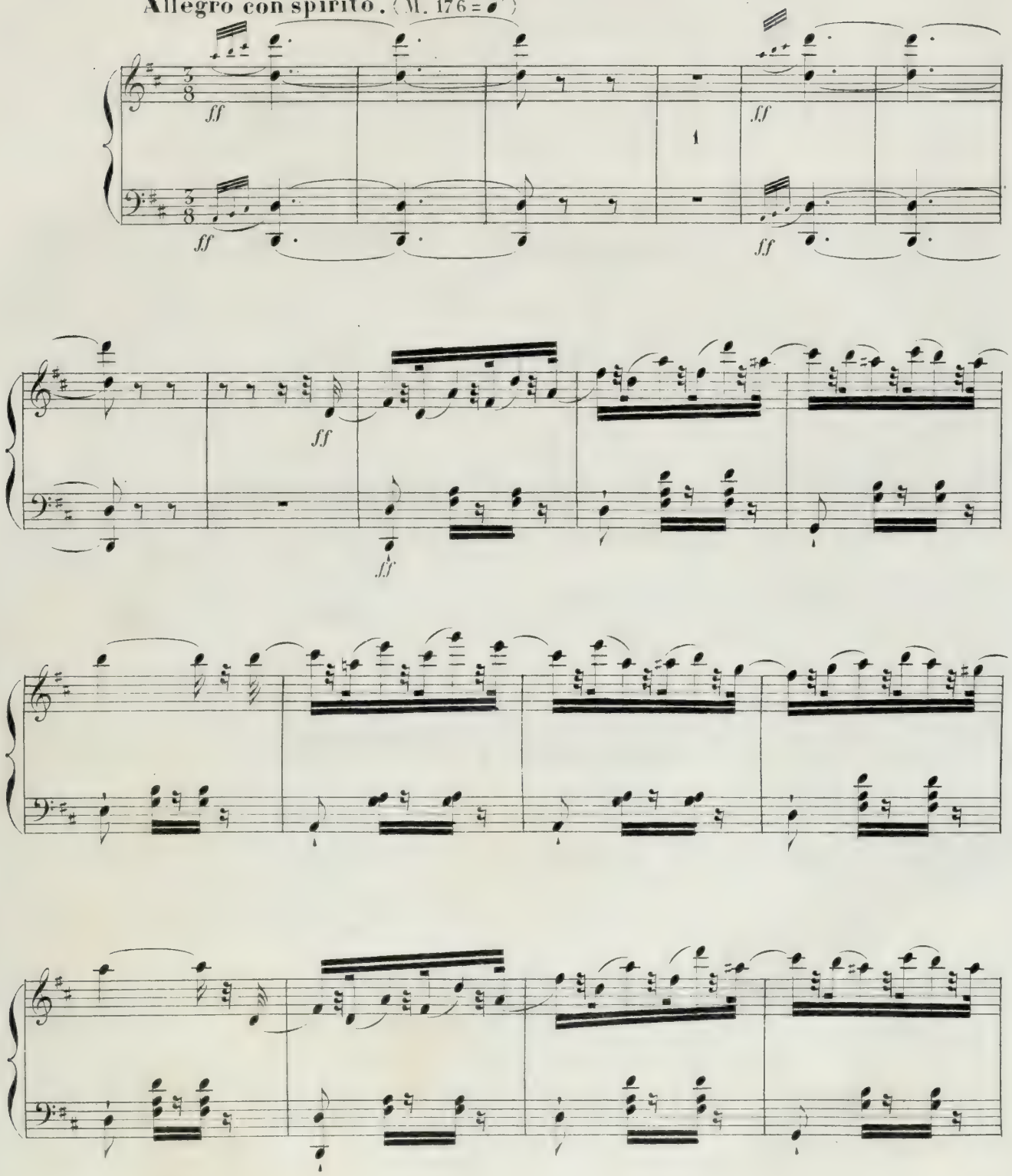


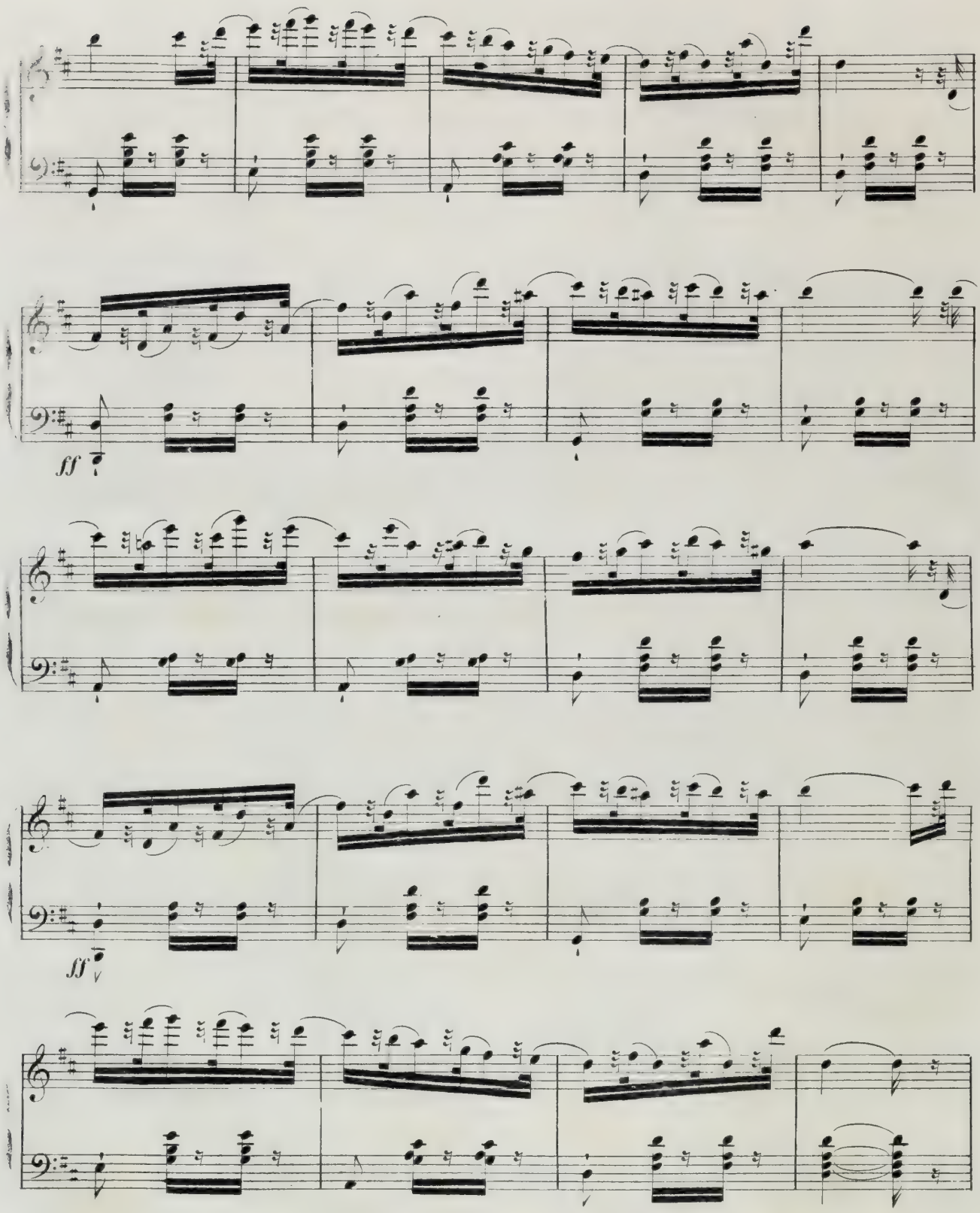
N.° 15.

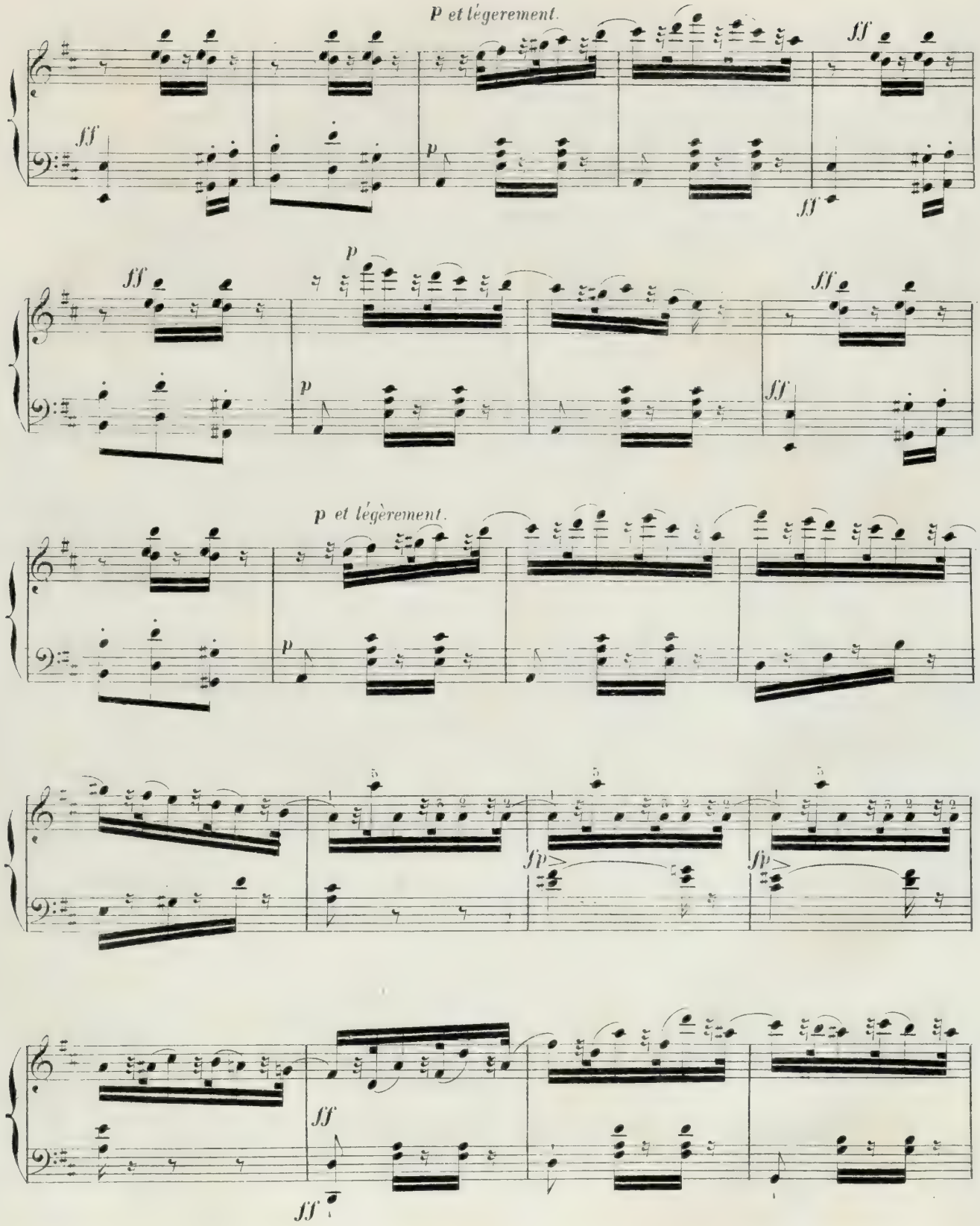
(A) 1.er AIR DE BALLET.

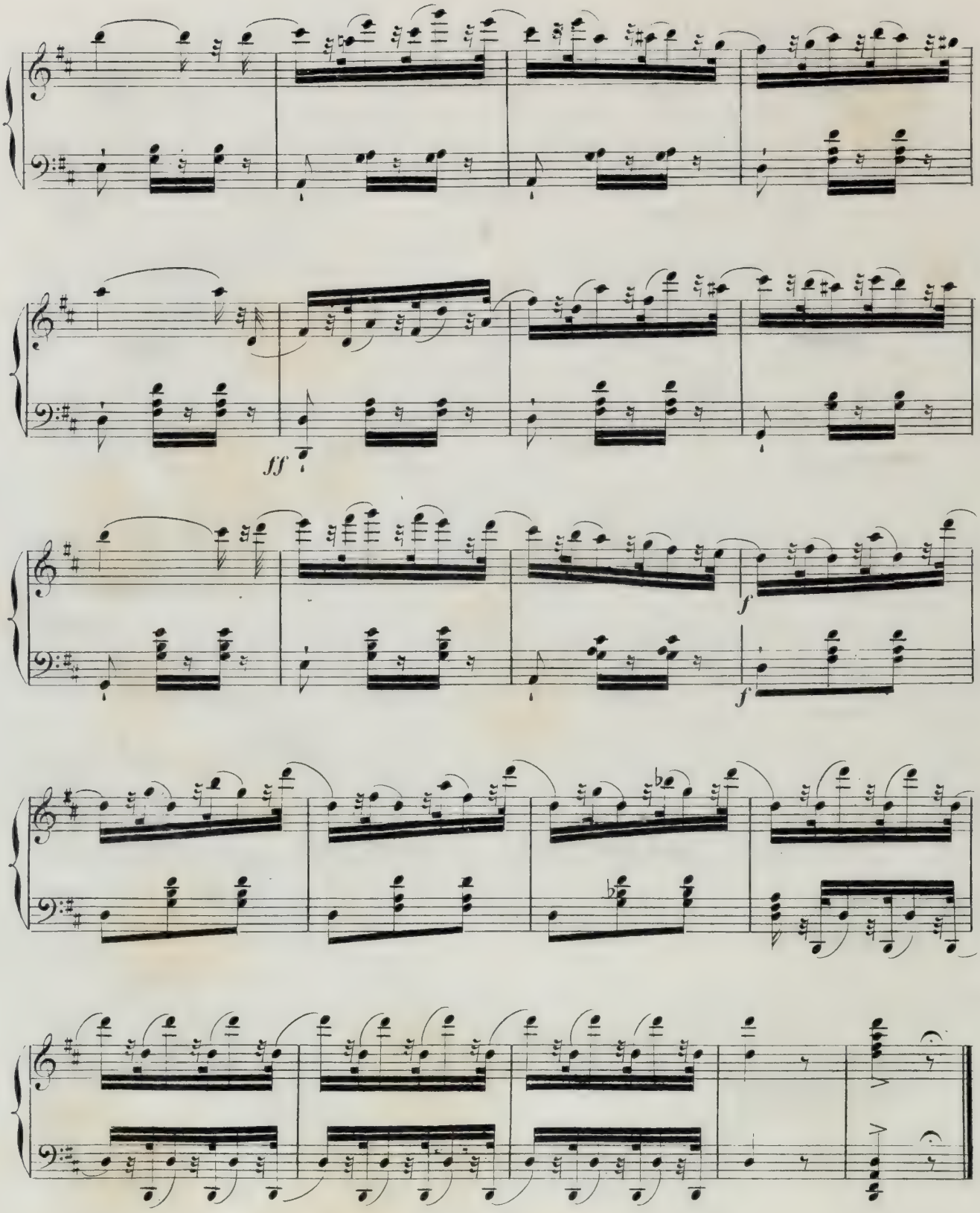
VALSE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)




ff
ff

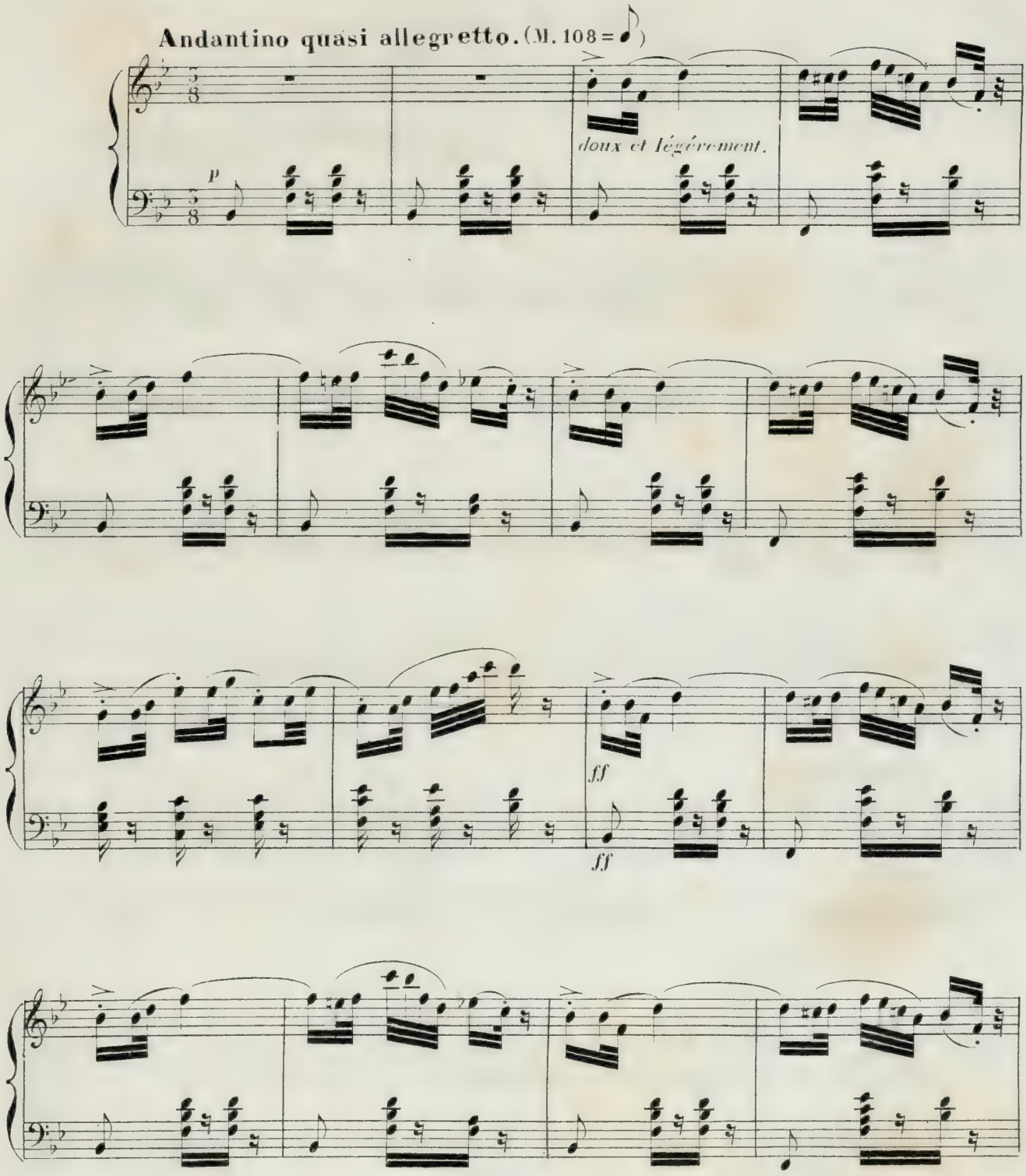

p et légerement.
ff
p
p et légèrement.
sfp
sfp
ff

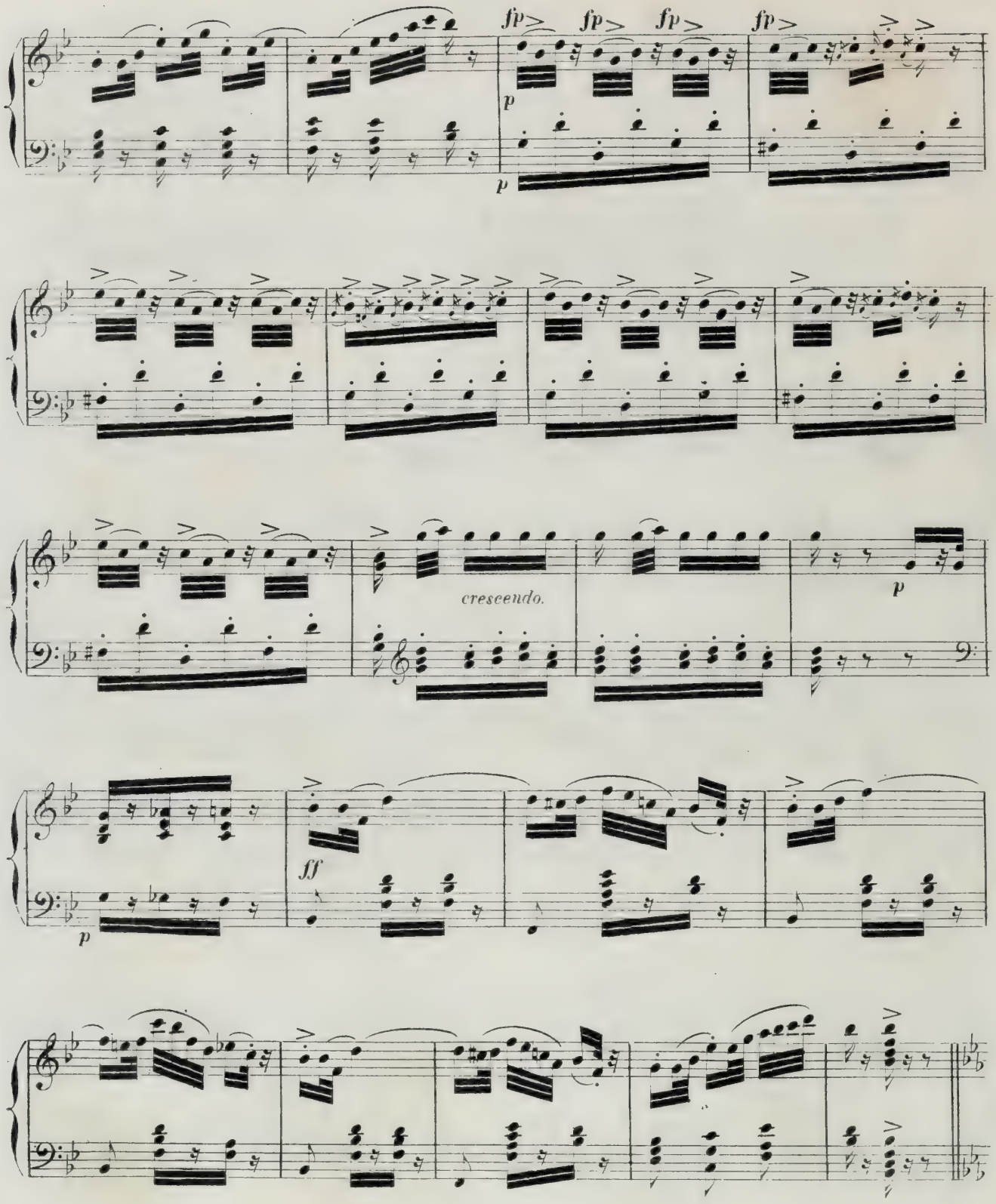


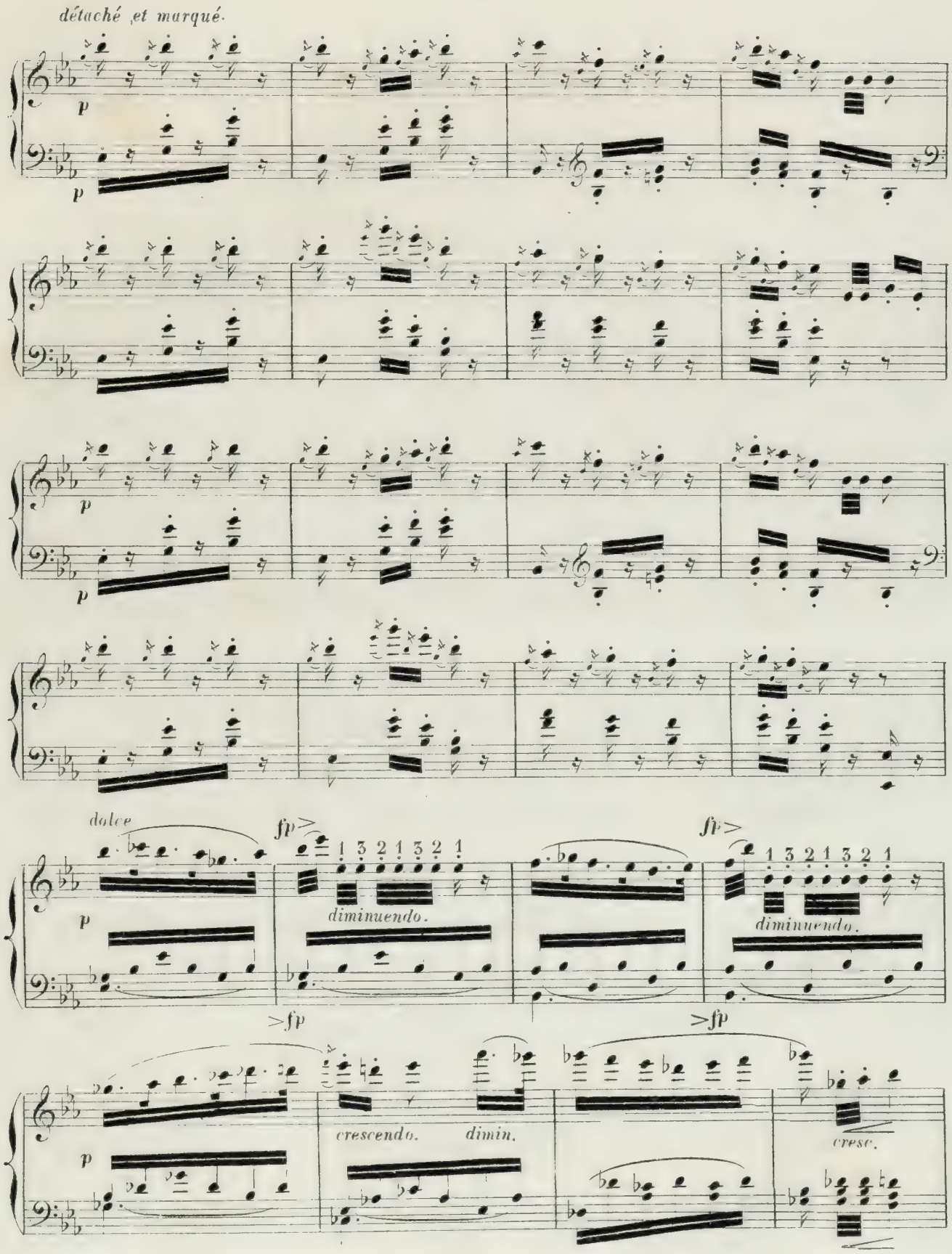
BRANDUS et Cie rue Richelieu, 87.

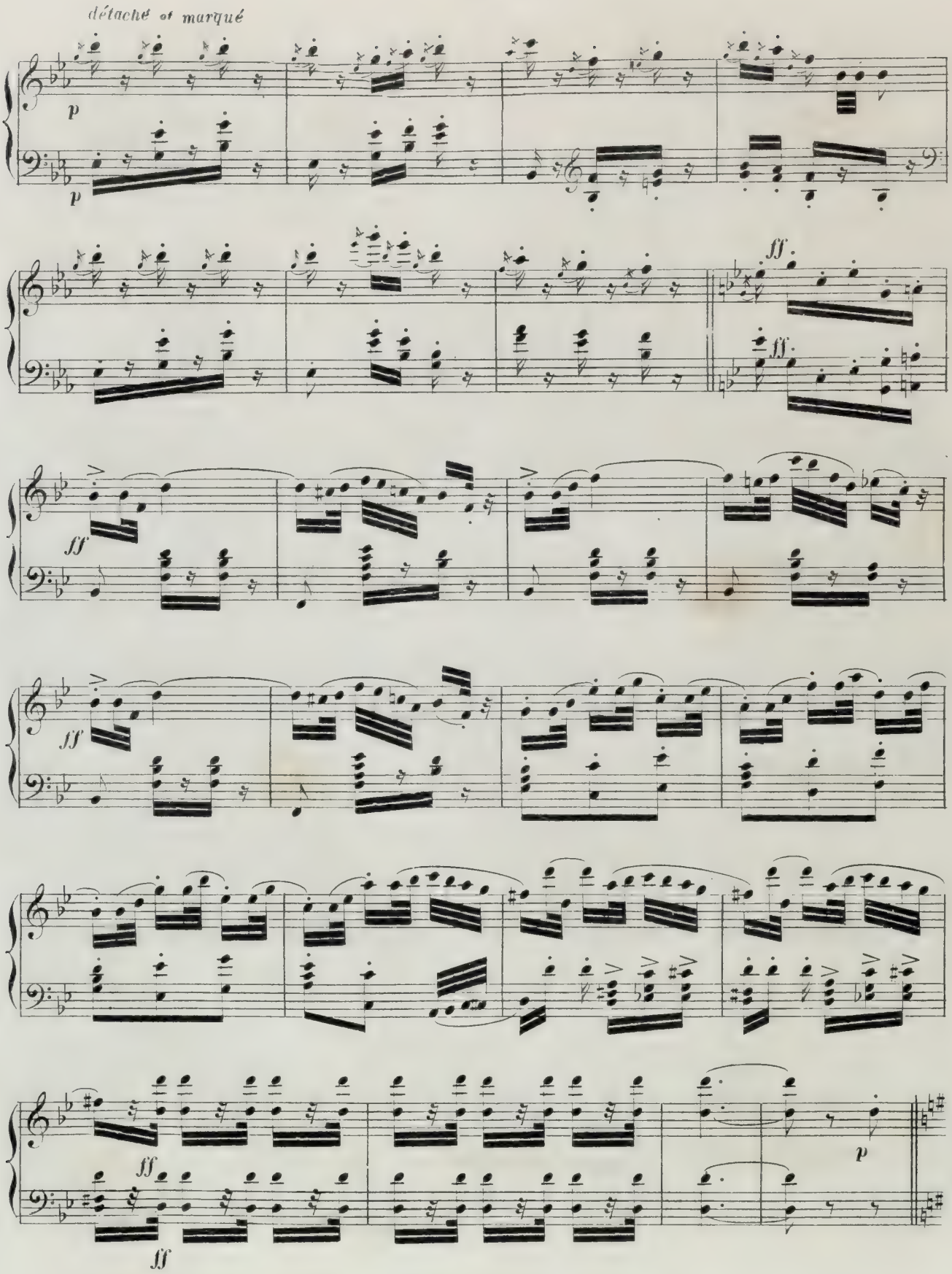
(B) 2e. AIR DE BALLET.

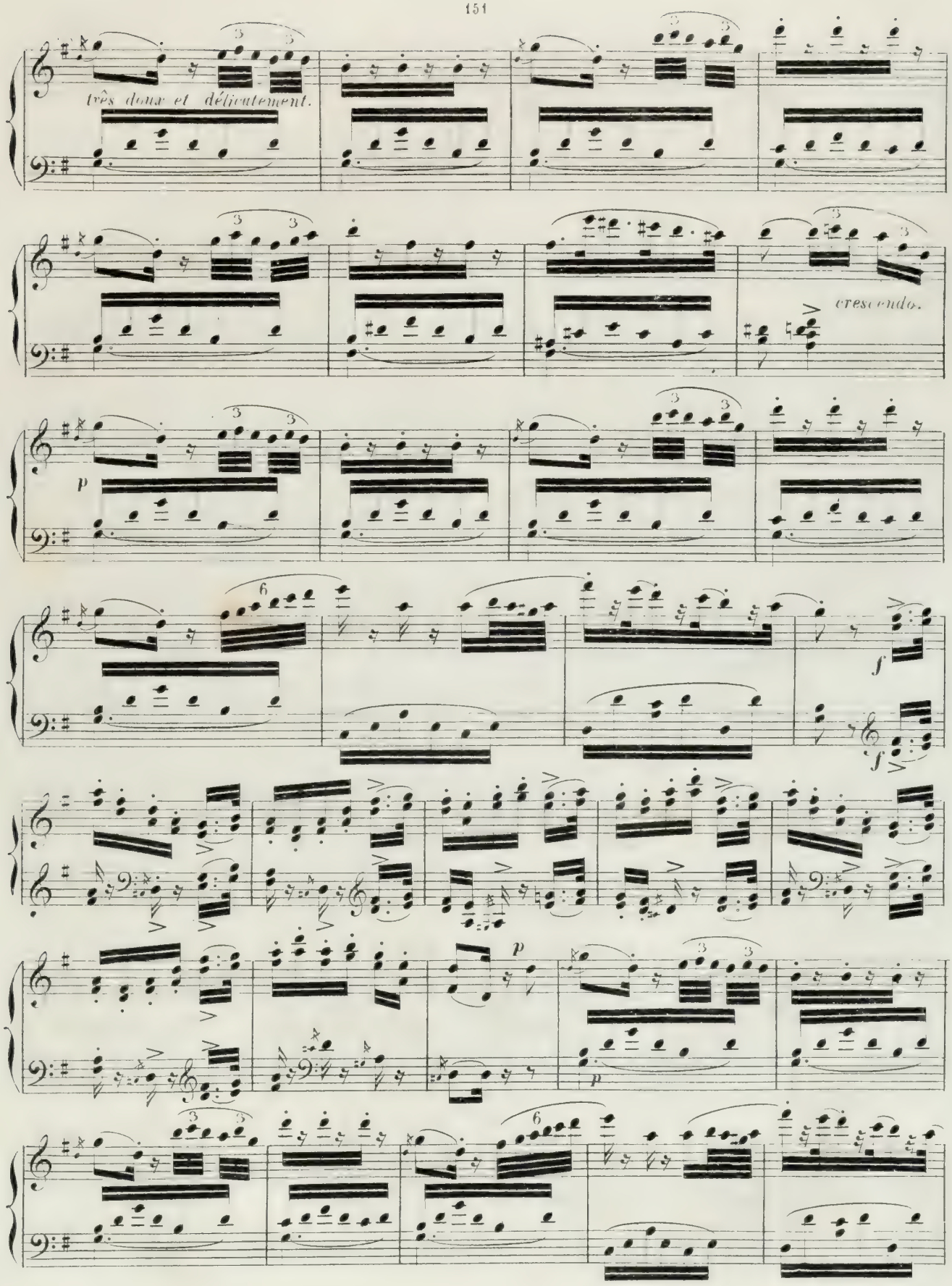
PAS DE LA RÉDOWA.

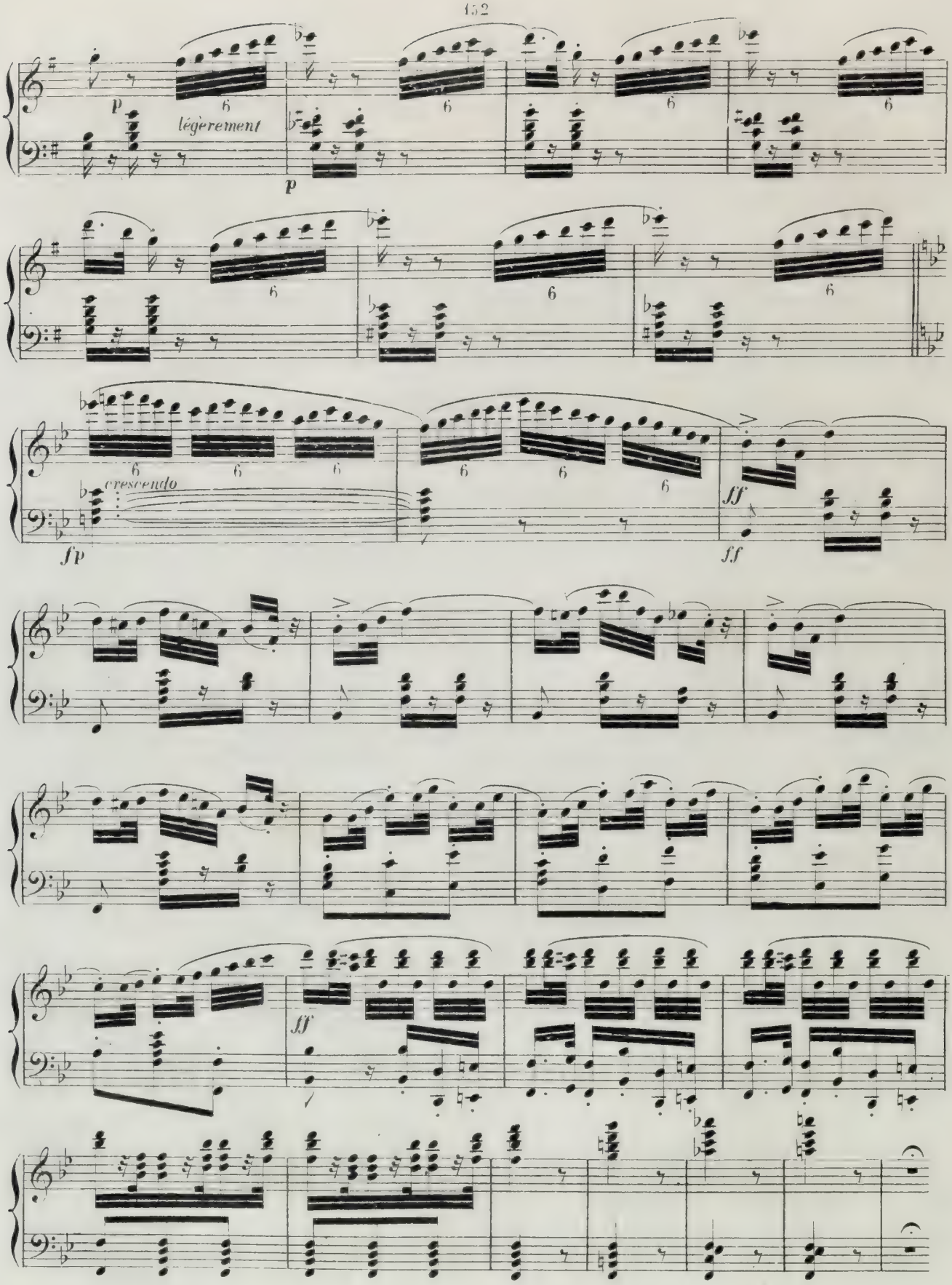


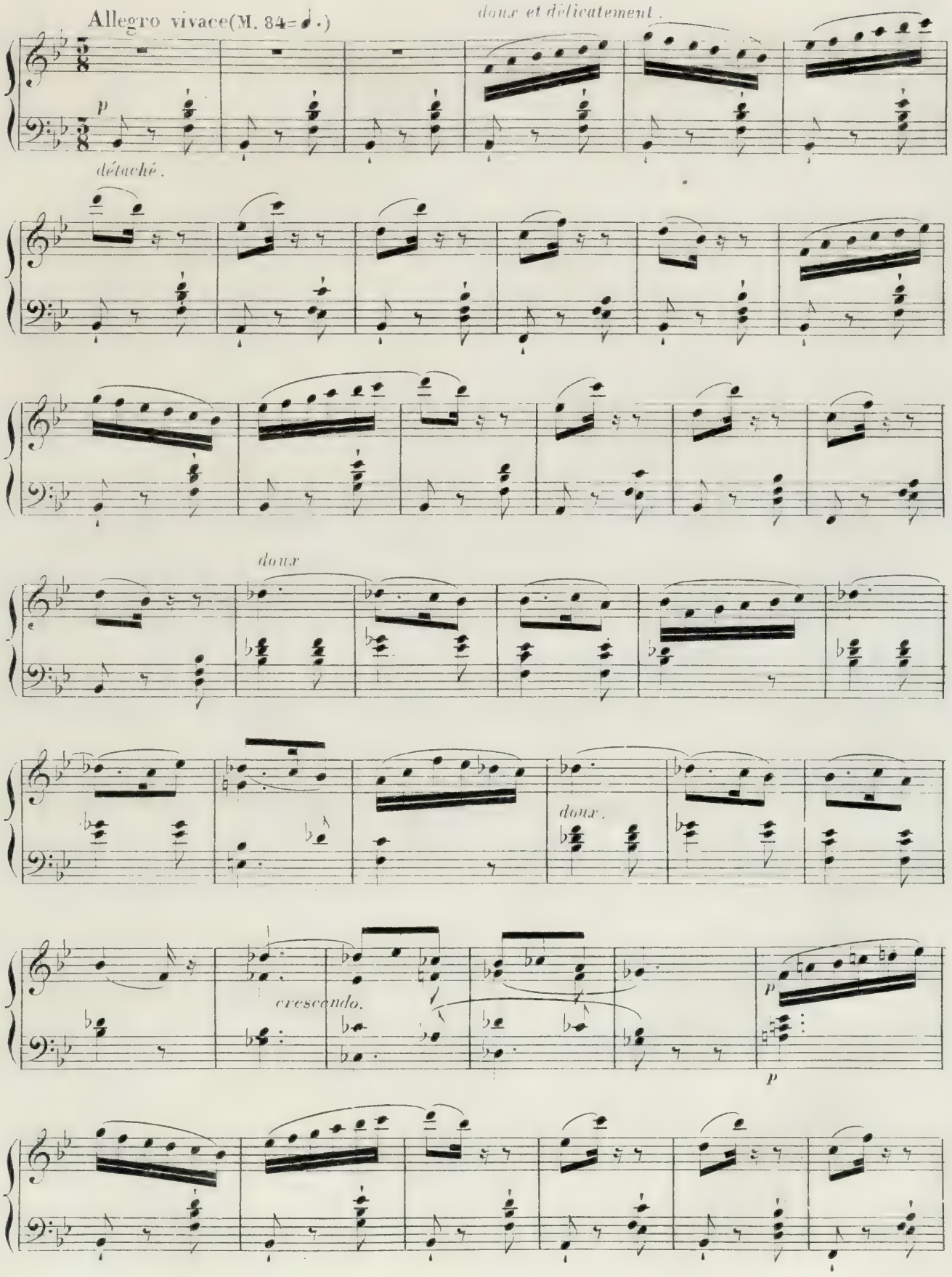

fp
fp
fp
fp
p
p
crescendo.
p
p
ff

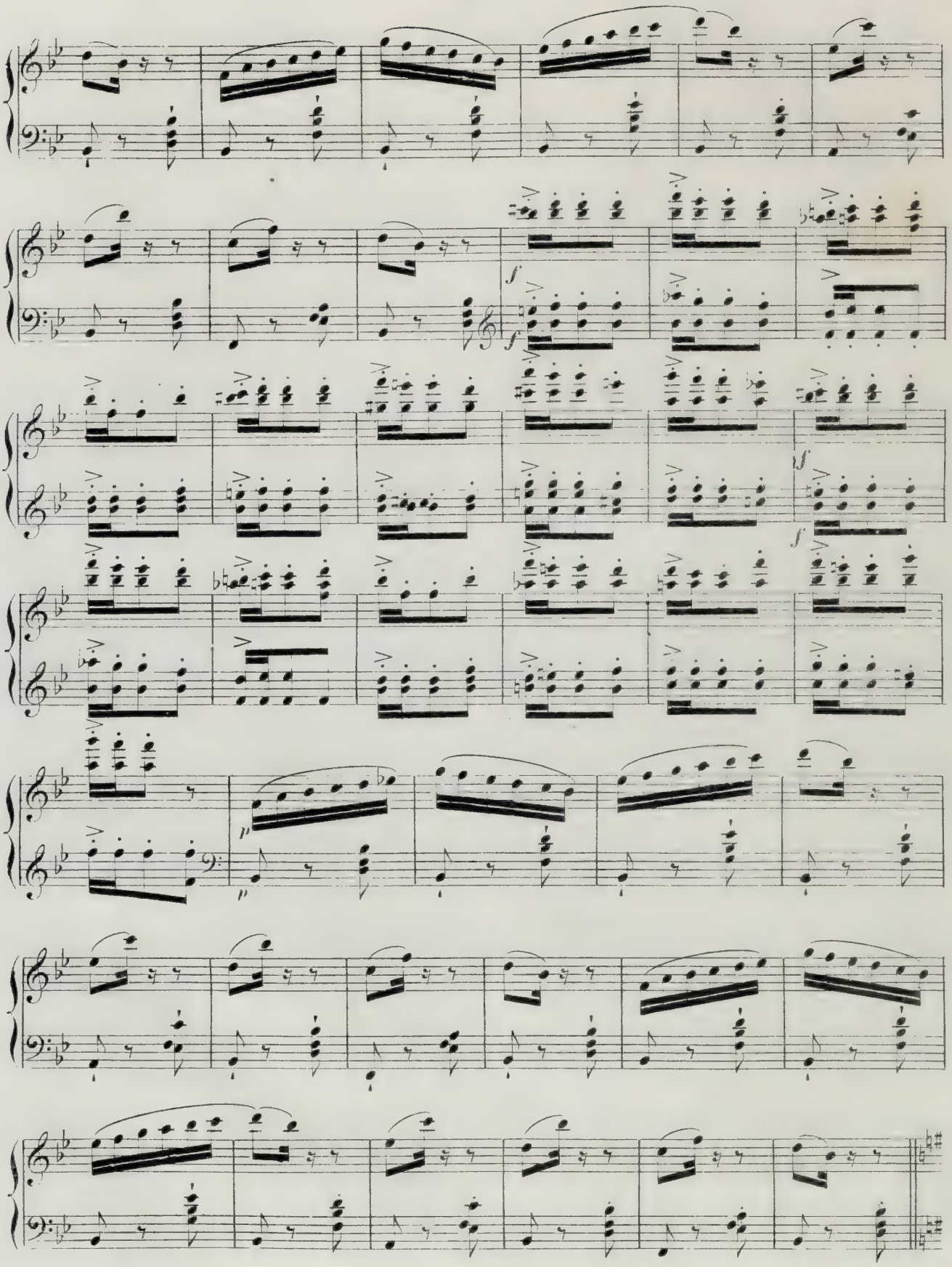

détaché et marqué.
p
p
p
p
dolce
p
fp
1 3 2 1 3 2 1
diminuendo.
fp
1 3 2 1 3 2 1
diminuendo.
fp
p
crescendo.
dimin.
fp
cresc.

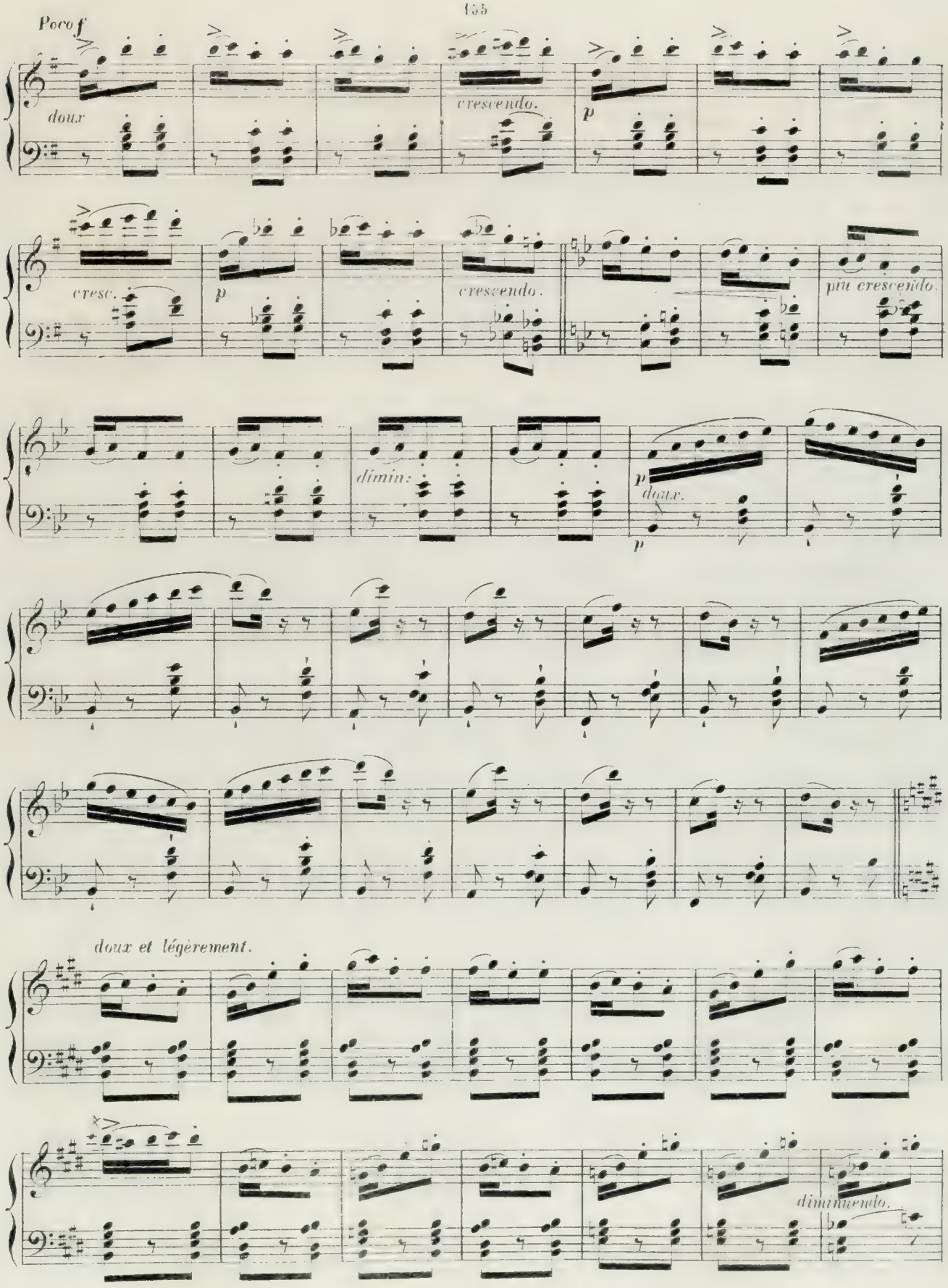

détaché et marqué
p
p
ff
ff
ff
ff
ff
ff
p

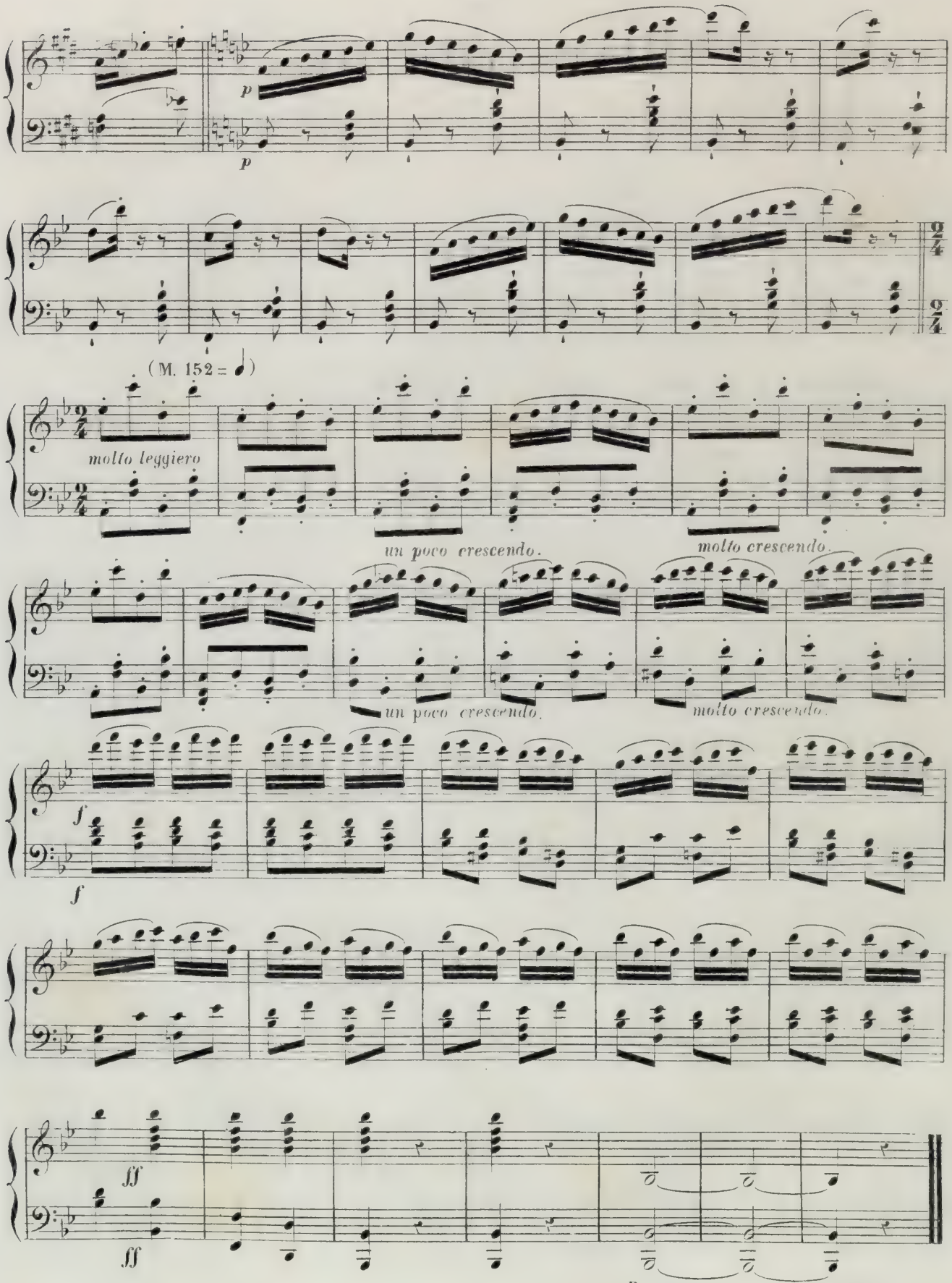

très doux et délicatement.
crescendo.
p
f
f
p
p


p
légèrement
p
crescendo
fp
ff
ff
ff


Allegro vivace(M. 84=♩.)
doux et délicatement.
p
détaché.
doux
doux.
crescendo.
p
p


f
f
sf
f
p


Poco f
doux
crescendo.
p
cresc.
p
crescendo.
più crescendo.
dimin:
p
doux.
p
doux et légèrement.
diminuendo.

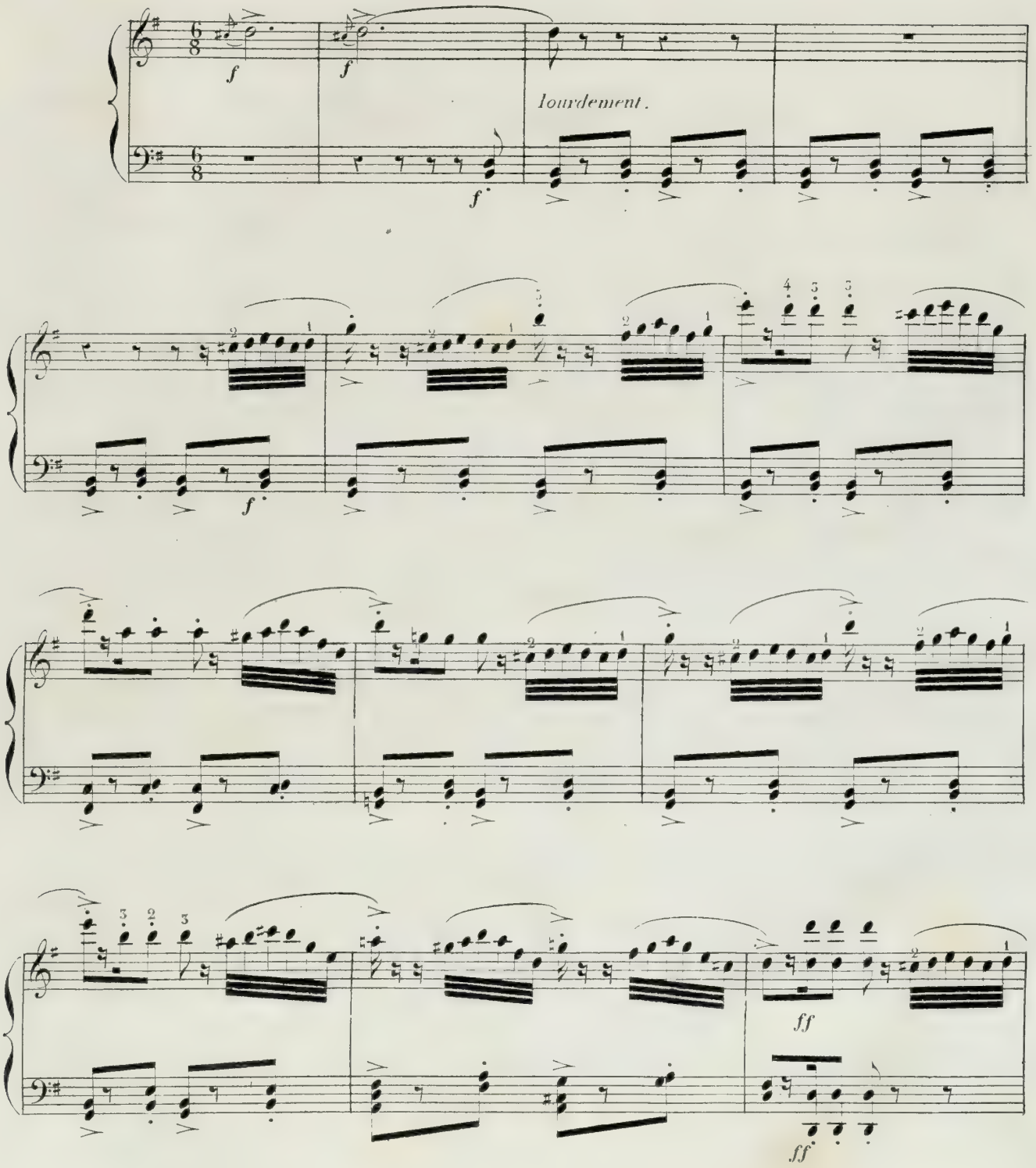


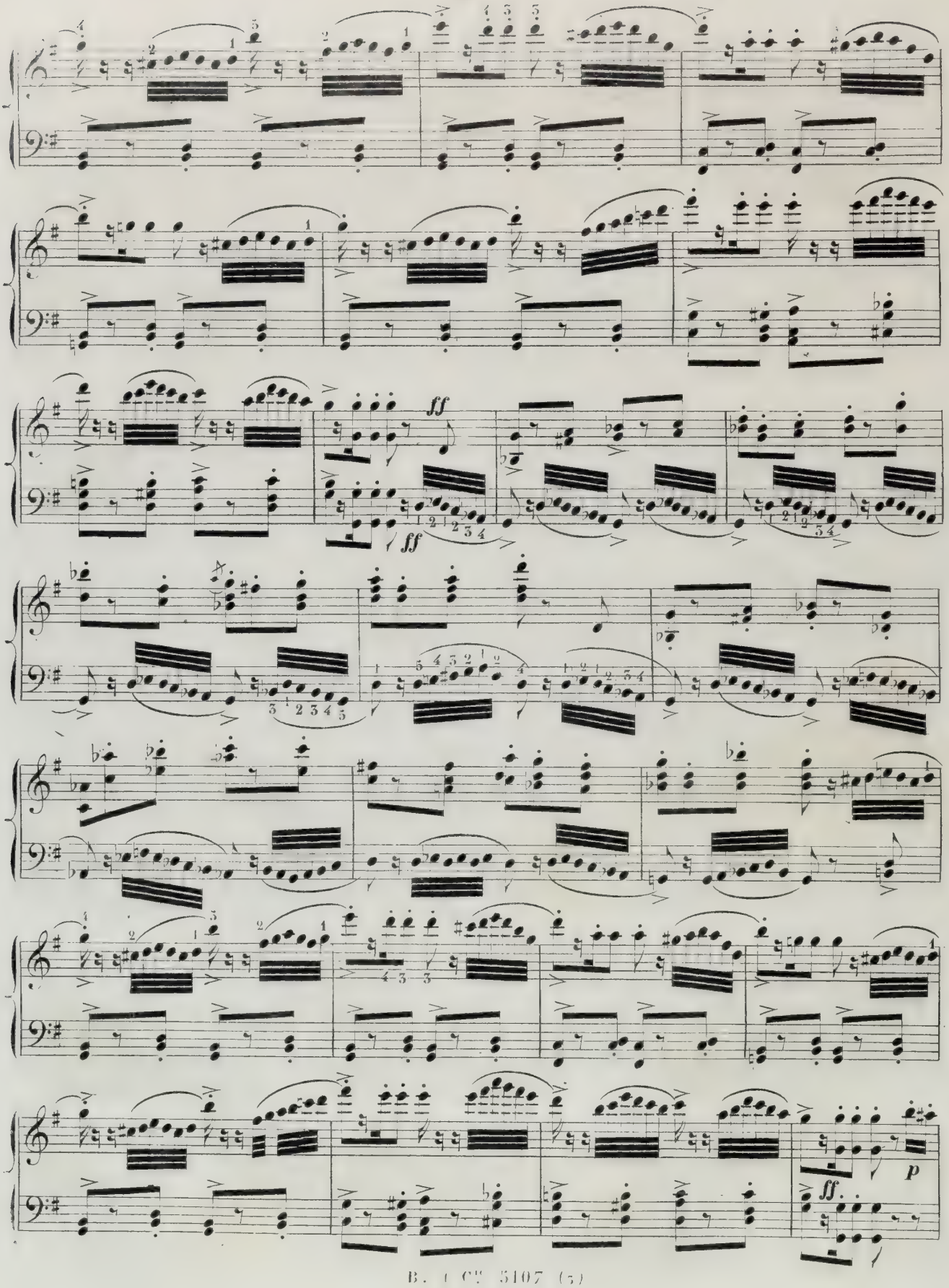
BRANDUS et Cie 87 rue Richelieu.

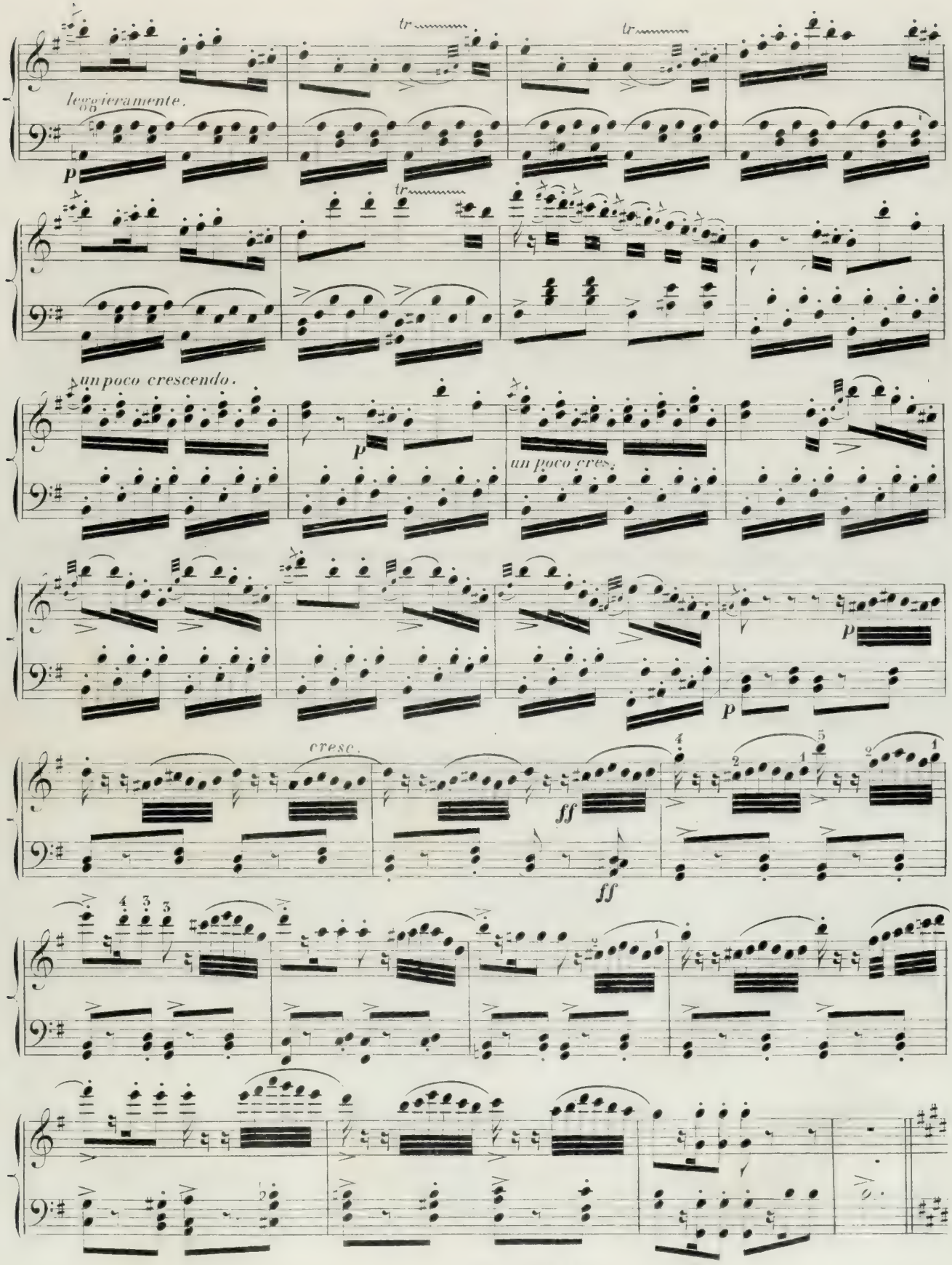
(C) 3e AIR DE BALLET.

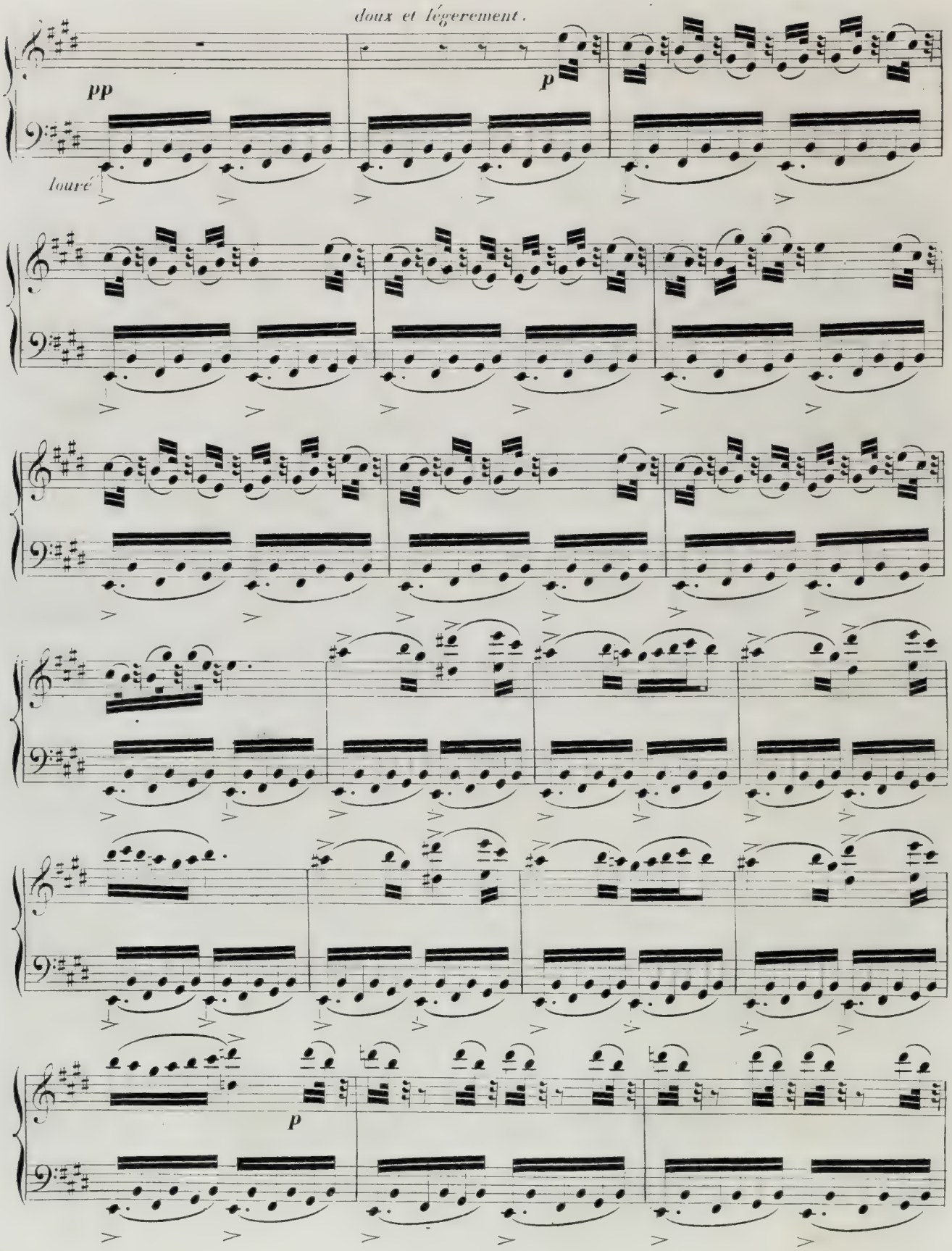
QUADRILLE DES PATINEURS.

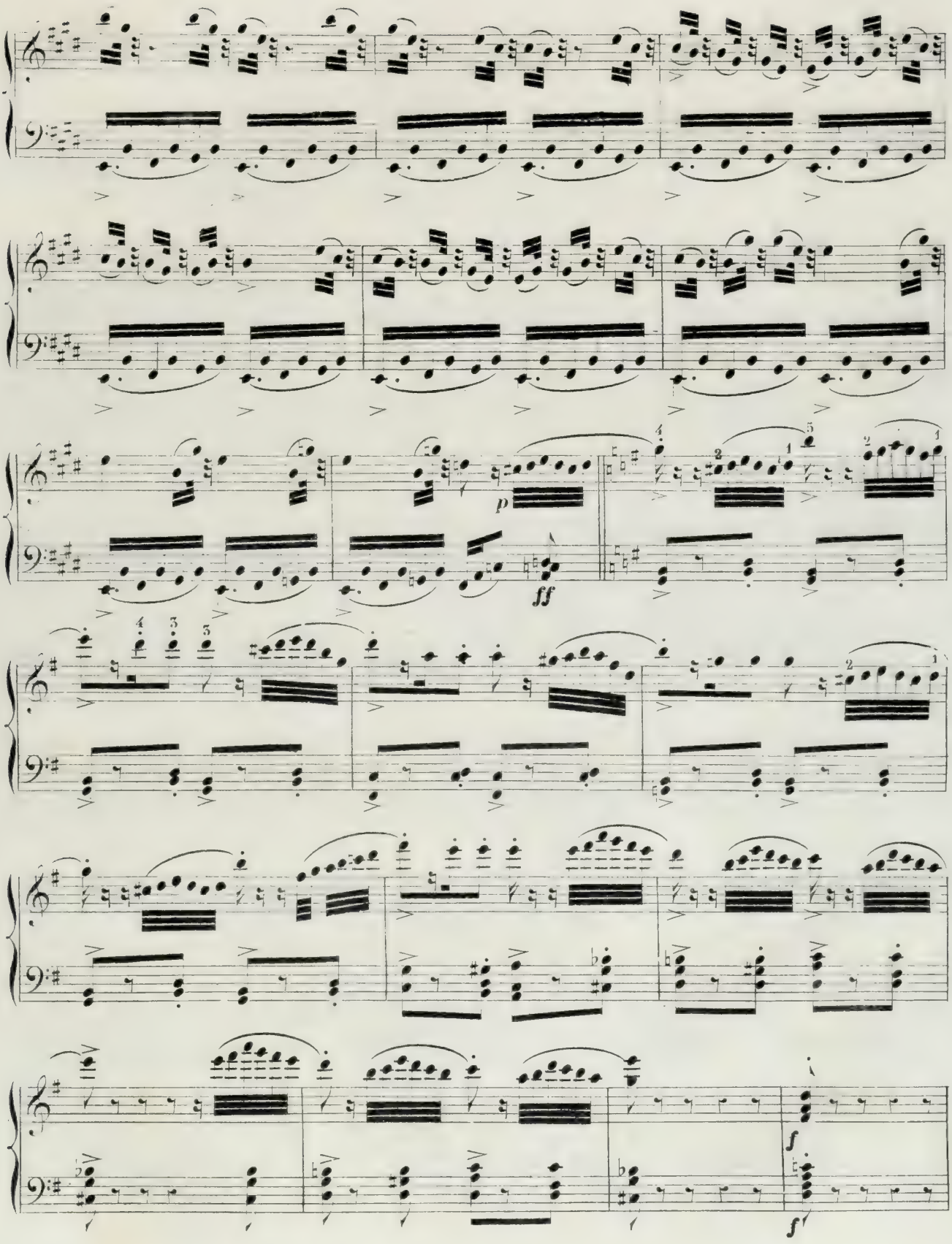
Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)

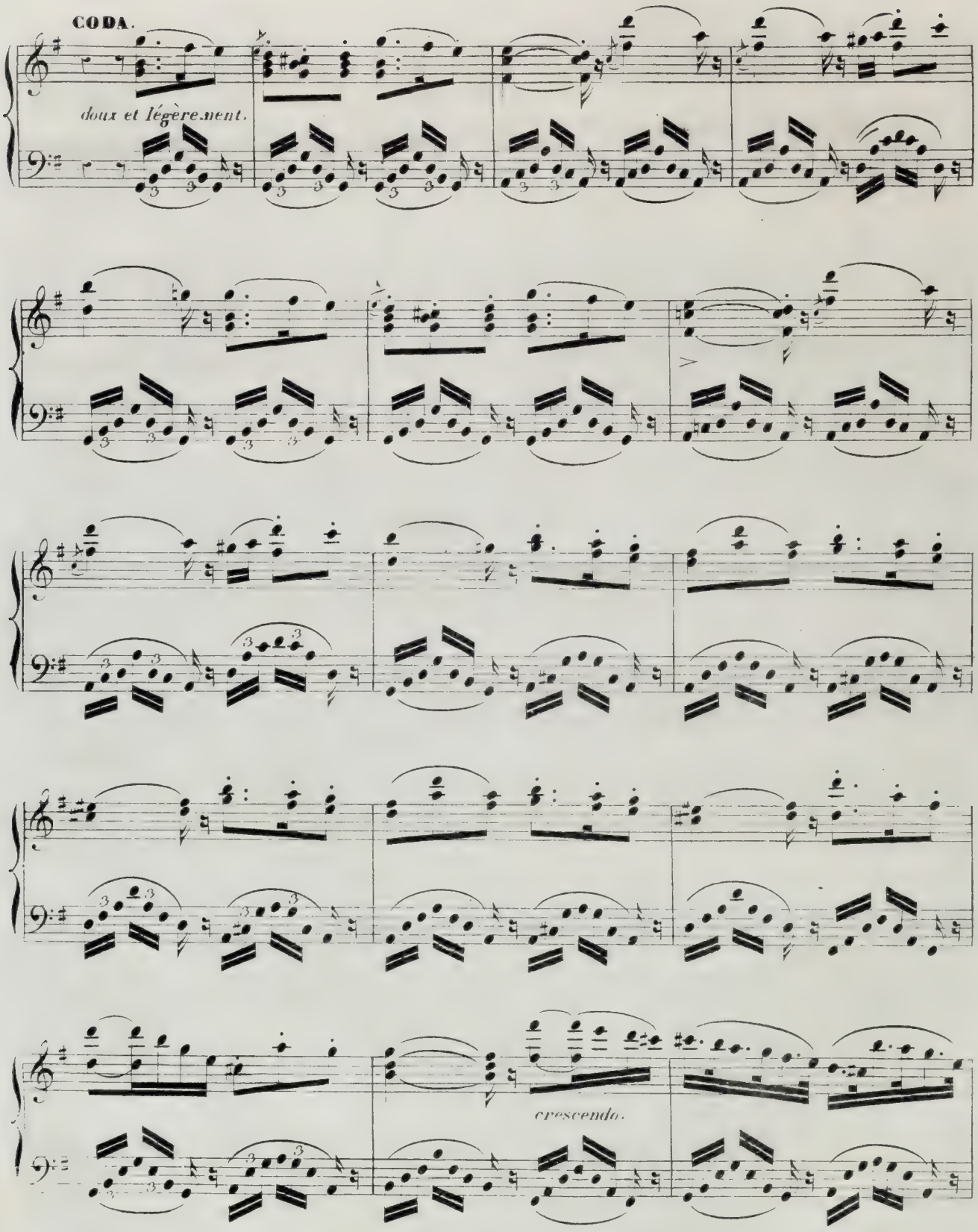


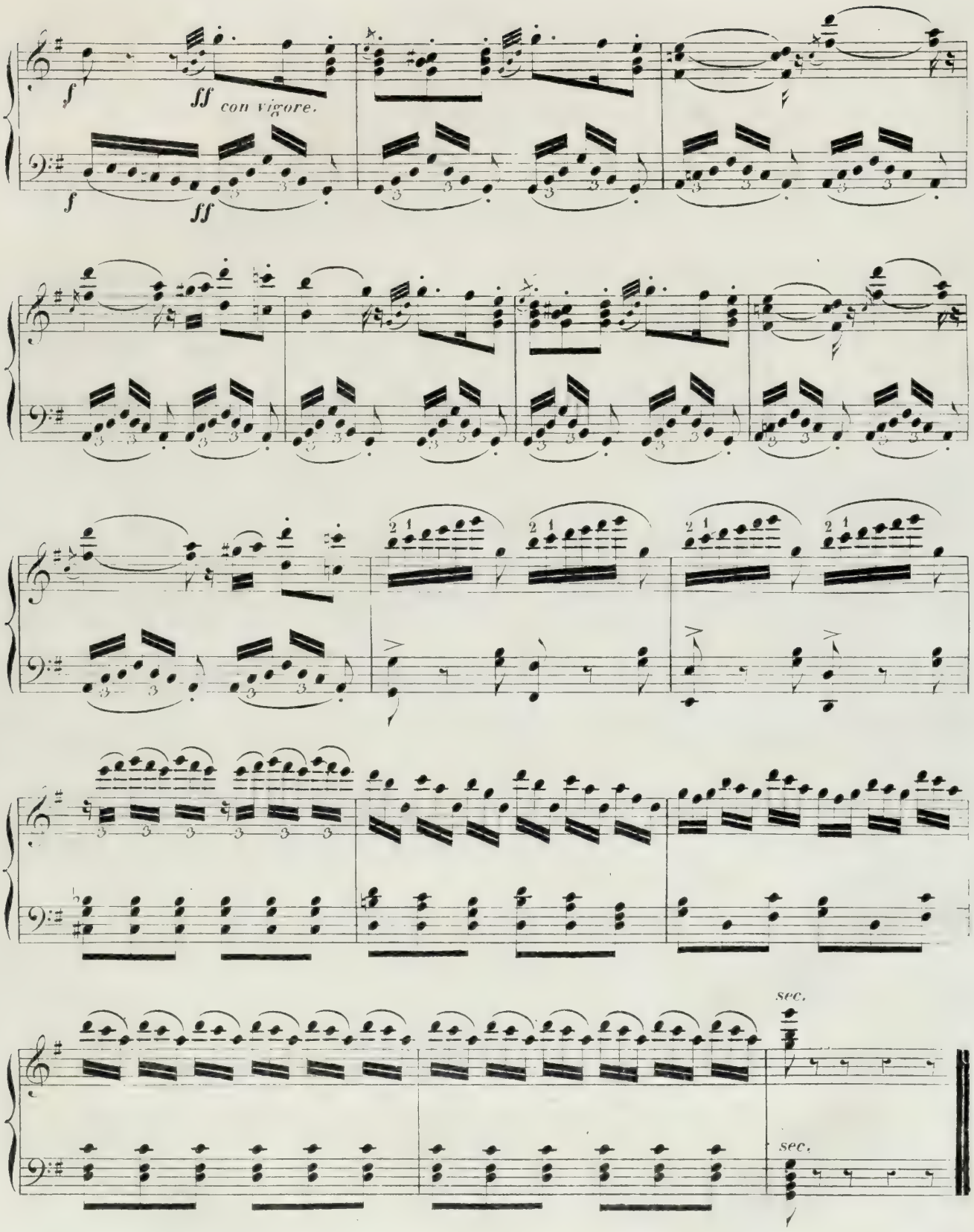

ff
ff
p
ff


tr
tr
leggieramente.
p
tr
un poco crescendo.
p
un poco cres.
p
p
cresc.
ff
ff


doux et légerement.
pp
p
louré
p


p
ff
f
f

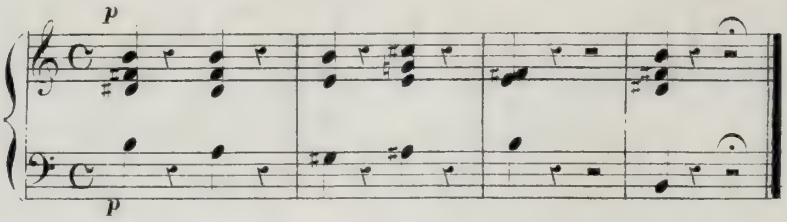

CODA.
doux et légèrement.
crescendo.


f
ff
con vigore.
f
ff
sec.
sec.

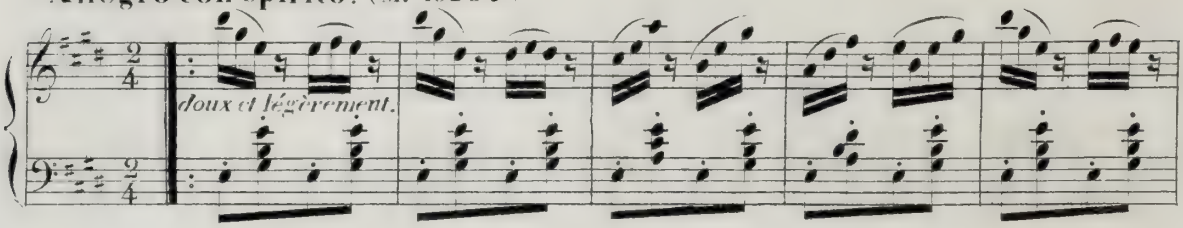
(D) 4e AIR DE BALLET.

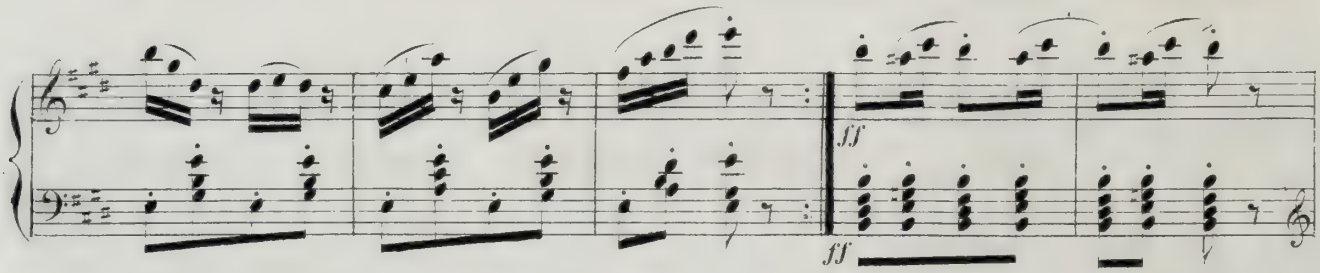
GALOP.

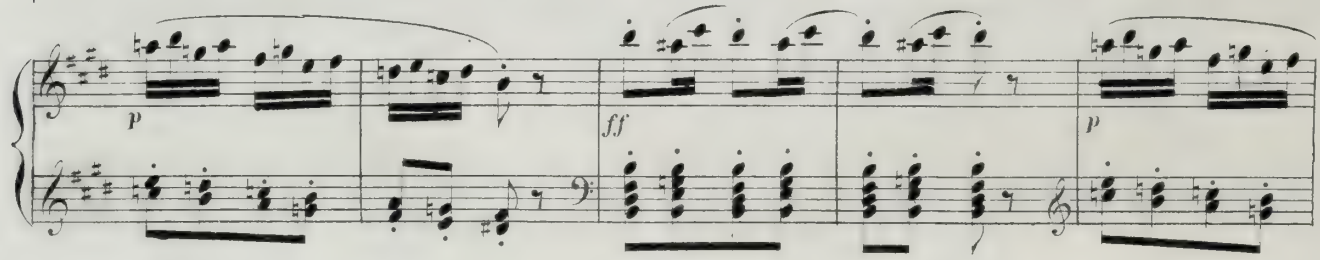
Allegro moderato.

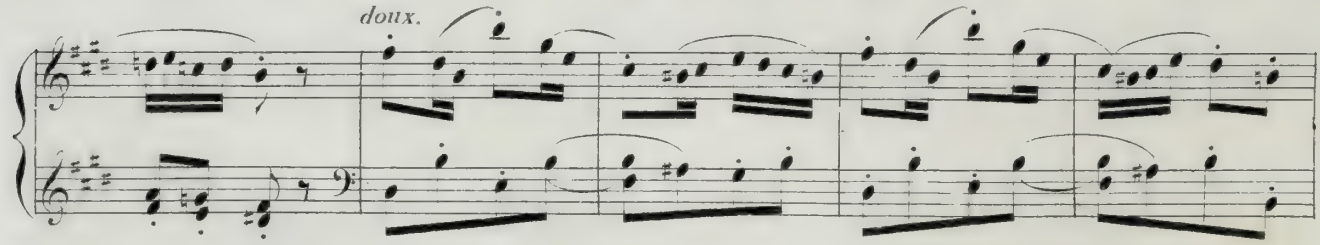


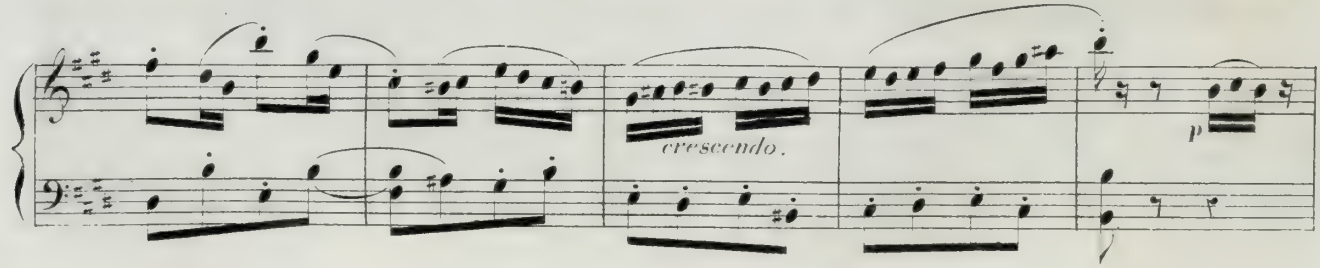
Allegro con spirito. (M. 132 = ♩)

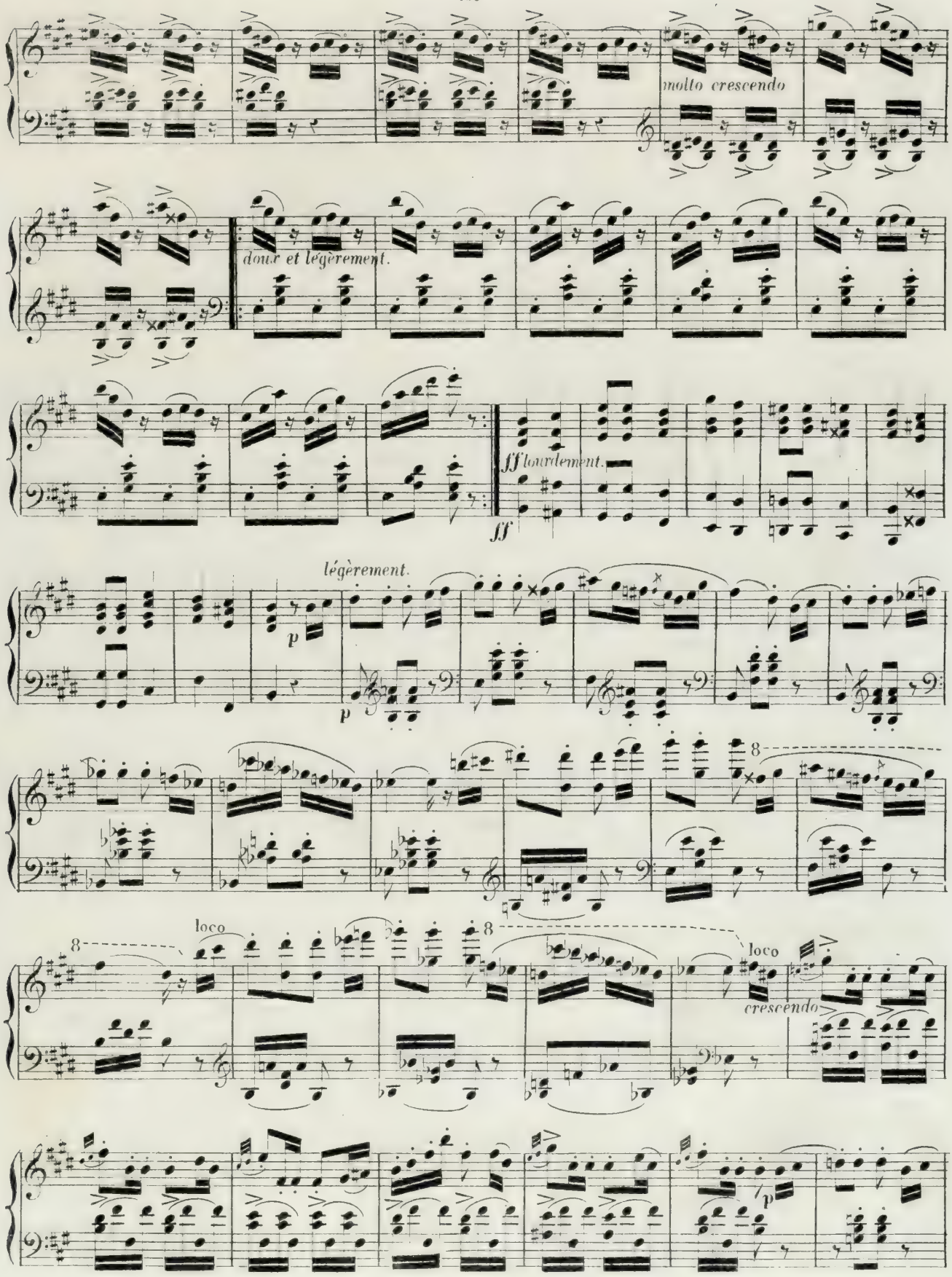


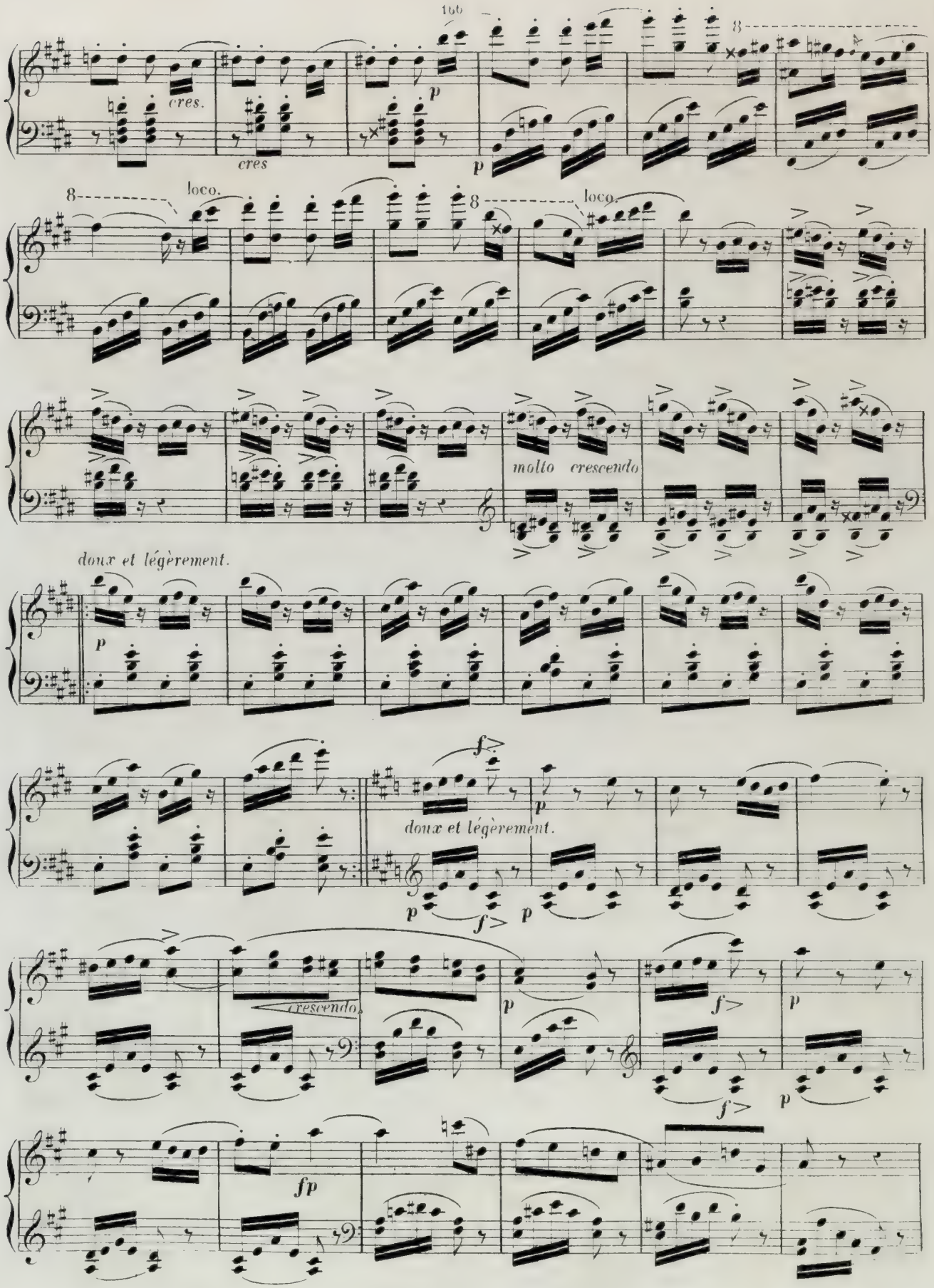


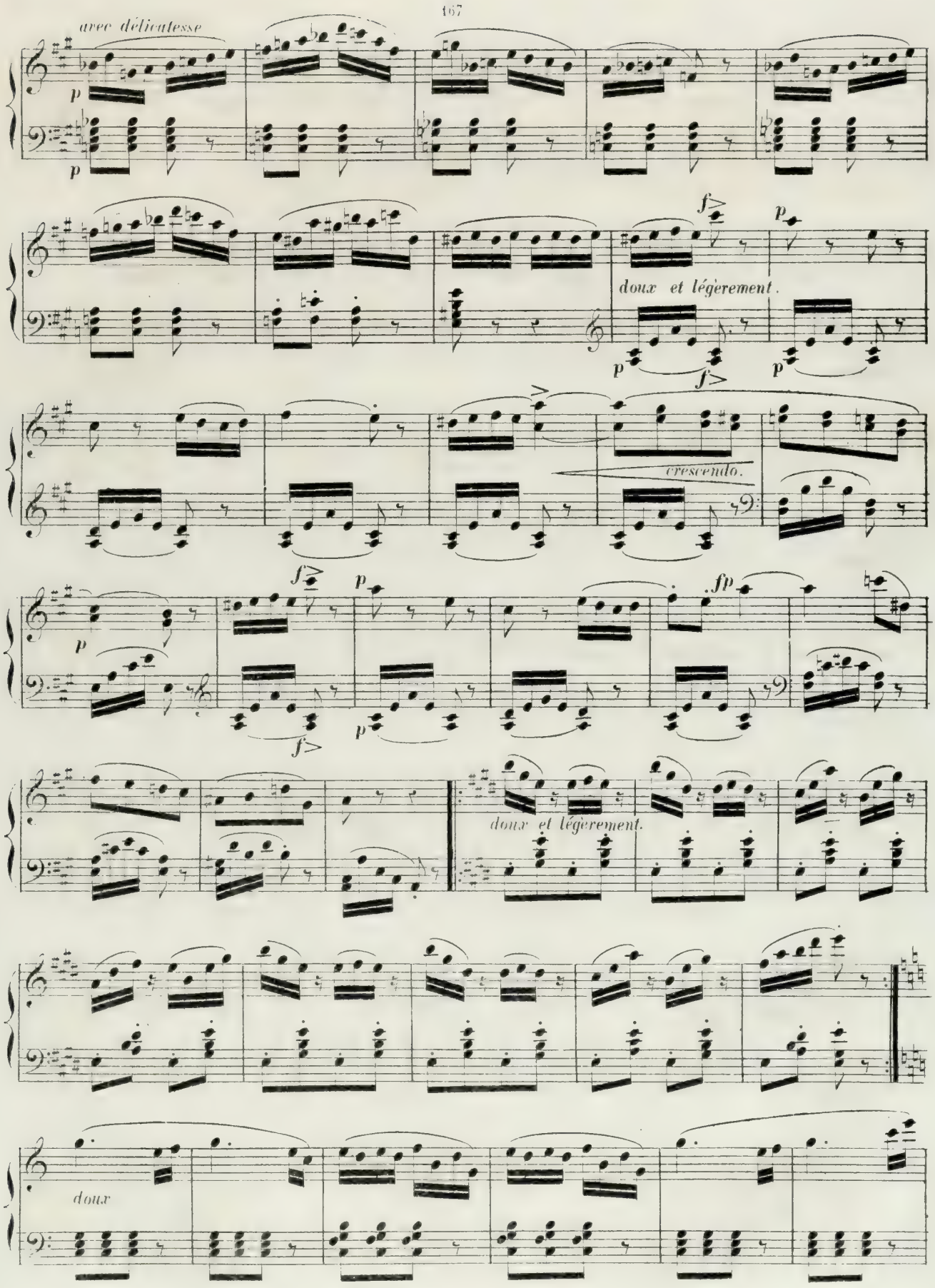


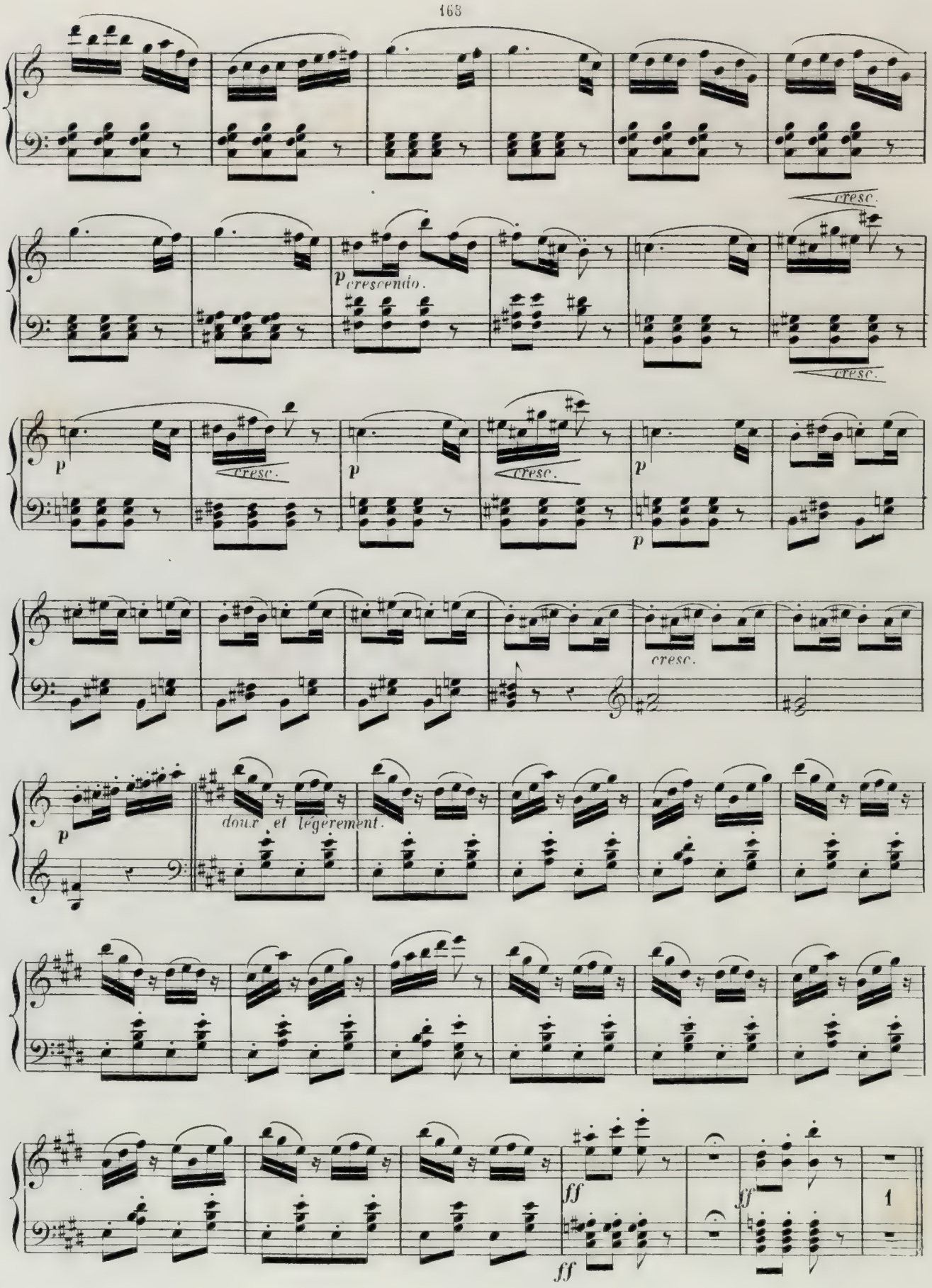





molto crescendo
doux et légèrement.
ff lourdement.
ff
légèrement.
p
p
8
8
loco
8
loco
crescendo
p


cres.
cres
p
8
loco.
molto crescendo
doux et légèrement.
f>
crescendo
fp


avec délicatesse
p
p
f
p
doux et légèrement.
p
f
p
crescendo.
f
p
p
fp
f
p
doux et légèrement.
doux


cresc.
p
crescendo.
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
doux et légèrement.
ff
ff
ff
1

CODA

Pressez un peu

p

p

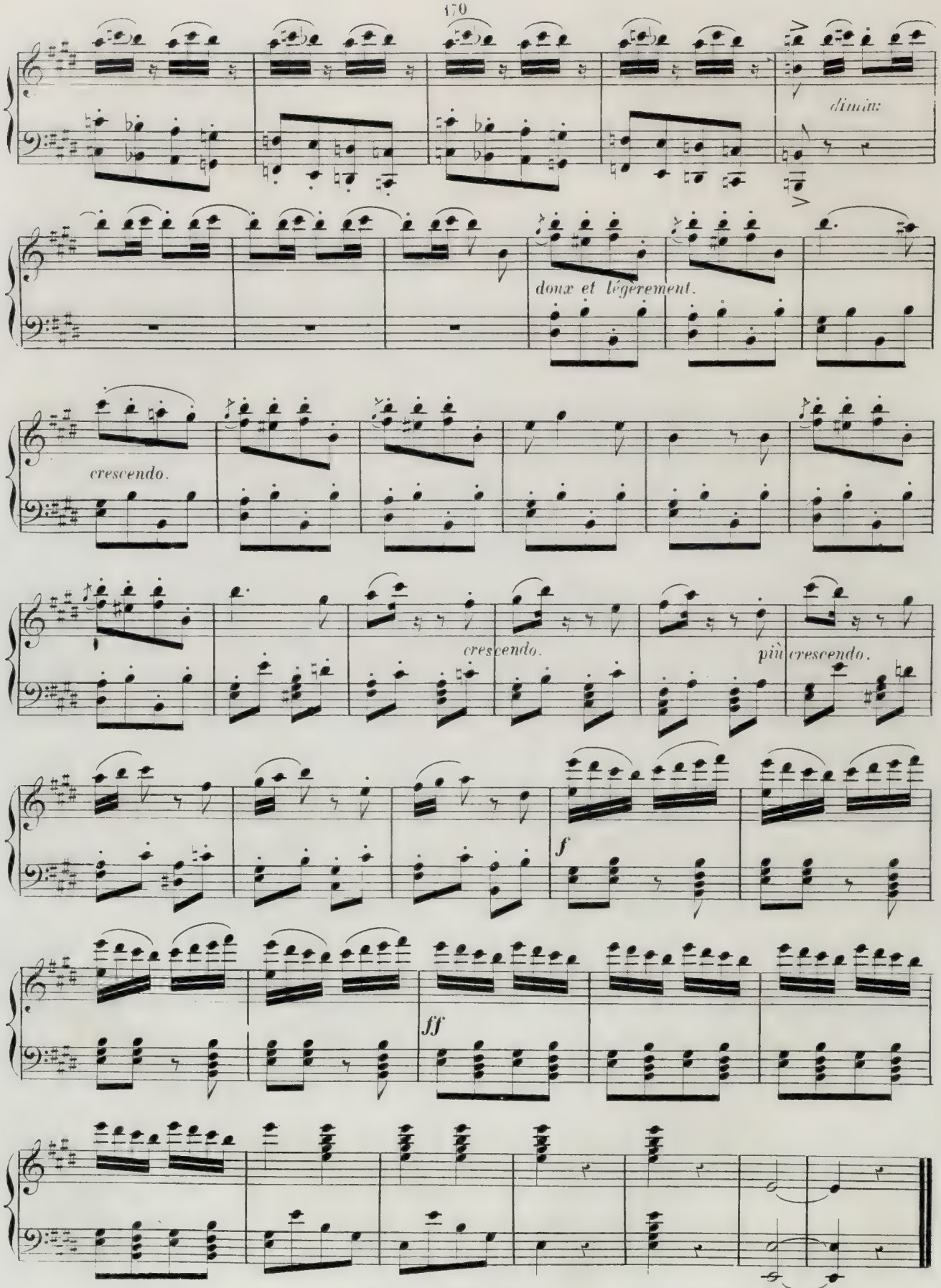
crescendo poco a poco.

molto crescendo.

ff

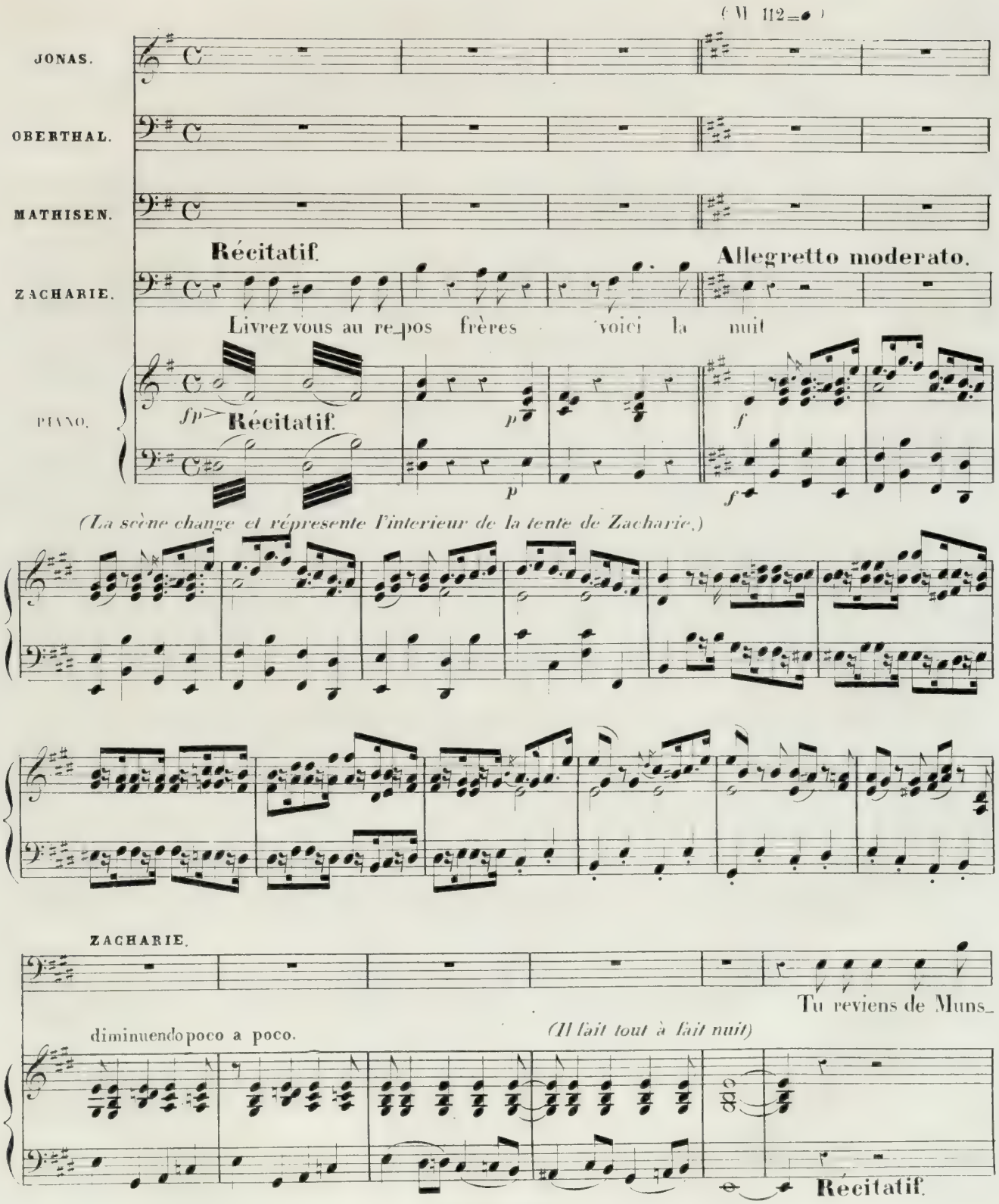
ff

ff



BRANDUS et Cie rue Rachelieu. 87

SCÈNE (Après la danse)



MATHISEN.

_ter J'ai sommé de se rendre son gouverneur le vieil Ober_thal

ZACHARIE.

Qu'a-t'il

p p f p f p

MATHISEN.

dit Le château de son fils par nous ré_duit en_cen_dres l'a rendu fu_ri_

_eux il ne veut rien en_tendre l'impie

ZACHARIE.

Il a beau fai_re il cède_ra bientôt

f f p p a tempo allegretto

MATHISEN.

Oui, mais en_atten_dant, si Munster nous ré_sis_te c'en est fait des de main du dogme ana_bap_

Recitatif.

(M. 126 = ♩)

Allegro con spirito.

ZACHARIE.

_tis te car l'empereur ac_court il faut donner l'as_saut

p p ff ff p p ff ff

prends trois cents de nos gens saisi_ sons l'a_van_ta_ge de la nuit

MATHISEN. ZACHARIE.

Mais pourtant Hâtons nous il le faut

Récitatif.

Z. c'est l'ordre du pro_phè_te enflamme leur cou_ra_ge promets leur en son

Z. nom la gloire et le pil_la_ge j'igno_re quel pro_jet quel remords le tour_

(Mathisen sort)

Z. _mente mais Jean de puis hi_er reti_ré sous sa ten_te re_fu_se de pa_raî_tre

Andantino con moto. *Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal)*

ZACHARIE. JONAS.

dolce

Qui marche là qui vi_ve? Un voyageur er_rant que je viens de sur-

Récitatif.

p

a tempo moderato.

OBERTHAL. *(avec embarras)*

pren dre aux en_virons du camp É_ga_ré dans la nuit

p

JONAS. ZACHARIE. *(s'adressant à Oberthal)*

et dans ce bois im_men_se Il venait m'a-t-il dit se join_dre à nous A_van_ce

OBERTHAL *(à part)*

tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'en ga_ger? Laissons lui son er_reur seul moyen je

p

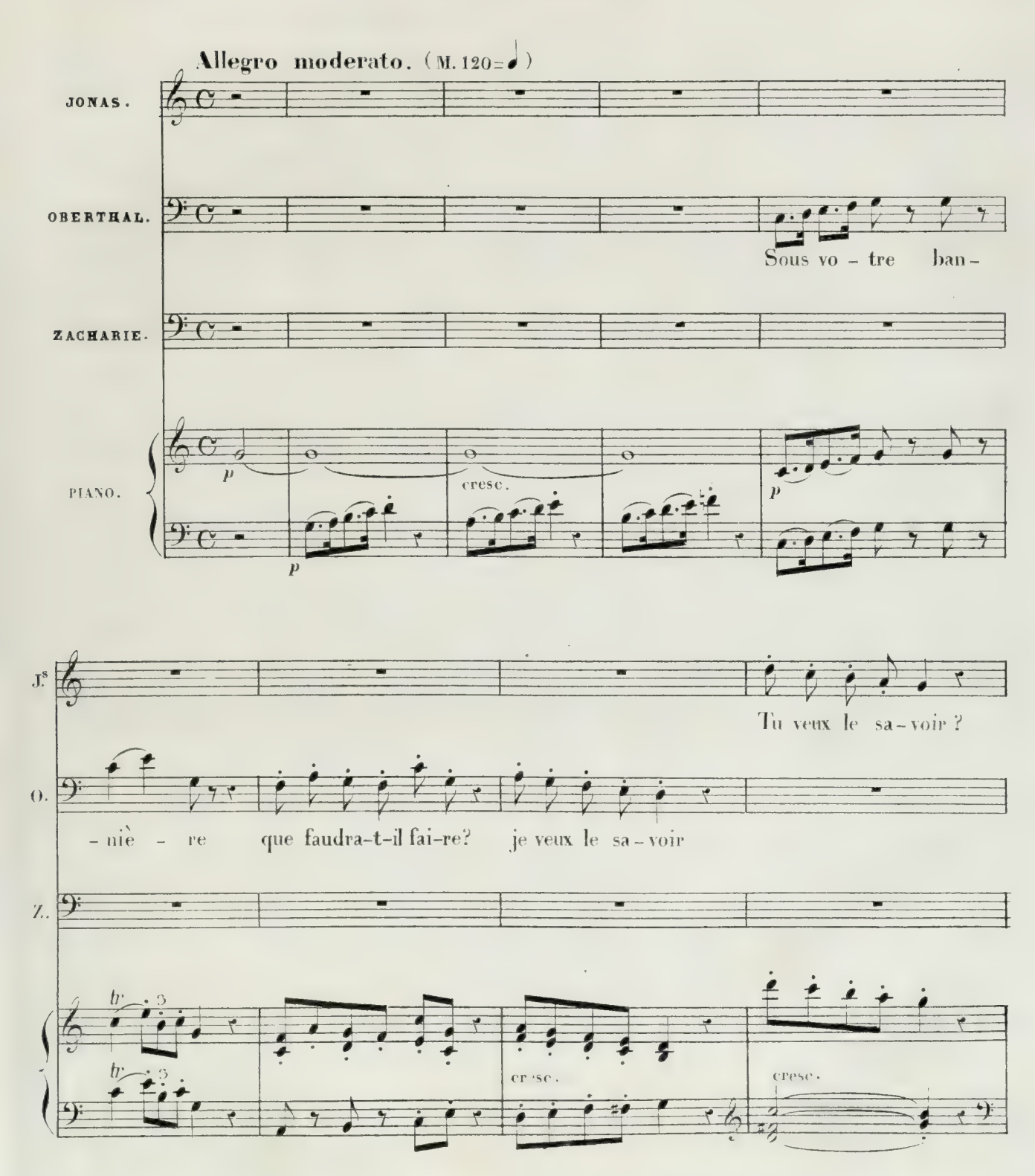
pen_se de pé_né_trer plus tard à Muns_ter sans dan_ger.

f f p

f f p

N.° 16.

TRIO BOUFFE.



J.

O.

Z.

Voici le devoir

puisque tu per_sis_te des A_na_baptistes voici le devoir

CRESC.

(comme s'il récitait une prière)

le pa_y_san et sa ca_ba_ne en tout

MEZZ.

je le ju_re je le ju_re

temps tu respec_te_ras abba_y_e ou cou_vent pro_

J. les ba_ _

O. je le ju_ re je le ju_ re

Z. _fa_ ne par le feu tu pu_ri_ fie_ ras

f > p f > p mf

f > p f > p

J. _rons les marquis les comtes au pre_ mier chê_ ne tu pen_ dras

O. je le ju_ _

Z.

f > p

f > p

J. _re je le ju_ _re

O.

Z. tou_ jours et quel_ que soit leur comp_te leurs beaux é_cus

p f > p

(d'un ton hypocrite)

J. (DOUX.) du res_te en

O. je le ju _ re je le ju _ re (M. 96 = ♩)

RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.

Z. d'or tu pren _ dras

f p f p f p

RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.

J. bon chré_tien mon frè_re toujours sainte_ment tu vi _ vras sain_te_ment sain_te_

O.

Z.

MARQUEZ BIEN.

Allegro spiritoso. (M. 104 = ♩)

J. _ment sainte_ment Ver_se ver_se ver_se frè _ _ re

(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX, TOUS LES TROIS.)

O. Ver_se ver_se ver_se frè _ _ re

Z. Ver_se ver_se ver_se frè _ _ re

p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.

J. le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - - - res

O. le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - - - res

Z. le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - - - res

CRESC.

J. et les vrais amis les vrais les vrais a - mis ver - se ver - se ver - se frè - - - - re

O. et les vrais amis les vrais les vrais a - mis ver - - - - - - se frè - - - - re

CRESC.

Z. et les vrais amis les vrais les vrais a - mis ver - - - - - - se ver - se frè - re

CRESC.

J. le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - - - res

O. le _____ doux choc des ver - - - res fait _____ les cœurs sin - cè - - - res

Z. le _____ doux choc des verres le doux choc fait _____ les cœurs les cœurs sin - cè - - res

(à part à Zacharie)

J. et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah prenons gar_de frè_re

O. et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah

Z. et les vrais a_mis les vrais a_mis ah prenons gar_de frè_re

(à part à Jonas)

J. vois s'il est sin_cè_re

(à part)

O. in_fâ_me re_pai_re ra_ce san_gui_nai_re

Z. vois s'il est sin_cè_re pre_nons gar_de frè_re vois s'il est sin_cè_re

J. si par un faux frè_re nous é_tions trahis par un faux

O. au ciel et sur ter_re so_yez tous maudits au ciel sur

Z. si par un faux frè_re nous é_tions tra_his par un faux

CRESC.

J. frè - re nous é - tions tra - his tous

O. ter - re mau - dits tous mau - dits tous

Z. frè - re si nous é - tions tra - his tous

LÉGÈREMENT.

J. ver - se ver - se verse verse verse verse ver - se ver - se ver - se

O. ah ah MOLTO CRESC: ver - se ver - se ver - se

Z. ah ah MOLTO CRESC. ver - se ver - se ver - se

CRESC. CRESC. MOLTO CRESC:

J. frè - - re le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin -

O. frè - - re le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin -

frè - - re le doux choc le choc des ver - - - res fait les cœurs les cœurs sin -

(à part à Zacharie)

J. _cè _ _ res et les vrais les vrais a _ _ mis pru_den_ce mys_tè_re

(à part.)

O. _cè _ _ res et les vrais les vrais a _ _ mis in_fâ_me re_

(à part à Jonas)

Z. _cè _ _ res et les vrais les vrais a _ _ mis pru_den_ce mys_

8va

CRESC.

Le même mouvement.

CRESC.

J. prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re

CRESC.

O. _pai_re in_fâ_me re_pai_re ô_ra_ce per_verse per_ver_se

CRESC.

Z. _te_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde

8va

(à Oberthal)

J. si nous é_tions tra_ _ his le doux choc des

(à Jonas)

O. soy_ _ _ ez soy_ez mau_ _ _ dits le doux choc des

Z. si nous é_tions tra_ _ _ his le doux choc des

8va

CRESC.

Ped.

J. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _

O. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _

Z. ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _

ff

Ped.

J. _se frè_ _ _ _re

O. _se frè_ _ _ _re

Z. _se frè_ _ _ _re

ff *p* MARQUÉ.

Ped.

Le même mouv!

(s'adressant à Oberthal)

J. *(détaché)* Pour prendre Munster l'in_vin_ci_ble dès de_main a_vec nous tu vien_dras

O. oui j'i_rai

Z.

DOUX ET DETACHÉ. *sf* MEZZ. *f*

Le même mouvement.

J. son gou_ver_neur si fier, ce traî_tre d'O_ber_thal mas_sa_

O. (à part) quoi mon pè_re!

Z.

J. _cré mas_sa_cré mas_sa_cré quel plai_

O. (à Jonas) jus_te ciel massa_cré? mas_sa_cré?

Z. mas_sa_cré mas_sa_cré quel plai_

BEN MARCATO.

CRESC.

J. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir, massa_cré et son fils

(à demi voix)

O. ô ciel ô ciel que fai_re ô ciel

Z. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir massa_cré

8va

p

J. si je puis le pren_dre aux cré_neaux des remparts se_ra pen_du

O. vous croy_

Z.

8va loco.

p f

Ped.

J. oui pen_du aux créneaux des rem_parts quel plai_

O. _ez? quoi pen_du? quoi pen_du?

Z. aux créneaux aux créneaux des rem_parts quel plai_

f MEZZ f

CRESC. ff

J. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quand il se_ra pen_du

O. ô ciel ô ciel que fai_re oh ciel

(à Oberthal)

CRESC. ff

Z. _sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quand il se_ra pen_du tu le

f p

J.

O. (hésitant) qui? moi?

Z. ju - - res? ff par la bi-ble! veux-tu ju-rer avec nous de le pendre?

f Récitatif. f Ped.

J. (d'un ton hypocrite) (DOUX.) du reste en bon chré-tien mon

O. (avec résolution) qui? moi?

Z. (avec colère) f eh bien! je le ju-re

Allegretto ben moderato. (M. 96=♩)

p

J. CRESC. frè-re toujours saintement tu vi - vras sainte-ment sainte-ment sain-te-

O.

Z.

MARQUEZ BIEN.

(M. 104 - ♩)

Allegro con spirito

J. _ment ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re le doux choc le choc des

(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX TOUS LES TROIS.)

O. ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re le doux choc le choc des

Z. ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re le doux choc le choc des

p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.

J. ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais a_mis les

O. ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais a_mis les

Z. ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais a_mis les

CRESC. *p*

J. vrais les vrais a _ mis *f* verse verse ver_se *p* frè _ _ _ re *f* le doux choc le choc des

O. vrais les vrais a _ mis *f* ver _ _ _ se *p* frè _ _ _ re *f* le _____ doux choc des

Z. vrais les vrais a _ mis *f* ver _ _ _ se verse *p* frè _ re *f* le _____ doux choc des

f *p* *f*

J. ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _

O. ver _ _ _ res fait les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _

Z. verres le doux choc fait _____ les cœurs sincè _ res et les vrais a _

(à part à Zacharie) CRESC.

J. _mis pru_dence mys_te_re prends garde mon frè_re prends garde mon frè_re

(à part) CRESC.

O. _mis in fâ_me re pai_re in_fâ me re_pai_re ô ra_ce per_

(à part à Jonas) CRESC.

Z. _mis pru_dence mys_te_re prends garde mon frè_re prends garde mon

8va CRESCENDO.

Le même mouvement.

(à Oberthal)

J. prends garde mon frère si nous é_tions tra_his le doux choc des

O. _verse perverse soy_ _ ez soy_ez mau_ _ dits le doux choc des

Z. frè_re prends garde si nous é_tions tra_ _ his le doux choc des

8va loco. CRESC.

Ped

J. ver_ resfait les cœurs sin _ ce_resver_se ver_se ver_se ver _ _ _ _se frè _ _ _

O. ver _ resfait les cœurs sin _ cè_resver_se ver_se ver_se ver _ _ _ _se frè _ _ _

Z. ver _ resfait les cœurs sin _ cè_res ver_se ver_se ver_se ver _ _ _ _se frè _ _ _

ff *ff* Ped. * Ped

Andantino grazioso. (M 60 = ♩)

J. _ _ _ re

O. _ _ _ re

Z. _ _ _ re

ff * DOLCE. *p* Ped.

(TRÈS DOUX.)

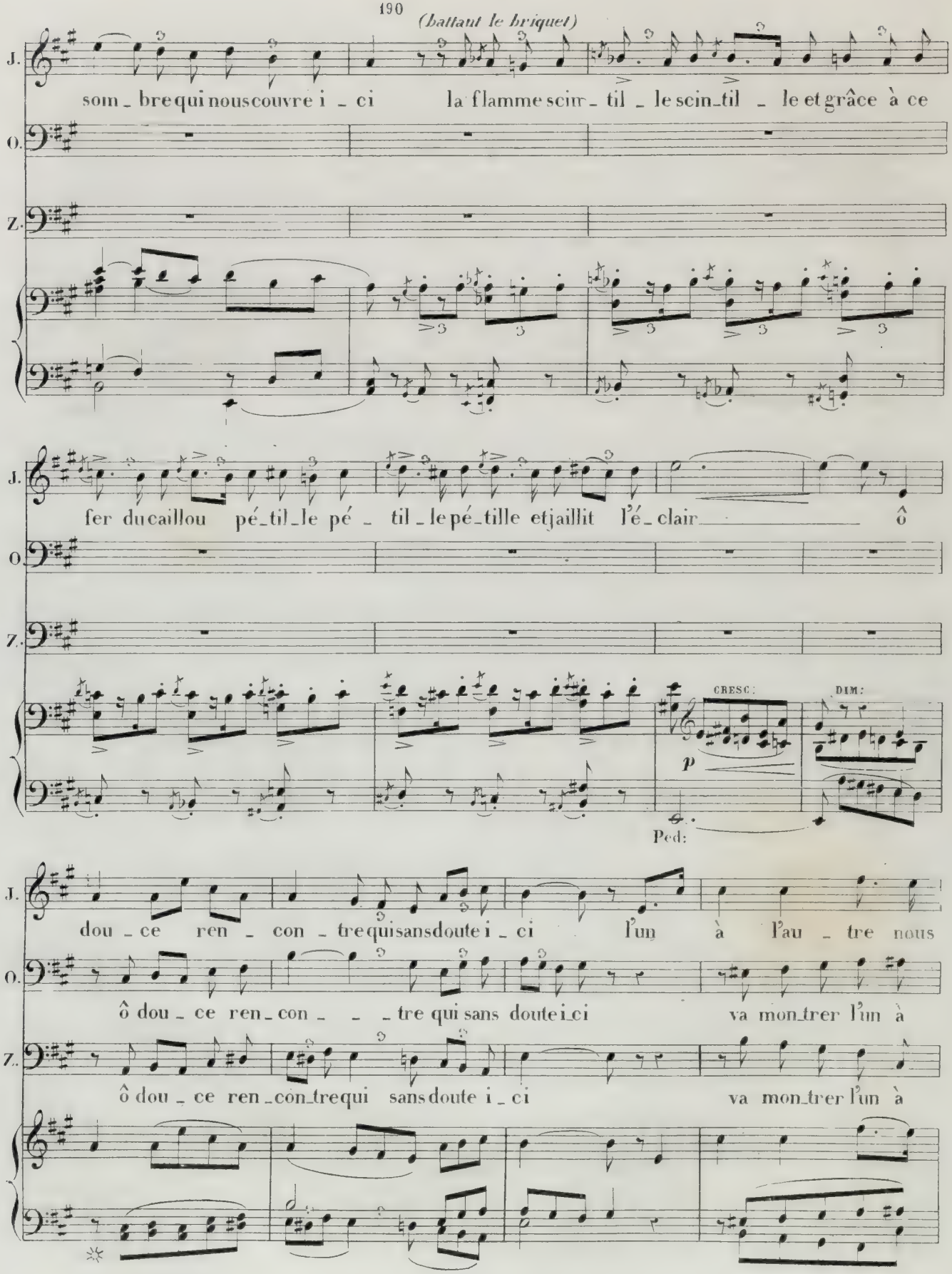
J. Mais pourquoi dans l'om _ bre demeu _ rer ain _ si? chas _ sons la nuit

O.

Z.

TRES DOUX ET LIÉ.

*


(battant le briquet)
J.
som _ bre qui nous couvre i _ ci la flamme scin _ til _ le scin_til _ le et grâce à ce
O.
Z.
J.
fer du caillou pé_til_le pé _ til _ le pé_tille et jaillit l'é_clair ô
O.
Z.
CRESC:
DIM:
p
Ped:
J.
dou _ ce ren _ con _ tre qui sans doute i _ ci l'un à l'au _ tre nous
O.
ô dou _ ce ren_con _ _ _ tre qui sans doute i_ci va mon_trer l'un à
Z.
ô dou _ ce ren_con_tre qui sans doute i _ ci va mon_trer l'un à

(il bat de nouveau le briquet.)

J. mon_ _tre les traits d'un a_mi d'un a_

O. l'au_tre les traits d'un a_mi la flammescin_til_le scin_til_le scin_til_ _ _

Z. l'au_tre les traits d'un a_mi d'un a_

f *p*

J. _mi d'un a_mi d'un a_

DIMINUENDO.

O. _le du cail_lou pé_ _til_le pé_tille et jail_lit l'é_clair et je

DIMINUENDO.

Z. _mi d'un a_mi d'un a_mi

DIMINUENDO.

p *pp* *pp*

J. _mi d'un a_mi d'un a_mi d'un a_mi ah

CRESC.

O. vais voir les traits d'un a_mi d'un a_mi ah

CRESC.

Z. d'un a_mi d'un a_mi d'un a_mi ah

CRESC.

(M. 132 = ♩)

Allegro con spirito.

(reconnaissant Oberthal.)

J. ah ô ciel

(à la lueur de la lampe allumée tous trois se reconnaissent)

(reconnaissant Jonas.)

O. ah brigand !

(reconnaissant Oberthal.)

Z. ah ah c'est lui

Ped.

J. cet in_fâ_me !

O. mon sommeiller ! fils de sa_tan

Z. Oberthal !

Ped.

J. mon an_cien maî_tre ah mon ty_ran toi

O. vous que tous deux l'en_fer ré_cla_me

Z. toi toi

CRESCENDO. CRESC.

J. qui fis cou - ler no - - tre sang

O. l'en - fer ré - cla - me tous deux

Z. qui fis cou - ler no - - tre sang

ff

DIMINUENDO.

Ped. *

J. ff le ciel nous é - clai - re frè - - - re à no - tre ban - niè - re

O. ff grand Dieu ta jus - te co - lè - - - re a - né - an - ti - ra j'es -

Z. ff le ciel nous é - clai - re frè - - - re à no - tre ban - niè - re

ff

ff > * Ped.

J. sain - - - te tu se - ras pen - du j'es - pè - - - re

O. -pè - - - re cet - te ra - ce san - gui - nai - - - re

Z. sain - - - te tu se - ras pen - du j'es - pè - - - re

ff > ff >

ff > * Ped. ff > *

Même mouvement.

J. pen - - du mon cher frè - - - re ô des - tin pros - pè - re

O. soy - ez tous — mau - - - dits in - fâ - me re - -

Z. tu se - ras — pen - - - du ô des - tin pros - -

p CRESC.

J. à no - tre ban - niè - re tu se - ras j'es - pe - re pen - du par un frère

O. - pai - re ô ra - ce per - verse au ciel et sur ter - re soy - ez tous

Z. - pe - re a no - tre ban - mière tu se - ras j'es - pe - re pendu

CRESCENDO.

J. pen - - du par un a - - mi ô des - tin pros - -

O. tous tous soy - ez mau - - - dits ô Dieu tu - té - -

Z. pen - - du par un a - - - mi ô des - tin pros - -

8 loco.

CRESC. *f* *f*

Ped. ✻

J. -pè - re tu se - ras j'es - pè - re pen - du pen - du par un frè - - - -

O. -lai - re ta jus - te co - lè - re cha - tie - ras j'es - pè - re ces

Z. -pè - re tu se - ras j'es pè - re pen - du pen - du par un frè - - - -

ff

Ped.

J. - re par un a - mi.

Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit, et entrainent Oberthal.

O. ban - dits mau - dits.

Z. - re par un a - mi.

ff

Ped.

8

BRANDUS & Cie rue Richelieu 87

SCÈNE.

Récitatif.

JEAN.

JONAS.

JONAS

sans consulter le pro

OBERTHAL.

MATHISEN.

(à Jonas lui montrant Oberthal.) (s'arretant et réfléchissant.)

ZACHARIE.

Qu'on le mène au sup - pli - ce ah qu'un moine l'es - corte

PIANO.

Récitatif.

JONAS. ZACHARIE.

Allegro vivace.

-phè - te? il n'impor-te.... c'est lui.... va - t'en (*Mathisen sort.*)

Ici Jean sort de la tente à droite l'air pensif, la tête baissée.

Ped.

cantabile.

Mouvement de la Pastorale du 2.me Acte (M. 63 = ♩.)

ZACHARIE. (*s'approchant de Jean.*)

que l'air pensif et souci-

Récitatif.

Ped.

ZACH.

-eux? quand le guerrier pro-phète ins-pi-ré par les cieux ap-parait dans sa gloire à l'Al-lemagne en-

p

ZACH.

-tiè-re comme l'an-ge ven-geur que la France ré-vè-re

(M. 138=♩)

Allegro con moto.

JEAN.

Jean-ne

f

f

mezzo forte

f

f

JEAN.

d'Arc sur ses pas fit nai-tre des hé-ros et je n'ai sur les

(tenuto.)

(ten.)

(ten.)

(ten.)

(ten.)

JEAN.

miens trai-né que des bourreaux je n'i-rai pas plus loin!

(ten.)

f

ZACHARIE.

qu'oses-tu di-

Récitatif.

p

Andantino quasi allegretto. (M. 63=♩.)

ZACH.

re !

pp tremolo.

Ped.

JEAN. (avec émotion.)

(doux) que je veux voir ma mè - re ma

cantabile.

JEAN.

me - re che-ri - e ou plutôt son tré - - pas car si tu la re - vois ne t'en souvient-il

ZACHARIE. (d'une voix sombre.)

Récitatif.

ff

p

ZACH.

pas dans l'in-té-rêt du ciel elle ex - pi - - - re

Traînez le son.

JEAN. (se levant et jettant son épée)

pour m'immo -

a tempo allegro.

JEAN.

-ler d'abord reprenez donc ce fer je vous le rends a - dieu l'Al-lemagne enchai-

f

Récitatif.

JEAN.

-née est li - bre par mon bras (M. 84 = ♩) ma tâche est ter - mi - né - e je

Allegretto molto moderato.

p

Une troupe de soldats ayant Jonas et un tambour à leur tête conduisent Oberthal à la mort: un moine est à ses côtés et l'exhorte.

(M.80 = ♩)

JEAN — ni - rai pas plus loin non non par l'enfer par la mort où va ce pri - son -

ZACHARIE (*à part*) — *f*

JEAN — *pp* — *p*

Andantino maestoso.

JEAN. — -nier

ZACHARIE (*aux soldats*) — qu'à la mort il vous sui-ve!

JEAN — qui peut dire il mour-ra quand je dis qu'il vi-ve je lui fais grâ - - - ce

(*il reconnait Oberthal*) *f*

ZACHARIE (*avec ironie*) — Ober - thal! ton courroux lui fait-il grâce en-

fp — *fp*

ZACH. — -cor

JEAN (*vivement*) — laissez nous laissez nous

Allegro vivace.

f

JEAN. — (M. 104 = ♩) **Ralentissez** (mais peu.)

(*avec émotion.*) le voi - là le voi - là celui par

f diminuendo.

Ped. Ped. Ped

JEAN.

qui mes jours sont flétris pour tou-jours le ciel à moi te li-vre

OBERTHAL.

il est juste mon

Récitatif.

p p f f f

OB.

crime a mé-ri-té la mort du haut de mes cré-neaux Ber-the pure et chas-te vic-

fp fp tremolo. fp

OB.

ti-me pour sauver son hon-neur s'é-lan-ça dans les flots

JEAN.

mor-te! mor-te! non

OBERTHAL

ff ff ff

OB.

non et tou-ché du remords qui m'ac-ca-ble Dieu voulut é-par-gner ce for-fait au cou-

Allegretto molto moderato.

(M. 100 = ♩) pp pp

OB.

-pa-ble des flots il l'a sau-vée

JEAN.

et comment? par le

OBERTHAL.

hi-

Récitatif.

f f

OB. JEAN. OBERTHAL.

-er un a-vis sur m'ap-prend qu'on l'a vue à Muns.-ter à Munster j'al-lais im-plo-

p p

OB. Allegro moderato. mesuré.

-rer d'elle et du Ciel mon par-don en tes mains me voi-là j'ai tout

p f f

OB. JEAN (*aux soldats qui avaient la hache levée*)

dit frappe é-par-gnez l'in-fi-dè-le Ber-the sur lui prononce-

f f p Récitatif. p

f f p p

JEAN. (*les soldats enmènent Oberthal.*)

-ra

p avec délicatesse.

JEAN.

remparts, que ma pi-tié n'osait réduire en cen-dres vous qui me ca-chez

Récitatif.

Ped.

JEAN.

Berthe, il faudra me la ren - dre fidè - le compa - gnons vous me sui-

fp

Allegro.

f

JEAN.

-vrez

(Mathisen accourant effrayé.)

MATHISEN

Ô terreur toi seul peut désarmer ces cohortes re-

Récitatif.

f

MATH.

bel-les: des por tes de Munster des guerriers sont sor-tis et les nô-tres par eux mis en

tremolo.

p

MATH.

fuite.....

JEAN (Jean suivi de Mathisen sort précipitamment)

cou - rons! cou - rons!

ff

Allegro.

Le théatre change à vue et représente de nouveau le camp des Anabaptistes .

N.° 17.

CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.

Allegro feroce, molto animato. (M. 120 = ♩.)

TENORI. CHŒUR.

BASSI.

PIANO.

ff détaché. (*avec fureur.*)

Par toi Muns-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Muns-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis tu le di-sais la

(*Les soldats accourent de tous les cotés en désordre.*)

ff détaché.

Par toi Muns-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Munster nous fut promis il dut par nous ê-tre conquis tu le di-sais la

(*d'une voix étouffée*)

(*d'une voix étouffée*)

ff p

pal_me est prè_te tu nous promis cet_te con_

pal_me est prè_te tu nous promis cet_te con_

ff p

ff p

poco cres. poco cres.

_quê_te tu le di_sais tu nous pro_mis tu le di_

_quê_te la palme est prê_te cet_te con_quê_te

fp p fp p

p crescendo. p crescendo.

1° TENORI.

pp (saccadé.)

_sais nos sol_dats lâ_che_ment sur_

2° TENORI.

_sais nos sol_dats sont lâche_ment sur_

1° BASSI.

pp (saccadé.)

la palme est prè_te nos sol_dats lâ_che_ment sur_

2° BASSI.

la palme est prè_te nos sol_dats lâ_che_

il canto marcato ed esspressivo.

fp p

p

(ké)

_pris sont li _ _ vrés à nos en _ _ ne _ _ mis nos sol_

_pris sont sur_pris tous sont li _ vrés li _ _ vrés nos sol_

_pris sont li _ _ vrés à nos en _ _ ne _ _ mis nos soldats

_ment sont sur_pris sont li_vrés nos soldats

un poco

un poco crescendo.

crescendo di più.

_dats sont sur_pris sont sur_pris sont li _ vrés oui sont li _

un poco crescendo.

crescendo di più

sont surpris sont surpris sont surpris sont sur _ _ pris li _

crescendo.

cresc

p crescendo poco a poco. molto cresc.

ff

_ vrés mort à l'im_pos_

p crescendo poco a poco molto cresc.

ff

_ vrés mort à l'im_pos_teur à l'im_pos_

p

cresc. poco a poco.

molto crescendo.

ff

p

ff

Péd

_teur au faux pro_phè _ te mort à l'im_pos_teur à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te

_teur au faux pro_phè _ te mort à l'im_posteur à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te

Ped.

ff

meu _ _ re meu _ _ re meu _ _ re pro_

ff

ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ re pro_

(sec) (sec) (sec)

_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te

(sec) (sec) (sec)

_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te

ff

p *(d'une voix suffoquée)*

(d'une voix suffoquée) mort

p *p*

mort au faux pro _ phè _ _ _ te mort

p

Ped. Ped.

au faux pro - phè - - te crescendo la mort la mort

au faux pro - phè - - te la mort ! mort la mort

crescendo. f ff

Ped. Ped.

la mort la mort au faux pro - phè - - te la mort la mort

la mort la mort au faux pro - phè - - te la mort la mort

8a loco 8a loco

Ped.

Le même mouvement.

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

ff ff

Ped. Ped.

(sec)

la mort la mort la mort la mort

la mort la mort la mort la mort

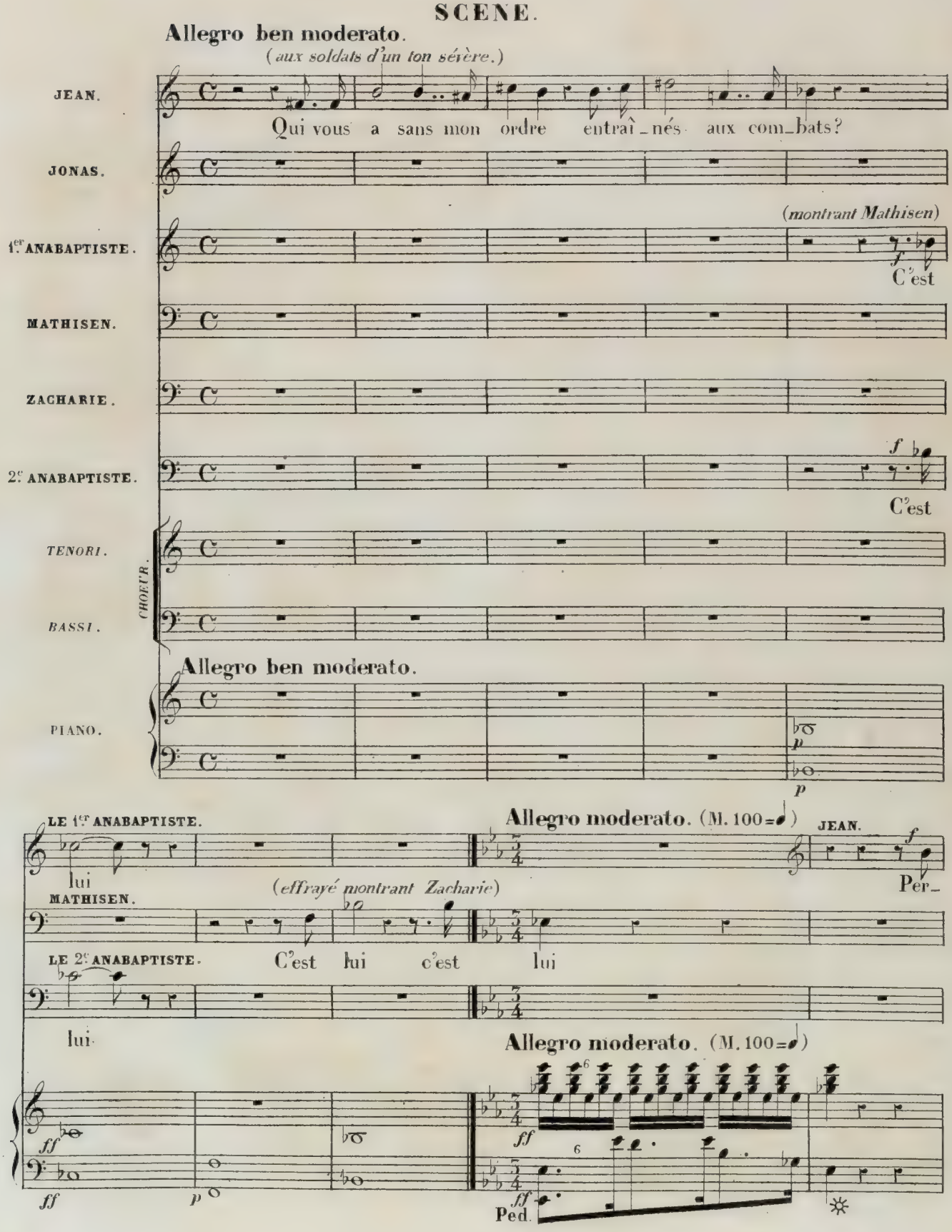
tutta forza.

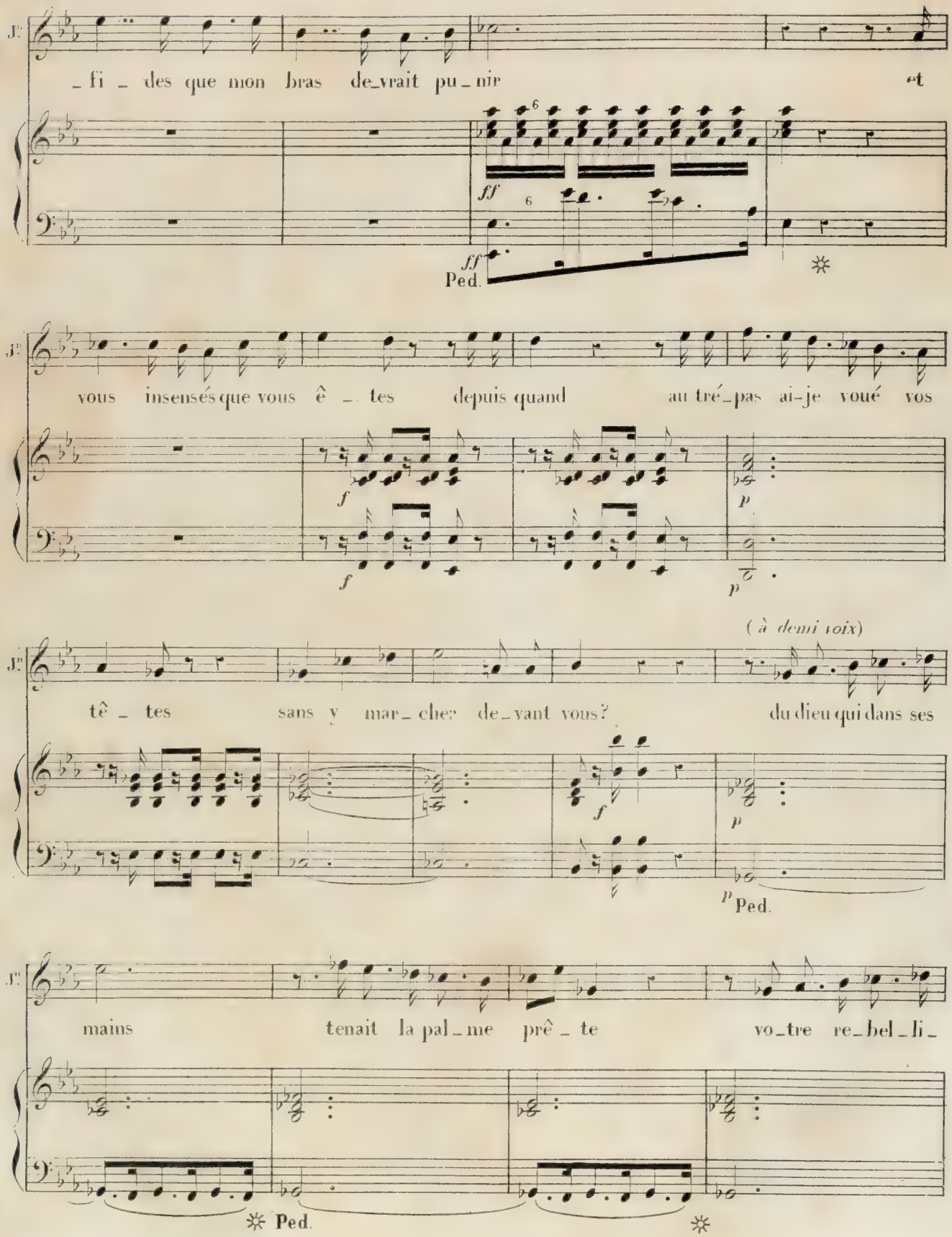
Ped

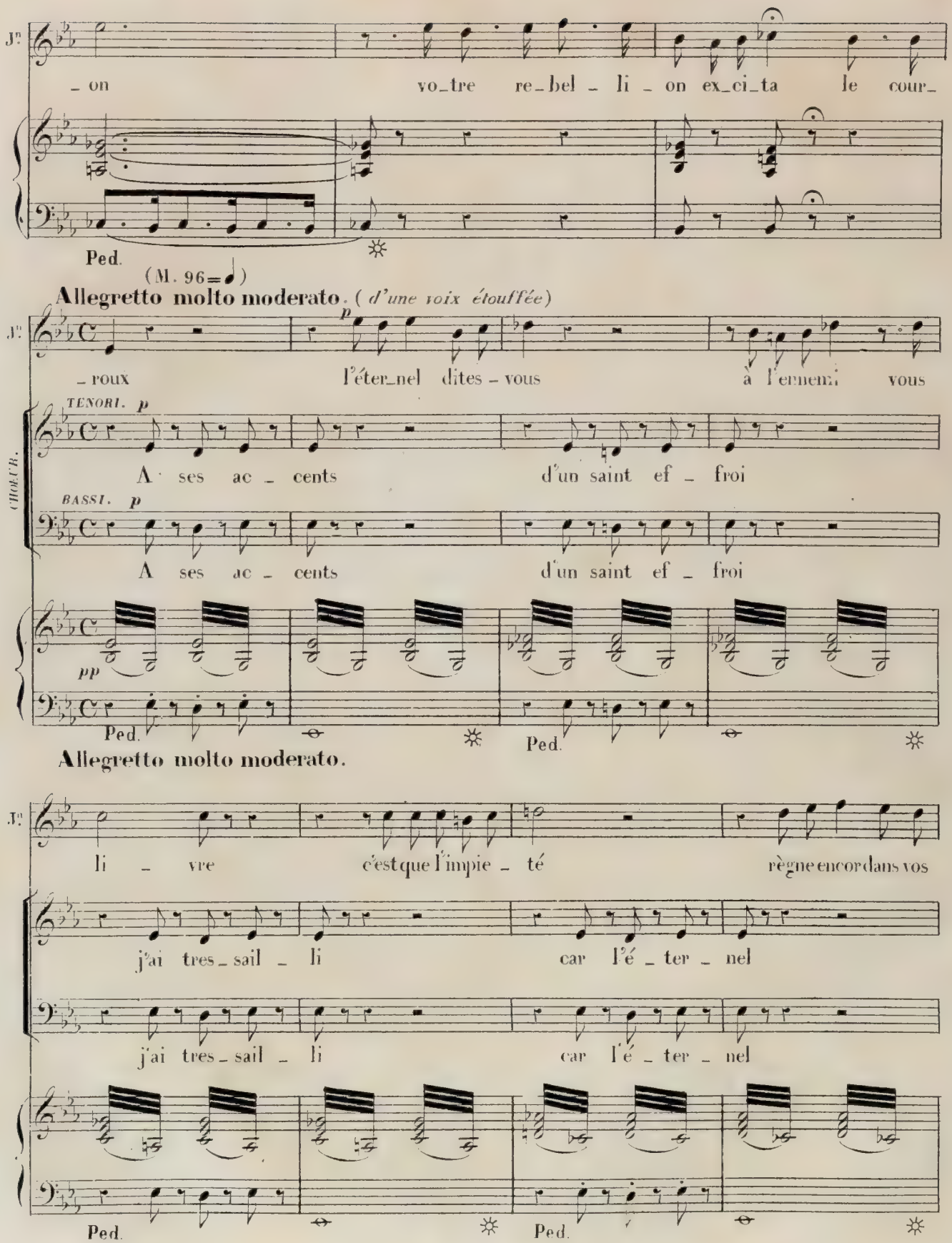
BRANDUS et Cie 87 rue Richelieu.

N° 18.

SCÈNE.


Allegro ben moderato.
(aux soldats d'un ton sévère.)
JEAN.
Qui vous a sans mon ordre entraî_nés aux com_bats?
JONAS.
(montrant Mathisen)
1er ANABAPTISTE.
C'est
MATHISEN.
ZACHARIE.
2e ANABAPTISTE.
C'est
TENORI.
BASSI.
CHOEUR.
Allegro ben moderato.
PIANO.
LE 1er ANABAPTISTE.
lui
Allegro moderato. (M. 100=♩)
JEAN.
Per_
MATHISEN.
(effrayé montrant Zacharie)
C'est lui c'est lui
LE 2e ANABAPTISTE.
lui
Allegro moderato. (M. 100=♩)
Ped.


J.
_fi _ des que mon bras de_vrait pu_nir et
ff
Ped.
vous insensés que vous ê _ tes depuis quand au tré_pas ai-je voué vos
f
p
(à demi voix)
tê _ tes sans y mar_cher de_vant vous? du dieu qui dans ses
Ped.
mains tenait la pal_me prê _ te vo_tre re_bel_li_
Ped.


Jn
_on vo_tre re_bel _ li _ on ex_ci_ta le cour_
Ped.
(M. 96=♩)
Allegretto molto moderato. (d'une voix étouffée)
Jn
_roux l'éter_nel dites _ vous à l'ennemi vous
TENORI. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
CHOEUR.
BASSI. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
pp
Ped.
Ped.
Allegretto molto moderato.
Jn
li _ vre c'est que l'impie _ té règne encor dans vos
j'ai tres_sail _ li car l'é _ ter _ nel
j'ai tres_sail _ li car l'é _ ter _ nel
Ped.
Ped.

(*s'animant toujours davantage*)

J.

cœurs ils n'avaient pas la foi ces ti_è_des ser_vi_

car Dieu est

car Dieu est

poco a poco crescendo e stringendo.

J.

_teurs que Dieu dans ses dé_crets juge in_di_gne de vi_vre craignez plu_tôt comme

en_cor a_vec lui en_cor

en_cor a_vec lui en_cor

poco a poco crescendo e stringendo.

J.

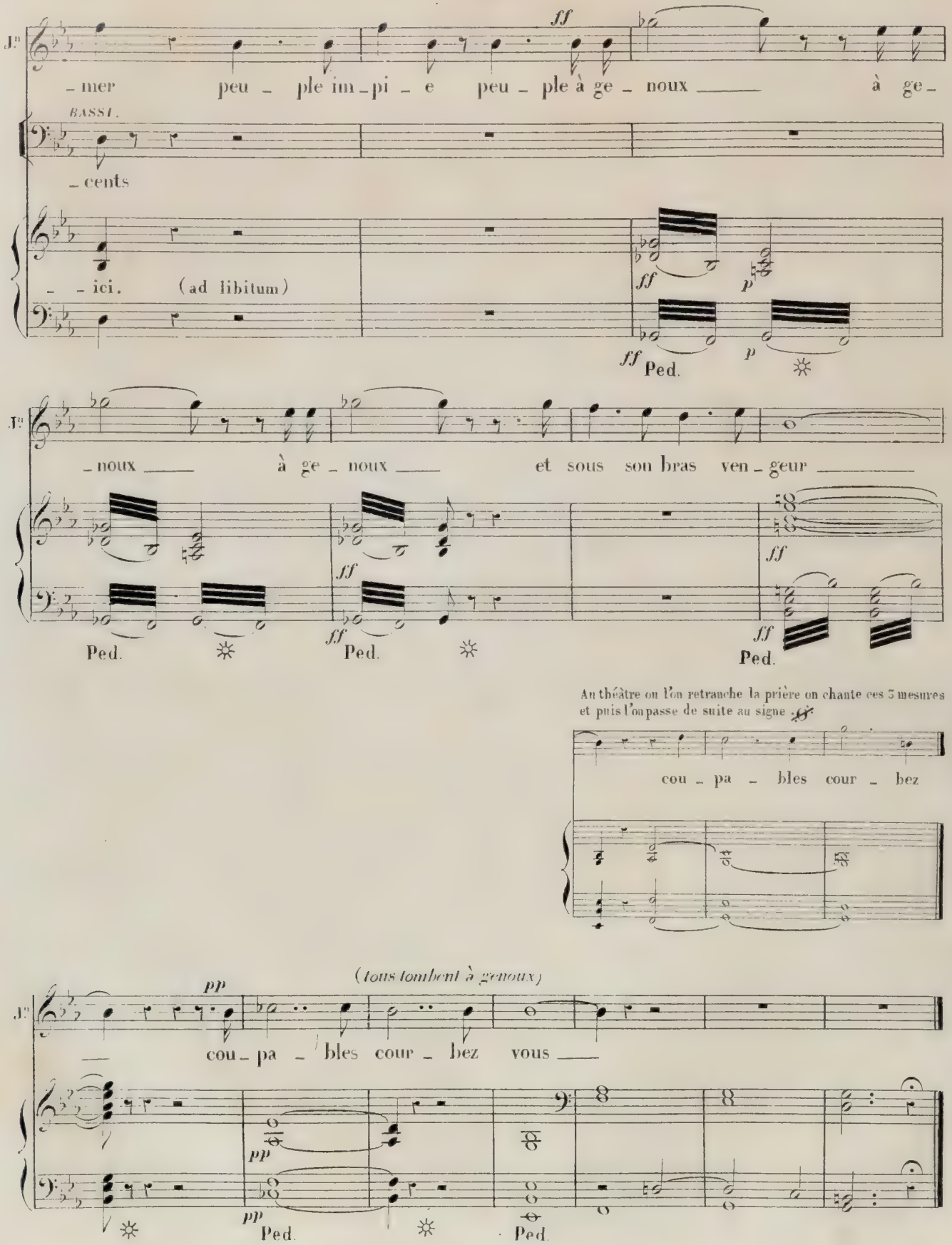
eux le cé_les_te cour_roux et pour le cal_mer et pour le cal_

a_vec lui

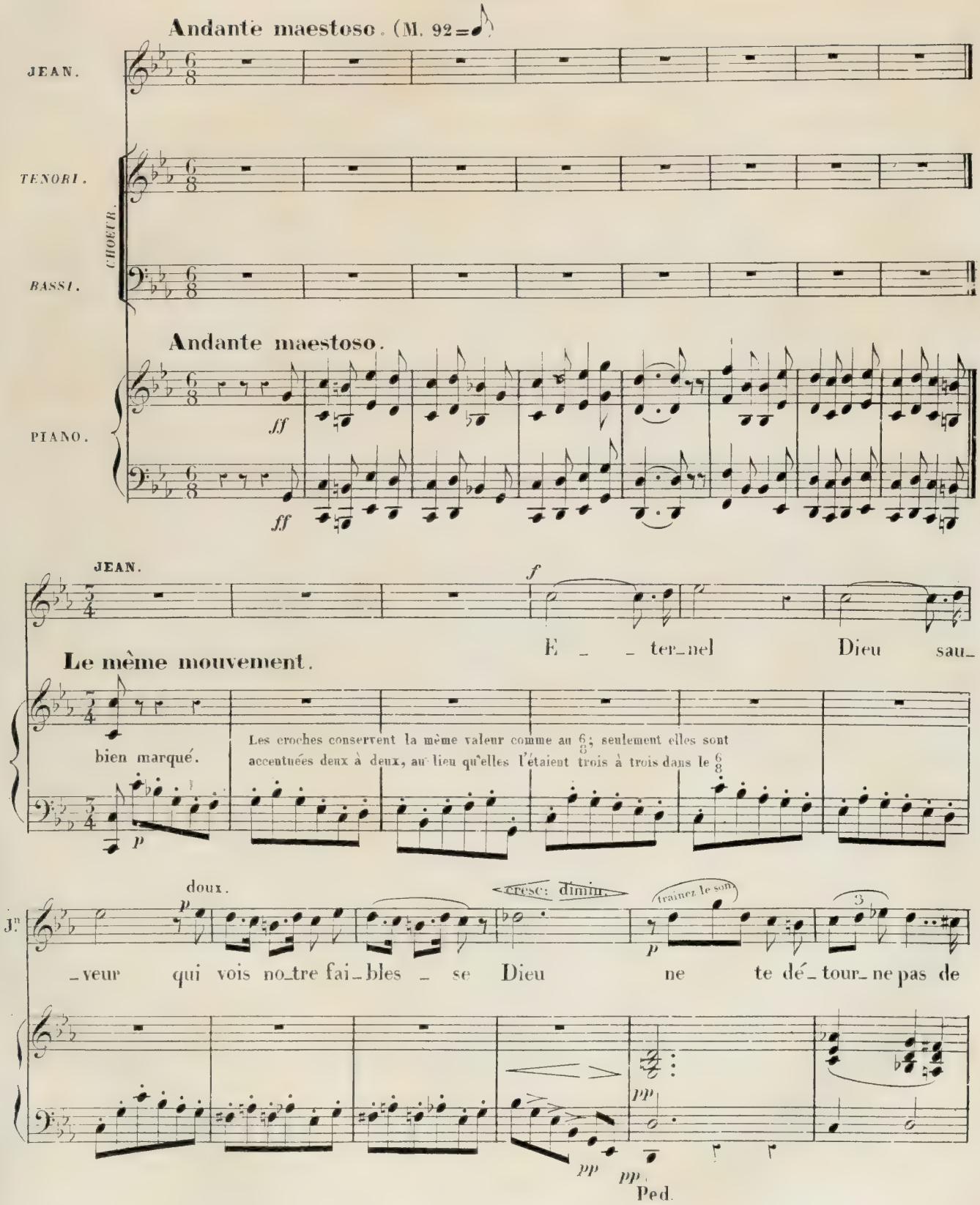
stringendo jusqu'

a_vec lui ah! quels ac_

molto crescendo.


J.n
ff
_mer peu _ ple im _ pi _ e peu _ ple à ge _ noux à ge _
BASSI.
_cents
_ _ ici. (ad libitum)
ff
p
ff
Ped.
p
J.n
_noux à ge _ noux et sous son bras ven _ geur
ff
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Au théâtre ou l'on retranche la prière on chante ces 3 mesures et puis l'on passe de suite au signe
cou _ pa _ bles cour _ bez
(tous tombent à genoux)
pp
J.n
cou _ pa _ bles cour _ bez vous
pp
pp
Ped.
Ped.

N° 19.
PRIÈRE.


Andante maestoso. (M. 92 = ♪)
JEAN.
TENORI.
CHOEUR.
BASSI.
Andante maestoso.
PIANO.
ff
ff
JEAN.
f
E _ _ ter_nel Dieu sau_
Le même mouvement.
bien marqué.
Les croches conservent la même valeur comme au 6/8; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le 6/8
p
doux.
p
cresc: dimin.
trainez le son
p
3
J.n
_veur qui vois no_tre fai_bles _ se Dieu ne te dé_tour_ne pas de
pp
pp
pp
Ped.

J. nous E _ _ ter_nel Dieu ___ sau_

CHOEUR. TENORI. pp Mi _ se_ re _ re

BASSI. pp Mi _ se _ re_re no _ bis

pp cresc.

p dimin. (d'une voix entrecoupée par les soupirs) pp (traînez le son)

J. _veur dans la cen _ dre mon front s'a_baisse Dieu tu ___ nous vois

pp p pp Ped.

J. tous à ge_noux car ton appui pi_

CHOEUR. ppp mi _ se _ re _ re pp m'est reti_ré

pp mi _ se _ re_re no _ _ bis pp m'est reti_ré

pp Ped.

pp très doux.

J. _tié pi _ _tié sei _ _ gneur ex_au_ce ma pri _ è _ re sei_

pp Dieu puis _

pp Dieu puis _

dolce.

p

Ped.

J. _gneur appaise ta co _ lè _ re par _ donne à ton peuple e_ga_ré par_

crescendo. più cresc.

_sant pi _ tié Dieu puis _ _ sant

_sant pi _ tié Dieu puis _ _ sant

poco crescendo.

Ped

dimin.

J. _donne à ton peuple é_ga_ré

f

nous t'im _ plo _ _ rons

nous t'im _ plo _ _ rons

p

Ped

cresc. più cresc. (très doux.) vous

Jn. à ton peuple égaré à ton peuple égaré Dieu clé_ment ah! sei_

par_don_nez sei_ _

sei_ _

gneur pi tié

ppp rallentando.

gneur pi tié par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_

_gneur par_don_ne nous sei_gneur par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_

_gneur par_don_ne sei_ gneur

ppp

f

é_cou_tez é_cou_

_sant.

_sant.

(trompettes des remparts de Munster.)

ff Allegretto, ma bein moderato. (M. 92 = ♩)

ff

J.

tez quels sons se font en

f

J.

_ten _ dre les clairons

f

J.

de Munster ré _ veillent nos clai_rons

(trompettes du camp anabaptiste) *(trompettes des remparts de Munster)*

J.

Dieu m'ins_pi _ _re ah ve_nez et de_main

(du camp.) *(de Munster.)* *(du camp.)*

J.

sur vos fronts la vic_ toi _ _ _ _ _re sain _ _ _ te

ff

(de Munster.) *(du camp.)* *(de Munster.)*

J. va des cen dre et la

(du camp) (de Munster) (du camp)

diminuendo. p doux.

J. grâ ce du sei gneur va s'é

p p

J. ten

ad libitum.

p p

très doux.

J. dre la grâce va s'éten dre sur vous

ff pp

CHŒUR. p sei gneur.

p sei gneur.

pp

RÉCITATIF.

Allegro vivace.

JEAN.

LE 1er ANABAPTISTE.

MATHISEN *accourt suivi d'une foule de paysans armés.*

MATHISEN.

Grand prophète ton peuple se relève et tu règnes oui tous les pay-

LE 2me ANABAPTISTE.

Allegro vivace.

PIANO.

Récitatif.

f

M.

-sans en agitant leurs fers courent se ran-ger sous tes sain-tes en-seignes

f

f

JEAN.

Que

LE 1er ANABAPTISTE.

L'assaut à Muns-ter

LE 2me ANABAPTISTE. *(accourant.)*

Maître un seul cri s'é-lève l'assaut à Munster l'assaut à Muns-ter

p tremolo.

(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.)

(d'une voix mystérieuse.)

J. vois - je le Ciel s'est ou - vert sur les

J. har - pes les voix des an - ges chantent en

(Harpes.) A tempo molto Moderato (M. 69=♩)

Ped.

JEAN. chœur à Munster à Muns-

JONAS et LE 1er ANABAPTISTE. à Muns-

MATHISEN. (Tout le peuple accourt armé.) à Muns-

ZACHARIE. à Muns-

LE 2me ANABAPTISTE. à Muns-

SOPRANI. à Muns-

TENORI. à Muns-

BASSI. à Muns-

CHŒUR.

N°. 20.

HYMNE TRIOMPHAL.

Allegretto Moderato. (M. 108=♩)

JEAN.

JONAS et LE 1er ANABAPTISTE.

MATHISEN.

ZACHARIE.

LE 2me ANABAPTISTE.

CHOEUR. SOPRANI. TENORI. BASSI.

PIANO.

ff Allegretto Moderato. ff Ped. loco. fp

JEAN.

(avec exaltation.) f

Roi du Ciel et des

(Harpes.) p molto leggiero. fp Ped.

J. an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_teur

p doux. *pp*

SOPRANI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

TENORI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

BASSI. *ff* Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_

ff *ff* staccato.

Ped.

JEAN. (doux) *p* Com_me Da_vid ton ser_vi_teur car Dieu m'a dit ceins ton é_an_ges

f

2 CORYPHÉES. Com_me ton ser_vi_teur

2 CORYPHÉES. Com_me ton ser_vi_teur

p *p* *mf*

doux.

J. _ char_pe et conduis les dans le sa _ lut réveil _ le toi ma

dolce.

Ped.

J. har_ pe réveil _ le toi mon luth é _ veille é _ veil _ le toi mon

Ped.

ad libitum.

a tempo.

J. molto cresc. dimin. luth _____ roi du ciel ___ et des an _ ges je di _

CHOEUR.

pp

Gloi _ re à Dieu

pp

Gloi _ re à Dieu

a tempo.

(Harpes.) p

p

doux.

J. _rai tes lou_an_ges comme Da_vid ton ser_vi_teur

gloi_re gloi_re

gloi_re gloi_re

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e

Ped. Ped.

que sa bannière se dé_ploi_e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e

Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e

Ped.

JEAN.

que les monts tressaillent de

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e

mf

J.

joi_e tres_sail_lent de joi_e

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de

ff

ff

J. et qu'ils disent la gloire des cieux l'E_ter_

joie et qu'ils disent la gloire des cieux

joie et qu'ils disent la gloire des cieux

joie et qu'ils disent la gloire des cieux

Ped.

J. _nel est Roi sur ter _ _ _ _ re Roi _____

ten. dimin.

Ped. Ped.

J. _____ des cieux _____ Roi! _ Roi! _

dimin. doux.

Ped. Ped.

VARIANTE.

ah roi du

J. ah (ad libitum.) roi du ciel et des

a tempo. très lié.

LES 2es SOPRANI. Roi des

J. an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_

p très doux.

LES 2es SOPRANI. an_ges roi des an_ges

4 CORYPHÉES. Chan_tons le sei_

Pressez un peu.

J. _teur (L'armée Anabaptiste se range en bataille et commence à défiler.) En marche en marche en marche en marche

_gneur En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

CHŒUR. En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

En marche en marche en marche en marche en marche en marche en marche en

Ped. Ped.

Pressez un peu.

J. En marche en marche en marche en marche car Dieu nous suit de ses regards

mar_ che

mar_ che

mar_ che car Dieu vous

Ped

J. car Dieu car Dieu nous suit de ses re_ gards

Vous clairons répé_

Vous clairons répé_

suit de ses re_ gards vous clairons

crescendo.

Ped.

J.

vous clairons répé_tez notre chant triom_

_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_

_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_

répétez notre chant triomphant vous clairons triomphant vous clairons

f

Ped. ✲ Ped. ✲ *f* Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

J.

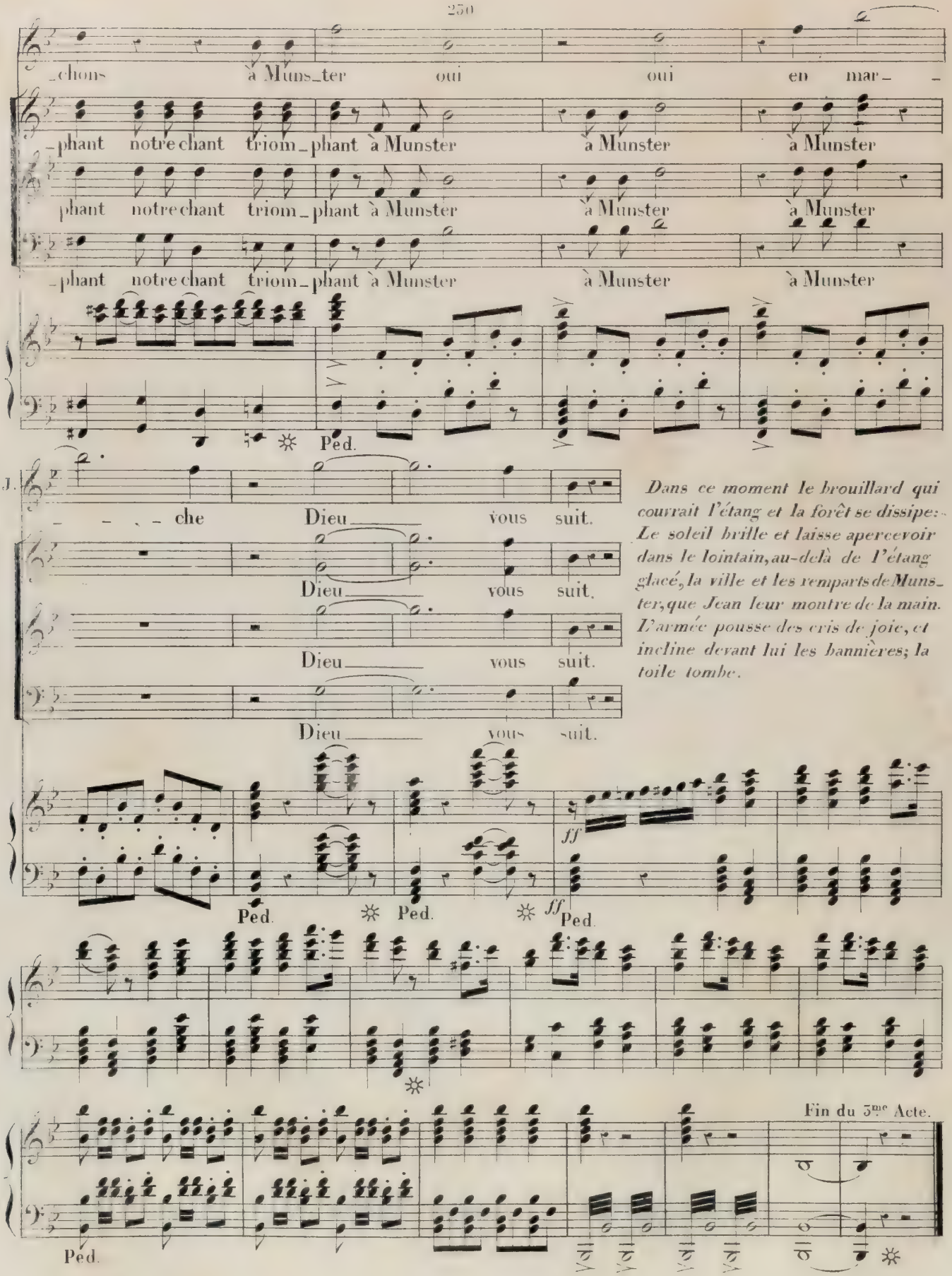
_phant no_tre chant tri_om_phant mar_

_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_

Ped.



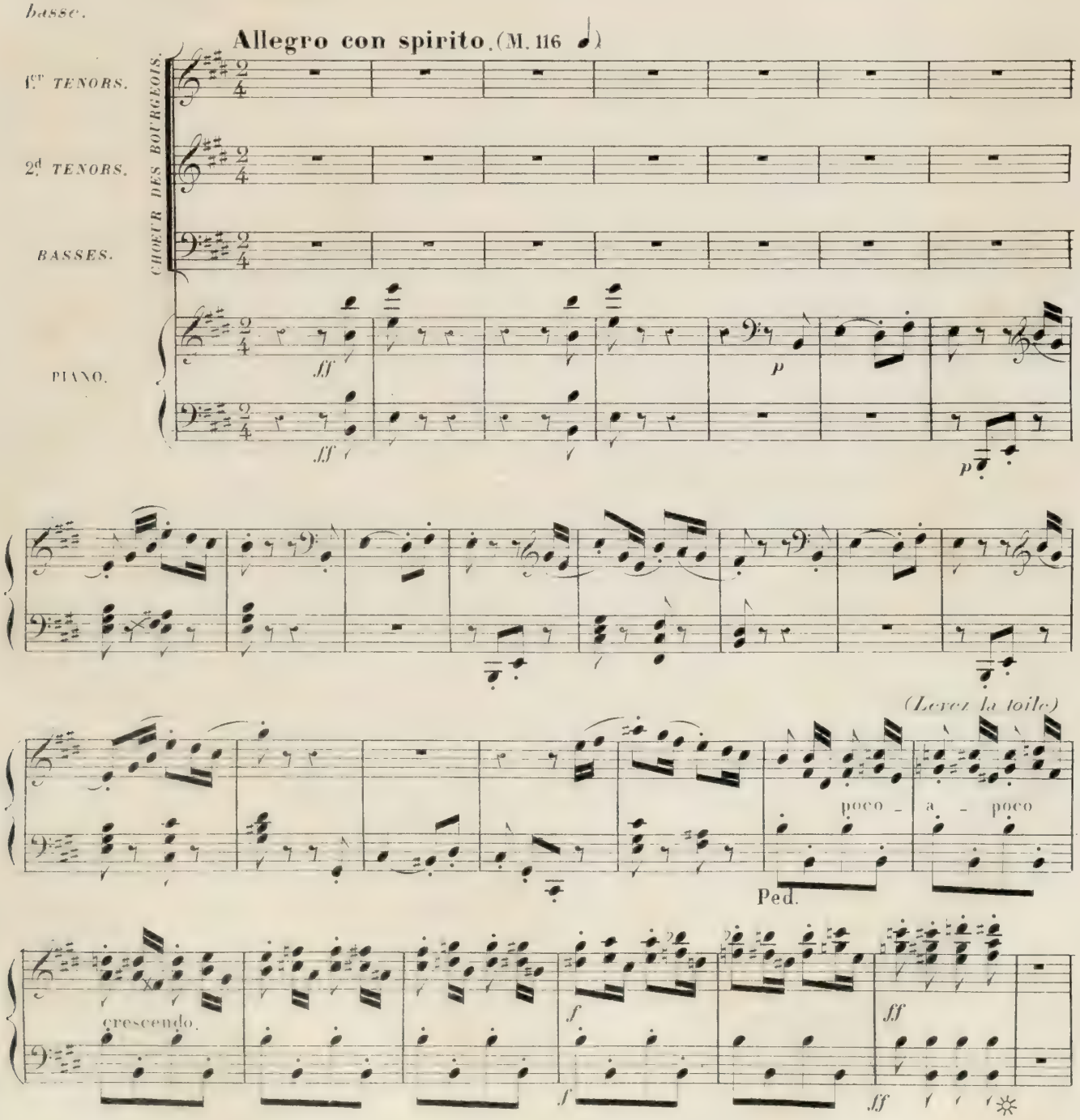
Dans ce moment le brouillard qui couvrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean leur montre de la main. L'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la toile tombe.

ACTE IV.

N°. 21

ENTR' ACTE ET CHOEUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marches y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville, d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'avancent au bord du théâtre et forment des groupes. Il regardent autour d'eux avec inquiétude et se parlent à voix basse.



Les quatre Bourgeois coryphées avec le Chœur des Bourgeois.

(à voix basse et détaché)

Courbons no_tre tê_te crai_gnons les mé_

(à voix basse et détaché)

Crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_

Cour_bons no_tre tê_te crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_

_chants voi_ci la tem_pète et tous

_chants voi_ci la tem_pè_te les

_chants voi_ci la tem_pê_te voi_ci la tem pê_te les

(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes, ils crient à haute voix.)

les noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

noirs au_tans vi_ve le pro_phè_te vivent ses sol_

Ped.

(à voix basse entr'eux.) pp

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats à

fp

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats

_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats

ff p

pp saccadé.

bas le pro _ phè _ _ te à bas ses sol_ dats à bas le pro_

pp

à bas à bas à bas le pro_

p pp

à bas le pro_phè _ te et ses sol _ dats à bas le pro_

p

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à

(Une nouvelle patrouille passe)

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

bas à bas à bas vi_ve le prophète ses sol_dats

LE 3e BOURGEOIS (seul)

il règne en maître en no_tre

p sempre staccato.

3e B.

vil_le et dans Munster il faut encor mettre à ses pieds bourgeois do_ci_le tout notre ar_

(D'une voix suffoquée)

_gent et tout notre or si non la mort

LE CHOEUR.

Si non la mort

Si non la mort

Si non la mort

LE 4.e BOURGEOIS (seul)

LE 1.er BOURGEOIS (seul)

Voi _ sin quel _ les nou _ vel _ les El _ les sont des plus

fp *fp*

p

1.er B.

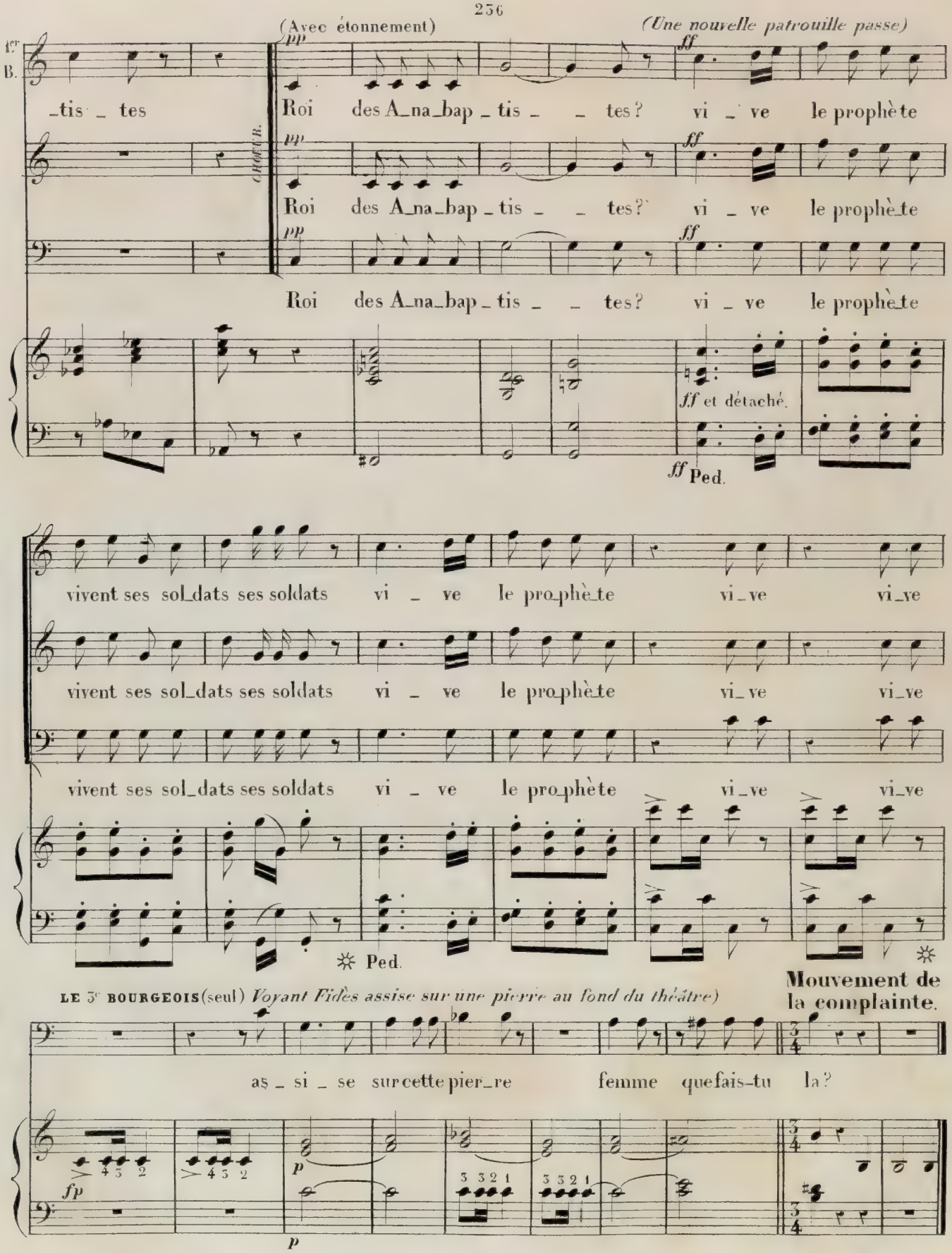
tristes ce pro _ phè _ _ te ou Sa _ tan qui vient pour nous dam_

1.er B.

_ner hé _ _ _ las! dans nos murs va dit _ on se

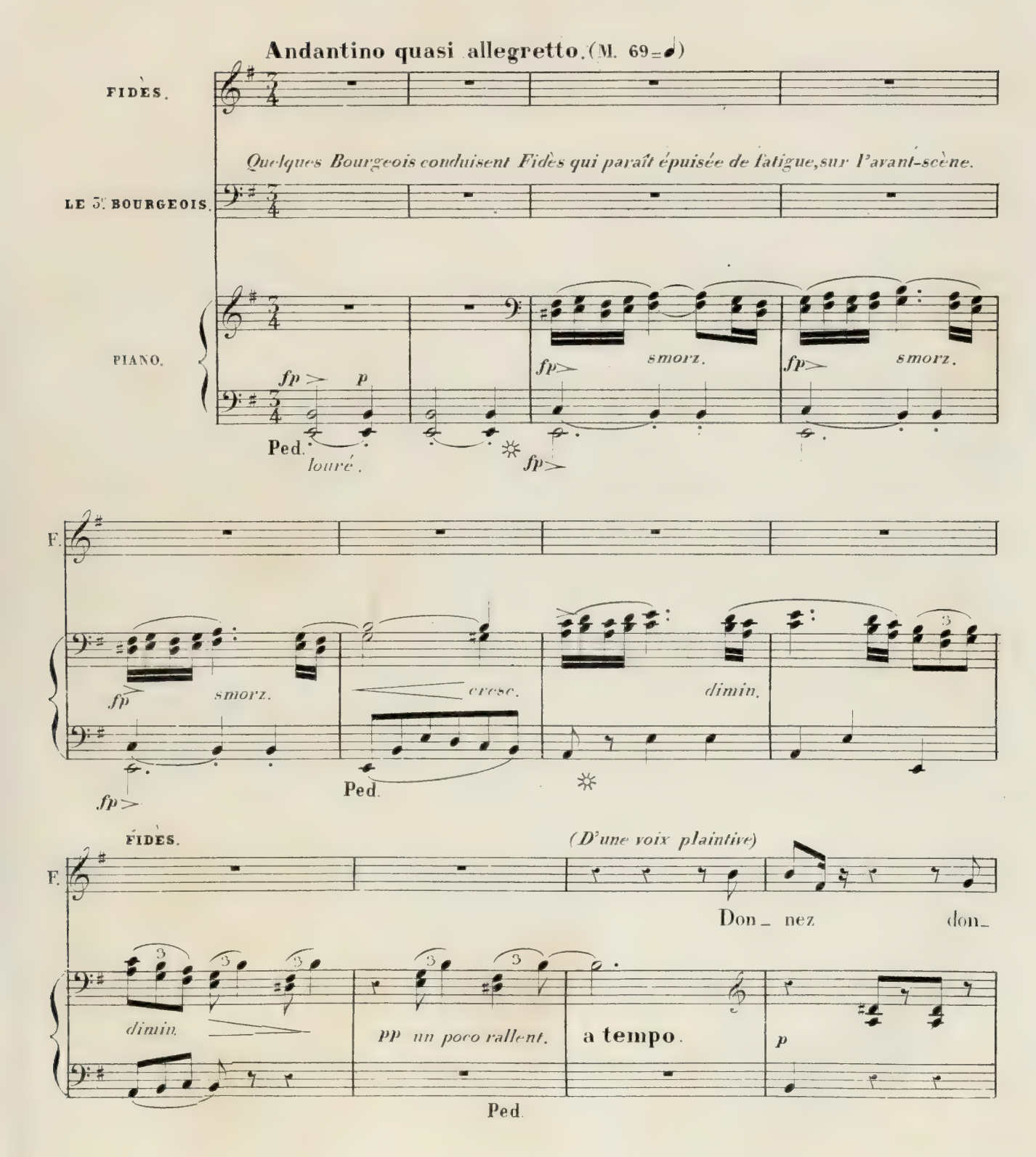
1.er B.

fai _ re cou _ ron _ ner com_me Roi des A _ na _ bap_


(Avec étonnement)
(Une nouvelle patrouille passe)
1er B.
_tis _ tes
CHOEUR.
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophète
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophè_te
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophè_te
ff et détaché.
Ped.
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phète vi_ve vi_ve
Ped.
LE 3e BOURGEOIS (seul) Voyant Fidès assise sur une pierre au fond du théâtre)
Mouvement de la complainte.
as _ si _ se sur cette pier_re femme que fais-tu la?

N° 22.

COMPLAINTE DE LA MENDIANTE.



-nez pour u - ne pauvre â - - me ou - vrez lui le

Ped.

CRESC:

pa - ra-dis le pa-ra - dis

dolce.

don - nez don-

cresc.

Ped.

p

-nez à la pau - vre fem-me qui prie hé-las qui

Ped. Ped.

prie hé-las pour son fils don - nez don - nez no-bles seigneurs don-

pressez.

Ped.

RALLENTANDO. A Tempo.

-nez de grâce au sein de votre ri- - ches-se pi-tié seigneur o-pu-

pp cresc. dimin.

Ped.

-lent don-nez pour dire u-ne mes-se hé-las à mon pauvre en-

cresc. dimin. cresc. p

Ped.

-fant hé-las à mon pauvre en-fant hé-las hé- -

cresc.

Ped.

-las à mon pau- - vre en-fant ah! ah! ah! pi-tié don-

dimin. f pp (sanglottant) cresc.

fp pp p cresc. p

fp Ped.

(sanglottant.)

Pressez (mais très peu)

-nez ah! ah! ah! hélas pi- -tié.

cresc.

Ped.

f

Ped.

(à part; avec désespoir.)

(Quelques bourgeois font l'aumône à Fidès et partent. D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)

J'ai faim

f smorzando. fp smorz. fp smorz.

fp fp

f

j'ai froid n'im-por- -te la tombe est plus froide en-

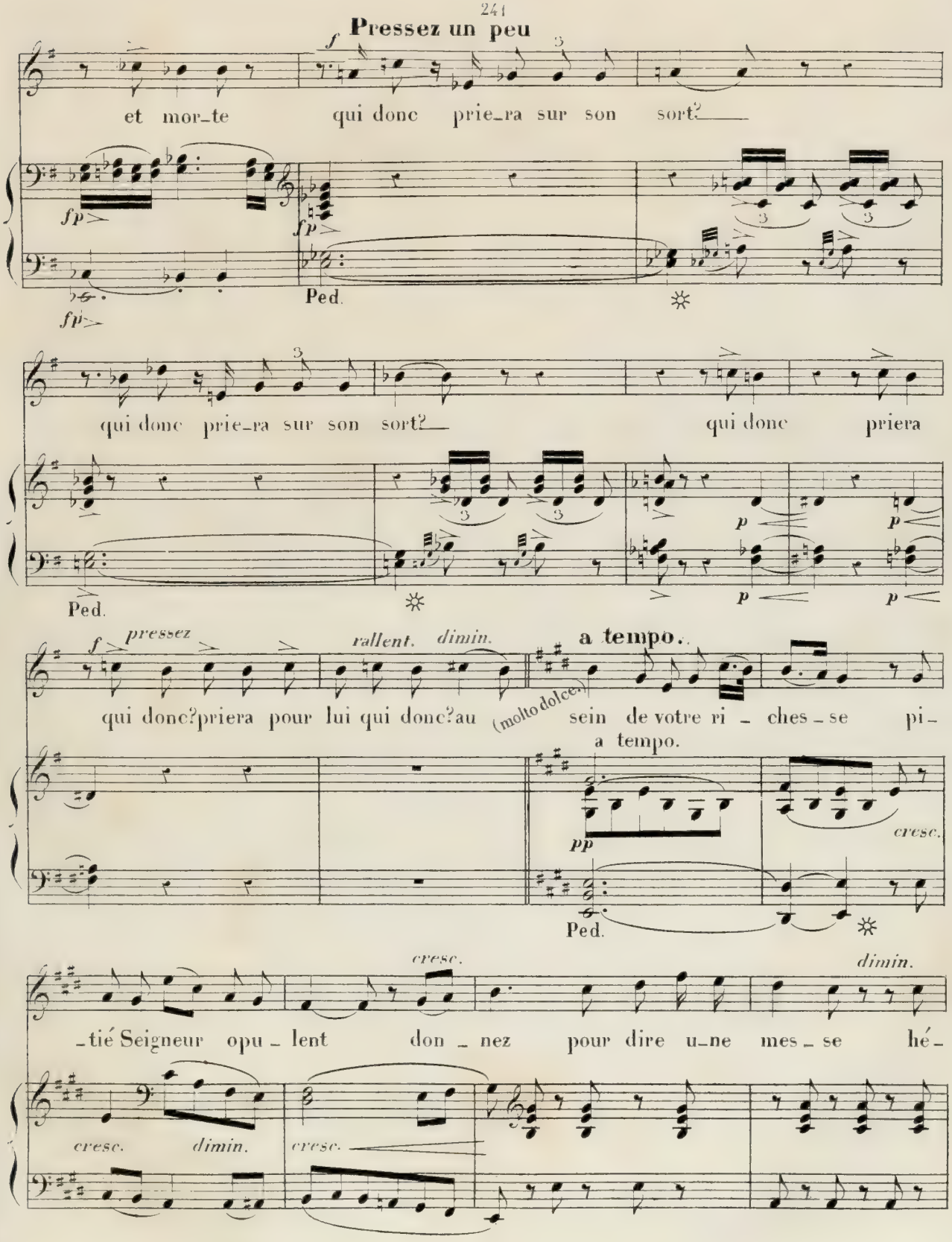
fp smorz. ff p

fp Ped.

-cor et moi bientôt gla-cée

fp smorz. fp fp

fp fp fp fp


Pressez un peu
et mor_te qui donc prie_ra sur son sort?
qui donc prie_ra sur son sort?
qui donc priera
qui donc?priera pour lui qui donc?au
pressez
rallent.
dimin.
a tempo.
(molto dolce.)
sein de votre ri - ches - se pi-
a tempo.
cresc.
-tié Seigneur opu - lent don - nez pour dire u-ne mes - se hé-
cresc.
dimin.
cresc.
dimin.
cresc.
Ped.

molto cresc.

_las à mon pauvre en_fant hé_ las à mon pauvre en_fant hé_

p

Ped. ✻ Ped. ✻

f f dimin. pp (Sanglottant) cresc.

_las hé _ las à mon pau _ vre en_fant ah! ah! ah!

cresc fp pp p cresc.

fp Ped.

(Sanglottant)

pi _ tié don _ nez ah! ah! ah! hé_ las

✻ Ped. ✻

Variante.

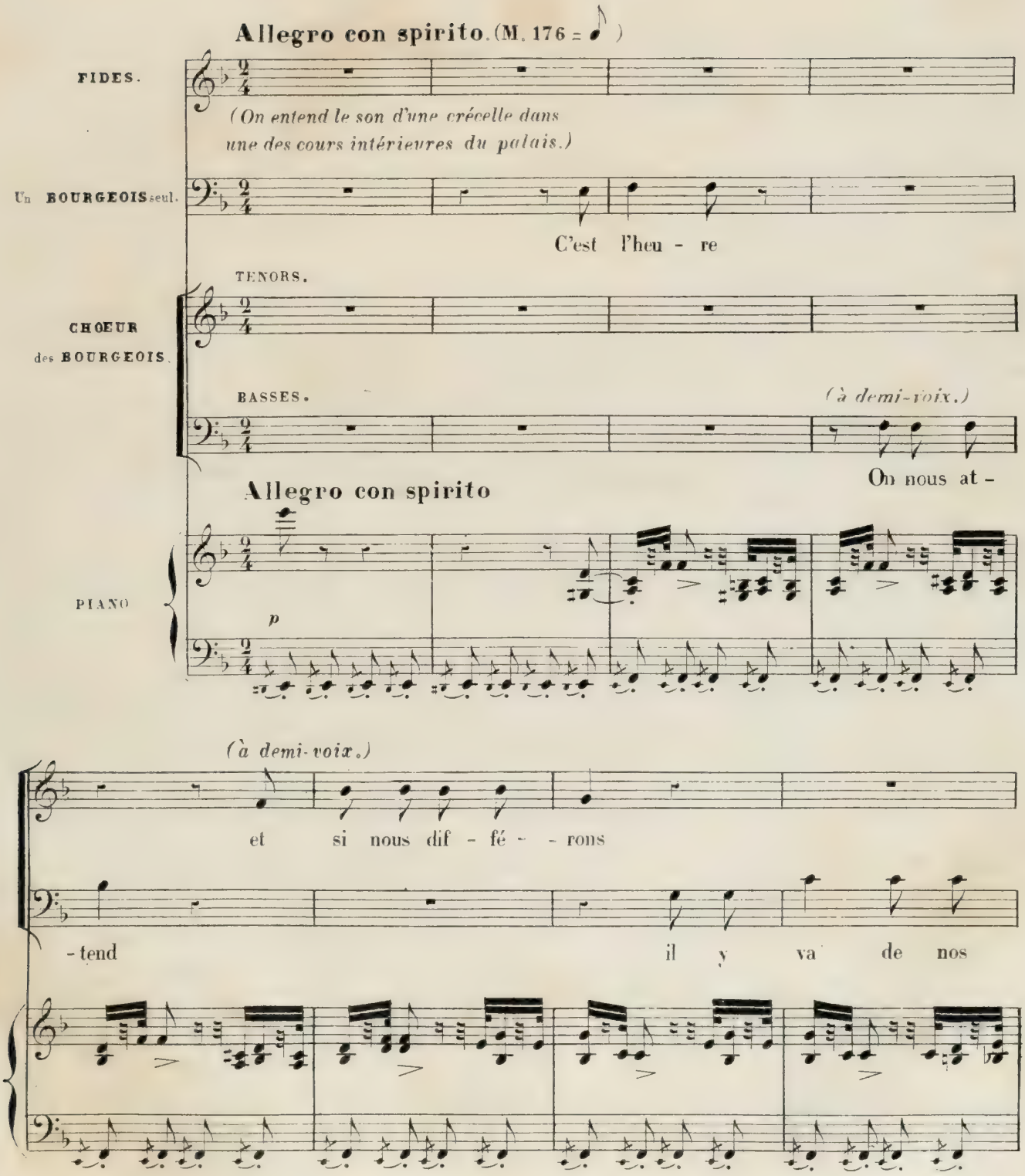
pi _ tié.

pi _ tié.

p

Ped.

SCÈNE.


Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)
FIDES.
(On entend le son d'une crécelle dans une des cours intérieures du palais.)
Un BOURGEOIS seul.
C'est l'heu - re
TENORS.
CHOEUR des BOURGEOIS.
BASSES.
(à demi-voix.)
On nous at -
Allegro con spirito
PIANO
p
(à demi-voix.)
et si nous dif - fé - - rons
- tend il y va de nos

FIDÈS.

Mer - ci

Le 3e BOURGEOIS seul. *il donne de l'argent à Fidès.)*

Tiens

Le 2e BOURGEOIS seul. (de même.)

Tiens

Le 4e BOURGEOIS seul. (de même.)

Tiens

TENORS.

f

et cou -

BASSES.

jours

f

et cou -

f

(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)

- rons.

- rons.

ff

ff

N° 23.

SCÈNE ET DUO.

Allegretto moderato (M. 80 = ♩) — Récitatif.

BERTHE.

(Elle voit venir un pélerin qui marche avec peine.)

FIDÈS.

Allegretto moderato. — con delicatezza. — Un pauvre pé - lerin

PIANO. — Récitatif.

Tempo primo. — De fa - ti - gue mon frè - re vous semblez acca - blé

Allegro con moto — Dieu quelle est cette voix — Berthe

Récitatif — Allegro con moto.

Fi - dès ma bonne mè - re

Ber - the... ces traits sous ces ha - bits c'est toi que je re - - -

Récitatif.

DUO.

Allegro appassionato. (M. 88 = ♩.)

BERTHE.

(Elles se jettent dans les bras l'une de l'autre, et semblent s'interroger pendant la ritournelle.)

FIDÈS.

-vois ?

p

poco *sf*

poco *sf*

BERTHE.

(agitato.)

Pour gar-

B

-der à ton fils le ser ment qui m'en - ga - ge j'ai cher-

B. -ché vai-ne-ment le tré-pas dans les flots un pè-

B. -cheur m'a por-tée ex-pi-rante au ri-va-ge où des

B. soins gé-né-reux m'ont ca-chée aux bour-reaux

f

f

B. et plus tard j'ai cou-ru j'ai re-

p

fp

B. -vu ta chau-miè-re où sont ils? où sont ils?

(d'un ton lugubre.)

B. dis - - pa - rus pour ja-mais loin d'i - ci di-saient-ils

Ped. Ped.

B. et le fils et la mè - re pour Muns-ter sont par-tis suivons

Ped. Ped.

B. les - ai - je dit vers Muns - ter j'ai tour-

f Ped. *fp*

B. -né mon es - poir là na - guè - re mon a - yeul vieux sol-

Ped.

CRESC.

B. -dat fut gar - dien du pa - lais

ff

Ped.

Allegretto ben moderato (M. 72)

B. (TRES DOUX.) et j'ac - cours — je te vois mon a - mie et ma mè - - re

pp

Ped. pp ✲ Ped. ✲ Ped.

B. gui - - - de moi — vers ton fils conduis-moi dans ses bras ô bon-

FIDES. (à part.)

pauvre fil - le

DOLCE.

Ped. ✲

B. - heur — ô trans - port — ô bon - heur — ô trans port — je te

F. si jo - yeu se comment fai - re pour t'appren - dre ta mi - sè - re

Ped. ✲ Ped. ✲

B. p vois — ah con - duis - moi — vers ton fils — MOLTO CRESC. viens viens

F. p pour te dire i - ci moi sa mè - re moi sa mè re cresc: de Jean hé - las

DOLCE.

MOLTO CRESCENDO.

B. viens viens j'ac - cours je te vois conduis-moi dans ses

E. le tré-pas

pp

pp

Ped.

TRES DOUX.

B. bras ô bon- - heur con - duis - moi

p

CRESC.

f

Ped.

B. dans ses bras

FIDES.

(avec

cadenza ad libitum.

mon

f

p

(avec joie.)

B. hâ-tons nous

(embarras et contenant à peine ses larmes.)

E. fils....

mon

sf

sf

sf

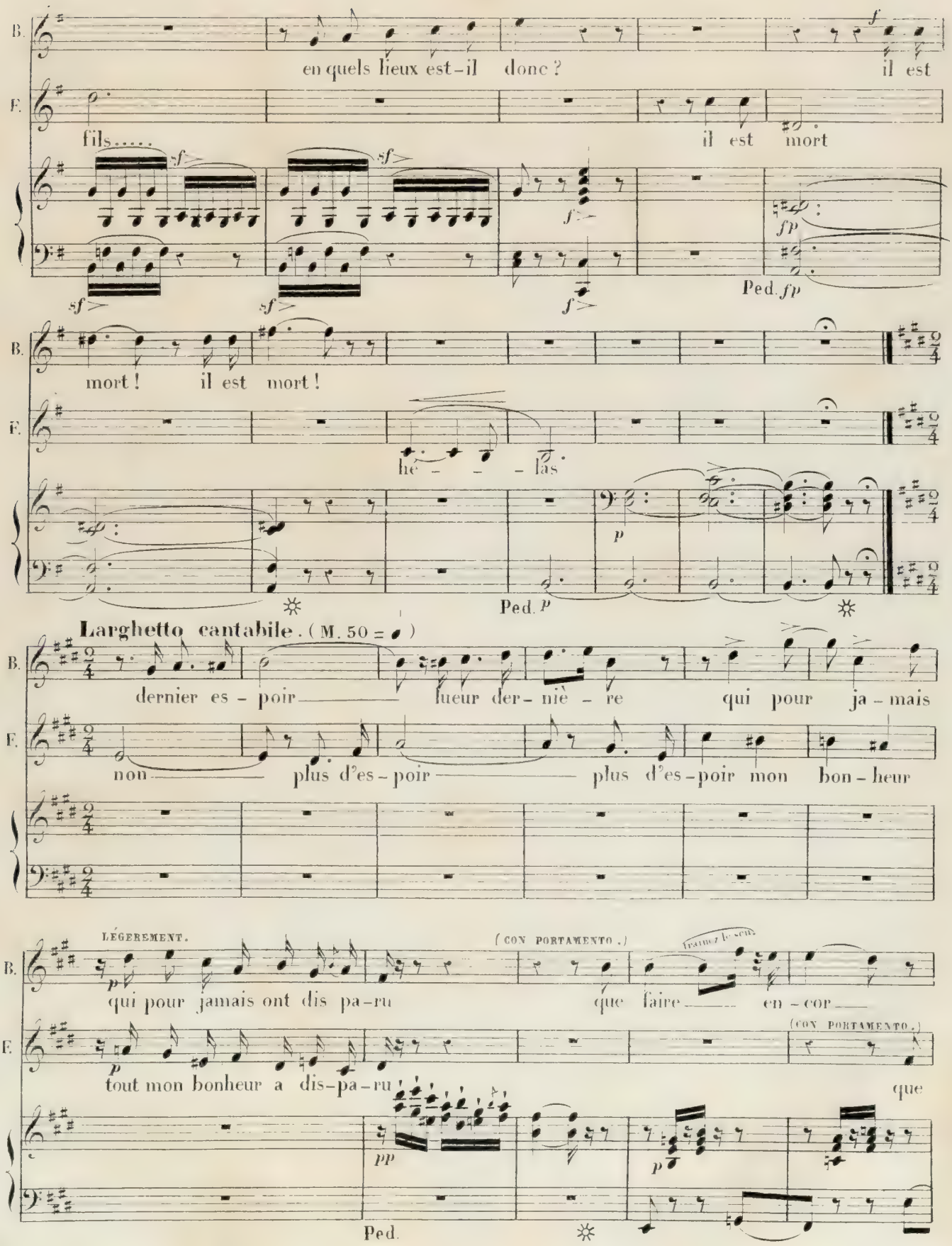
sf

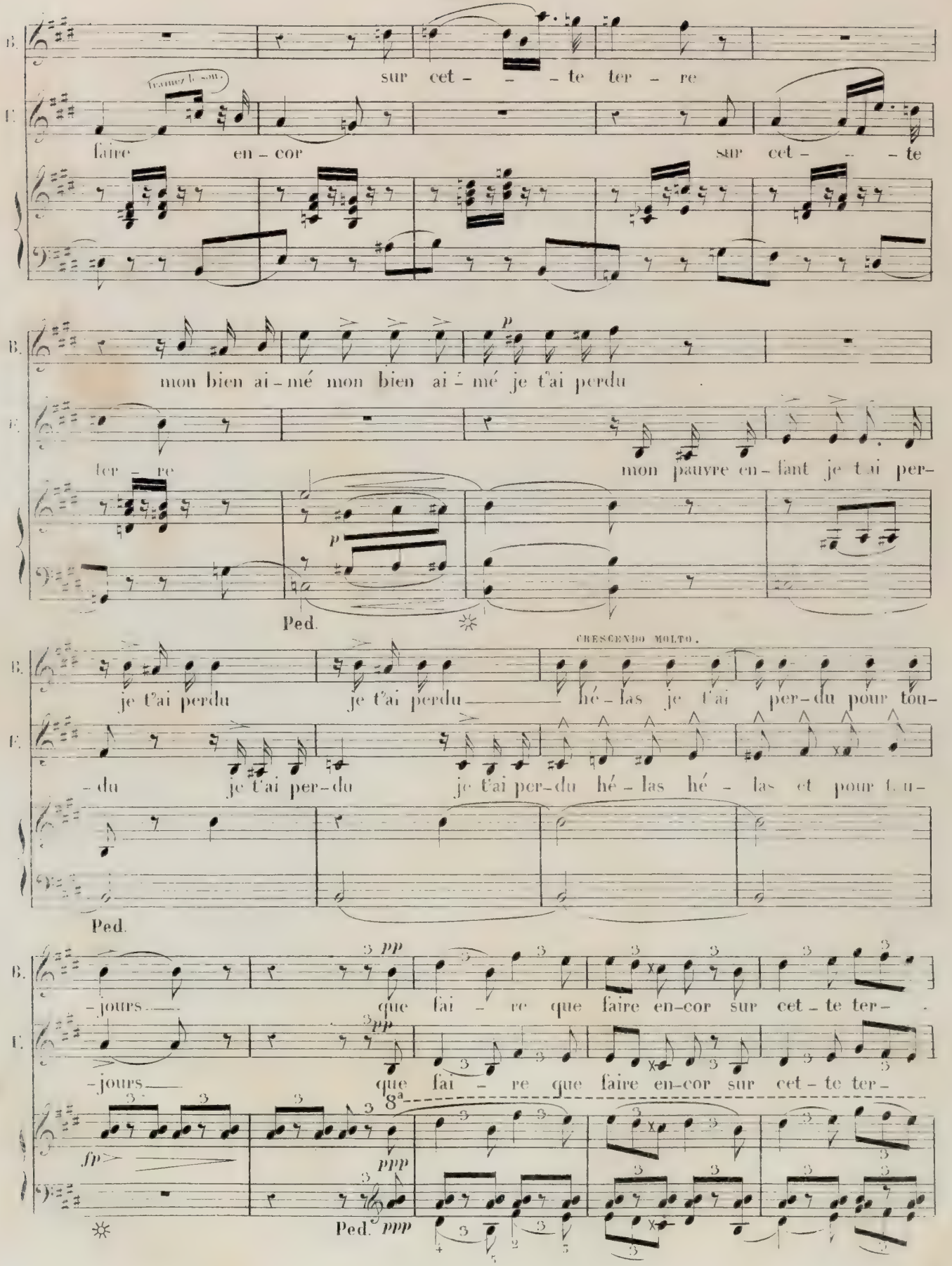
sf

sf

sf

sf


B.
en quels lieux est-il donc ?
il est
F.
fils.....
il est mort
Ped. fp
mort ! il est mort !
hé - - - las
Ped. p
Larghetto cantabile. (M. 50 = ♩)
dernier es - poir lueur der - niè - re qui pour ja - mais
non plus d'es - poir plus d'es - poir mon bon - heur
LÉGEREMENT.
(CON PORTAMENTO.)
qui pour jamais ont dis pa - ru que faire en - cor
tout mon bonheur a dis - pa - ru que
Ped.


B.
sur cet - - - te ter - re
F.
traînez le son.
faire en - cor sur cet - - - te
B.
mon bien ai - mé mon bien ai - mé je t'ai perdu
F.
ter - re mon pauvre en - fant je t'ai per-
Ped.
CRESCENDO MOLTO.
B.
je t'ai perdu je t'ai perdu hé - las je t'ai per - du pour tou-
F.
- du je t'ai per - du je t'ai per - du hé - las hé - las et pour tou-
Ped.
B.
- jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter -
F.
- jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter -
8a
Ped.

B. (DOUX.)
re non plus d'es_poir en

F. (DOUX.)
re non plus d'es_poir en

loco
pp

CRES: DIMIN:
B. ma mi_sè_re tout mon bon_heur n'est

CRES: DIMIN:
F. ma mi_sè_re tout mon bon_heur n'est

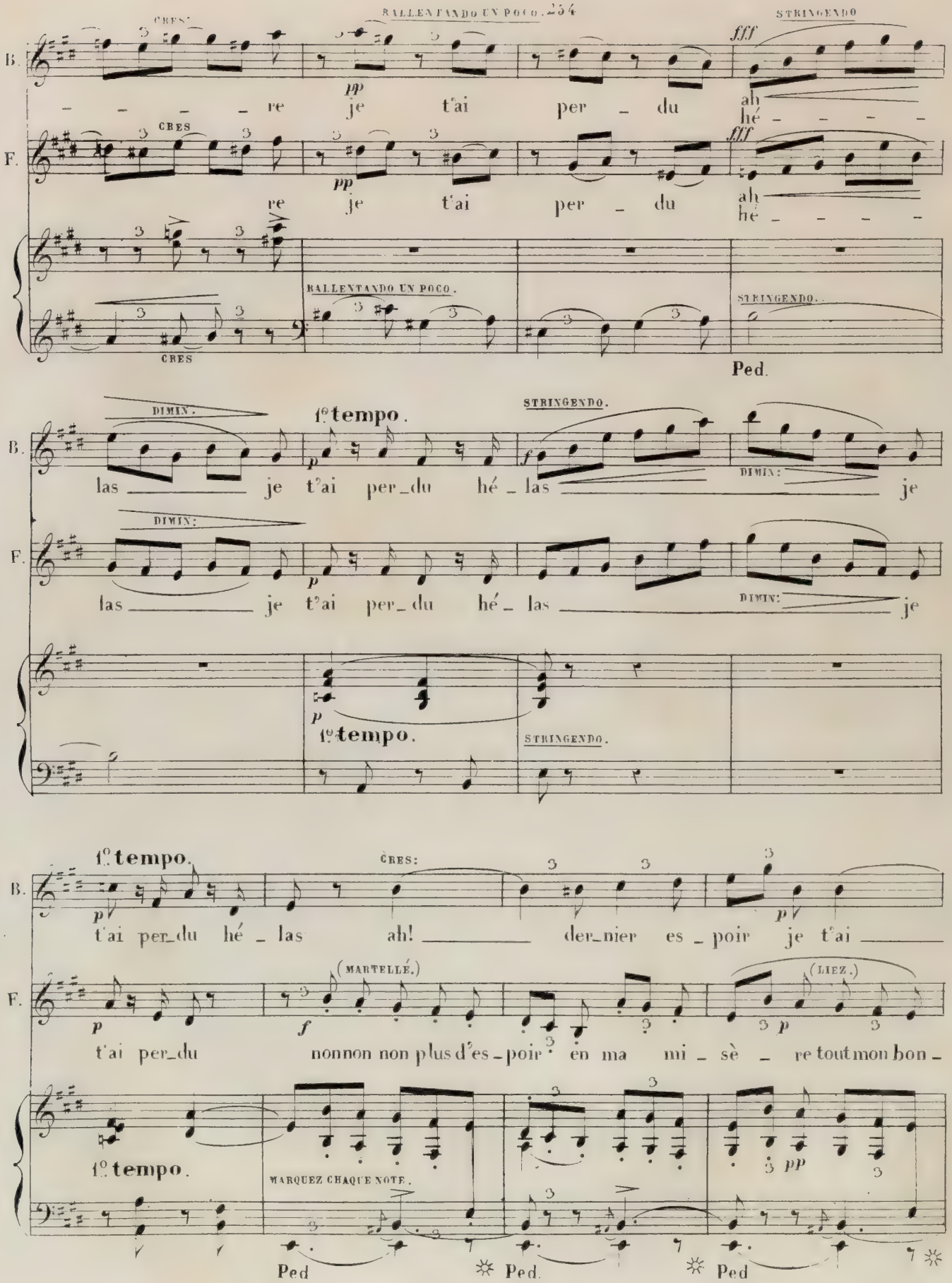
CRES:

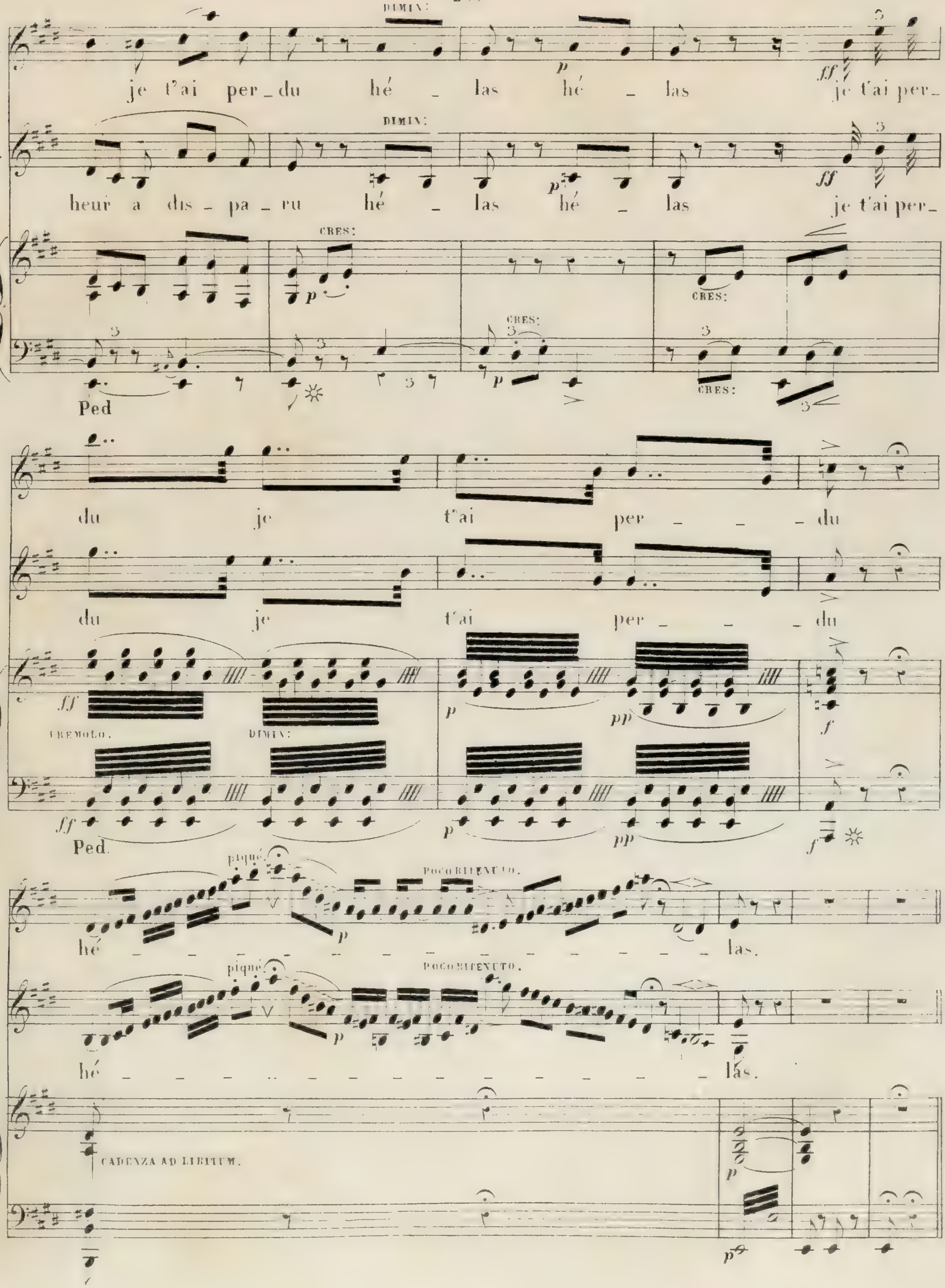
B. trainez le son. trainez le son. STRINGENDO POCO A POCO.
plus que fai_re en_co_re sur cet_te ter_ _ CRES MOLTO.

F. trainez le son. trainez le son.
plus que fai_re en_co_re sur cet_te ter_ _ CRES MOLTO.

p
MOLTO CRES

Ped. ✻ Ped. ✻ STRINGENDO POCO A POCO.


CRES:
RALLENTANDO UN POCO.
STRINGENDO
B.
re je t'ai per _ du ah hé _ _ _ _
F.
CRES
re je t'ai per _ du ah hé _ _ _ _
RALLENTANDO UN POCO.
STRINGENDO.
CRES
Ped.
DIMIN.
1º tempo.
STRINGENDO.
las je t'ai per_du hé _ las je
DIMIN:
las je t'ai per_du hé _ las je
1º tempo.
STRINGENDO.
1º tempo.
CRES:
t'ai per_du hé _ las ah! der_nier es _ poir je t'ai
(MARTELLÉ.)
(LIEZ.)
t'ai per_du nonnon non plus d'es _ poir en ma mi _ sè _ re tout mon bon _
1º tempo.
MARQUEZ CHAQUE NOTE.
Ped
Ped.
Ped


B.
F.
DIMIN:
je t'ai per_du hé _ las hé _ las je t'ai per_
heur a dis_pa_ru hé _ las hé _ las je t'ai per_
CRES:
Ped
du je t'ai per _ _ _ du
du je t'ai per _ _ _ du
TREMOLO.
DIMIN:
Ped.
piqué
POCO RITENUTO.
hé _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ las.
hé _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ las.
CADENZA AD LIBITUM.

Récitatif.

FIDÈS.

un ma_tin je trouvai dans mon hum_ble lo_gis des habits teints de

TREMOLO.

sang c'étaient ceux de mon fils u_ne voix s'écri_ait le ciel voulait sa

Allegro moderato.

Ped.

BERTHE

tê_te tu ne le ver_ras plus c'est l'ar_ret du pro_phê_te Qui lui ce ty-

FIDÈS BERTHE FIDÈS

ran qui remplit l'allemagne de sang Il a tu_é mon fils Punissons ses for_faits Hé_

Récit.

Peut-ê_tre si je puisse seulement en_trer dans son pa_lais

las tu ne peux rien

Allegretto.

FIDES.

Et que veux tu?

BERTHE.

Ce que je veux! frap - per frap - per ce

Allegretto.

trai - - - tre

Allegro con spirito.
(avec exaltation.)

Dieu (M. 76=♩.)

meguidera Dieu m'inspirera sa voix sa voix immortel - le

sa voix m'a - ni - me et m'appelle sainte espérance de la vengeance tu me soutiens Jean

DOUX.

réveille toi Jean marche a - vec moi viens marche a - vec

Facilité.

traînez le son.

B

moi viens marchea_vec moi Jean Jean viens viens ah

ah

Ped.

viens viens

B

viens viens

Ped.

FIDES.

(priant.)

doux.

Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer

RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.

RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.

ma voix qu'à te conju_rer à toi

F

vier_ge sain_te ma fi_dè_le plain_te à toi vierge

BERTHE

f non!

F

sain_te ma seule espé_ran_ce est dans ta pré_

p Ped. ✲ Ped.

B

non! point de grâ_ce

F

sen_ce mon fils ah près de toi mon fils rap_pel_le

(avec rigueur.) **Tempo primo.**

B

non non non non non non non non non non non non *f* point de par_don Dieu

F

moi ma voix te priera et

f *p* *f* *p* *f* *p*

f Ped ✲ *f* Ped *p* ✲

B: meguide_ra sa voix sa voix immor_tel_le sa voix m'a_ni_me et m'appel_le

F: toujours dira o vierge o vier_ge immortel_le a toi ma plain_te fi_dè_le

p

B: mon espé_ran_ce est dans la vengean_ce dans la vengean_ce Jean

F: mon es_pé_ran_ce est dans ta présen_ce dans ta présen_ce Jean

f *f* *p*

Ped. *f* ✲ *f* Ped. ✲

B: ré_veil_le toi Jean marche a_vec moi viens marche a_vec

doux.

F: viens o mon fils Jean rap_pel_le moi viens rappel_le

f *p*

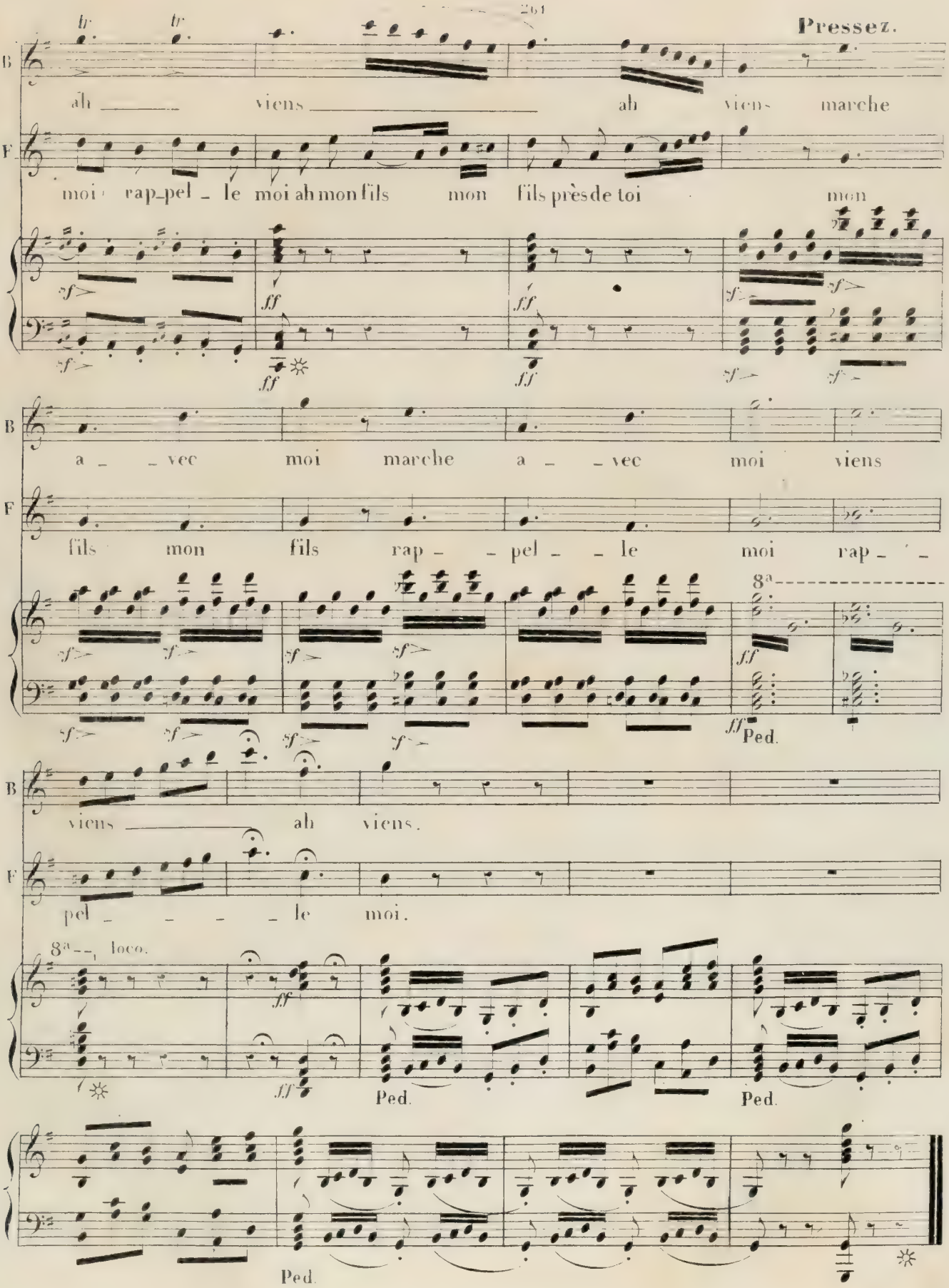
f Ped. ✲ **pressez le mouvement.** *tr* *tr*

B: moi viens marche a vec moi Jean Jean viens viens ah

F: moi viens rap_pel_le moi mon fils mon fils rap_pel_le moi rap_pel_le

f

Ped. *f*


Pressez.
B
ah viens ah viens marche
F
moi rap_pel_le moi ah mon fils mon fils près de toi mon
B
a_vec moi marche a_vec moi viens
F
fils mon fils rap_pel_le moi rap_
8a
Ped.
B
viens ah viens.
F
pel_le moi.
8a loco.
Ped.
Ped.
Ped.

N° 24.

MARCHE DU SACRE.

Le Théatre change et représente la cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée, l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'Etat, et d'autres les ornements impériaux. Jean parait après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maitre autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du théatre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.

Tempo di marcia molto maestoso. (M. 104=♩)

PIANO.

ff pesante.

ff

ff

(Musique sur le Théatre.)

ff

(Musique dans l'Orchestre.)

(Sur le Théâtre.)

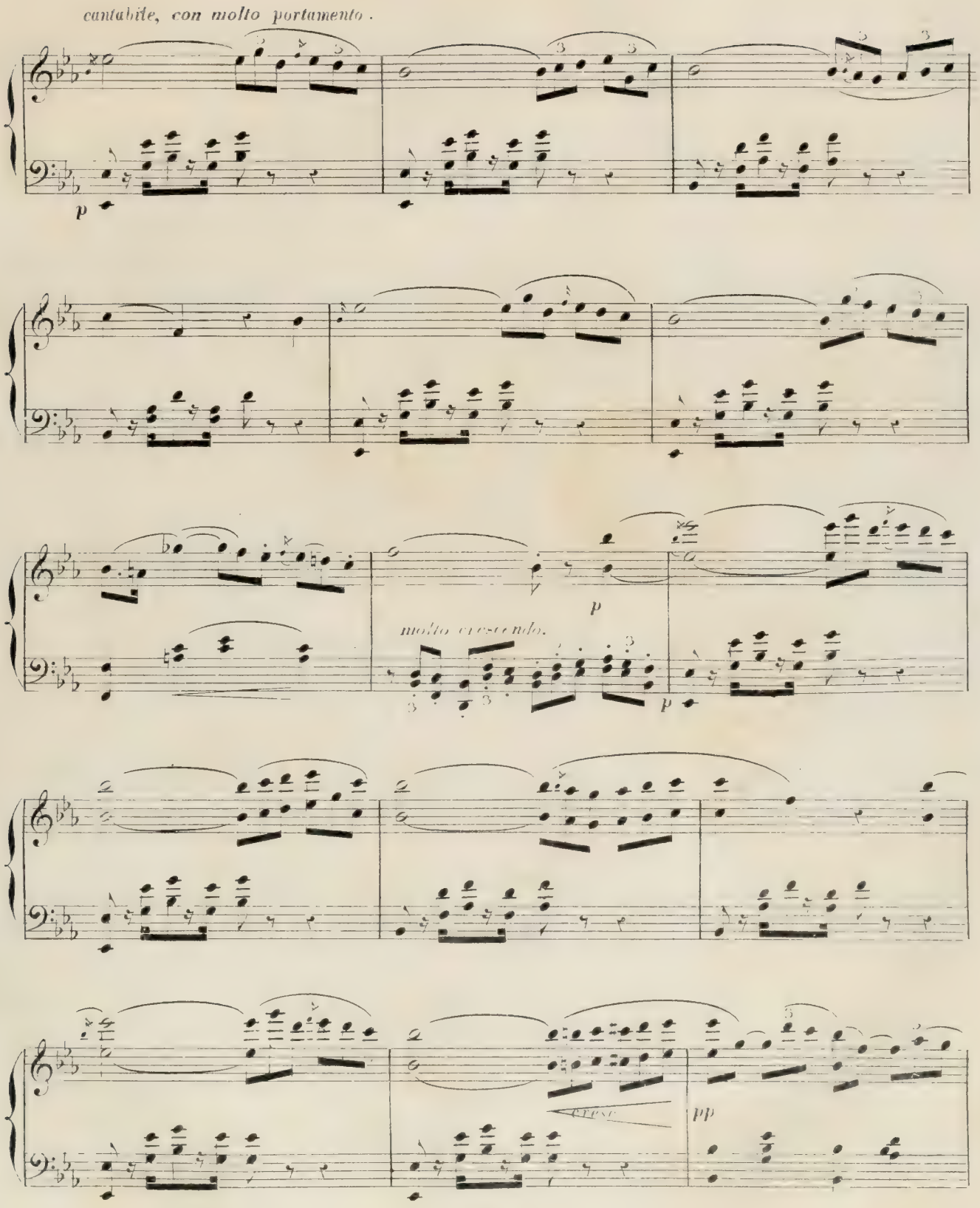
(Dans l'Orchestre.)

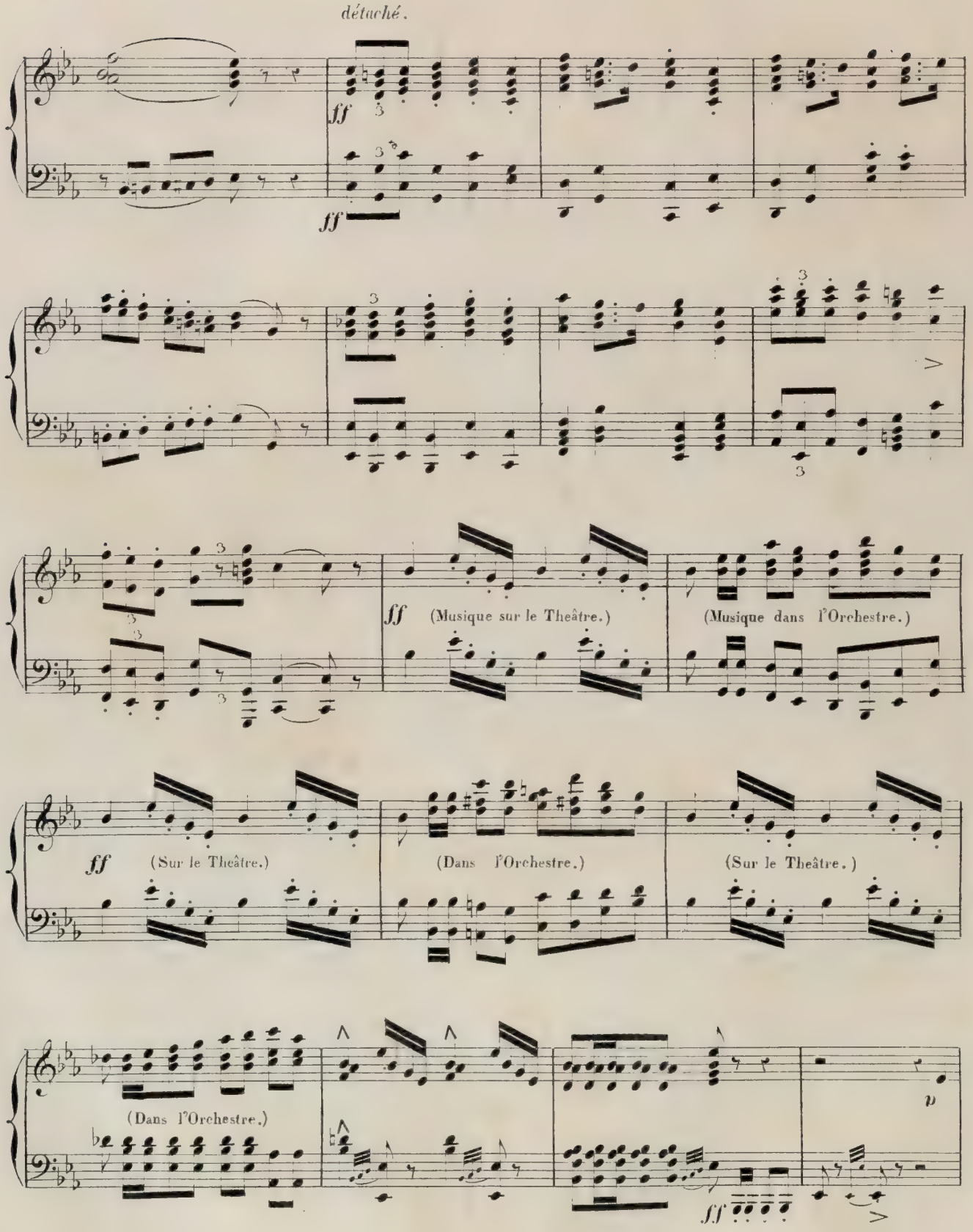
(Sur le Théâtre.)

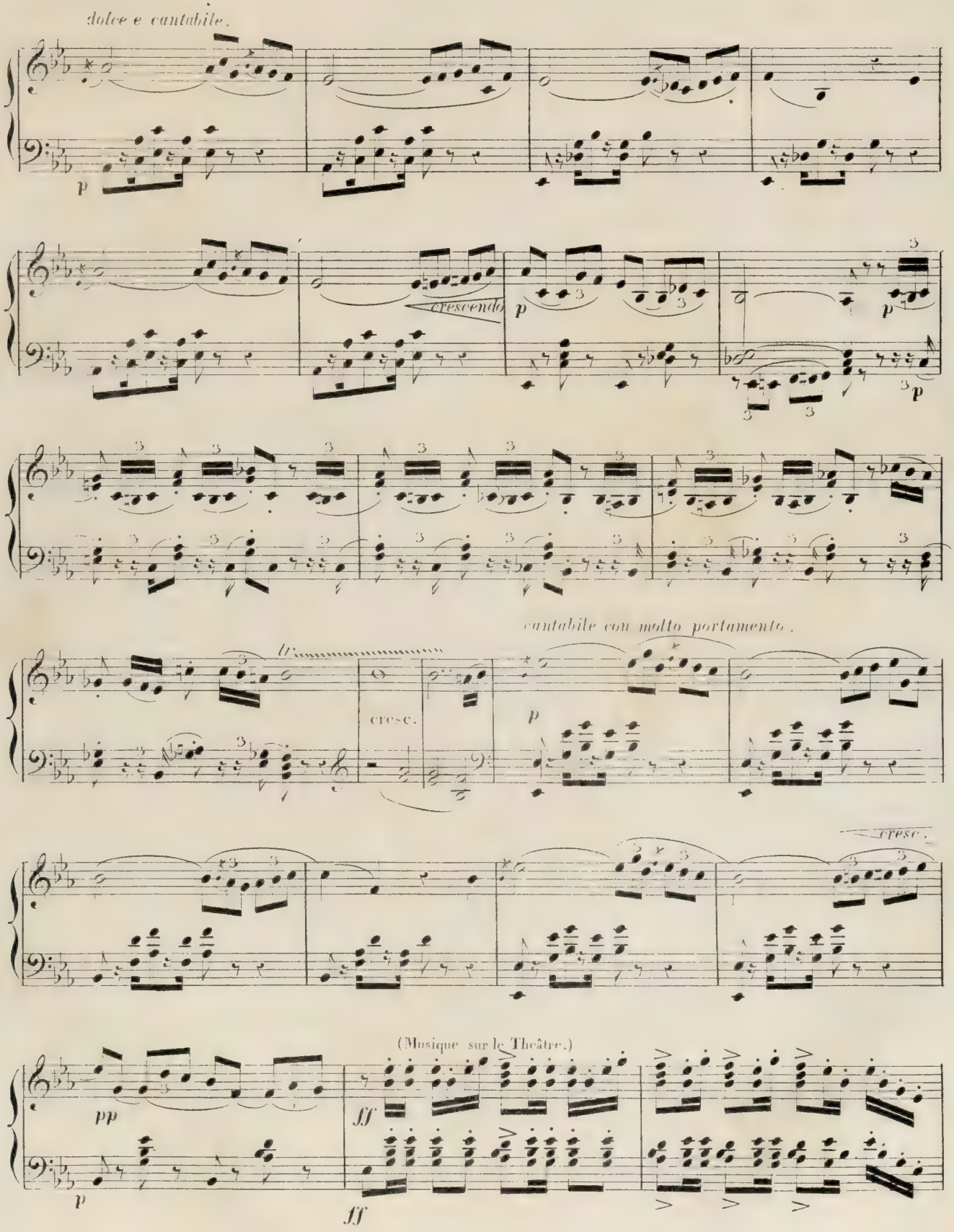
(Dans l'Orchestre.)

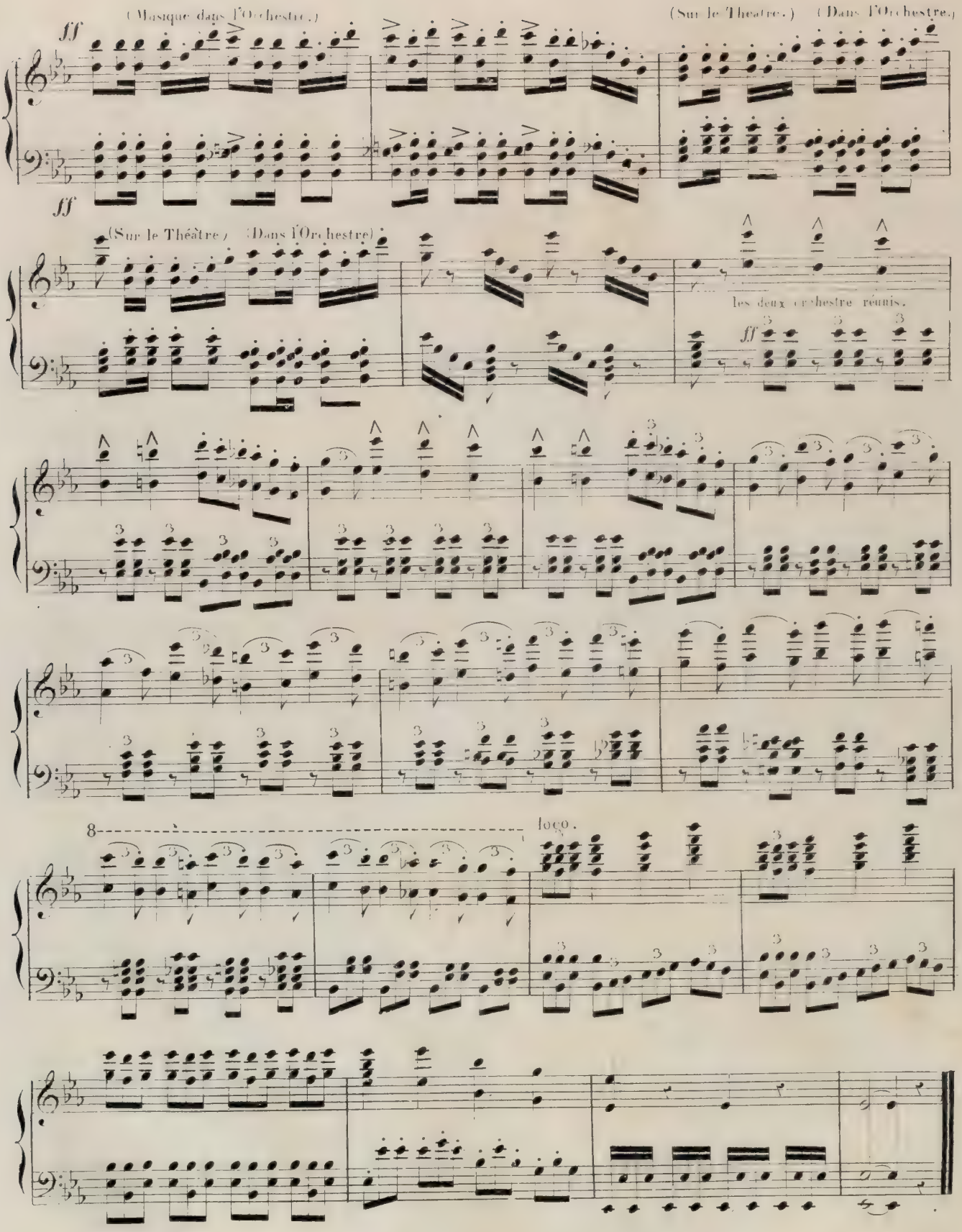
ff

p


cantabile, con molto portamento.
p
molto crescendo.
p
p
cresc.
pp

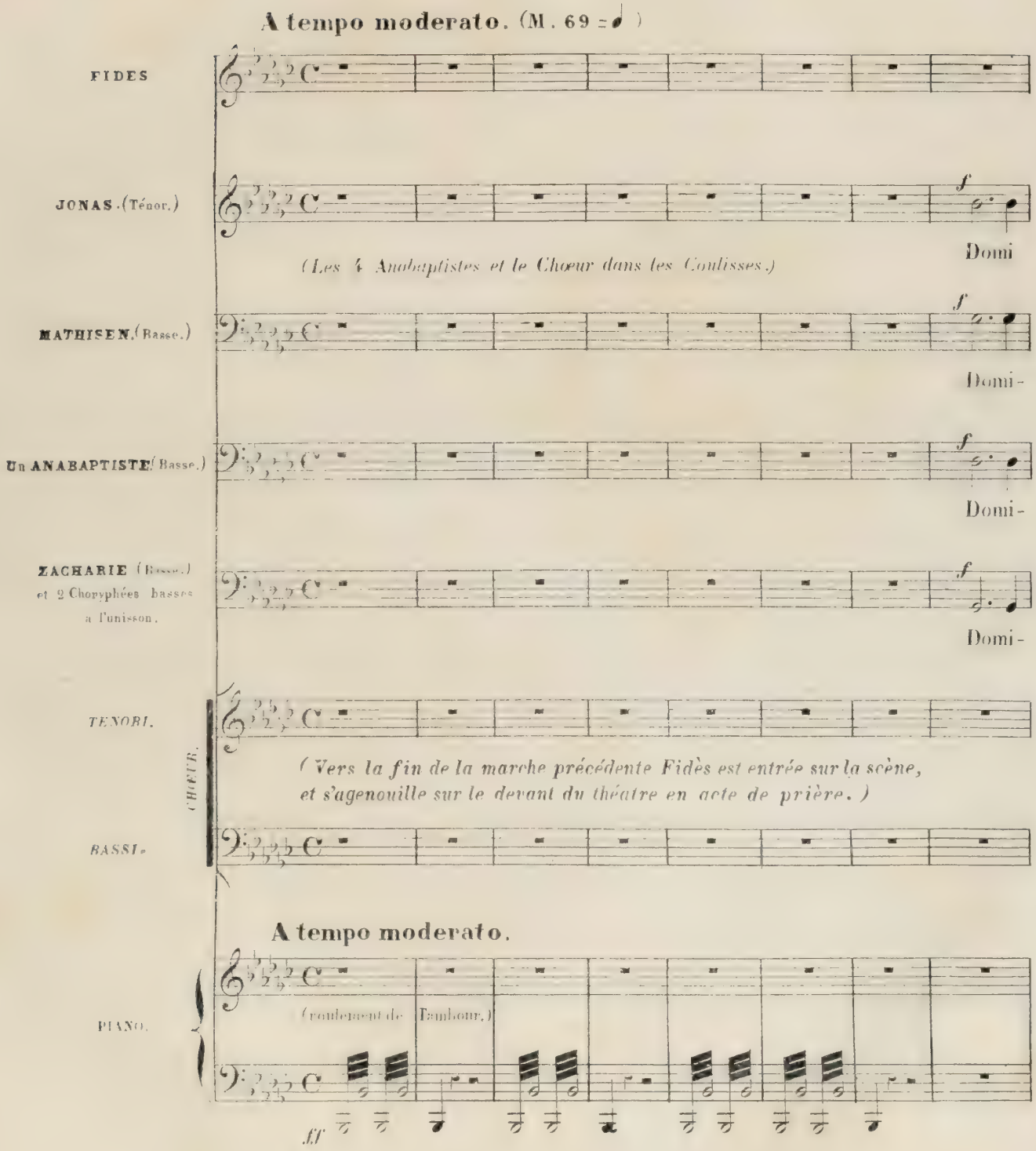

détaché.
ff
ff
ff (Musique sur le Theâtre.)
(Musique dans l'Orchestre.)
ff (Sur le Theâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
(Sur le Theâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
ff
p

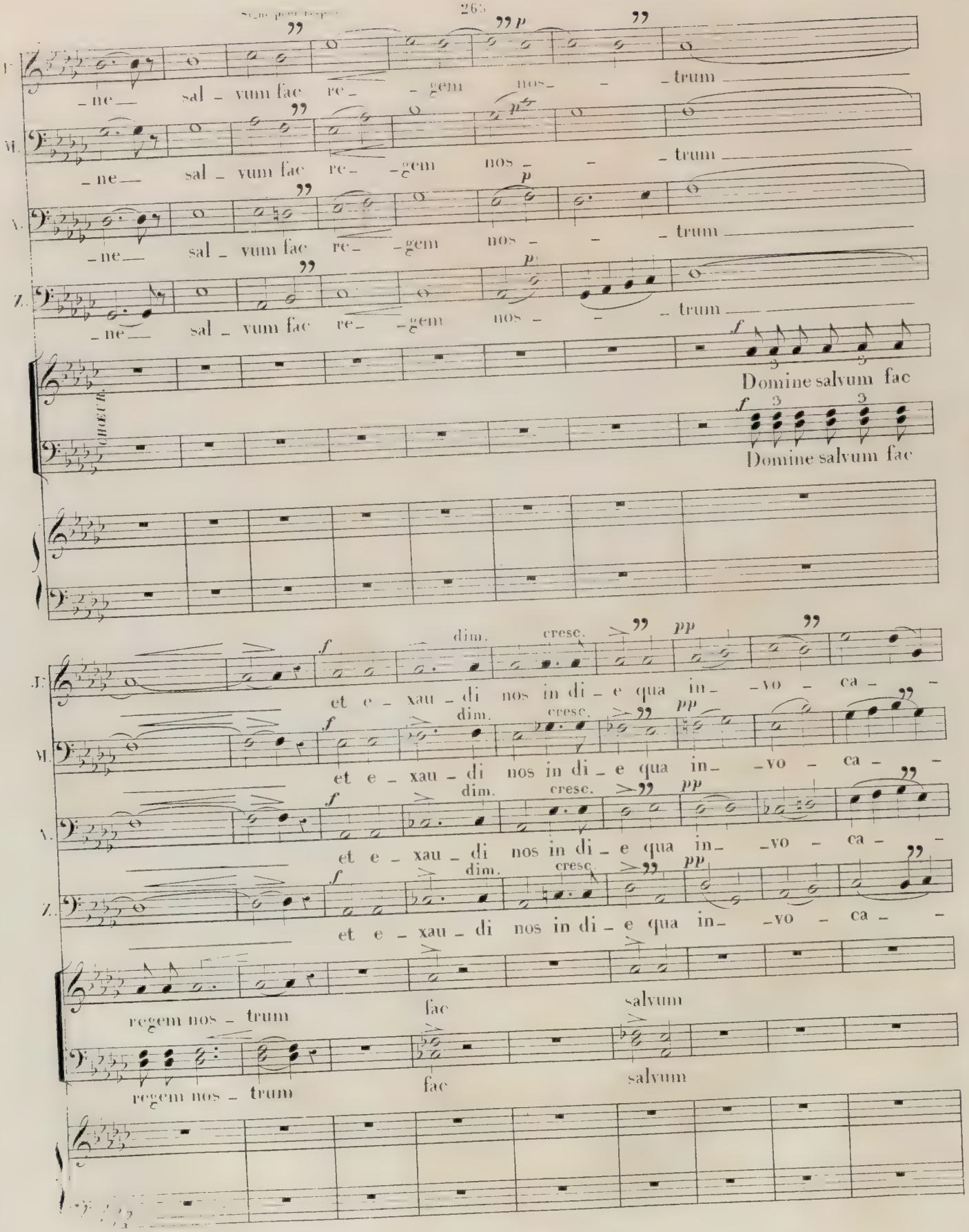

dolce e cantabile.
p
crescendo
p
p
p
cantabile con molto portamento.
cresc.
p
cresc.
(Musique sur le Théâtre.)
pp
p
ff
ff


(Musique dans l'Orchestre.)
(Sur le Théatre.)
(Dans l'Orchestre.)
ff
(Sur le Théâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
les deux orchestre réunis.
loco.

FINALE

(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.




J.
M.
A.
Z.
_ne_ sal _ vum fac re_ _gem nos_ _ _trum
CHŒUR.
Domine salvum fac
Domine salvum fac
dim.
cresc.
et e _ xau _ di nos in di _ e qua in_ _vo _ ca _
regem nos _ trum fac salvum
regem nos _ trum fac salvum

Récitatif.

Que Dieu sauve le roi prophète disent-

J. pp -ve- -ri- mus te.

M. pp -ve- -ri- mus te.

A. pp -ve- -ri- mus te.

Z. pp - -veri- mus te.

f Domine salvum fac regem nos-trum.

f Domine salvum fac regem nos-trum.

Récitatif.

tempo primo.

F. (avec force.) f -ils? Grand Dieu — exaucez ma pri-è - re

f p (Orgue) f Ped. p ✲ Ped.

F. et qu'errant misérable et proscrit il soit chatié sur la ter - re

✲ cresc. Ped. p ✲ p cresc. Ped. ✲ p Ped.

molto cresc.

F.

et que dans le Ciel il soit mau_dit que dans le Ciel il soit mau_

p Ped. Ped.

F.

_dit maudit qu'il soit mau_dit

JONAS.

f pp pp

Do_mine Do_mi_ne sal_vum fac re_ _ _

MATHISEN.

pp pp

Do_mi_ne sal_vum fac re_ _

UN ANABAPTISTE.

pp pp

Do_mi_ne sal_vum fac re_ _ _

ZACHARIE.

pp pp

Do_mi_ne sal_vum fac re_ _ _

CHŒUR.

p

Do_mi_ne

p

Do_mi_ne

(avec exaltation)

F. Ah! ma fille ô Judith nouvel – le que Dieu protè – ge que Dieu protège ton dessein vas! —

J. – gem Domine salvum fac

MATHISEN, UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Unis.

– gem Domine salvum fac

CHŒUR. Domine salvum fac

Domine salvum fac

F. qu'en ta main le glaive étin – cel – – le et de leur roi frap – pe le

sec.

Ped.

Variante.

vas — frappe le

vas! frap – pe le

F. sein frap – pe le sein et de leur roi frappe le sein — ah! vas! frappe le

Ped. Ped. Ped.

traînez le son. traînez le son. rallentando.

F. sein Dieu lui - même Dieu lui - même per - met son tré-

JONAS. Do - mine sal - vum sal - vum fac re - -

MATHISEN. Do - mine sal - vum sal - vum fac re - -

UN ANABAPTISTE. Do - mine sal - vum sal - vum fac re - -

ZACHARIE. Do - mine sal - vum sal - vum fac re - -

p Ped. ✲

a tempo.

F. f - pas! vas vas le Sei - gneur conduira ton bras.

J. - gem sal - vum fac

M. - gem fac

A. - gem sal - vum fac

Z. - gem fac

SHAUR. fac

fac

p Ped. molto cresc. sec f sec

(B) CHOEUR D'ENFANTS, ET CHOEUR GÉNÉRAL.

Pendant ce chœur a lieu une marche religieuse. Les enfants de chœur, l'encensoir à la main, ouvrent la marche; d'autres frappent des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller; puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route où doit passer le Prophète: dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement (tels que le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc:) que l'on passe alternativement aux enfants de chœur qui les encensent.

FIDÈS.

JEAN.

MATHISEN.

(CHŒUR D'ENFANTS) MEZZO SOPRANI.

CONTRALTI.

(CHŒUR DE FEMMES) 1º SOPRANO.

2º e 3º SOPRANI.

Andantino. (M. 88 = ♩)

(Orgue)

PIANO.

p (très doux)

p

CHŒUR D'ENFANTS.

MEZZO-SOPRANI e CONTRALTI à l'unisson.

(dolce, e con portamento)

Le voi - - là le Roi Pro - - - phè - - te le voi -

(toujours très doux)

_la le fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_

molto crescendo. f dimin. p

_noux à ge_noux à ge_noux de_vant son

crescendo. p p

3 dimin. dolce.

sceptre de feu de_vant son scep_tre de feu

p dolce. pp

p Ped. pp

CHOEUR D'ENFANTS. cresc. et bien marqué.

de_vant son scep_tre de feu de_vant son scep_tre de

CHOEUR DE FEMMES.

p

C'est le Roi cour_bez

p unis.

C'est le Roi pro_phè_te cour_bez

très marqué.

feu de - vant son scep - tre son scep - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

f *pp*

Ped. ✲

LE 1.er ENFANT (SEUL.)

O ——— pro - di - ge nul - le fem - me, ne l'a por - té ne l'a con -

p

pp

- cu.

LE 2.e ENFANT (SEUL.)

legato.

O ——— pro - di - ge nul - le fem - me ne l'a por - té ne l'a con - çu.

poco cresc.

(Ici entre Jean, sous un baldaquin, suivi des nouveaux princes électeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne, le revêtant avec les objets désignés à la première page du chœur)

LE 1er ENFANT.

cresc.

à ge - noux cour - bez vous

LE 2e ENFANT.

cresc.

à ge - noux cour - bez vous

crescendo.

Ped. ✻ Ped. ✻

CHOEUR D'ENFANTS.

Le chœur des enfants avec les seconds Soprani du chœur général jusqu'à la fin du morceau.

ff

Le voi - ci le

1er SOPRANO.

ff

Le voi - ci

2e SOPRANO.

ff

Le voi - ci le Roi pro - phè - te le voi - ci le

TÉNORS.

f

voi - ci le Roi voi - ci

BASSES.

ff

Le voi - ci le Roi pro - phè - te le voi - ci le

CHOEUR GÉNÉRAL.

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

dimin. dimin. dimin.

ff Ped. *ff* ✻ Ped. *ff* ✻ Ped.

CHOEUR GENERAL.

le Roi pro_phè_te à genoux cour_bez vous le voi_ci

fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_

le fils de Dieu courbez la tê_te voi_là

fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_

ff dimin. ff ff ff ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

dimin: doux. cresc. p

le voi_ci le fils de Dieu le voi_ci cour_bez

dimin: doux. p

_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu

dimin: doux. cresc. p

le Roi le fils de Dieu, le Roi le Roi cour_bez

dimin: doux. p

_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu

ff dimin. p ff ff ff p dolce.

dimin

Ped p Ped Ped.

(*à demi voix.*)

vous peu - - ple c'est

— de_vant son scep - tre de feu c'est

p

vous peu - - ple

— de_vant son scep - tre de feu

tr *tr* *tr*

pp

doux.

pp

Ped.

1.er SOPRANO.

le Roi cour - bez

2.e SOPRANO.

le Roi cour - - - bez

3.e SOPRANO. cresc.

de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de

TÉNORS.

voi - là le Roi le fils de

BASSES. cresc.

de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

feu voi - là le Roi le fils de Dieu

dimin.

Dieu Roi Roi fils de Dieu

feu c'est le Roi le fils de Dieu

pp

pp

ff

Ped.

ff

diminuendo.

(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte:)

JEAN. *pp*

Jean tu règne - ras ah!

pp

pp

pp

C'est donc vrai oui je suis l'Elu je suis le fils de

Ped

En ce moment Fidès qui est en priere sur le devant du théâtre à droite, vient de se relever. Elle seule et Jean sont debout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri.

FIDÈS. **Le même mouvement.** *f*

Mon fils!

Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle mais Mathisen qui est près de lui l'arrête, et lui dit à voix basse.

JEAN.

-dieu.

CHŒUR.

SOPRANI. *p*

Son

TENORI. *p*

Son fils

BASSI. *p*

Son fils

Le même mouvement. *ff*

ff *p*

Jean modérant son émotion, se retourne vers sa mère, et dit froidement.

JEAN.

Quelle

MATHISEN. *p*

Si tu par-les.... sa mort....

fils

Ped.

JEAN.

Silence.

est cet - te fem - me? quelle est cet te fem - me?

(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le saisissement lui coupe la parole.)

(d'une voix tremblante.) (avec indignation.) (avec une douloureuse tendresse, et en pleurant.)

FIDES.

Qui je suis? moi! qui je suis? moi! qui je suis?

PIANO.

(M. 69=♩)

Allegro agitato.

(d'une voix suffoquée par les larmes)

dolce.

Je suis hé-

diminuendo poco a poco.

Ped

-las je suis la pau-vre fem-me qui t'a nour-ri t'a porté dans ses

bras qui t'a pleu_ré t'ap_pel_le te ré_

Ped.

crescendo molto.

cla_me qui n'aime rien rien que toi seul que toi seul i_ci

Ped. *fp* Ped. *fp*

Variante.

bas que toi que toi seul que toi seul i_ci

a tempo.

bas que toi que toi seul que toi seul i_ci bas

poco ritenuto.

col canto.

p

Ped

(s'animant de plus en plus.)

p

hé_las hé_las et toi tu

crescendo molto.

Ped.

ne me con - nais pas et toi tu ne me con - nais

(avec explosion.)

pas ah! l'in - grat l'in -

très marqué

ff Ped dimin

f

grat il ne me re_con - nait pas

il ne me re_con_nait pas ah l'in - grat ah l'in - grat hé

fp

f

fp Ped fp Ped f

Cadenza ad libitum.

(pressez.)

ralentissez (mais très peu.)

_las _____ non non non non non non non mon fils ne me recon_naît pas l'in_

Maestoso. (M. 63=𝅗𝅥)

F. _grat.

TENORI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_

CHŒUR D'ANABAPTISTES.

BASSI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_

TENORI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_

CHŒUR DU PEUPLE.

BASSI. *p*

Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_

ff *ff*

Maestoso.

ff *ff*

JEAN. *(troublé.)* *(cherchant à se remettre.)*

Quelque erreur abu_se son â_me j'i_gnore ainsi que

_ra.

_ra.

_veu?

_veu?

p

p

JEAN. FIDÈS. *(indignée.)* *(l'émotion la gagne.)*

vous j'ignore ainsi que vous ce que veut cette femme Ce que je veux? ce que je

dimin.

ad libitum.

FIDÈS. *(en pleurant.)*

p *p*

veux? ce que je veux? Ce

rallentando. **tempo primo. Allegro agitato.** (M. 63=♩)

diminuendo poco a poco.

f *f* *f* *p*

que vou - drait hé - las la pau - vre fem - - me elle vou-

p

p

-drait pardonner à l'in - grat el - le vou - drait même

crescendo.

au prix de son à - - me un seul ins - tant un seul ins -

crescendo.

fp

p

Ped. ✻ Ped. ✻

ou bien.

seul un seul ins - tant te presser dans ses

poco ritenuto.

-tant te pres - ser dans ses bras, un seul un seul ins - tant te presser dans ses

col canto.

A tempo.

FIDÈS.

bras hé _ _ _ las hé _ _ _

2 ENFANTS de CHŒUR. (Coryphées.)

Ah!

JONAS.

Ah!

MATHISEN.

Ah!

ZACHARIE.

Ah!

2 BOURGEOIS. (Coryphées Ténors.)

Ah!

2 BOURGEOIS. (Coryphées Basses.)

CORYPHÉES.

Ah!

CHŒUR D'ANABAPTISTES.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR DU PEUPLE.

SOPRANI.

TENORI.

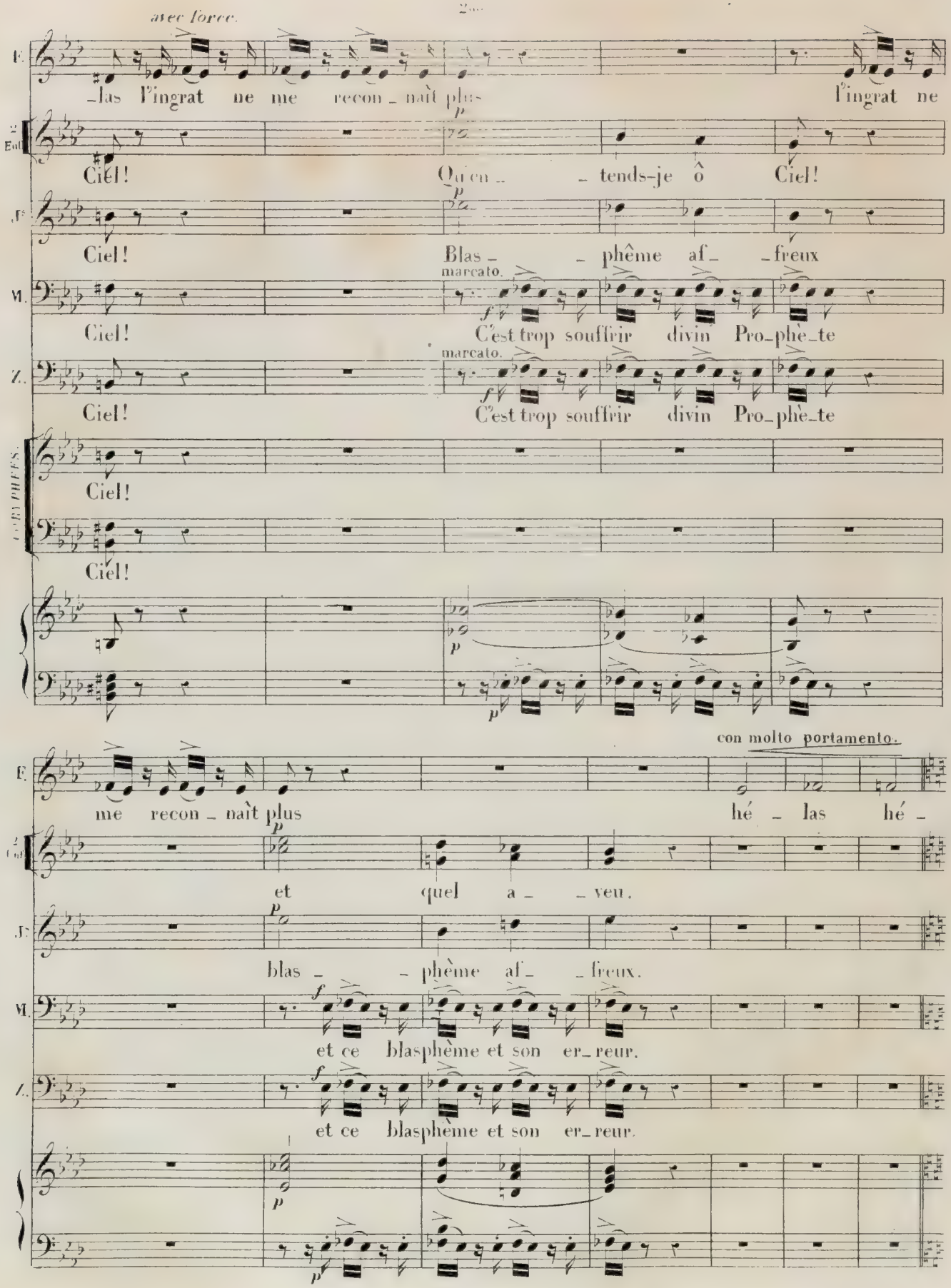
BASSI.

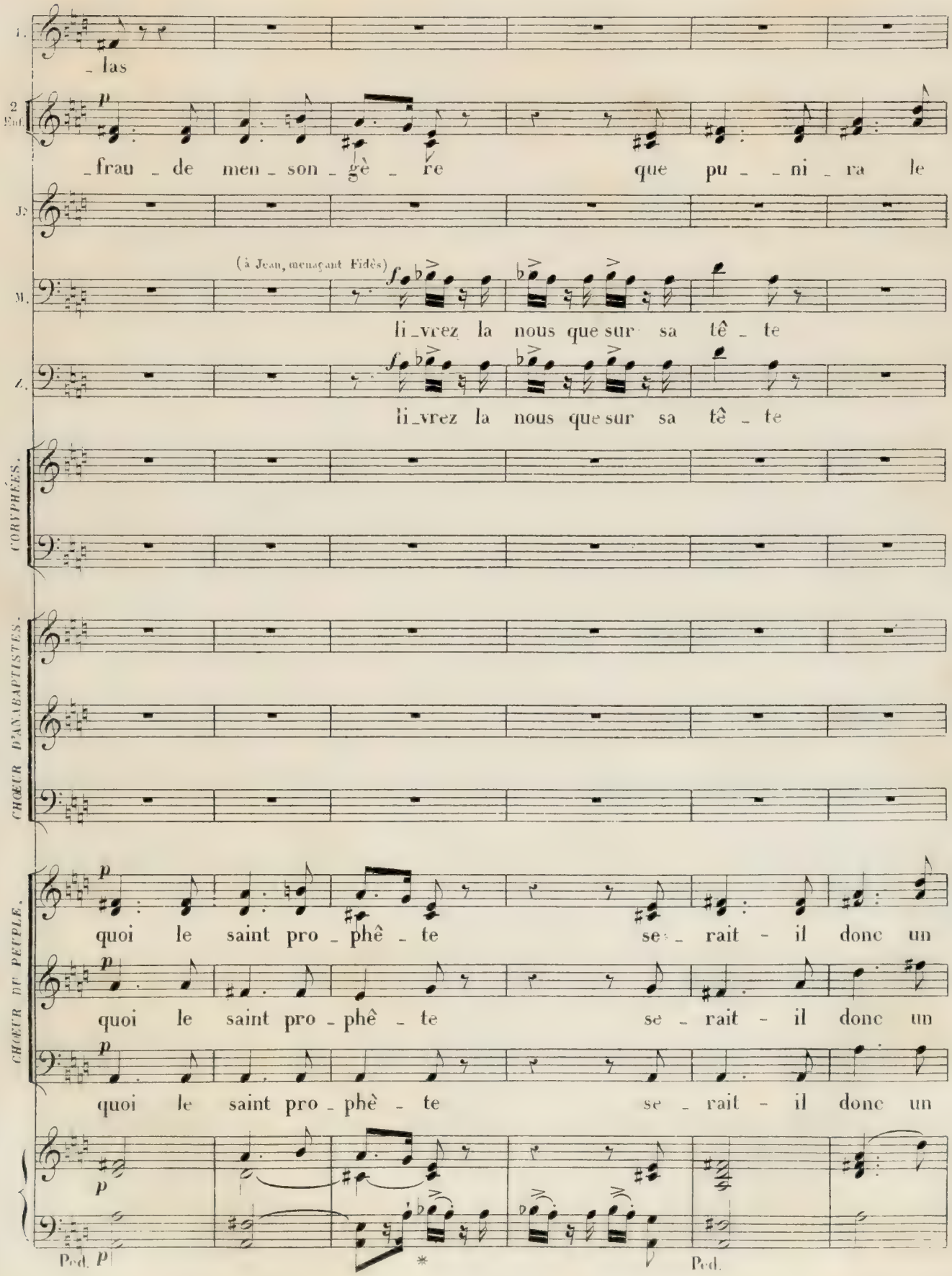
A tempo.

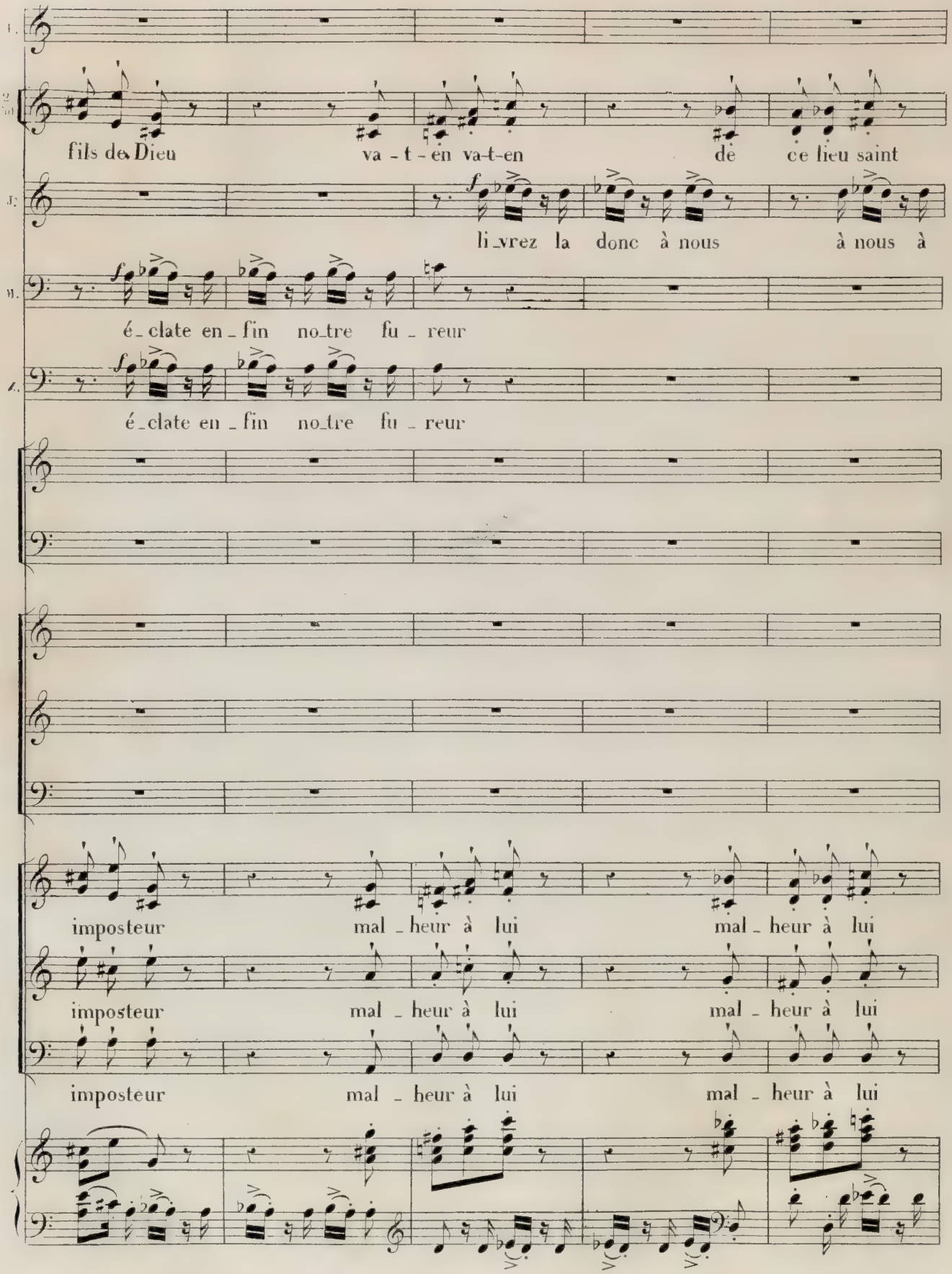
PIANO.

crescendo.

Ped ✲ Ped. ✲


avec force.
F.
_las l'ingrat ne me recon_naît plus
l'ingrat ne
2 Enf.
Ciel!
Qu'en_ _tends-je ô Ciel!
Js.
Ciel!
Blas_ _phême af_ _freux
M.
marcato.
Ciel!
C'est trop souffrir divin Pro_phè_te
Z.
marcato.
Ciel!
C'est trop souffrir divin Pro_phè_te
CORYPHEES.
Ciel!
Ciel!
con molto portamento.
F.
me recon_naît plus
hé_las hé_
2 Enf.
et quel a_ _veu.
Js.
blas_ _phême af_ _freux.
M.
et ce blasphème et son er_reur.
Z.
et ce blasphème et son er_reur.


1.
_las
2 Enf.
_frau _ de men _ son _ gè _ re que pu _ _ ni _ ra le
J.
(à Jean, menaçant Fidès)
M.
li_vrez la nous que sur sa tê _ te
Z.
li_vrez la nous que sur sa tê _ te
CORYPHÉES.
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
CHŒUR DU PEUPLE.
quoi le saint pro _ phê _ te se _ rait - il donc un
quoi le saint pro _ phê _ te se _ rait - il donc un
quoi le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
Ped.
Ped.


fils de Dieu va - t - en va-t-en de ce lieu saint
li_vrez la donc à nous à nous à
é_clate en_fin no_tre fu_reur
é_clate en_fin no_tre fu_reur
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui

s'adressant au peuple.

F. moi qui je suis ?

2 En. unis. va crains moncour_

J. nous à nous à nous (saccadé) c'est trop souf_frir di_vin pro_

M. c'est trop souf_frir di_vin pro_

Z. c'est trop souf_frir di_vin pro_

(Entr'eux menaçant Jean) l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te

(saccadé) l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te

c'est trop souf_ _frir

ah

c'est l'é_lu du

quoi

staccato.

(a part)

moi qui je suis ? hé_las je

_ roux crains mon courroux

_ phê_te et ce blas_phème et son er_reur

_ phê_te et ce blas_phème et son er_reur

_ phê_te et ce blas_phème et son er_reur

ne se_rait il qu'un im_pos_teur ? un

(saccadé)

ne se_rait il qu'un im pos_teur ? quoi

di_ _ _ _ vin pro_ _ phè_ _ te

ah ce

ce

ce

ciel un im_pos_ _ teur

quoi

Ped.

F. suis la pau_vre femme qui l'a nour_ri qui l'a por_

2 Enf.

J. qu'é_ _clate en_ _fin

M. que sur sa tête é_clate en_fin

Z. que sur sa tête é_clate en_fin

im_ _pos_ _teur jus_ _te ciel qu'é_ _clate en_ _

que sur sa tête é_clate en_fin

blas_ _phè_me son er_ _

blas_ _phè_me son er_ _

blas_ _phè_me son er_ _

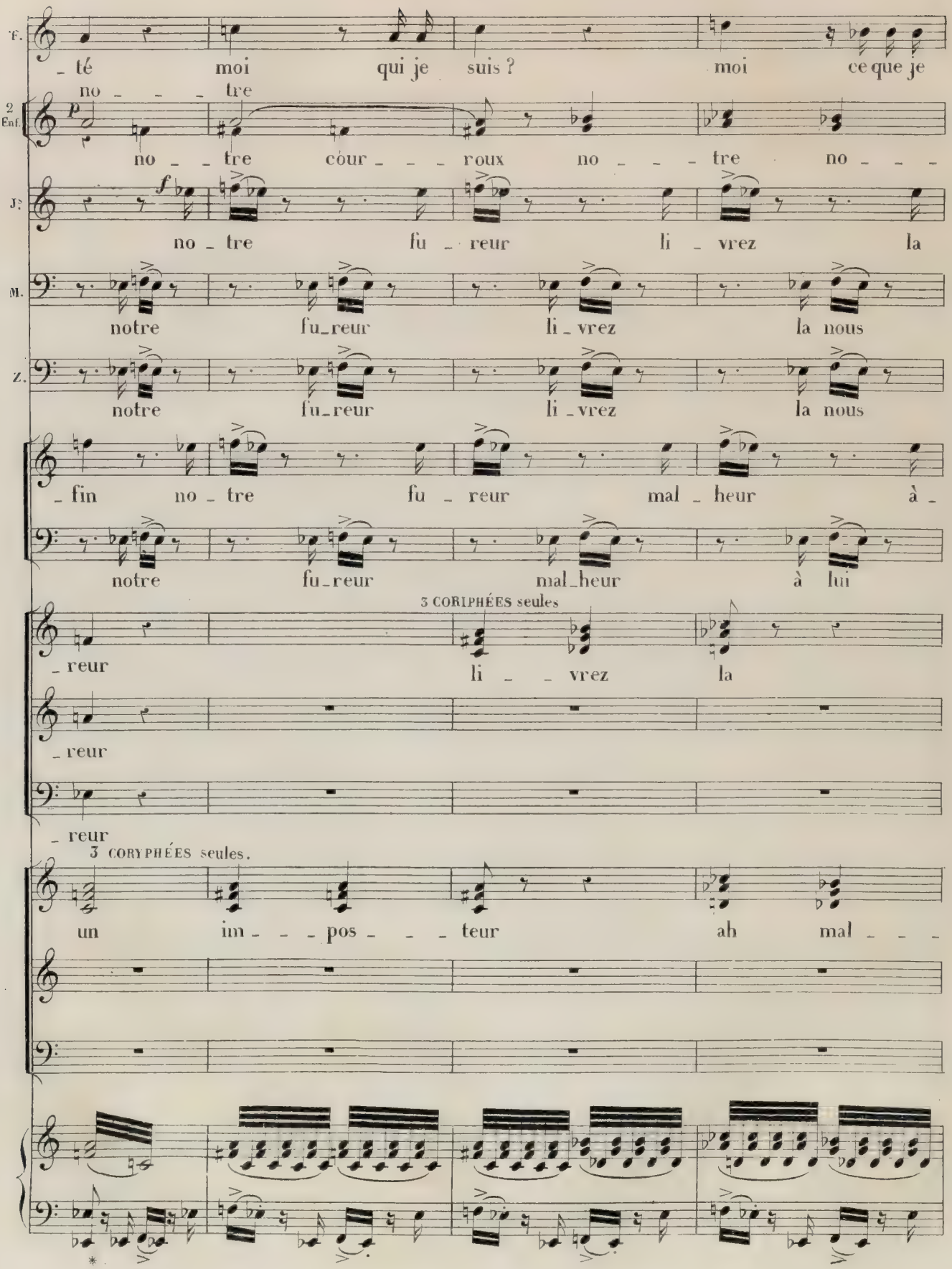
ce pro_ _phè_te

ce pro_ _phè_te

ciel

cresc.

Ped


F.
_té moi qui je suis ? moi ce que je
no _ _ _ tre
2 Enf.
p
no _ _ tre cour _ _ _ roux no _ _ _ tre no _ _ _
J.
f
no _ tre fu _ reur li _ vrez la
M.
notre fu_reur li _ vrez la nous
Z.
notre fu_reur li _ vrez la nous
_ fin no _ tre fu _ reur mal _ heur à _
notre fu_reur mal_heur à lui
3 CORIPHÉES seules
_ reur li _ _ vrez la
_ reur
_ reur
3 CORYPHÉES seules.
un im _ _ _ pos _ _ _ teur ah mal _ _ _

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

F. veux ? moi moi qui mème au prix de

2 Enf. tre fu reur que sur sa tê te cou

J. nous à nous que sur sa tê te cou

M. à nous li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

Z. à nous li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

lui à lui que sur sa tê te cou

mal_heur malheur à lui malheur à lui que sur sa

CHOEUR. unis. li vrez la sur sa tê te cou

CHOEUR. sur sa tê te cou

CHOEUR. li_vrez la nous li_vrez la nous que sur sa

CHOEUR. _heur que sur sa tê te cou

CHOEUR. que sur sa tê te cou

CHOEUR. malheur à lui malheur à lui que sur sa

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

Pressez beaucoup. ralentissez chaque accord. **Tempo primo.**

F. — mes jours vou - drais le presser dans mes bras fin - grat

2 Enf. - - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

J. - - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

M. tête é-clate é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

Z. tête é-clate é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

- - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

tête é-clate é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

- - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

- - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

tête é-clate é - clate en-fin no - tre fu-reur li - vrez la nous

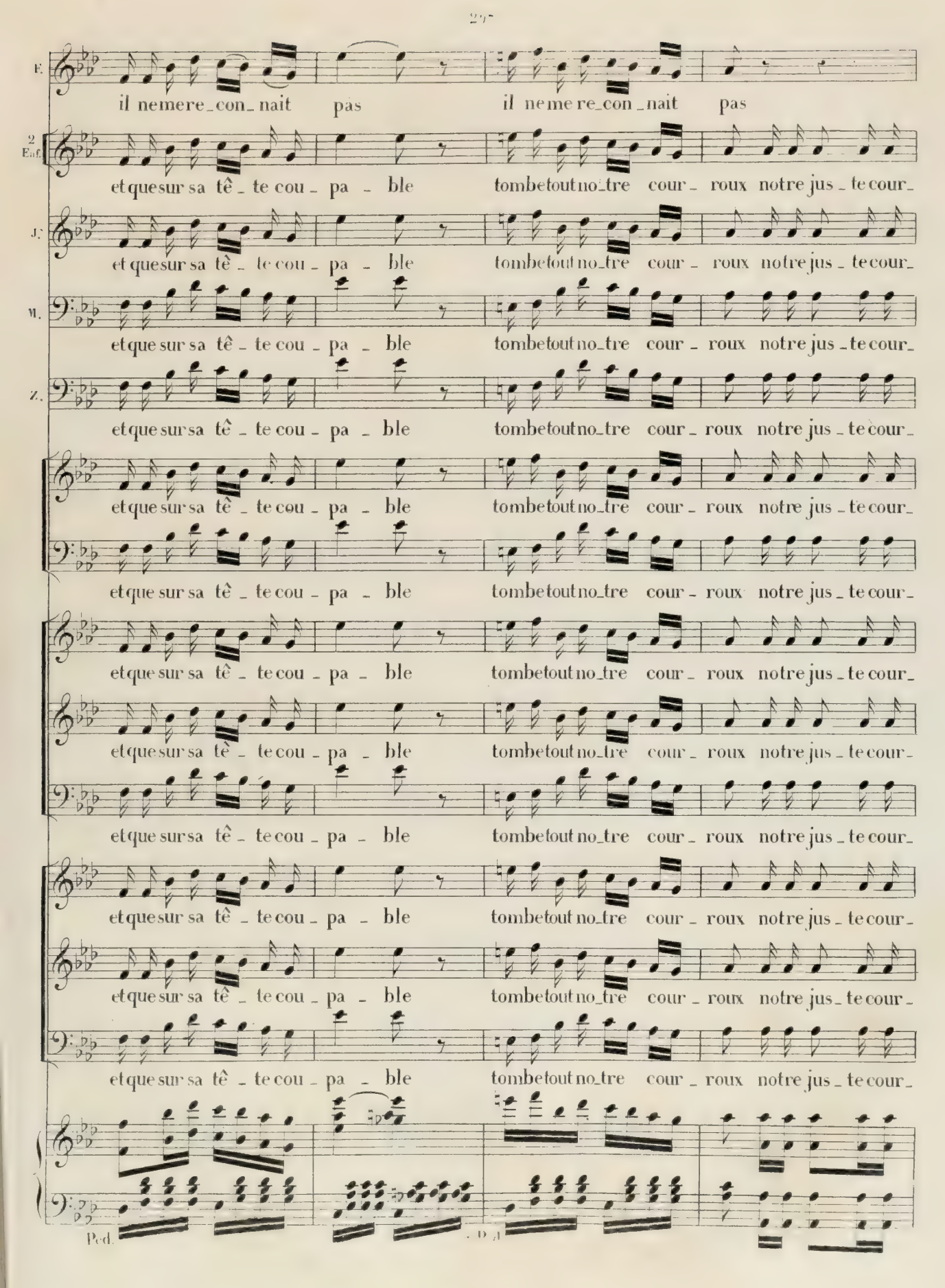
- - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur mal - heur à lui

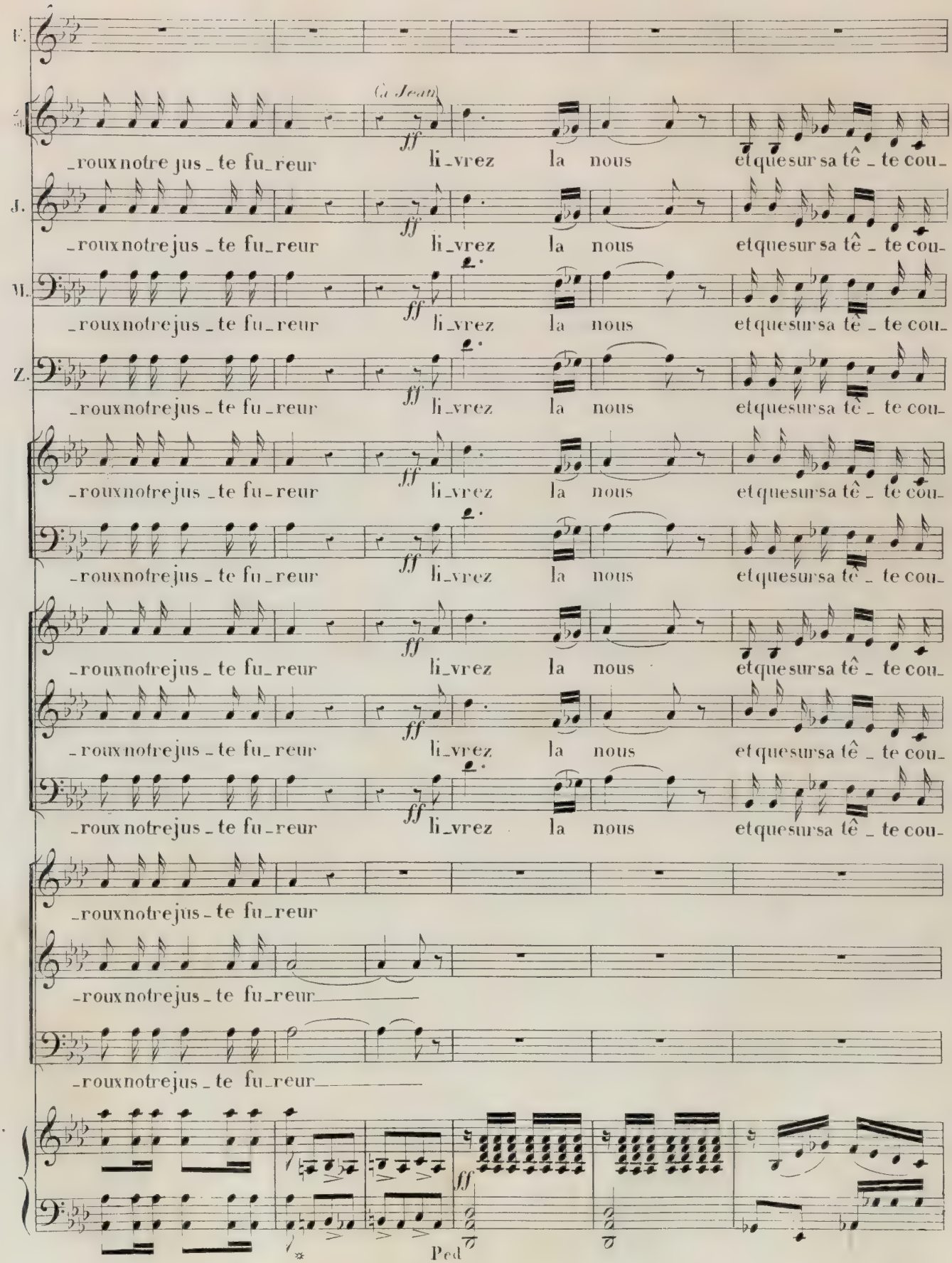
- - pable é - clate en-fin no - tre fu-reur mal - heur à lui

tête é-clate é - clate en-fin no - tre fu-reur mal - heur à lui

ralentissez chaque accord

Pressez beaucoup. Ped. **Tempo primo.**


F.
il nemere_con_nait pas il nemere_con_nait pas
2 Enf.
et quesur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
J.
et quesur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
M.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
Z.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombetout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
Ped.


F.
(à Jean)
ff
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
J.
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
M.
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
Z.
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur li_vrez la nous et que sur sa tê _ te cou_
_roux notre jus _ te fu_reur
_roux notre jus _ te fu_reur
_roux notre jus _ te fu_reur
Ped

F. moi qui l'ai por_té dans mes bras moi qui n'ai_me rien que lui

2 Tal. -pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

J. -pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

M. -pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

Z. -pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

-pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour-

-pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour-

-pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

-pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

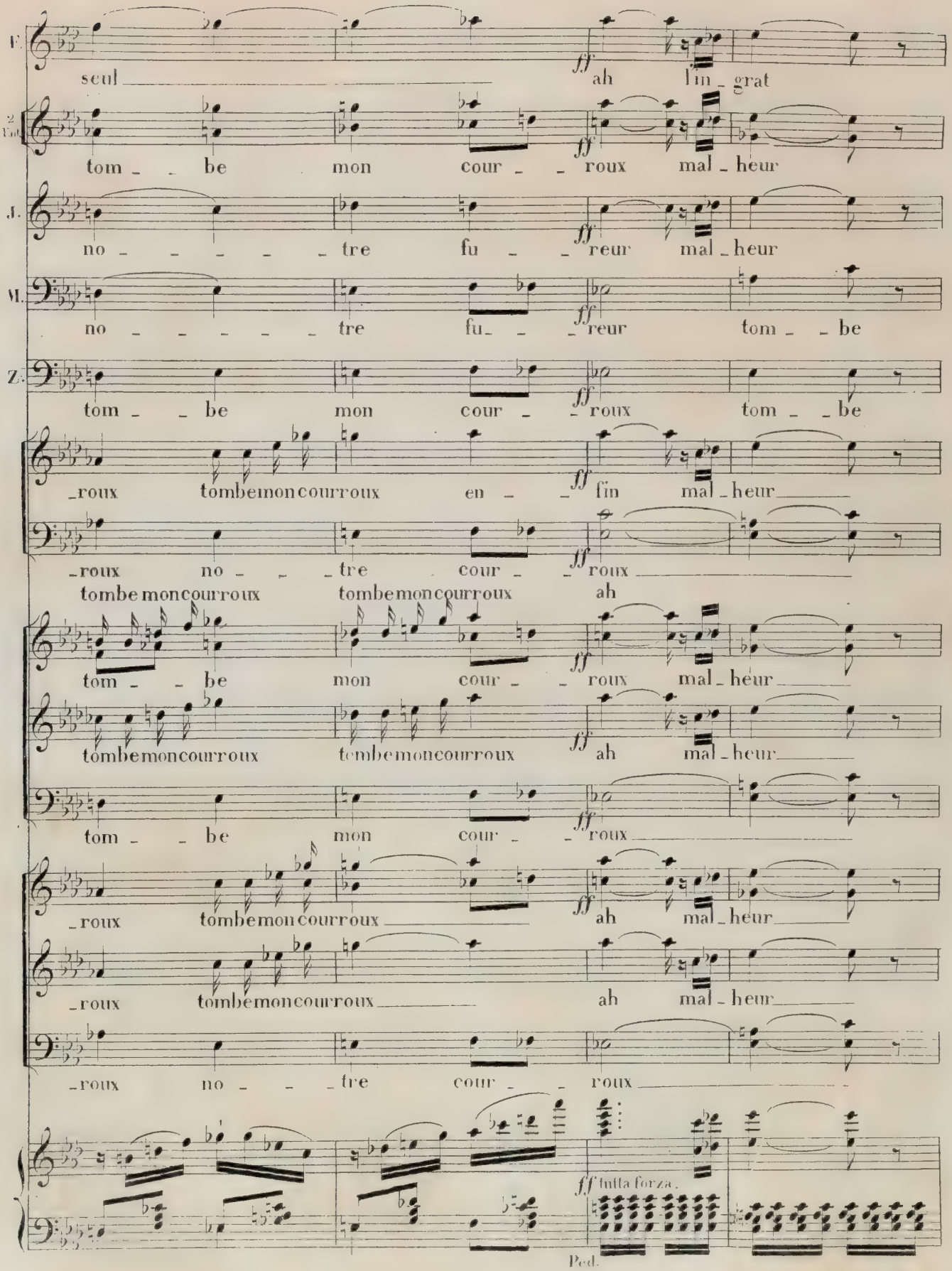
-pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_roux

(entr'eux.) *ff* et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_

ff et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_

ff et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te cour_

f


F.
seul ah l'in_grat
2 Ent.
tom_be mon cour_roux mal_heur
J.
no_tre fu_reur mal_heur
M.
no_tre fu_reur tom_be
Z.
tom_be mon cour_roux tom_be
_roux tombe mon courroux en_fin mal_heur
_roux no_tre cour_roux
tombe mon courroux tombe mon courroux ah
tom_be mon cour_roux mal_heur
tombe mon courroux tombe mon courroux ah mal_heur
tom_be mon cour_roux
_roux tombe mon courroux ah mal_heur
_roux tombe mon courroux ah mal_heur
_roux no_tre cour_roux
ff tutta forza.
Ped.

un peu moins vite.
(mais insensiblement)

F. il ne me re_con_nait plus il ne me re_con_nait plus

2 Ent. et que sur sa tê_tê cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur

J. et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur

M. no_tre fu_reur no_tre fu_reur c'est trop

Z. no_tre fu_reur no_tre fu_reur c'est

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe enfin no_tre fu_reur eh quoi

no_tre fu_reur no_tre fu_reur eh

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

no_tre fu_reur no_tre fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe no_tre jus_te fu_reur

no_tre fu_reur no_tre fu_reur

Ped.

un peu moins vite
(mais insensiblement)

(con molto portamento.)

mon fils per_du pour moi souf_ _ _frir ô sort af_

p

c'est trop souf_ _ _frir li_ _

con molto portamento.

c'est trop c'est trop souf_ _frir li_vrez la

souffrir divin prophète et ce blasphème

trop souffrir di_vin pro_phète et ce bla_

c'est là l'élu du ciel le fils de Dieu

quoi c'est là l'é_lu du ciel le fils de

4 CORYPHÉES pour chaque partie.

p

et quoi? c'est là l'é_ _ _

traînez le son.

F. _freux ô sort af_freux ah l'ingratneme reconnait pas ah

_vrez la nous li _ _ _ _ _vrez

traînez le son.

J. nous li_vrez la nous sur sa tê_te en_fin é_

M. et cette erreur que sur

Z. phème et cette er_reur que sur

malheur à lui mal _ _ _ _heur

Dieu mal_heur à lui mal _ _ _ _heur

li _ _ _ _vrez

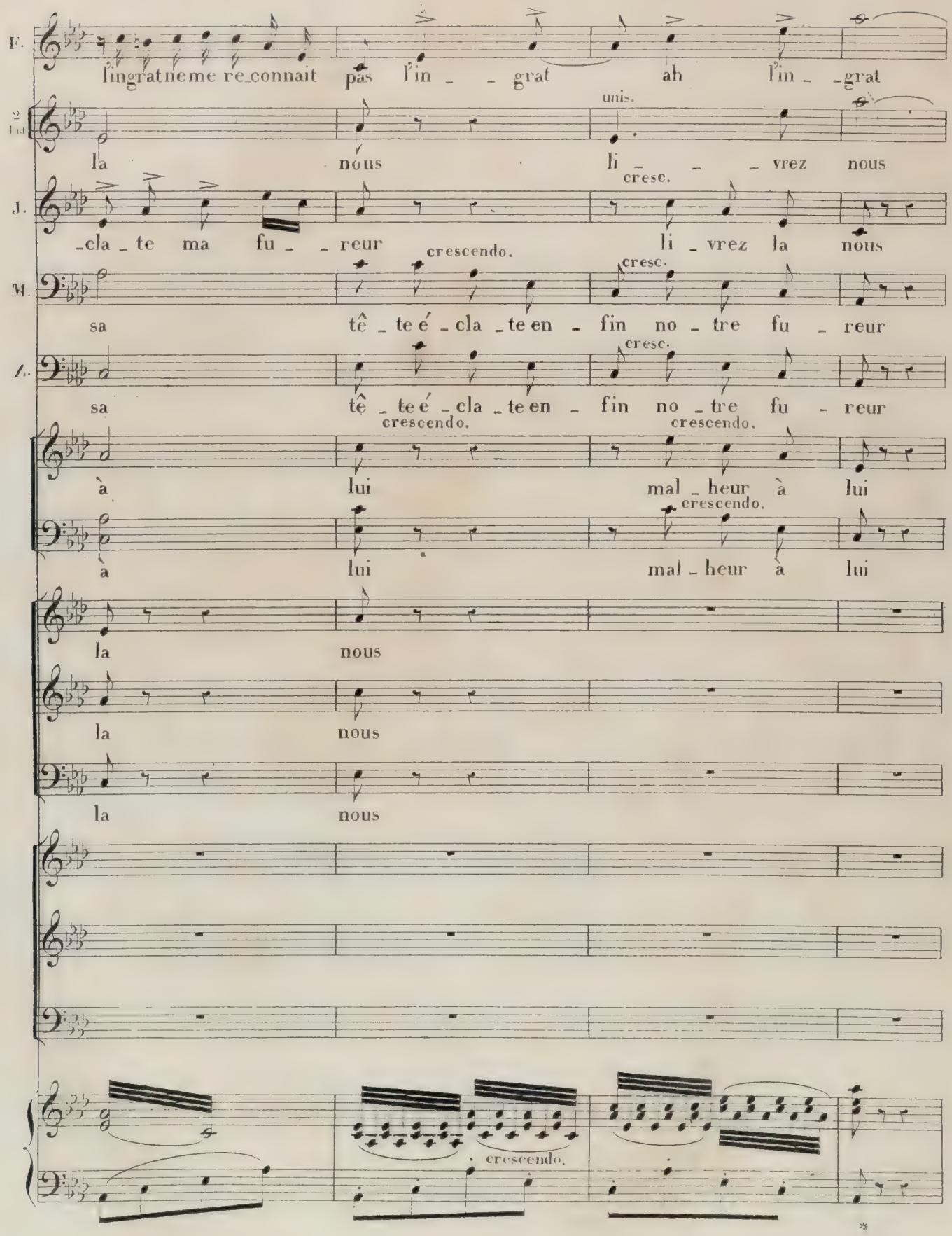
li _ _ _ _vrez

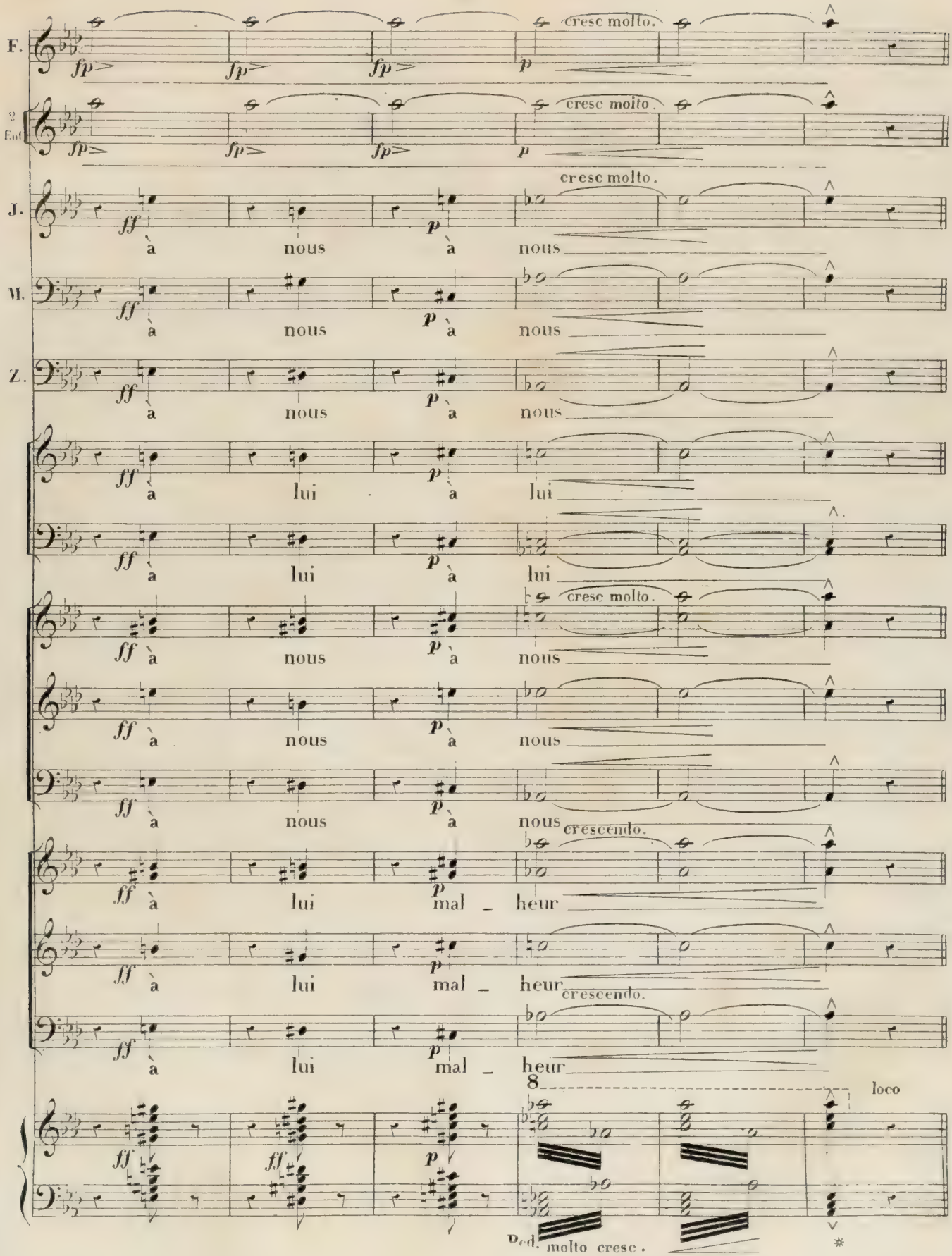
li _ _ _ _vrez

_lu du ciel

pp tremolo.

Ped.


F.
l'ingrat ne me re_connait pas l'in _ _ grat ah l'in _ _grat
2 Fl.
unis.
la nous li _ _ _ vrez nous
J.
cresc.
_cla _ te ma fu _ _ reur li _ vrez la nous
M.
crescendo.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur
Z.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur
crescendo.
crescendo.
à lui mal _ heur à lui
crescendo.
à lui mal _ heur à lui
la nous
la nous
la nous
crescendo.


F.
2 Ent.
J.
M.
Z.
cresc molto.
à nous à nous
à lui à lui
à nous à nous
à nous à nous
à nous à nous
crescendo.
à lui mal _ heur
à lui mal _ heur
à lui mal _ heur
8
loco
Ped. molto cresc.

Allegro con spirito.

Récitatif.

JEAN. FIDÈS (*à part avec joie.*)

(*Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fidès lèvent leurs poignards sur sa tête.*)

ar-rê-tez il prend ma dé-

JEAN

-fen-se qu'on respec-te ses jours ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé-

(*Fidès s'éloigne avec indignation.*)

Allegro moderato. (M 116 = ♩.)

-mence un mi-ra-cle peut seul lui rendre la rai-son

(*ironiquement.*)

Les 3 anabaptistes et les hommes coryphées avec le chœur du peuple jusqu'à la fin de l'acte; de même les 2 coryphées soprani du chœur des enfants avec les soprani des chœurs.

CHŒUR du Peuple.

TÉNORS. Tout est pos-

BASSES. Tout est pos-

Allegro moderato.

-si-ble au roi pro-phè-te tout est pos-si-ble au fils de

-si-ble au roi pro-phè-te tout est pos-si-ble au fils de

JEAN.

f que Dieu m'ins - pi - re donc!

Dieu

Dieu

fp *p* *pp*

Ped. *p* * *pp*

(Jean s'avance lentement vers Fidès)

(avec solennité.)

que la sain - - - te lu-miè - - re des-

Andantino (M 60 = ♩)

p *ppp* *sf*

Ped. * Ped. * Ped.

- cen - - de sur ton front pauvre insen-sé - - e et t'é-

* Ped *

(à Fidès.)

(Fidès fait un geste d'indignation.)

-clai - re femme à ge-noux

loco *pp* *p* crescendo. crescendo.

marquez bien. crescendo. diminuendo. Ped.

(D) L'EXORCISME.

Andantino sostenuto. (M. 48=♩)

(Pendant cette ritournelle Jean s'approche de Fidès étend les mains sur sa tête et la fascine tellement de son regard qu'involontairement elle tombe à genoux.)

pp con molta espressione. crescendo. *pp* Ped. *pp* diminuendo. Ped. Ped.

(avec intention à Fidès.)

f Tu ché-rissais ce fils dont jet'of-fre les traits si je l'ai-mais eh bien quemainte-nant vers moi ton œil se lè-ve mon Dieu mon

cresc. *ppp* cresc. *ppp* *ppp* *ppp*

Le même mouvement

cresc. dim. FIDÈS. *(émue)* *pp* JEAN. *f*

ben legato e marcato. *p* *pp* Ped. *pp* molto cresc.

FIDÈS. *(d'une voix tremblante)* *pp*

dim. *p* *pp* Ped *p* *pp*

JEAN. (*au peuple*)

F

Dieu et vous qui m'é - cou-tez peu - ple tirez le

dim

molto cresc.

cresc. dim.

(*Tous tirent leurs épées et leurs poignards.*)

FIDES. JEAN. (*avec force.*)

J

glai - - - ve ah je fré-mis eh bien eh bien si je

(il canto marcato.)

p *pp* *f* *f*

molto crescendo.

Ped. *pp* *ff* Ped. *fp* 12 *p*

J

suis son enfant si je vous ai trom-pé punis-sez l'imposteur punissez l'impos-

molto cresc.

fp 12 *p* * Ped. *fp* *p* *

J

-teur frap-pez voici mon sein frappez voici mon sein frap-pez voici mon

più crescendo. più crescendo.

Ped. 12 * Ped.

stringendo - - poco - - - a - - - poco

(sur un signe de Jean plusieurs anabaptistes mettent la pointe de leurs poignards sur sa poitrine.)

(à Fidès.)

J

sein

p suis-je ton fils? suis-je ton

SOPRANI.

pp parlez!

CHŒUR.

TÉNORS.

pp par-lez!

BASSES.

pp parlez!

f

pp

pp

Ped.

pp

FIDÈS. (d'une voix entrecoupée, pouvant à peine parler.)

J

fils?

(Fidès, troublée, se lève et passe au milieu du théâtre.)

ah..... peuple.....

pp parlez

CHŒUR

pp par-lez

pp parlez

pp

Ped. pp

sfz dim.

ppp

Ped. ppp

Ped.

F

je vous trompais

ce n'est pas là mon fils

Ped.

Ped.

Allegro. (M. 152=♩)

(faisant un effort sur elle-même.) (avec désespoir.)

F

p ff

non non non....non..non non non non non non non

ad libitum. pressez.

CHŒUR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Les deux chœurs réunis, les coryphées hommes et femmes, avec le chœur Jonas, avec les Ténors Mathisen et Zacharie avec les basses des chœurs.

loco.

Allegro.

fp

Ped.

F

je n'ai plus de fils hé - las je n'ai plus de fils hé - las

CHŒUR.

ff

mi-ra-cle mi-

ff

mi-ra-cle mi-

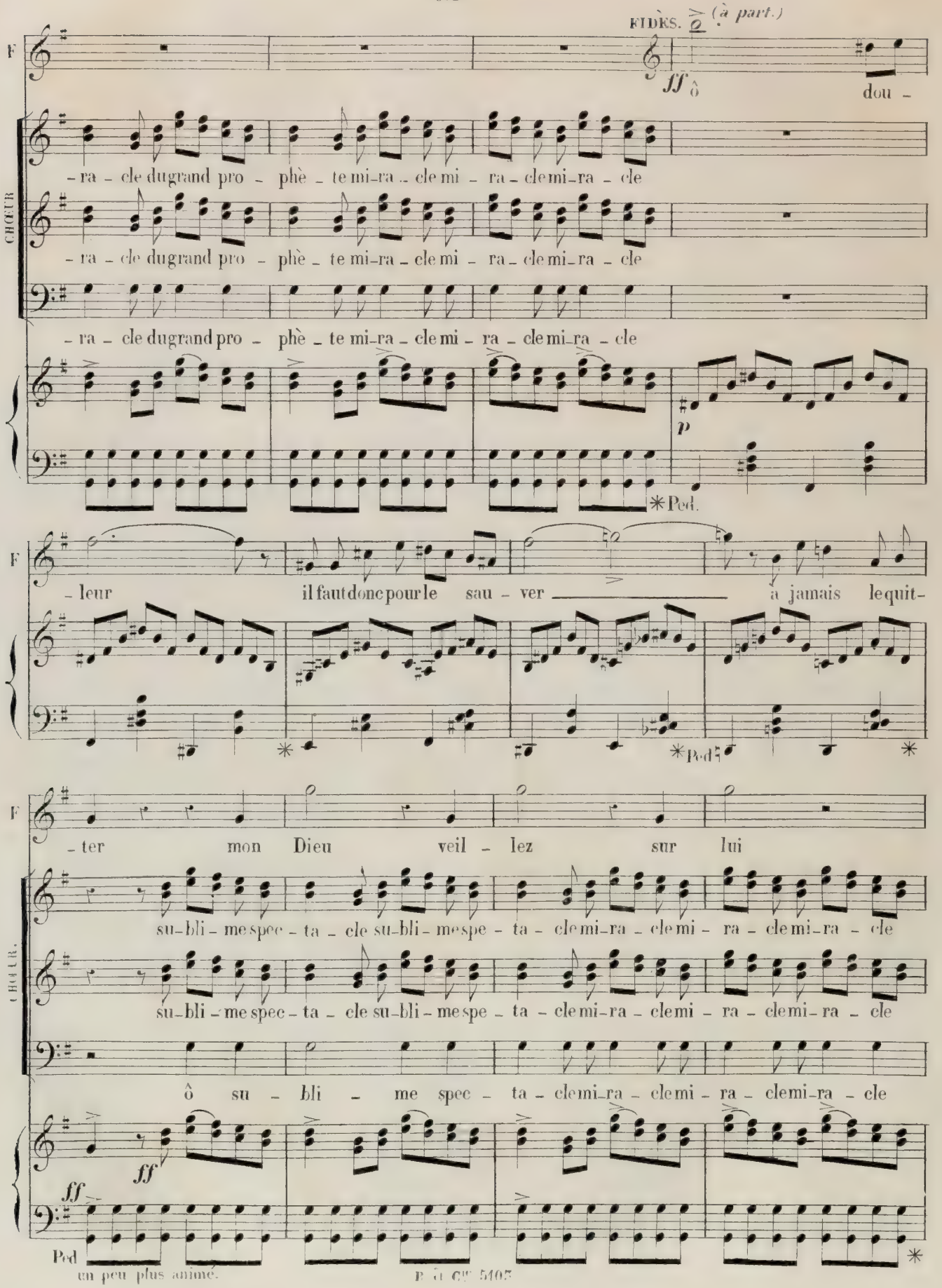
f

mi-ra-cle mi-

ff

ff

* Ped * Ped.


FIDÈS. (à part.)
F
ff ô dou -
CHŒUR
- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
- ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
p
Ped.
F
- leur il faut donc pour le sau - ver a jamais le quit-
Ped.
F
- ter mon Dieu veil - lez sur lui
CHŒUR.
su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
ô su - bli - me spec - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
ff
ff
Ped
un peu plus animé.

JONAS et 3 CORYPHÉES (Tenors) Anabaptistes.

Do _ mi _ ne sal _ vum fac re _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

MATHISEN ZACHARIE et 4 CORYPHÉES (Basses) Anabaptistes.

Do _ mi _ ne sal _ vum fac re _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

CHOEUR du peuple.

SOPRANI. unis.

Su _ bli _ _ me spec

TENORI.

Su _ bli _ _ me spec

BASSI.

Su _ bli _ _ me spec

(Orgue.) (Orchestre.)

Ped. Ped Ped. Ped.

_ _ _ gem do _ mi _ ne

_ _ _ gem do _ mi _ ne

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la raï_

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la raï

ta _ cle oui sa voix rend la rai _ son sa voix sa voix rend la rai_

(Orgue.) (Orchestre.)

Ped

FIDES

Et

sal _ vum fac

sal _ vum fac

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés

Orgue.

Ped.

ff

Orchestre.

ff

Ped

p

p

F

Berthe ô ciel qui veut l'assas _ si _ ner courons.

Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Anabaptistes lui présentent la pointe de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre

F

ff sal _ _ vum

ff sal _ _ vum

ff Ah quel mi _ ra _ _ cle du pro _ phè _ te fils de Dieu mi _ ra _ _

ff Ah quel mi _ ra _ _ cle du pro _ phè _ te fils de Dieu mi _ ra _ _

ff quel mi _ ra _ _ cle du pro _ phè _ te fils de Dieu mi _ ra _ _

ff

ff Ped. Ped

fac pro _ phe _ _ tam nos _ _ trum nos _ _ _ _ _ _

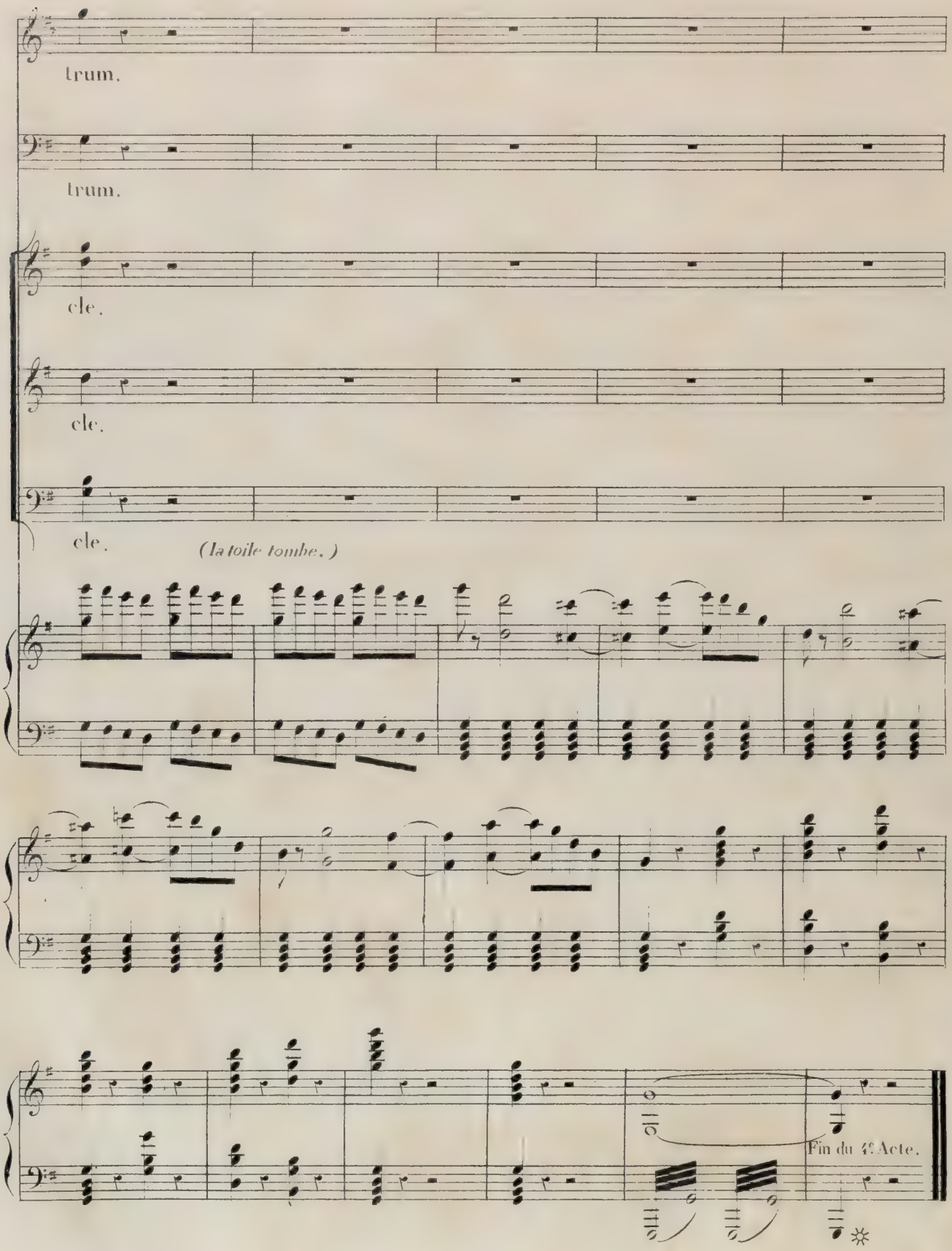
fac pro _ phe _ _ tam nos _ _ trum nos _ _ _ _ _ _

_ _ cle mi _ ra _ _ cle mi ra _ _ cle mi _ ra _ cle mi _ ra _ _ _ _ _ _

_ _ cle mi _ ra _ _ cle mi ra _ _ cle mi _ ra _ cle mi _ ra _ _ _ _ _ _

cle mi _ ra _ _ cle mi ra _ _ cle mi _ ra _ cle mi _ ra _ _ _ _ _ _

Ped

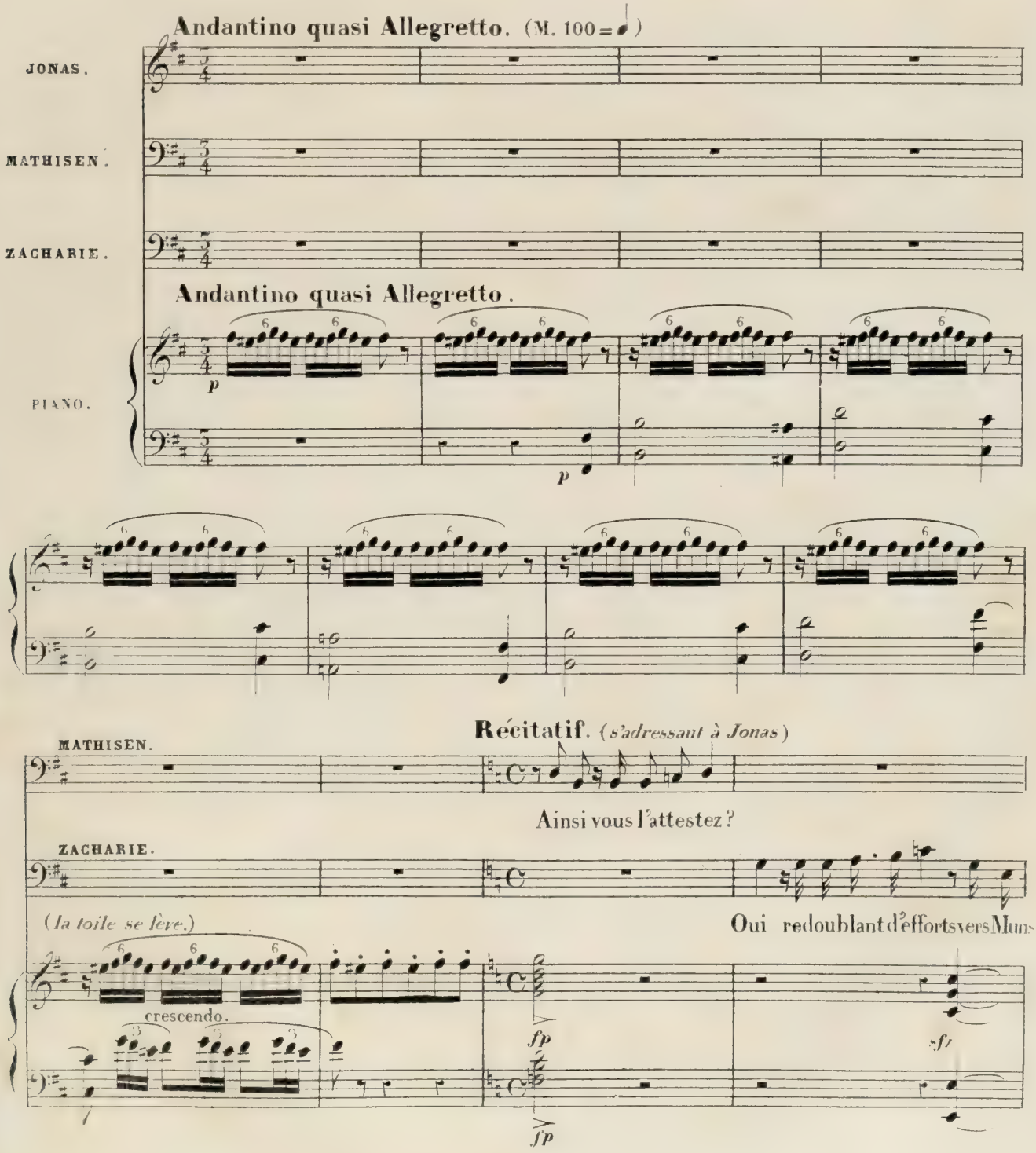

trum.
trum.
cle.
cle.
cle.
(la toile tombe.)
Fin du 4e Acte.

ACTE V.

N° 26.

ENTR'ACTE ET SCÈNE.

Le théâtre représente un caveau voûté dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le caveau. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.



M. comment fu_ir la tempête

Z. _ter l'Empereur et s'avance et s'ap_prête à foudroyer ces murs

f *f* *f* *f*

(ZACHARIE *tirant un parchemin de sa poche*) (*d'une voix mystérieuse*)

Andantino. Il offre sauve garde à nous à nos trésors si nous lui li_

p *fp* *fp* *p* **Mesuré.** *p* *fp* *fp*

(*Tous les trois se regardent un ins_ _tant sans répondre puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête*)

Z. _vrons le pro_phè_te qu'en di_tes-vous?

Même mouvement. *p*

JONAS. (*à demi voix*)

Du ciel la vo_lon_té soit fai_te

(*Ils sortent par la porte à droite*)

MATHISEN.

Du ciel la vo_lonté soit fai_te

ZACHARIE.

Du ciel la vo_lonté soit fai_te

dimin. *p*

N°. 27.

SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats, l'un tient un flambeau les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.

FIDÈS.

PIANO.

Allegro con spirito. (M. 144 = ♩)

molto cresc.

Récitatif.

Andantino.

Allegro moderato.

O prê - tres de Ba - al où m'avez vous con - dui - te?

Quoi! les murs d'un ca - chot! Ah! l'on retient mes pas quand de mon

a tempo Moderato.

fils Ber_the veut le tré_ pas mon fils il ne l'est plus

ou bien.

que sur son front coupable éclate ta co_

Allegretto Moderato. (M. 168 = ♩)

il reni_a sa mè_re que sur son front coupable éclate ta co_lè _ _ _ _

Ped. Ped.

_ _ _ re frap_ _ _ _ _ _ pe frap_ _ _

Ped. Ped.

_ pe toi qui pu_nis tous les enfants in_ grats non

Allegro Moderato.

Ped.

pp

non non grâ - ce grâ - ce pour lui.

p

pp

Ped.

p

(M. 80 = ♪)

pp

TREMOLO.

Andantino cantabile.

(CON PORTAMENTO.)

Cavatine.

O toi qui m'abandonnes, mon cœur mon cœur est dé - sar - mé, est dé - sarmé

SOSTENUTO E BEN LEGATO.

p

p

CRESCENDO.

(*pleurant.*)

ta mè - re te par - donne, a - dieu adieu adieu a - dieu

DOUX.

DOUX.

POCO A POCO CRESCENDO.

f

f

pp (TRÈS DOUX.)

DOUX.

mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardonné sois pardonné je

p

p

CRESCENDO.

f

f

TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.)

Ped.

CRESCENDO.

t'ai donné mon cœur je t'ai donné mes vœux et maintenant maintenant pour que tu

p

(IMITEZ LE CHANT.) (IDEM.)

p

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

DOUX. CRESCENDO.

sois heureux pour que tu sois heureux je te donne ma vi - e et mon

p MOLTO CRESCENDO. DIMIN. pp (IMITEZ LE CHANT) (IDEM.)

✲ p Ped. ✲

â - me ravie t'attendra dans les Cieux ah!

Ped. ✲ CRESC.

fp MOLTO CRESC.

O toi qui m'a - ban - donnes mon cœur mon cœur est dé - sar -

p p

(pleurant.)

_mé est dé_sarmé ta mè_re te par_donne a_dieu adieu adieu a_

CRESCENDO. CRESC. CRESC.

dieu mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardon

f pp TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.) pp

ad libitum.

Variante. p

ah! mon pauvre enfant mon bien aimé ah! hélas sois pardon_

né ah! sois par _don_ _né! a_

Ped.

_né.

Allegretto molto Moderato. (M. 100=♩)

_dieu.

(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)

pp f pp f Ped Ped.

UN OFFICIER.

f

Femme prosterne-toi — prosterne-toi devant ton divin maî - tre le Roi pro-

p

p

-phète à tes yeux va pa - raî - - tre.

(*Il sort.*)

p

p

(*d'une voix suffoquée par l'émotion.*)

FIDÈS. *pp* **Récitatif.**

Il va venir!.. je vais le voir!.. hélas! bien coupable peut ê - tre

TRÈS LENT.

Récitatif. TRÈS LENT.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

pp SEMPRE *pp*

Allegretto Moderato. (M. 160 = ♪)

ff *ff*

Dieu Dieu

cresc. cresc.

sfz *sfz*

ff

Dieu

CRESCENDO MOLTO.

sfz

Un peu moins vite. (mais très peu.) (M. 138 = ♪)

(HARPES)

ff

ff

p

p

Ped.

(avec exaltation.)

f

Comme un éclair précipité dans son â - me frappe mon fils ô vérité de — ta

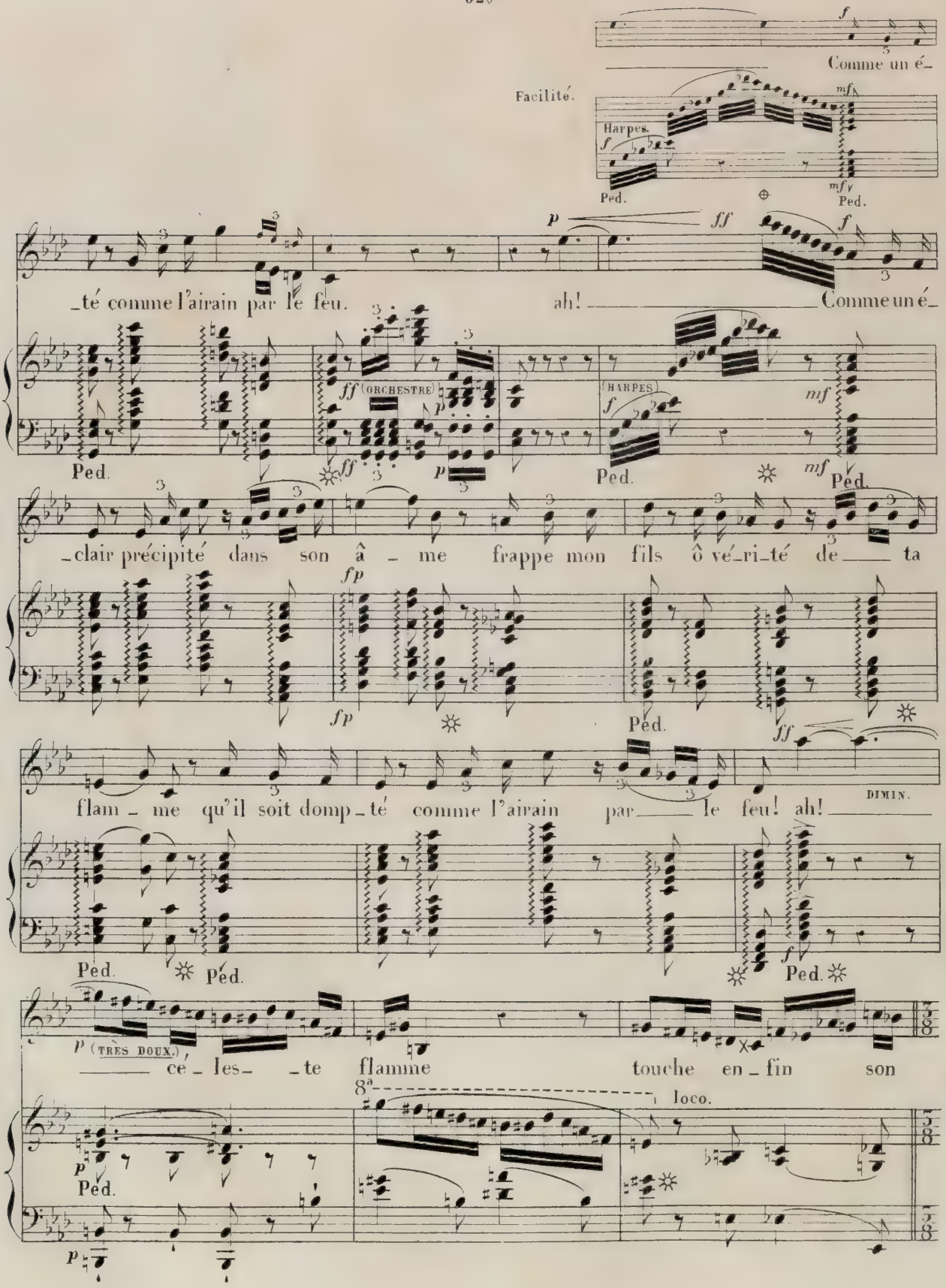
fp

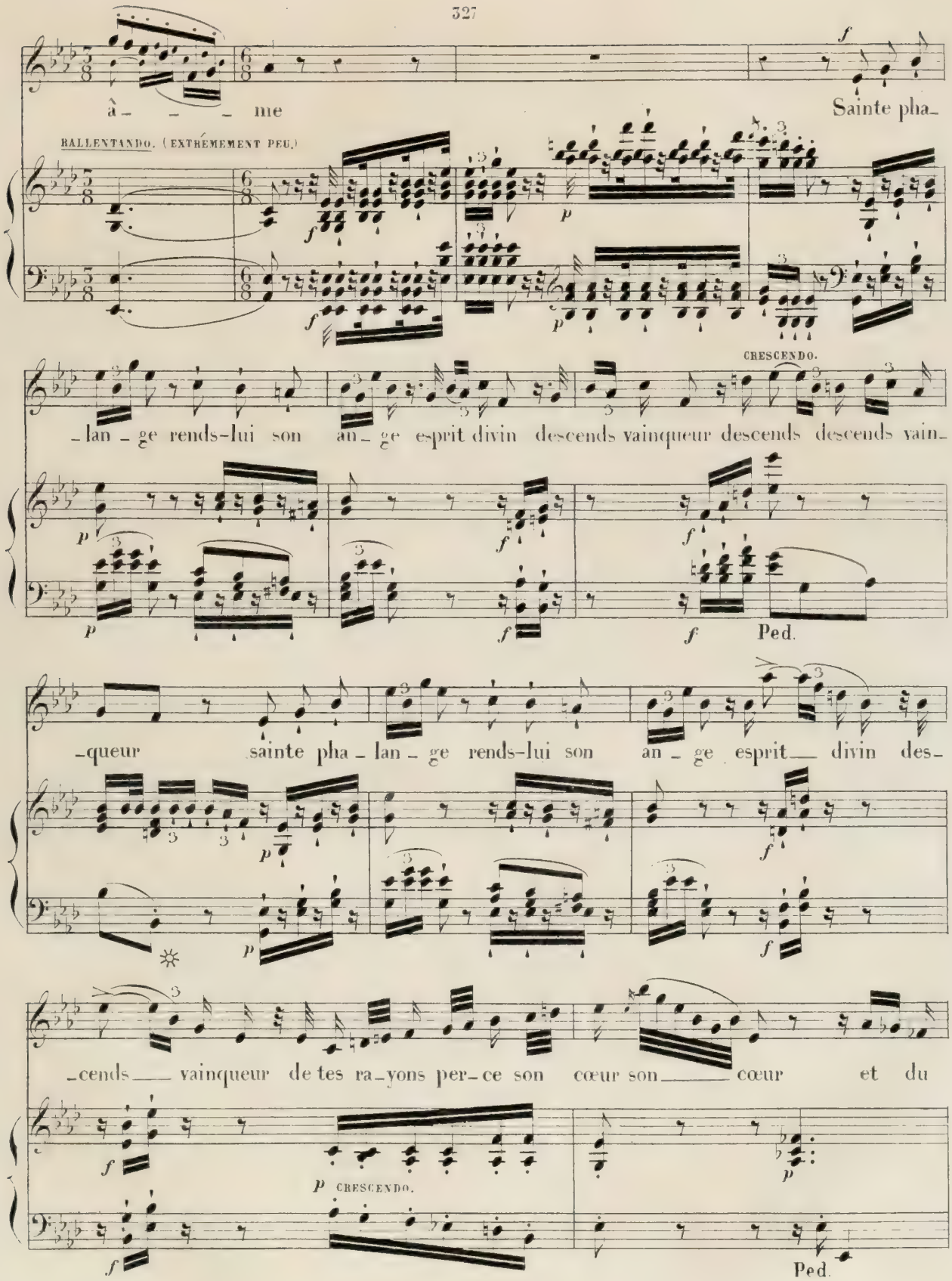
fp ✻ Ped. ✻

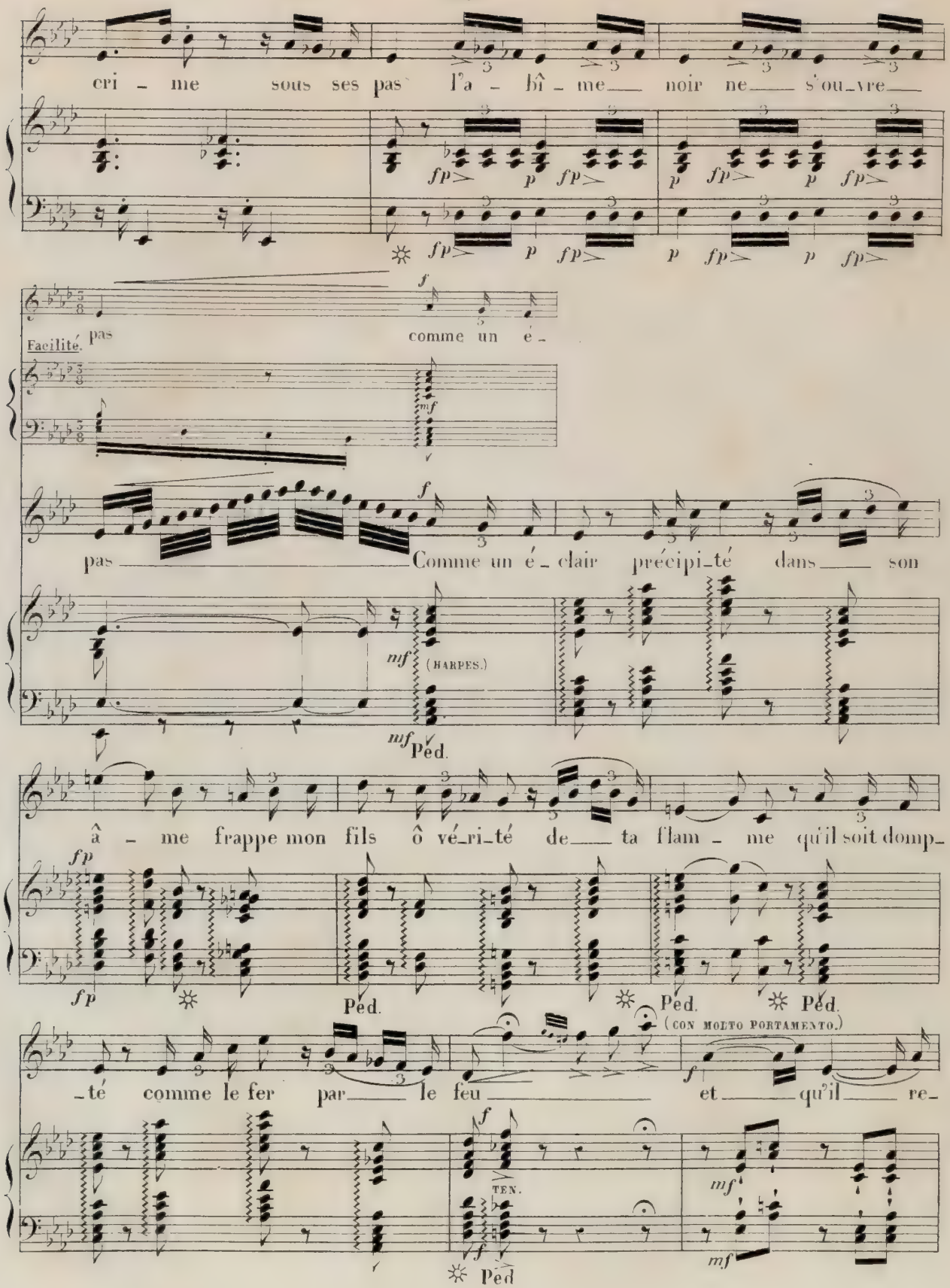
flam - me frappe mon fils ô vérité de — ta flam - me qu'il soit domp-

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻


Comme un é_
Facilité.
Harpes.
Ped.
_té comme l'airain par le feu.
ah! Comme un é_
(ORCHESTRE)
(HARPES)
_clair précipité dans son â _ me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta
flam _ me qu'il soit domp_té comme l'airain par le feu! ah!
DIMIN.
(TRÈS DOUX.)
ce _ les _ te flamme touche en _ fin son
loco.


f
â - - - me
Sainte pha-
RALLENTANDO. (EXTRÊMEMENT PEU.)
p
CRESCENDO.
-lan - ge rends-lui son an - ge esprit divin descends vainqueur descends descends vain-
Ped.
-queur sainte pha - lan - ge rends-lui son an - ge esprit divin des-
-cends vainqueur de tes ra-yons per-ce son cœur son cœur et du
CRESCENDO.
Ped.


cri - me sous ses pas l'a - bî - me noir ne s'ou_vre
pas comme un é -
Facilité.
pas Comme un é - clair précipi_té dans son
(HARPES.)
Ped.
â - me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta flam - me qu'il soit domp_
Ped. Ped. Ped.
(CON MOLTO PORTAMENTO.)
té comme le fer par le feu et qu'il re
TEN.
Ped

Allegro.

Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-apres seraient trop difficiles.

Dieu! esprit de Dieu descendsvain-

d'ici on passera de suite au signe ⊕.

AD LIBITUM.

Allegro. (M. 152 = ♩)

(VIBRATO.) *f*

-monte au sein de Dieu. céles - -

CRESCENDO.

ff *mf*

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

- - - te phalan-ge rends-lui son an-ge rends-lui son ange esprit

f *mf*

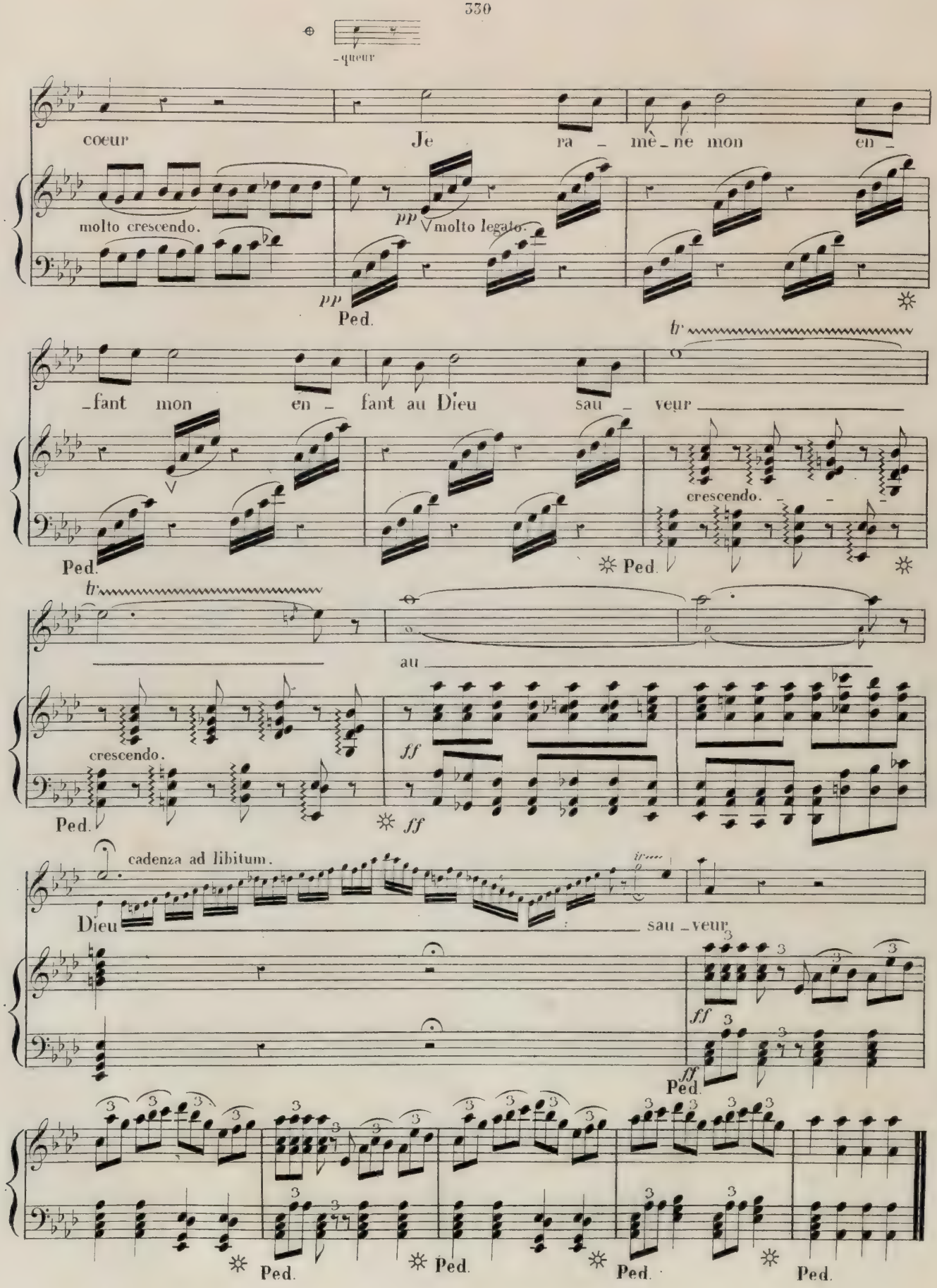
✲ *f* Ped. *mf*

de Dieu esprit de Dieu descends vainqueur de tes rayons

✲

per-ce son cœur de tes rayons per ce son cœur son

CRESC.


-queur
coeur
Je ra - mè - ne mon en -
molto crescendo.
pp
molto legato.
pp
Ped.
-fant mon en - fant au Dieu sau - veur
tr
Ped.
crescendo.
Ped.
tr
au
crescendo.
ff
Ped.
ff
cadenza ad libitum.
Dieu
sau - veur
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

N°. 28.

SCÈNE ET GRAND DUO.

Jean entre en descendant l'escalier et court vers sa mère.

Récit.

FIDÈS. (Silence.) *(d'un ton sévère et solennel)* Arrière Pro_phè_te et fils de

JEAN. Ma mè_re! ma mè_re! ma mè_re!

PIANO. *fp* tremolo. *f*

a tempo molto moderato.

F. Dieu tu n'es plus dans ce tem_ple, où de_bout tu m'osais braver Et maintenant que Dieu

p *p*

F. *ff* seul nous contemple à ge_noux à ge_noux

JEAN. Ah! par_don pour un fils é_ga_

ff *p* *ff* *p*

(DOUX)

F. mon fils je n'en ai plus! ce fils tant pleu_ré é_tait

J. _ré (à part) de hon_te je rougis

f p

CRESC. Allegro agitato (mouvement du duo.)

F. pur pur de_vant Dieu! mais toi! mais toi

p p (MESURÉ)

DUO

Allegro agitato (M. 160 = ♩)

F. f mais toi mais toi qu'on dé_tes_te ty_ran sous la co_lè_re cé_les_te trem_

ff SEC p ff p ff p ff p

F. _blant, toi dont les mains sont tein_tes de sang vas t'en, vas t'en! tu n'es plus rien pour

ff p ff p

F.

moi vas-t'en! vas - t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur loin de mes

CRESCENDO.

(d'une voix suffoquée) ff

F.

yeux loin de mon cœur et de mes yeux, du sang du sang! ah! vas-

CRESC.

p ff p

p ff Ped p

ff ff

F.

-t'en du sang du sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas

p ff p p ff

Ped. p ff Ped

tr p CRESC.

F.

vas-t'en vas - t'en tu n'es plus rien pour moi vas-t'en vas-

p CRESCENDO.

p

F. rien pour moi rien pour moi

t'en tu n'es plus rien pour moi non, non, non, non tu n'es plus rien pour

CRESCENDO.

F. JEAN. (DOLCE, CON ESPRESSIONE.)

moi DOLCE E CANTABILE ma mère hé_

CRESCENDO. DIMIN.

Ped.

J. _las me mau_dit me dé_tes_te quand j'al_lais la presser dans mes bras

UN POCO CRESC.

J. et son cour_roux est le cour_roux cé_les_

fp

Ped. Ped.

(avec égarement)

J. _te hé _ las _____ au tour de moi cachez ces flots de

J. sang im _ ma_ge hor _ rible é_loi_gne toi vas - t'en ah de mon

FIDÈS. vas - t'en ty_ran vas - t'en tu n'es plus rien pour moi

J. cœur é_loigne toi vas-t'en re_mord ven_geur é_loi_gne toi vas-t'en

MOLTO CRESCENDO

Ped.

JEAN ah c'est mon seul a_mour qui m'a rendu cou_

-pable je ne voulais d'abord en ma juste fu-

-reur, que venger de Ber-tha le trépas et l'honneur et puis le sang ver-

-sé vous rend impi-to-yable ces maîtres in-sen-sés ces tyrans orgueil-

FIDES. (*librement déclamé.*)

-leux j'ai voulu les pu-nir Et tu les as sur-pas-sés Aucun d'eux n'eût o-

tempo 1º

F

_sé faussaire et sacri_lège se proclamer l'é_gal du Dieu qui nous pro_tè_ _

tempo 1º

F

_ge mais toi Pro_phè_te funeste effra_yant sous le cé_

JEAN.

Hé_ _las!

SEC.

F

_les_te courroux blasphêmant loin de mon cœur loin de mes yeux loin de mon

J

Hé_ _las! Ah! dans mon cœur tout déchi_

CRESCENDO.

CRESC.

F

f

cœur de mon cœur de mes yeux du sang, du sang ah! vas-t'en du sang du

J

-ré quels remords af - freux ah! pi-tié

p *p* *ff* *p* *p*

ff Ped. *p* ✲

F

sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas *tr*

J

ah! pi-tié pi - - tié *tr*

ff *p* *p* *ff* *p*

ff Ped. *p* ✲ *ff* Ped. ✲

F

p CRESC.

vas-t'en, vas-t'en tu n'es plus rien pour moi! vas-t'en vas-t'en tu n'es plus rien pour

J

p CRESC.

remords vengeur é-loi-gne-toi vas-t'en remords vengeur, é-loi-gne-toi vas-

8va

CRESCENDO.

F: moi, non, non, non, non, non tu n'es plus rien pour

J: -t'en! pi-tié de moi! pi-tié de moi! pi-tié pi-tié de

8a

F: moi.

J: moi.

Récitatif.

Eh bien si le re-

(LONG SILENCE.)

Ped.

F: -mords s'éveille dans ton â-me Et si tu veux en-core être digne de

Andante. (M. 63 = ♩)

F: moi

(ACCENTUEZ TOUJOURS UN PEU LA 1re NOTE.)

pp (*d'une voix suffoquée: presque parlé.*)

Renonce à ton pou-voir

(APRÈS LA PAROLE.)

POCO *sfz* (La main droite croisant au-dessus de la main gauche.)

F.

à ceux qui t'ont fait roi (*d'une voix suffoquée; presque parlé.*) C'est Dieu qui te re_

JEAN.

déserter mes soldats?

DIMIN.

Ped.

F.

_clame

JEAN.

par eux je fus vain_queur

POCO *f*

FIDÈS.

par eux tu fus in_

F.

_fâ _ me

JEAN.

ils diront que j'ai fui

FIDÈS.

vers le ciel vers l'honneur

Ped. Ped. Ped.

F.

(*Elle conduit Jean sur le devant du théâtre, lui montrant le ciel.*)

(CON PORTAMENTO)

à la voix de ta mè _ re le ciel peut ___ le ciel

Ralentissez (mais très peu) (M. 60=𝅗𝅥)

F.

peut se rouvrir Dieu n'a plus de co_lè re de_vant le repentir le

DIM.

UN POCO RALLENTANDO.

DOLCE.

a tempo.

CRESCENDO.

F.

ciel peut se rouvrir oui par lui je te l'attes_te

JEAN

(répétant involontairement)

ppp

peut se rouvrir c'est sa voix qui me l'at_

pp

SUIVEZ LE CHANT.

pp

Ped. ✻

CRESC.

DOUX.

F.

tous tes cri_mes s'effa_ce_ront et le par_don du ciel

J.

_tes_te et le pardon cé_les_te

DOUX

p

p

(SOUTENEZ LA VOIX.)

CRESC.

F. des_cendra sur ton front à la voix de ta mè _ re le

J. sur mon front

DOLCE.

p

p Ped.

F. ciel peut se rou _ vrir peut se rou _

CRESC.

p

p

fp

TREMOLO

pp

Ped.

F. _ vrir peut se rou _ vrir ah! les jours d'innocence à ma voix renai _

PRESSEZ UN PEU.

avec enthousiasme

fp

pp

Cadenza.

RALENTISSEZ UN PEU.

F. _ tront et le pardon cé _ les_te descen _ dra sur ton

tempo 1.°

F

_front Viens mon fils Oui mon

JEAN. *p*

En moi quels combats Quoi se pourrait - il

p Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

p

cresc.

F

fils Ce nom si tendre mon cœur est prêt à te le rendre

cresc.

J

Quoi ce nom? votre cœur à me le ren_dre

Ped. STACCATO E MARCATO. ✲ Ped.

POCO - - A - - POCO - - - - STRINGENDO - - JUSQU'-

molto cresc.

F

pour___tou_jours! s'effa_ce_ra descendra

molto cresc.

J

pour toujours! mais mon crime? le pardon? le

MOLTO CRESCENDO.

✲ - - - - - ICI.

(Elle ouvre les bras à son fils qui s'y jette avec transport.)

F — viens à ta mè - re viens mon fils mon fils

J — Ciel pourrait me par - donner? ma mè - re! ma mère!

Ped.

FIDÈS.

Allegretto ben Moderato. (M. 112 = ♩) *(avec élan.)*

Ah! viens il est temps il en est temps en -

Ped.

F — - cor entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le sois coura -

F — - geux sois courageux sois fort le Dieu du Ciel t'ap - pel -

(TRÈS DOUX.) RALENTISSEZ UN PEU.

DOLCE.

RALENTISSEZ UN PEU.

Ped.

tempo primo.

– – – – le à tui ah! viens Il en est temps il en est temps en –

Oui je le veux il en est temps en –

Ped. Ped.

– cor sois à l'honneur fi – dè – le! sois à l'honneur fi – dè – le! sois cou – ra –

– cor et trop long temps re – bel – le et trop long temps re – bel – le chan – geons en –

– geux sois cou – rageux sois fort! le Dieu du Ciel t'appel – – –

– fin changeons enfin mon sort le Dieu du Ciel m'appel – – –

Ped.

F

_le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par_

J

_le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par_

f *f* *f* *f* Ped. ✻Ped.

F

_don cé_les_te descen_dra _____ sur toi.

J

_don cé_les_te descen_dra _____ sur moi.

✻ Ped. ✻ *ff* *ff* Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻

BRANDUS et Cie, 87 rue Richelieu.

N° 29.

SCÈNE ET TRIO.

Allegro molto moderato. (M. 104. = ♩)

BERTHE

(Berthe tenant un flambeau à la main entre par la porte à droite qui donne sur la campagne.)

FIDÈS

JEAN

Allegro molto moderato.

PIANO.

fp *p* *fp*

Récitatif. a tempo.

B.

Voi_ci le sou ter_rain

(après le chant.)

p *tr* *fp* *fp* *p*

B.

et la dal_le de pierre

Fi_dès!

FIDÈS. (courant vers Berthe.)

F.

Berthe!

J.n

Ô ciel!

f *f* *f*

Récitatif.

BERTHE.

par mon a-ïeul gardien du Palais de Muns-ter je savais les a-

FIDES.

i-ci que viens-tu faire?

(après la parole)

Ped.

-mas de salpêtre et de fer caché dans ce caveau cette flamme pro-pi-ce peut en quel-ques ins-

Allegro con spirito.

(avec exaltation.)

-tants embrâser l'édi - fice ce Pro-phète et les siens et moi-même

Allegro con spirito.

Récitatif.

Allegro vivace. (apercevant Jean.)

et moi-même a-vec eux ah qu'ai-je

FIDÈS. (à Jean.)

Que dit-el-le? grand Dieu! mon fils!

Allegro vivace.

B

vu! toi mon bien ai - mé c'est toi qui m'est ren -

f *f*

Allegro moderato *(mouvement du Trio)* (M. 88=♩)

B

du ?

FIDÈS.

F

p

Allegro moderato. par - lez bas par - lez

4 3 2 1 4 3 2 1

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

p

Allegretto ben moderato. **TRIO.** *(con espressione)*

B

Ah! com - bien ma dou -

F

bas. *Leggiero.*

p *p*

Allegretto ben moderato. Ped.

B

-leur fut a - mè - - - - - - - re mon bien ai -

Ped

B

mé — mon bien ai - mé — que ma dou - leur fut a-mè - - - - - - -

cresc.

B

re je t'ai cru tombé — sous les coups de

Ped. Ped.

B

ce Prophè - - - te san - guinai - - re ce mons - - tre en horreur à la

Ped. Ped. Ped.

B

ter - - - re ce mons - - tre aux en-fersdes - ti - né!

FIDÈS.

F

Ô Ber - the! ah! que dis-tu!

f

Ped

JEAN. (à voix basse à sa mère)

ah! de gra-ce tai-sez vous pi-tié pi-tié ah!

FIDÈS.

(dolce) à Berthe.

ah! ne mau-dis per-

ne me tra-his-sez pas.

Ped.

Un poco rallentando.

son-ne j'ai retrouvé mon fils la haine m'aban-don

Un poco rallentando.

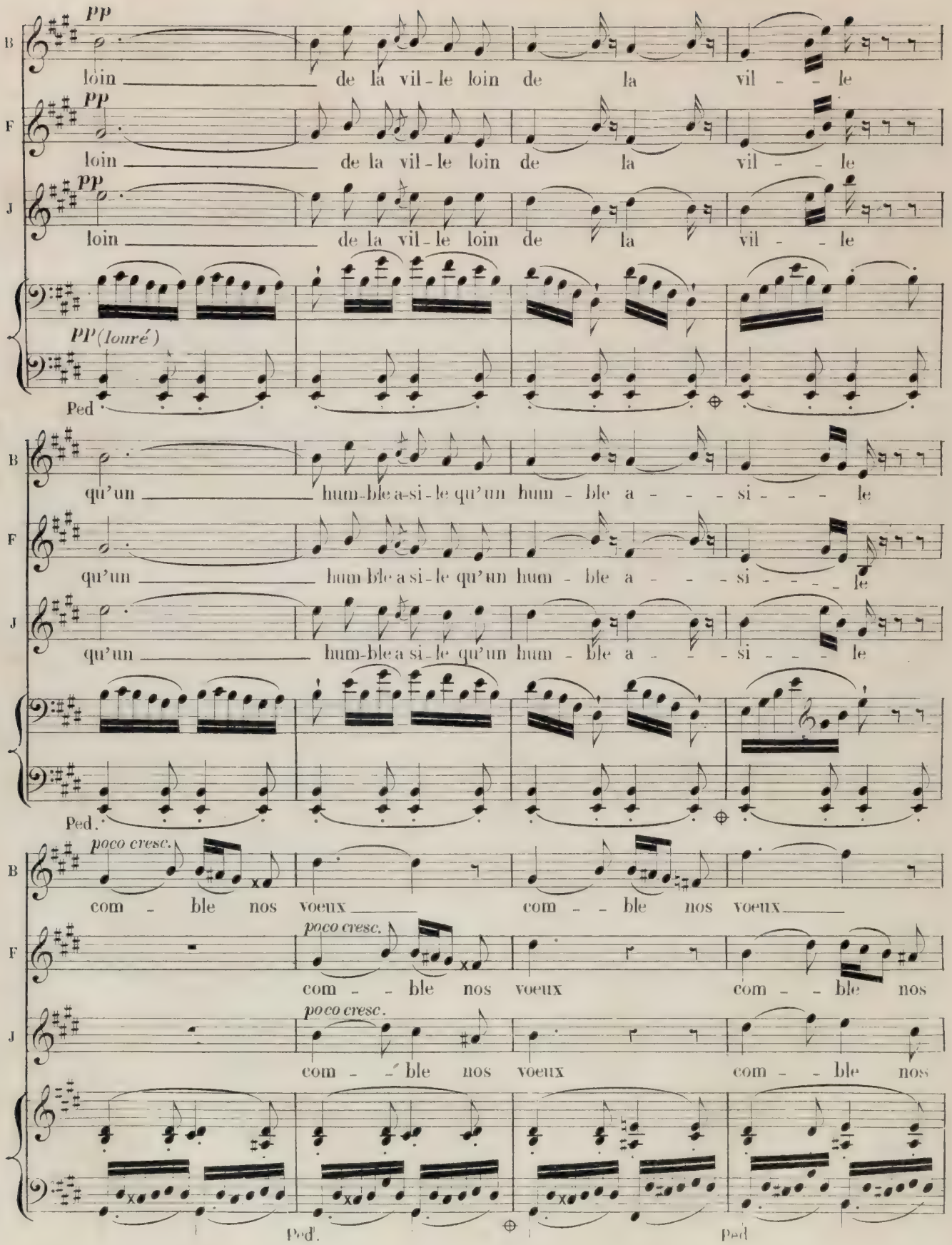
Ped. Ped.

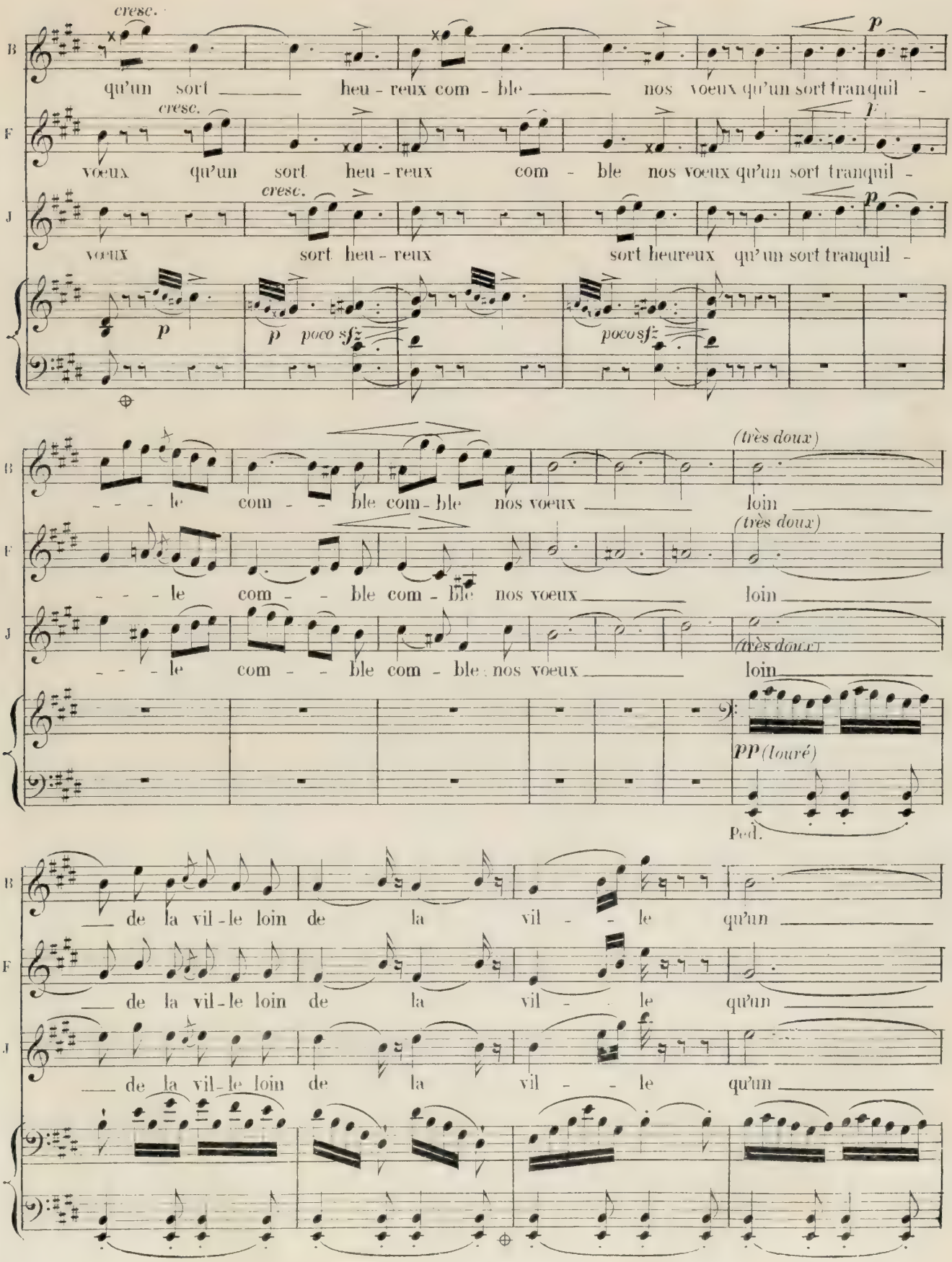
ad libitum.

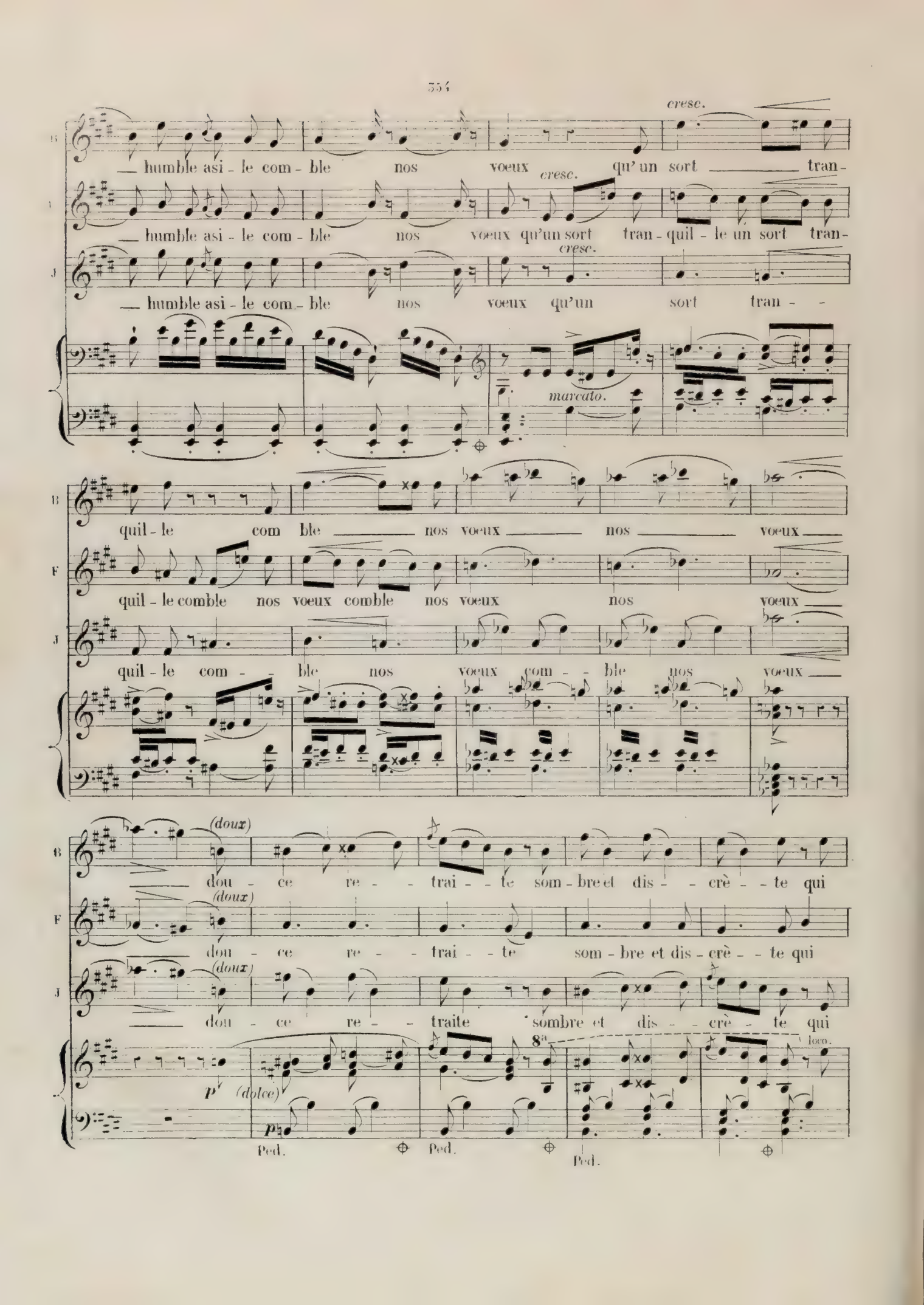
Allegretto pastorale, ben moderato. (M. 63 = ♩.)

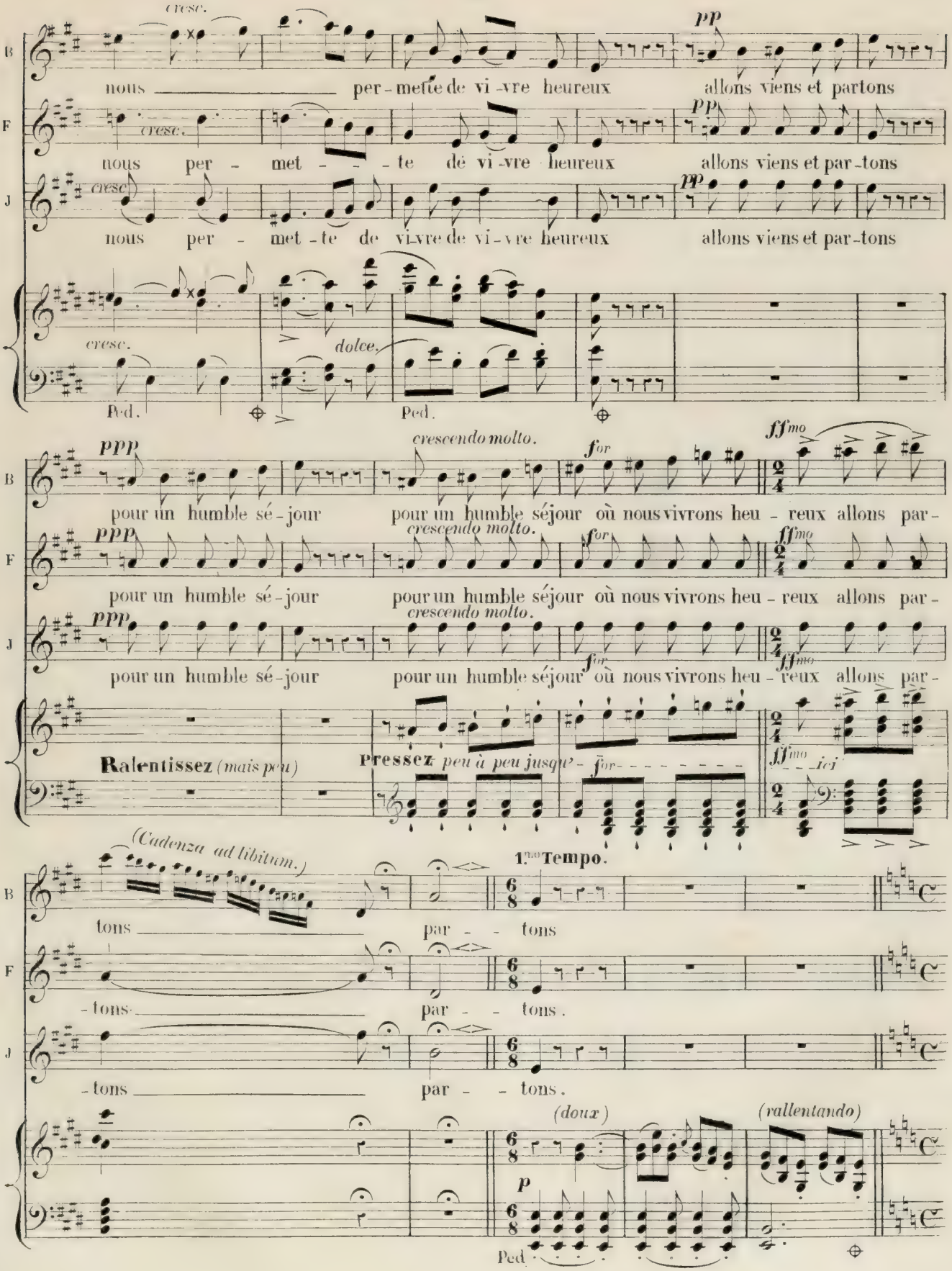
oui par-tons.

ne al-lons par-tons


pp
B
loin de la vil-le loin de la vil - - le
F
loin de la vil-le loin de la vil - - le
J
loin de la vil-le loin de la vil - - le
pp (louré)
Ped
qu'un hum-ble a-si-le qu'un hum - ble a - - - si - - - le
qu'un hum ble a si-le qu'un hum - ble a - - - si - - - le
qu'un hum-ble a si-le qu'un hum - ble a - - - si - - - le
Ped.
poco cresc.
com - ble nos voeux com - - ble nos voeux
com - - ble nos voeux com - - ble nos
com - - ble nos voeux com - - ble nos
Ped.
Ped


cresc.
B
qu'un sort heu - reux com - ble nos voeux qu'un sort tranquil -
F
voeux qu'un sort heu - reux com - ble nos voeux qu'un sort tranquil -
J
voeux sort heu - reux sort heureux qu'un sort tranquil -
p
poco sfz
(très doux)
- - - le com - - ble com - ble nos voeux loin
PP (louré)
Ped.
de la vil - le loin de la vil - - le qu'un


cresc.
humble asi - le com - ble nos voeux qu' un sort tran-
cresc.
humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran - quil - le un sort tran-
cresc.
humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran - -
marcato.
quil - le com ble nos voeux nos voeux
quil - le comble nos voeux comble nos voeux nos voeux
quil - le com - - ble nos voeux com - - ble nos voeux
(doux)
dou - ce re - - trai - - te som - bre et dis - - crè - - te qui
(doux)
dou - ce re - - trai - - te som - bre et dis - crè - - te qui
(doux)
dou - ce re - - traite sombre et dis - - crè - - te qui
8a
loco.
p (dolce)
p
Ped.
Ped.
Ped.


cresc.
pp
B
nous per-mette de vi-vre heureux allons viens et partons
F
cresc.
pp
nous per - met - - - te de vi-vre heureux allons viens et par-tons
J
cresc.
pp
nous per - met-te de vi-vre de vi-vre heureux allons viens et par-tons
cresc.
dolce.
Ped.
Ped.
ppp
crescendo molto.
for
ffmo
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu - reux allons par-
Ralentissez (mais peu)
Pressez peu à peu jusqu'-
ici
(Cadenza ad libitum.)
1.mo Tempo.
tons par - - tons
-tons par - - tons.
-tons par - - tons.
(doux)
(rallentando)
p
Ped.

Allegro con spirito.

Un officier suivi de plusieurs soldats descend precipitamment l'escalier à gauche.

ff

Récitatif.

UN OFFICIER.

On t'a trahi par ruse en ce pa-lais s'est gli-

Récitatif.

p

Allegro

JEAN.

-sé l'enne-mi. L'enne-mi! Ils veulent t'immo-ler au milieu de la fê-te de ton couronne-

Récit.

L'OFFICIER.

f (après la parole)

f

f

f

a Tempo allegro moderato

(avec un cri d'épouvante.)

BERTHE.

f Pro-phê-te! Pro-phê-te!

L'OFFICIER.

-ment viens les punir Pro-phê-te.

f

ff

ff

a Tempo allegro moderato.

Un peu plus lent.

(d'une voix suffoquée, presque parlé.)

B

pp non (Silence.) pp non (Silence.) pp vas! vas! vas!

F

(d'une voix suppliante.)

pp grâ-ce

J

pp grâ-ce pp grâ-ce.

p p p

Un peu plus lent.

Allegro alla breve con moto (M. 108= 𝅗𝅥)

BERTHE. (avec explosion)

B

fff

O spec - - tre ô spectre é - pou - - - van - ta - ble!

p

f **Allegro alla breve con moto.**

B

ô ter - - re ô terre en - trou - - vre toi fuis, que ta main cou -

f

molto cresc.

p

Ped.

B

molto cresc.

- pa - - ble n'ap - pro - che pas de moi vas! vas fuis, loin de moi vas

p

molto cresc.

p

crescendo.

B

ff

traînez le son

ppp

(d'une voix suffoquée)

ton scep - - - - tre fut un glai - - -

pp

pp

Ped.

Ped.

ralentissez *(mais peu)* (M. 76= 𝅗𝅥)

Tempo primo (alla breve.)

traînez de son.

B

-ve tes droits sont des for - faits *for* et le

(M. 108 = 𝅗𝅥)

Tempo primo. (alla breve.)

Ped. Ped.

B

sang qui s'e lè ve nous sé - pa - - re à ja - mais et le sang

p *fp* *fp* *cresc.*

B

à ja -

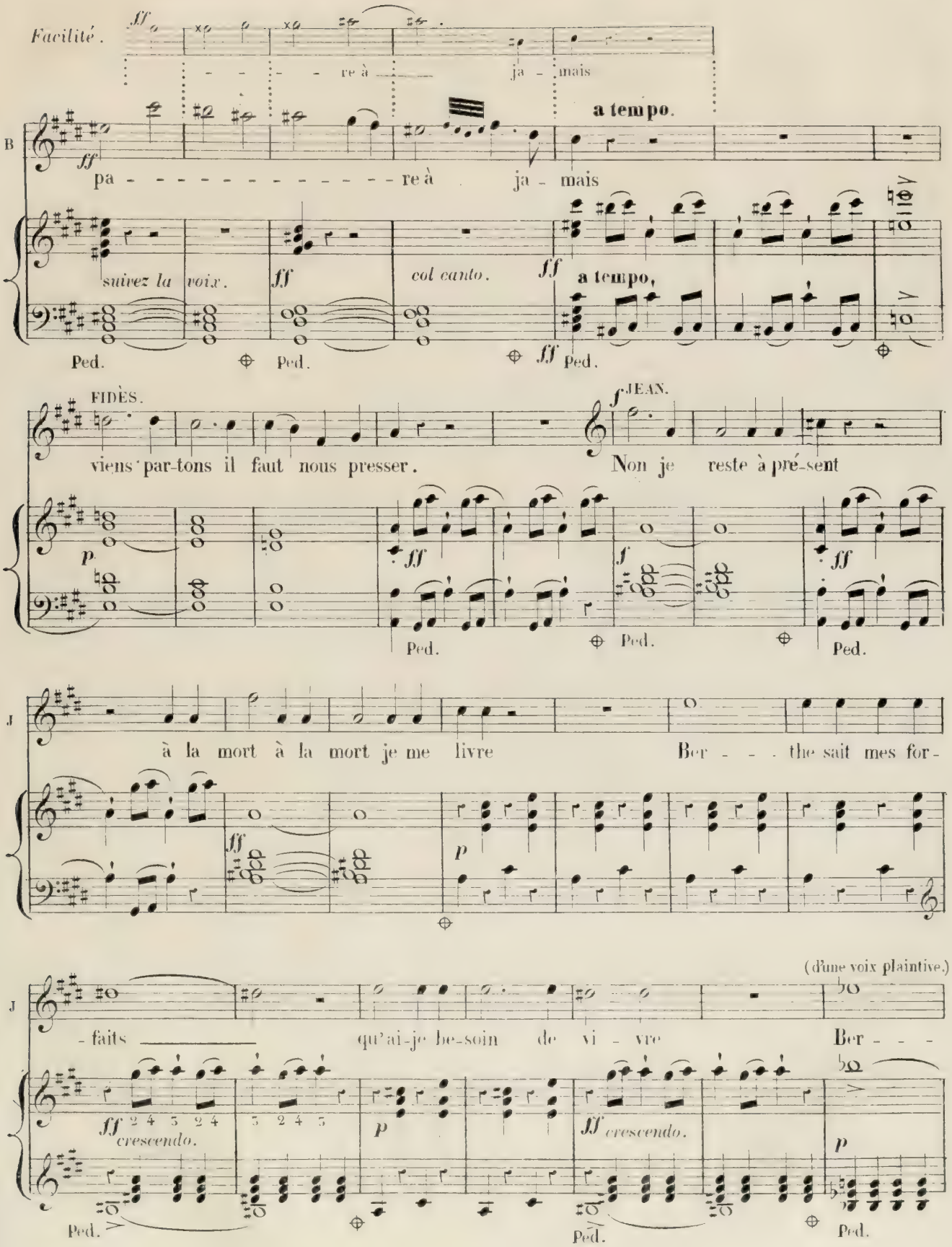
fp *fp* Ped. *f* *f* *f*

B

-mais nous sépare à jamais le sang nous sé -

p *crescendo molto.*

p Ped.


Facilité.
re à ja - mais
a tempo.
B
pa - re à ja - mais
suivez la voix.
col canto.
a tempo,
Ped.
FIDÈS.
viens par-tons il faut nous presser.
JEAN.
Non je reste à pré-sent
à la mort à la mort je me livre
Ber - the sait mes for-
J
- faits qu'ai-je be-soin de vi - vre
(d'une voix plaintive.)
Ber -
crescendo.

-the m'avait maudit Ber - - - the m'avait maudit Dieu

ff 2 4 3 2 4 3 2 4 3 *p* *p* *p*

cresc. *for* *f*

oui Dieu de-vait l'ex-au-cer tourment tourment é- -

crescendo. *p* *p*

BERTHE. *for*

vas fuis!

FIDÈS. *for*

tour-ment!

-pou- - - van-ta-ble. ô ter - - re ô terre en-trou- - vre

8va loco. *f* *p*

Ped.

B — vas fuis n'ap - pro - che pas vas

F — af - freux grâ - ce pour lui pi - -

J — toi plus de grâce au cou - pa - - - - ble plus de pi - tié pour

f

Ped. Ped.

B — fuis vas fuis vas fuis vas ton

molto cresc. (d'une voix suffoquée) *ppp*

F — - tié pour lui pi - tié ah!

molto cresc.

J — moi plus de pi-tié plus de pi-tié ah!

molto cresc.

crescendo. *f*

Ped.

B — scep - - - tre fut un glai - ve tes droits sont des forfaits

fp

Ped. Ped. Ped. Ped.

ralentissez *(mais peu)* (M. 76 = ♩)

Tempo primo *(alla breve.)* (M. 108 = 𝅗𝅥)

trainez la voix.

B — et le sang qui s'é-lè-ve nous sépare à jamais et le

FIDES.

F — et le sang qui s'é-lè-ve nous sépare à jamais mais le

JEAN.

J — et le sang qui s'é-lè-ve nous sépare à jamais et le

Tempo primo *(alla breve)*

B — sang

F — sang

J — sang qui s'é-lè-ve ah! nous sé-pa-

cresc.

Ped.

(cresc molto.)

B — mais le sang nous sépare à jamais le sang nous sé-

F — oui le sang les sépare à jamais le sang nous sé-

J — -re à ja-mais nous sépare à jamais le sang nous sé-

crescendo. *molto.*

Ped.

Facilité.

B. pa - - - re à ja -

F. pa - - - re à ja -

Jn. pa - - - re à ja -

B. pa - - re à jamais Je t'aimais toi

F. pa - - re à ja - mais

Jn. pa - - re à ja - mais

ff suivez la voix. dimin: p

Ped. Ped. Ped. f

B. que je maudis je t'ai - me encor peut ê - - tre

f ff

ff Ped. (elle se poignarde.) f Ped. ff

B. et m'en pu - nis.

F. ff Ah! ad libitum.

Jn. ff Ah! Mor - te! morte.

ff ff dimin. p f

ff ff

RÉCITATIF.

FIDÈS.

(Faisant signe aux soldats d'emmener sa mère.)

JEAN.

Veil_lez sur ma mè_re moi je resteen ces lieux pour punir les cou_

PIANO.

f

f

Allegro. (les soldats entraînent Fidès.)

FIDÈS.

Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!

Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez éloignée.

Jn.

pables.

Allegro.

crescendo.

p

f

f Ped.

lent.

lent.

Recitatif

(il remonte vivement la scène.)

Jn.

Et maintenant vous qui m'avez perdu tous vous serez pu_nis

Allegro.

f

f

sf

p

f

f

f

sf

p

f

diminuendo.

p

(la scène change à vue.)

p

N°. 30. FINALE.

(A) BACCHANALE (CHŒUR DANSÉ)

Le théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du théâtre. On monte de chaque côté par des degrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond, à droite et à gauche de grandes grilles en fer, conduisant en dehors du palais. Jean est assis, seul, pâle et triste devant une table couverte de mets, où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.

Allegro con spirito. (M. 100 = ♩)

JEAN.

1°. SOPRANO.

2°. SOPRANO.

TENORI.

(on danse)

BASSI.

CHOEUR.

Allegro con spirito.

PIANO.

p Ped. f f ✲ p Ped.

f f ✲ p Ped.

f f p ✲ p Ped

crescendo.

CHOEUR.

ff

Hourra

ff

Hourra

ff

Hourra

ff

Hourra

p et détaché.

ff Ped.

p

(*à demi voix*)

Gloi_re gloire au pro_phè_te gloi_re

(*à demi voix*)

Gloi_re gloire au pro_phè_te gloi_re

(*à demi voix*)

cresc.

Gloi_re gloi_re à

cresc.

Gloi_re gloi_re à

più cresc.

à ses é_lus à ses é_

più cresc.

à ses é_lus à ses é_

più cresc.

ses é_lus à ses é_ lustransports joy_ eux à ses é_lus à ses é_

più cresc.

ses é_lus à ses é_ lustransports joy_ eux à ses é_lus à ses é_

crescendo.

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

lus transports joy eux à ses é_lus à ses é_ lustransports joy_

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

eux gloire à toi prophè_te prophè_te

diminuendo.

Ped.

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é _ _ lus trans _ ports transports joy_

pro_phète à tes é _ lus transports joy_ eux à tes é _ lus transports joy_

Ped.

-yeux gloi - - re gloi - - re

-yeux gloi - - re gloi - - re

-yeux gloi - - re gloi - - re

-yeux gloi - - re gloi - - re

(*Tous se prosternent devant le Prophète qui se lève pour descendre les gradins.*)

JEAN.

(*à part et à voix basse à deux de ses officiers.*)

(*Les danses cessent.*)

Quand vous ver-rez en-

gloi - - re gloire

gloi - - re gloire

gloi - - re gloire

gloi - - re gloire

Ralentissez un peu le mouvement.

molto legato.

p

p

JEAN.

_trer nos en_ne _ mis que ces gril_les d'ai_rain se ferment sur ce

fz

gouffre d'où vont jail _ lir le sal _ pêtre et le souf _ _fre puis

fz

Récitatif.

hâtez-vous de fuir. loin de ces lieux mau_dits vous mes seuls mes der_

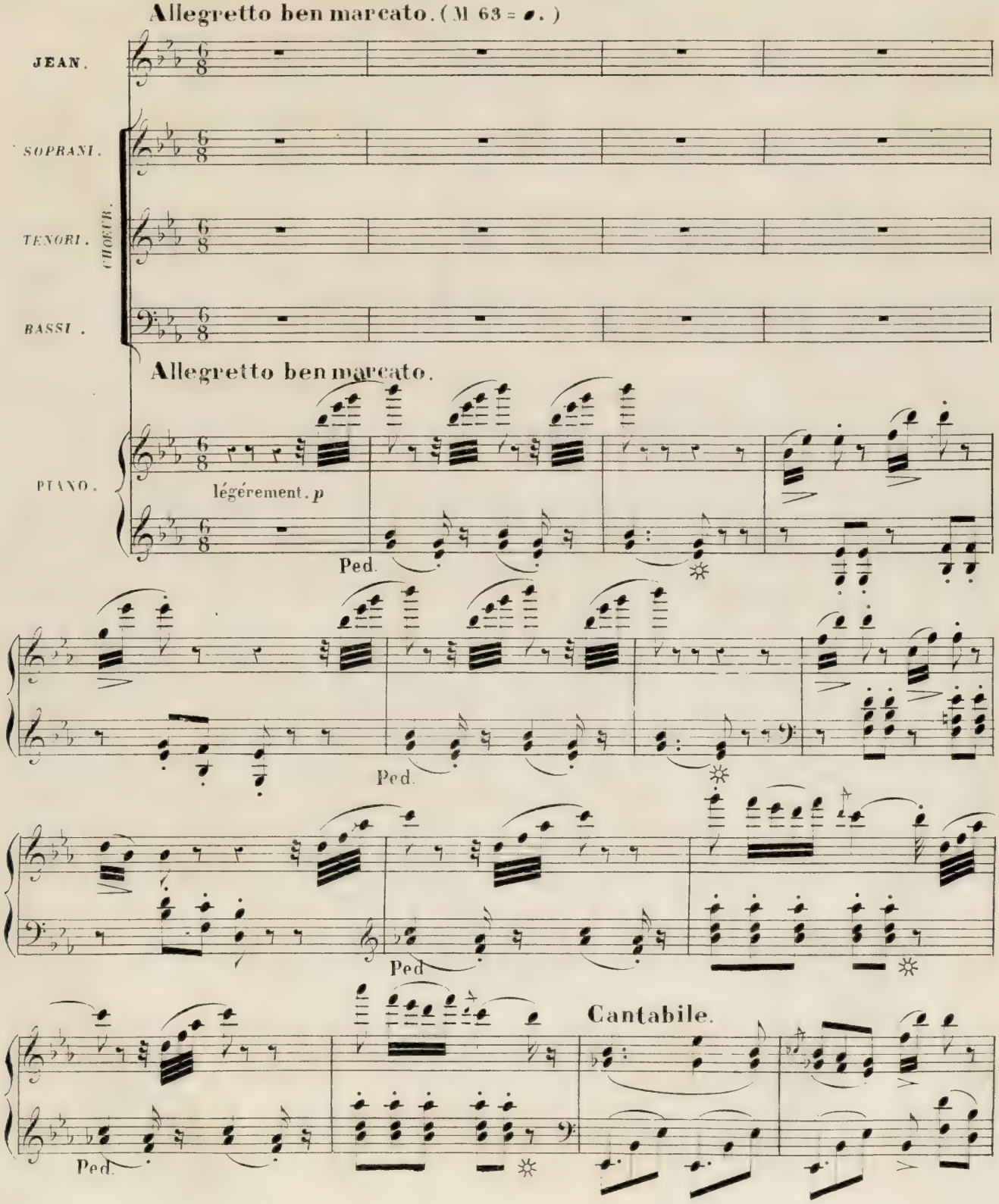
(les officiers sortent.) *(Jean se retourne avec un air riant vers les convives, invitant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)*

_niers a _ mis.

p

(B.) COUPLETS BACHIQUES.

Danse des jeunes filles, lesquelles sur un géste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.



(La danse cesse).

diminuendo. p pp

Ped. *

1er COUPLET. (avec force et une gaîté sauvage)

JEAN.

Versez que tout respi_re l'i_vres_se et le dé_li_re que tout cède

f p f p f p

Ped. * Ped. * Ped. *

à l'empi_rede ce nectar brû_lant ô

doux. p doux.

crescendo. Ped.

la cé_les_te fê_te ô tri_om_phe si bril_lant com_pa_

cresc. molto crescendo. *

_gnons du pro_phè_te la récom_pen_se vous at_tend ve_

f p fp molto crescendo. p fp

Ped. * Ped. *

_nez ve _ nez ve _ nez! venez ve _ nez

Ped. * Ped. * crescendo.

versez que tout res_pi _ re li_vres _ se et le dé_li _ re

fp Ped. ad libitum. * fp Ped. *

versez que tout ce _ _ _ _ _ _ de (légèrement.)

fp Ped. * ad libitum. a tempo.

Ped. a tempo.

légérement.

à ce nec_tar brûlant à ce nec_tar à ce nec_

* Ped. * Ped. *

Cadenza ad libitum.

Variante. tar brû _

_tar à ce nec_tar brû _ lant

f

Ped. *

Soprani. (*les danses recommencent.*)

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Tenori.

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Bassi.

Vi_ve vi_ve vi_ve le pro_phè_te

Ped. Ped.

vi_ve le pro_phè_te vi_ve

JEAN. 2e. COUPLET

Ver_sez que

vi_ve le pro_phè_te vi_ve

(*les danses cessent.*)

vi_ve le pro_phè_te vi_ve

Ped. Ped.

tout res_pi_re l'i_vres_se et le dé_li_re que réson_ne la

Ped.

(M. 116 = ♩) *Dans ce moment les portes s'ouvrent avec fracas, Oberthal a la tête des troupes impériales, s'élance dans la salle.*

Allegro.

JEAN. ly re et....

JONAS avec les Tenors.

OBERTHAL.

MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses.

CHOEUR.

SOPRANI. la mort la mort la mort au faux pro_

TENORI. la mort la mort la mort au faux pro_

BASSI. la mort la mort la mort au faux pro_

Allegro.

PIANO.

Ped.

Récitatif. **Andante.**

JEAN. Que ces portes d'ai_rain soient celles du tom_beau qu'on les ferme sur eux.

phè _ te

(On entend fermer en dehors les grandes grilles du fond.)

phè _ te

phè _ te

Récitatif.

après la parole.

Andante.

JONAS. **Récitatif.** JEAN. OBERTHAL. JEAN.

Le tyran est à nous À Dieu seul j'appartiens Il est en mon pouvoir Vous êtes tous au

Récitatif.

f

f

Allegro. *(Bruit souterrain, la fumée se fait jour par le plancher.)* JEAN. *(à Jonas.)*

J.n mien. Vous traîtres

ff **Allegro.** **Récitatif.**

ff Ped.

(à Oberthal.)

J.n vous tyrans que j'entraîne en ma chûte Dieu dicta votre arrêt et moi je l'exécute tous coupables et tous pu-

f

f

Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroule au fond du théâtre. En ce moment une femme, les cheveux épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres, et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.

J.n nis.

ff

ff Ped.

JEAN. FIDÈS.

Récitatif. Ah ma mè_re Moi qui_viens te pardon_ner et mou_rir avec toi

fp

FIDÈS. au théâtre on passe les mesures entre les signes ϕ et ϕϕ. le mouvement du 1er Couplet.

JEAN. (Jean se jette dans les bras de sa mère.)

Allegro moderato. (M. 132. = ♩)

Ah viens di_

Ah viens di_

ff

(M. 63 = ♩.)

Ped.

F. vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me

J. vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me

Ped.

(les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)

F. ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_

J. ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_

F. reurs.

J. reurs.

CHOEUR.

f Le feuga_gnant le faî _ _ _ _ te nous ferme la re_trai _ _ _ _

f Le feugagnant le faî _ te nous ferme la re _

f Le feugagnant le faî _ te nous ferme la re _

ff *ff* Ped. Ped.

T. *p.p.* Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me

J. Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me

te notre mort s'apprête *pp* ah! lefeugagnant le faî_te

traite et l'enfer nous at_tend. *pp* ah! le feugagnant le

traite et l'enfer nous at_tend. *pp* ah! le feugagnant le

f Ped.

F. vers Dieu qui nous ré_cla_me

Jn. vers Dieu qui nous ré_cla_me

nous a fermé la re_trai_te

faî_te nous a fer_mé la re_

faî_te nous a fer_mé la ré_

Ped.

F. ah! viens por_ter notre âme au ciel au ciel.

Jn. ah! viens por_ter notre âme au ciel au ciel.

traite

traite.

p

ff

p

Ped.

Ped.

L'estrade élevée sur laquelle Jean et sa mère se tiennent, s'écroule au milieu des flammes qui pénètrent de toutes parts. Tout s'embrase, le palais s'écroule.

diminuendo.

crescendo. *p*

Ped.

crescendo. *p*

Ped.

ff marcato.

ff Ped

ff marcato.

ff Ped.

(la toile tombe.)

Fin de l'Opéra.

BRANDUS ET C[illegible] TROUPENAS ET CIE,

RUE RICHELIEU, 8[illegible] (ANCIEN 97), RUE VIVIENNE, 40,

ÉD[illegible]TEURS.

PARTITIONS DE [illegible]NO ET CHANT.

FORMAT IN-8°.

	Prix net
Adam. Le Postillon de Lonjumeau	8 »
Auber. Actéon	8 »
— L'Ambassadrice	12 »
— La Barcarolle	12 »
— La Bergère chatelaine	8 »
— Le Cheval de Bronze	12 »
— Le Dieu et la Bayadère	12 »
— Les Diamants de la Couronne	12 »
— Le Domino noir	12 »
— Le Duc d'Olonne	12 »
— La Fiancée	12 »
— Fra Diavolo	12 »
— Haydée	12 »
— Lestocq	12 »
— La Muette de Portici	15 »
— La Neige	8 »
— La Part du Diable	12 »
— Le Philtre	12 »
— Le Serment	12 »
— La Sirène	12 »
— Zanetta	12 »
Bach (J.-S.). La Passion	10 »
Beethoven. Fidelio	7 »
Bellini. La Somnambule	10 »
Cherubini. Les Deux Journées	8 »
— Lodoïska	8 »
Devienne. Les Visitandines	7 »
Donizetti. La Favorite	15 »
— édition de luxe	20 »
Gluck. Iphigénie en Tauride	7 »
— Iphigénie en Aulide	7 »
Grétry. Richard-Cœur-de-Lion	9 »
Halévy. L'Éclair	12 »
— Les Mousquetaires de la Reine	15 »
— — édition de luxe	20 »
— Le Val d'Andorre	15 »
Hérold. Le Pré aux Clercs	8 »
Louis (X). Marie-Thérèse	15 »
Mendelssohn. Paulus (Conversion de saint Paul)	8 »
Nicolai. Il Templario	8 »
Niedermeyer. Cendrillon	8 »
— Jeannot et Colin	8 »
— Stradella	8 »
Rossini. Le Comte Ory	12 »
— Robert Bruce	15 »
— Moïse	15 »
Sacchini. Œdipe à Colonne	7 »
Spontini. Saint Adalbert (martyr). Oratorio	20 »
Weber. Freischütz, avec récitatif de Berlioz	10 »
— Euryanthe	8 »
— Oberon	8 »

BAND FO[illegible]RE.

PAROLES

Adam. Le Mal du pays	Net. 7	»
— Le Postillon de Lonjum[illegible]	Net. 12	»
Auber. Actéon	Net. 20	»
— Ambassadrice (l')	Net. 30	»
— Dieu (le) et la Bayader[illegible]	Net. 30	»
— Domino (le) noir	Net. 30	»
— Gustave ou le Bal masqué	Net. 30	»
— Lac (le) des Fées	Net. 40	»
— Muette (la) de Portici	Net. 30	»
— [illegible]	Net. 12	»
— [illegible]	60	»
— [illegible]	60	»
— [illegible]	30	»
Beeth[illegible] [illegible]	Net. 10	»
Bellini. [illegible]	Net. 12	»
Bertin (made[illegible]). [illegible]smeralda	Net. 40	»
Bourges. Sultan[illegible]	Net. 15	»
Donizetti. La Favorite	Net. 40	»
Gluck. Alceste	36	»
— Armide	36	»
— Iphigénie en Aulide	36	»
— Iphigénie en Tauride	36	»
— Orphée	36	»
Halévy. Charles VI	Net. 40	»
— L'Eclair	Net. 30	»
— Guido et Ginevra	Net. 40	»
— Le Guitarrero	Net. 30	»
— La Juive	Net. 40	»
— Lazzarone (le)	Net. 30	»
— La Reine de Chypre	Net. 40	»
Kreutzer. Mort (la) d'Abel	36	»
Meyerbeer. Robert-le-Diable	Net. 40	»
— Les Huguenots	Net. 40	»
— Le Prophète	Net. 40	»
Rossini. Comte (le) Ory	Net. 30	»
— Guillaume Tell	Net. 40	»
— Moïse	Net. 30	»
— Siége (le) de Corinthe	Net. 30	»
— Stabat Mater	25	»
Sacchini. Dardanus	36	»
— Œdipe à Colone	36	»
Spontini. Olympie	Net. 20	»
Weber. Robin des Bois, paroles françaises et allemandes	Net. 10	»
Weigl. Emmeline	Net. 10	»
Winter. Le Sacrifice interrompu	Net. 10	»

PAROLES ITALIENNES.

Beethoven. Fidelio	Net. 10	»
Bellini. Norma	Net. 10	»
— Il Pirata	Net. 10	»
— La Straniera	Net. 10	»
Donizetti. Adelia	Net. 12	»
— La Favorita	Net. 40	»
Mercadante. Elisa e Claudio	Net. 10	»
— Il Giuramento	Net. 10	»
— La Vestale	Net. 10	»
Meyerbeer. Il Crociato	Net. 10	»
— Margarita d'Anjou	Net. 10	»
Mozart. Collection d'airs, duos, trios de ses opéras	Net. 10	»
— La Clemanza di Tito	Net. 10	»
— Così fan tutti	Net. 10	»
— Don Giovanni	Net. 10	»
Mozart. Il Flauto magico	Net. 10	»
— Idomeneo	Net. 10	»
— L'Impressario et le Requiem	Net. 10	»
— Le Nozze di Figaro	Net. 10	»
— Il Ratto del Seraglio	Net. 10	»
Rossini. Il Barbiere di Siviglia	Net. 10	»
— Semiramide	Net. 10	»
— Tancredi	Net. 10	»
— Zelmira	Net. 10	»
Spohr. Fausto	Net. 10	»
Weber. Oberon	Net. 10	»
— Il Franco-Maciero (Freischütz)	Net. 10	»
Weigl. La Famille suisse	Net. 10	»

PARTITIONS POUR LE PIANO SEUL.

Auber. La Muette de Portici, in-8°	Net. 10	»
— Le Domino noir, in-8°	Net. 8	»
Berlioz. Symphonie fantastique	Net. 20	»
Bellini. Norma	24	»
— Il Pirata	20	»
— La Straniera	20	»
Donizetti. Anna Bolena	24	»
— Belisario	24	»
— La Favorite	Net. 25	»
Halévy. Guido et Ginevra	Net. 25	»
— Charles VI	Net. 25	»
— La Juive	Net. 25	»
— La Reine de Chypre	Net. 25	»
— Les Mousquetaires de la Reine, in-8°	Net. 8	»
— Le Val d'Andorre, in-8°	Net. 8	»
Hérold. Le Pré aux Clercs	Net. 8	»
Meyerbeer. Il Crociato	20	»
— Robert le Diable	Net. 25	»
— Les Huguenots	Net. 25	»
— Le Prophète, in-8°	Net. 12	»
Mozart. Don Giovanni	20	»
— Nozze di Figaro	20	»
Rossini. Armida	20	»
— Il Barbiere	20	»
— Cenerentola	20	»
— Le Comte Ory	Net. 15	»
— La Donna del Lago	20	»
— La Gazza ladra	20	»
— Guillaume Tell	Net. 25	»
— L'Italiana	20	»
— Maometto	20	»
— Matilda di Shabran	20	»
— Mosè	20	»
— Otello	20	»
— Ricciardo e Zoraida	20	»
— Semiramide	20	»
— Tancredi	20	»
— Il Turco in Italia	20	»
— Zelmira	20	»
Weber. Oberon	24	»
— Robin des Bois	24	»

PARTITIONS POUR LE PIANO A QUATRE MAINS.

Meyerbeer. Robert-le-Diable	Net. 25	»
— Les Huguenots	Net. 25	»
— Le Prophète	Net. 25	»
Donizetti. La Favorite	Net. 25	»
Halévy. La Juive	Net. 25	»

COLLECTION

DES

MÉLODIES DE GIACOMO MEYERBEER:

— Fantaisie	4 50
— Feu	4 50
— La Marguerite du poète	2 »
— Sulleika	4 50
— Le Jardin du cœur	2 »
— Guidé au bord ta nacelle	2 »
— Sirocco	4 50
— La Chanson de maître Fioh	4 50
— Chanson des Moissonneurs vendéens	4 50
— De ma première amie	»
— Elle et moi	2 »
— Chanson de Mai	4 50
— Rachel à Naphtali	2 »
— A une jeune mère	2 »
— Ma barque légère, romance	3 »
— Ballade de la reine Marguerite	2 »
— La Folle de Saint-Joseph	2 »
— Le Ranz des vaches d'Appenzel	3 »
— Le Vœu pendant l'orage	3 »
— Le Poète mourant	5 »
— Nella	2 »
— La Fille de l'air	2 »
— C'est elle!	3 »
— Les Feuilles de roses	3 75
— Mina	3 75
— Les Souvenirs	3 »
— Le Pénitent	2 »
— La Sérénade	4 50
— La Dame invisible. *Ténor ou soprano*	5 »
— La même. *Baryton ou basse*	5 »
— Sur le Balcon. *Ténor ou soprano*	5 »
— La même. *Baryton ou basse*	5 »
— Cantique du Trappiste, *pour voix de basse*	4 50
— Aimez	2 »
— Printemps caché	2 »
— Chant du Dimanche	2 »
— Sicilienne	2 »
— Délire	2 »
— Rondeau composé pour mademoiselle Alboni dans le rôle du page des Huguenots	6 »

PARIS. — IMPR. DE NAPOLÉON CHAIX ET C°, 20, RUE BERGÈRE.